

he**RAU**sragend

Bedienungsanleitung Operating manual

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Elektrisch höhenverstellbare Schreibtische Serie adlatius 100



WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR LATER REFERENCE





Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
1. Allgemeine Informationen	5
1.1 Bedienungsanleitung	5
1.2 Produkt	5
1.3 Verantwortung von Hersteller und Lieferanten	6
2. Sicherheit	7
2.1 Darstellung der Warnhinweise	7
2.2 Verwendete Kennzeichnungssymbole	8
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	9
2.4 Personalvoraussetzungen	9
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	11
2.7 Restrisiken	12
3. Produktbeschreibung	13
3.1 Ausführungen	13
3.2 Lastverteilung	14
3.3 Bauliche Änderungen am Schreibtisch durch Rollensätze	14
3.4 Technische Daten	14
4. Transport, Handhabung und Lagerung	16
5. Montage, Installation und Inbetriebnahme	17
5.1 Montage	17
5.2 Aufstellung	20
5.3 Umgebungsbedingungen	21
5.4 Elektrischer Anschluss	21
6. Betrieb	22
6.1 Sichern und Verfahren	22
6.2 Betrieb mit Bedienelement	23
6.3 Betrieb mit einem Akku	24
6.4 Störungen und Notfälle	24
7. Wartung, Instandhaltung	28
7.1 Wartungsarbeiten	28
7.2 Zubehör-/Ersatzteile	28
7.3 Reinigung	28
8. Demontage und Entsorgung	29
9. CE-Konformitätserklärung	30
10 Zertifizierung elektrischer Bauteile	31

Vorwort

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

zu aller erst freuen wir uns Sie als Kunden begrüßen zu dürfen. Wir bitten Sie zu einem sachgemäßen Gebrauch unserer Produkte anhand dieser Betriebsanleitung, um Ihnen so lange wie möglich die größtmögliche Freude an diesen bereiten zu können. Im Gegenzug heißt dies, dass ein unsachgemäßer Gebrauch sich negativ auf die Lebensdauer, Funktion und vor allem Sicherheit der Produkte auswirkt.

1. Allgemeine Informationen

1.1 Bedienungsanleitung

Betriebsanleitungen können beispielsweise aufgrund technischer Änderungen jederzeit geändert werden. Bitte prüfen Sie deshalb in regelmäßigen Abständen, jedoch unbedingt vor Eintritt einer neuen Produktlebensphase die Aktualität Ihrer Anleitung unter www.rau-gmbh.de/montageanleitungen anhand folgender Identifikation.

Identifikationsnummer:	00001
Aktuelle Version:	1.0
Stand:	10/2024

Diese Betriebsanleitung ist in verschiedene Kapitel für die jeweiligen Zielgruppen unterteilt. Die einzelnen Kapitel enthalten alle erforderlichen Hinweise für den sicheren Betrieb in den jeweiligen Lebensphasen.

Weiterführende Informationen von Komponenten- oder Teilsystemen, Umweltauswirkungen sind entweder direkt in der Betriebsanleitung beschrieben oder mit einem entsprechenden Hinweis gekennzeichnet:



Information

Für die Verwendung des Produktes hilfreicher Anwendungshinweis oder Information, bzw. Querverweis zu einem weiteren Dokument.



Umwelt

Bei Nichtbeachtung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

1.2 Produkt

Sie haben sich mit Ihrer Wahl für unseren elektrisch höhenverstellbaren Schreibtisch der Serie adlatus zur ergonomischen Höheneinstellung einer Arbeitsfläche als Sitz-, beziehungsweise Steharbeitsplatz entschieden.

- adlatus 100: 100 Kilogramm Hublast, Seriennummer 08-ST

Detailliertere Informationen entnehmen Sie bitte dem Kapitel 3, Produktbeschreibung.

1.3 Verantwortung von Hersteller und Lieferanten

Für die Herstellung und Komponentenzusammenstellung zeigt sich die RAU GmbH verantwortlich.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Für Baugruppen und Teile, die nicht selbst hergestellt wurden, zeigen sich unsere Lieferanten verantwortlich.

2. Sicherheit

Die Daten und Angaben der Betriebsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung und sicheren, sowie sachgemäßen Bedienung. Die Angaben entbinden den Anwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen. Bei Verkauf, Verleih oder sonstiger Weitergabe des Produktes muss die Betriebsanleitung weitergegeben werden.



Eine sichere Nutzung des höhenverstellbaren Arbeitsplatzes setzt das Lesen, Verstehen und Beachten dieser voraus. Aus diesem Grund muss sie jedem Bediener zugänglich sein.

2.1 Darstellung der Warnhinweise

Warnhinweise sind in der Betriebsanleitung durch ein Piktogramm und ein Schlagwort gekennzeichnet und wie folgt aufgebaut:



GEFAHR

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



WARNUNG

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



VORSICHT

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



HINWEIS

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.

Warnhinweise werden nach dem SAFE-Prinzip dargestellt:

S = Signalwort, wie Gefahr, Warnung, Vorsicht, Achtung, Information oder Umwelt

A = Art und Quelle der Gefahr

F = Folgen bei Missachtung der Gefahr

E = Entkommen

SIGNALWORT



Persönliche Schutzaus- rüstung

Art und Quelle der Gefahr

(Woher kommt die Gefahr, was ist die Gefahrenquelle.)

Folgen bei Nichtbeachtung

(Was passiert bei Nichtbeachtung des Gefahrenhinweises.)

• Entkommen / Vermeiden

(Wie vermeidet bzw. löst man die Gefahrensituation.)

2.2 Verwendete Kennzeichnungssymbole

Gemäß DIN EN ISO 7010 wird bei der Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen in Gebots-, Warn- und Verbotssymbole unterschieden. Folgende Symbolik wird in dieser Betriebsanleitung verwendet.



Gebot: Erhöhte Achtsamkeit



Gebot: Verpflichtung zum Lesen der Betriebsanleitung.



Gebot: Vor der nächsten Tätigkeit ist der Netzstecker zu ziehen.



Gebot: Fußschutz benutzen.



Gefahrenwarnung: Drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen.



Gefahrenwarnung: Mögliche Quetschgefahr.



Gefahrenwarnung: Mögliche Gefahr durch elektrischen Strom.



Gefahrenwarnung: Mögliche Gefahr vor schwebender Last.



Gefahrenwarnung: Mögliche Gefahr vor Flurförderfahrzeugen.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel wird auf allgemeine, nicht Arbeitsschritt spezifische, Sicherheitshinweise eingegangen. Die tätigkeitsspezifischen Sicherheitshinweise finden Sie in dem jeweiligen Abschnitt der Betriebsanleitung. Beachten Sie bitte unbedingt jegliche Sicherheitshinweise!



Bei unsicherem und unsachgemäßem Betrieb und Einstellung des Arbeitsplatzes besteht die Gefahr von erheblichen Verletzungen durch Quetsch- und Scherstellen.



Feuchtigkeit und/oder Nässe an elektrischen Bauteilen stellen eine Gefahr für das menschliche Leben dar. Schützen Sie den Arbeitsplatz vor jeglicher Feuchtigkeit und/oder Nässe.



- Den Arbeitsplatz niemals einseitig aufsetzen, hierbei kann es zu Beschädigungen an den Seitenteilen und dem Motor kommen. Auch den Arbeitsplatz niemals fallen lassen.
- Den Arbeitsplatz niemals entgegen der angegebenen Lastverteilung und/oder Bestimmungen zu zulässigen Auf- und Anbauten belasten.

2.4 Personalvoraussetzungen

Das eingesetzte Personal muss hinsichtlich Qualifikation, Aus- und Weiterbildung, sowie durch die erworbene Berufserfahrung ausreichend erfahren sein, um die vorgesehenen Arbeiten durchführen zu können. Die Erfahrung wird maßgeblich durch das Können des Personals zur Schadensprävention, am Menschen und des Produktes, definiert.



Information

Personen, die an und mit dem Produkt beschäftigt sind, müssen mit der Sprache der Betriebsanleitung, vorhandenen Warn- und allgemeinen Hinweisen sowie auch der Bedienoberfläche ausreichend vertraut sein, um diese verstehen zu können.

Personen mit mangelnder Kenntnis und/oder Erfahrung sind in die Bedienung durch eine Fachkraft einzuweisen. Physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkte Personen sind durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person einzuweisen und zu beaufsichtigen.

Zum Inbetriebnehmen und Bedienen der Produkte der Serie adlatus sind folgende Kenntnisse Voraussetzung:

Fachkraft

Die Fachkraft ist vom Betreiber beschäftigtes Personal. Fachkraft, die aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner mechanischen und elektrischen Grundkenntnisse und Erfahrungen die Fähigkeit besitzt mögliche Gefahren zu erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen zu können. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

Spezielles Personal / Hersteller

Das spezielle Personal ist der Kundendienst / Servicetechniker vom Hersteller Rau GmbH. Es ist durch seine Ausbildung und erweiterte Erfahrung dazu qualifiziert alle Arbeiten an der Maschine durchzuführen und diese zu bedienen. Des Weiteren verfügt es über fortgeschrittene Kenntnisse und Erfahrungen an speziellen Systemen wie Elektrik.

Für oben besagte Tätigkeiten sind Sie als Kunde verantwortlich. Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich vom Hersteller, siehe 1.3, durchgeführt werden.

2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der elektrisch höhenverstellbare Schreibtisch ist ein Produkt im Sinne der Maschinenrichtlinie RL 2006/42/EG (vollständige Maschine).

Es handelt sich um ein technisches Arbeitsmittel, welches für private und gewerbliche Anwendung bestimmt ist. Die Schreibtische dürfen nur entsprechend der technischen Daten und den Sicherheitsvorgaben eingesetzt werden.

Der höheneinstellbare Schreibtisch dient zum ergonomischen Einstellen einer Arbeitsfläche und des Zubehörs als Sitz-, bzw. Steharbeitsplatz. Die innerbetrieblichen Vorschriften und Richtlinien des Anwenderlandes sind einzuhalten. Eigenmächtige bauliche Veränderungen am Schreibtisch sind nicht zulässig.

Kinder können die Gefahren des Tischgestells nicht einschätzen, wenn sie sich unbeaufsichtigt am Tisch aufhalten. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht.

- Die Tischfüße des Untergestells sind für drückende und gleichmäßig verteilte Belastung ausgelegt.
- Der Einsatz ist nur bei stationärer Aufstellung oder wenn die Räder durch die Feststellbremse gesichert sind, zulässig.
- Den höheneinstellbaren Schreibtisch sicherheitsgerecht in seine Umgebung integrieren.
- Der Betreiber ist für einen sachgerechten und sicheren Einbau verantwortlich.
- Personal unterweisen.
- Bei unsicherem und unsachgemäßem Betrieb und Einstellung des Schreibtisches besteht die Gefahr von erheblichen Verletzungen durch Quetsch- und Scherstellen.
- Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.

Eine andere oder erweiterte Nutzung des Tischuntergestelles gilt als nicht bestimmungsgemäß und damit sachwidrig. In diesem Fall kann die Sicherheit beeinträchtigt werden. Für hieraus entstehende Schäden haftet das Unternehmen RAU GmbH nicht.

2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere als die unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist verboten.

- Arbeiten an unter Spannung stehenden Systemen oder Komponenten sind verboten. Vor jeglichen Arbeiten an unter Spannung stehenden Systemen sind diese energiefrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an dem Schreibtisch dürfen nur von qualifizierten, und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Der Betrieb ohne oder mit nicht vollkommen intakten Schutzeinrichtungen ist verboten.
- Das Überbrücken und Umgehen von Schutzeinrichtungen ist verboten.
- Bei Schäden ist der Betrieb des Schreibtisches verboten.
- Die Verwendung von Komponenten oder Bauteilen, welche nicht den angegebenen Leistungsparametern entsprechen ist verboten. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Verwenden des Tischuntergestelles und seiner Ausrüstungen entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Er ist nicht zur Beförderung und Besteigung von Personen und Tieren bestimmt.
- Der Aufenthalt von Personen unter einem beladenen Schreibtisch ist unzulässig.
- Das Verwenden des Tischuntergestelles im Außenbereich oder in feuchten Räumen.
- Die Belastung des Tischuntergestelles mit einer größeren Last als zugelassen.
- Die Belastung des Tischuntergestelles mit nicht gleichmäßig verteilter Last.
- Das Verwenden des Tischuntergestelles für das Ziehen oder Drücken von Gegenständen.
- Das Betreiben des Tischuntergestelles außerhalb der Einsatzgrenzen.
- Das Betreiben des Tischuntergestelles entgegen den Bestimmungen der Betriebsanleitung bezüglich Sicherheitshinweisen, Installation, Betrieb und Störungen.
- Das Betreiben des Tisches bei Beschädigungen.
- Reparatur-, Einstellungs- und Wartungsarbeiten ohne Beachtung der UVV.

2.7 Restrisiken

Der elektrisch höhenverstellbare Schreibtisch ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritte bzw. Beeinträchtigungen am Tischgestell oder an anderen Sachwerten entstehen.

GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Berühren spannungsführender Komponenten wird zu schweren Schäden oder Tod durch Stromschlag führen.

- Bei notwendigen Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung sind die 5 Sicherheitsregeln stets zu beachten:
 1. Freischalten
 2. Gegen Wiedereinschalten sichern
 3. Spannungsfreiheit feststellen
 4. Erden und Kurzschließen
 5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken.
- Vor Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur durch qualifiziertes, geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.



HINWEIS

Herabfallende Komponenten durch unsachgemäßen Transport kann zu Sachschäden führen.

- Wahl des geeigneten Transportmittels
- Am Tischgestelle befinden sich Rollen für den Transport auf ebener Fläche.

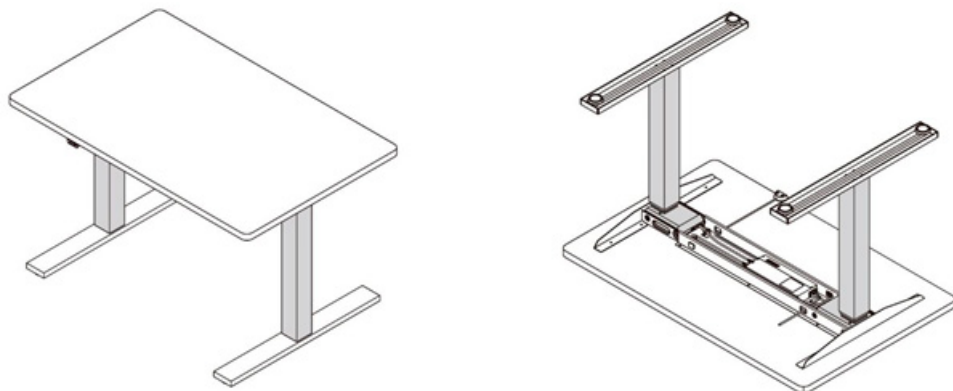


3. Produktbeschreibung

3.1 Ausführungen

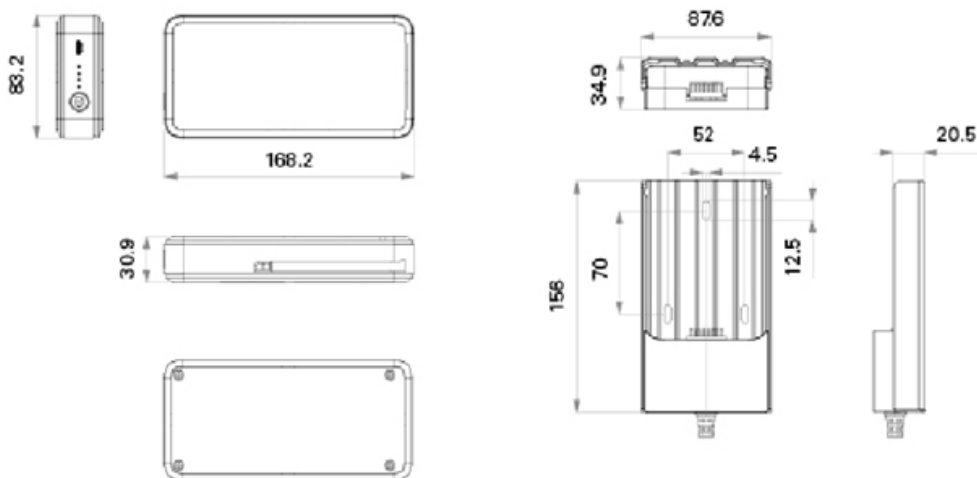
Die Serie adlatus 100 ist mit einem kompletten Gestell der Firma TiMotion ausgestattet.

Tischgestell TiMotion



Der Schreibtisch der Serie adlatus ist in ortsfester, sowie fahrbarer Ausführung erhältlich und kann entweder per Netzstecker oder autark per Akku mit Strom versorgt werden.

Akkubox TBB9



3.2 Lastverteilung

Verteilen Sie die Lasten immer gleichmäßig auf der Arbeitsplatte. Beachten Sie die maximal zulässige Belastung.

Zusätzlich zu den Vorgaben zur Lastverteilung werden folgende Punkte für eine möglichst schonende Belastung der Hubsäulen empfohlen.



- Schwere Einzellasten möglichst mittig auf der Arbeitsplatte platzieren.
- Vertikale Stoßimpulse, wenn nötig in unterer Endposition der Arbeitsplatte durchführen.
- Zwingend die maximale Einschaltdauer der Hubsäulen, siehe technische Daten, beachten.

3.3 Bauliche Änderungen am Schreibtisch durch Rollensätze

Beim adlatus 100 sind Rollen nachrüstbar. Jegliche Nachrüstungen und/oder Veränderungen werden vom Kunden verantwortet und unterliegen den im Katalog angegebenen Vorgaben.



Durch eine wesentliche Veränderung im Sinn der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verliert die CE-Konformitätserklärung des Herstellers ihre Gültigkeit. Die Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Hersteller erlöschen damit ebenfalls.

3.4 Technische Daten

Allgemein

Versorgungsspannung	230 V AC
Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Lager- und Transporttemperatur	-30 °C bis +75 °C
Schutzklasse	II
Maximale Einschaltdauer	10 %- max. 1 Minute Dauerbetrieb, dann 9 Minuten Pause.
Hublänge	650 mm

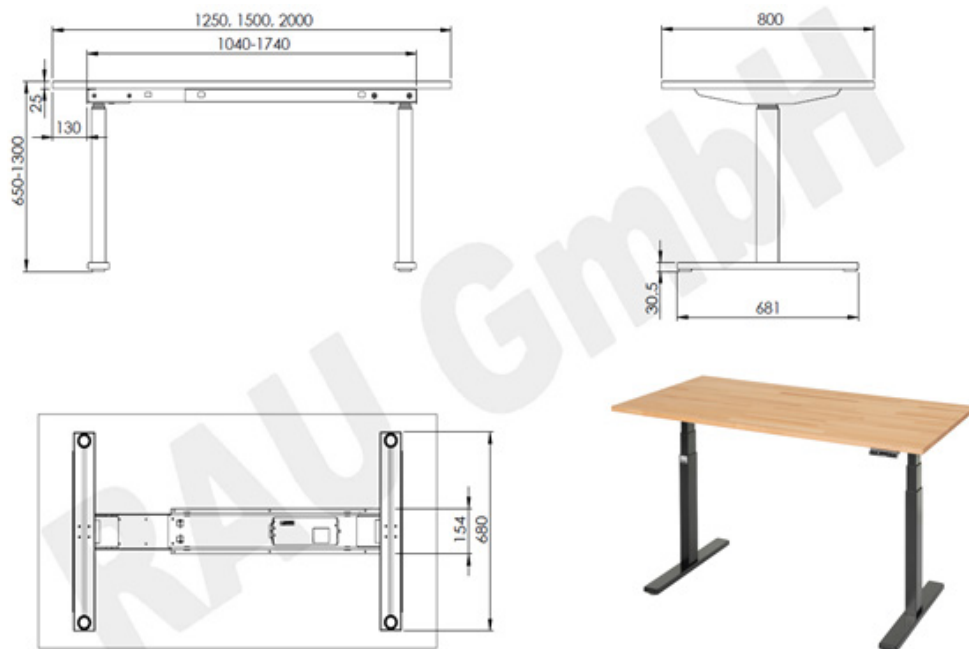
Akkubox TBB9

Akkukapazität	2,5 Ah / 63 kWh
Entladespannung	25,2 V DC
Ladespannung	30-36 V DC
Max. Entladestrom	15 A
Ladestrom	1 A (Ladeschale), 0,3 A (Micro USB)
Gewicht	490 g (ohne Ladeschale)
Umgebungstemperatur im Betrieb	0 °C bis +40°C bei 10% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit
Lager- und Transporttemperatur	0 °C bis +45 °C

adlatus 100

Einsatzbereich	Innen
Umgebungstemperatur in Betrieb	0 °C bis +45 °C
Schalldruckpegel	47 dB(A)
Max. Hublast	100 kg, gleichmäßig verteilt
Nennhubgeschwindigkeit bei 0- 80kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, Handhabung und Lagerung

Beachten Sie bitte die Transporthinweise auf der Verpackung und lagern Sie adlatus Arbeitsplätze in der Originalverpackung trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt in einem Temperaturbereich zwischen -30 °C und $+75\text{ °C}$, sofern Sie keine akkubetriebene Ausführung gewählt haben.

WARNUNG



Explosionsgefahr bei Akkuausführung

Bei einer unsachgemäßen Lagerung der akkubetriebenen Ausführung besteht Explosionsgefahr durch den Akku.

- Lagern Sie akkubetriebene Ausführungen in einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C , ansonsten besteht Explosionsgefahr!

WARNUNG



Gefahr durch schwebende Lasten

Bei einem unsachgemäßen Transport besteht die Gefahr von schweren Verletzungen für den Transporteur. Beim Transport ist sicherzustellen, dass

- die entsprechende persönliche Schutzausrüstung verwendet wird.
- keine Personen unter schwebenden Lasten aufhalten.
- nur Flurförderfahrzeuge verwendet werden.

Beachten Sie für einen sicheren Transport folgende Punkte:

- Für den Transport sind ausschließlich ausreichend dimensionierte Flurförderfahrzeuge zu verwenden, die die Masse des Schreibtisches sicher aufnehmen können.
- Das Auf- und Abladen von einer Palette sowie Ortsveränderungen, dürfen ausschließlich mit einem geeigneten Hilfsmittel (Hebezeug) durchgeführt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung nach den nationalen und internationalen Bestimmungen Ihres Landes.

5. Montage, Installation und Inbetriebnahme

Hier befinden sich alle Informationen zur sicheren Montage, Installation und Inbetriebnahme. Zielgruppe hierfür sind Fachkräfte, die aufgrund ihrer Ausbildung und Erfahrung mögliche Gefahren selbst erkennen und grundlegende Kenntnisse in der Funktion besitzen.

Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare Beschädigungen. Sollten solche vorhanden sein, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.

5.1 Montage

1.1

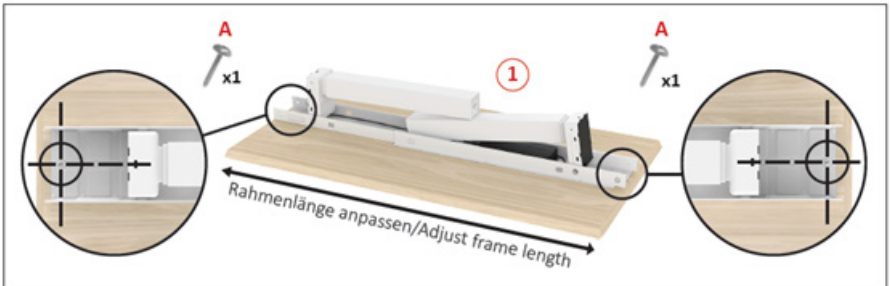


1.2

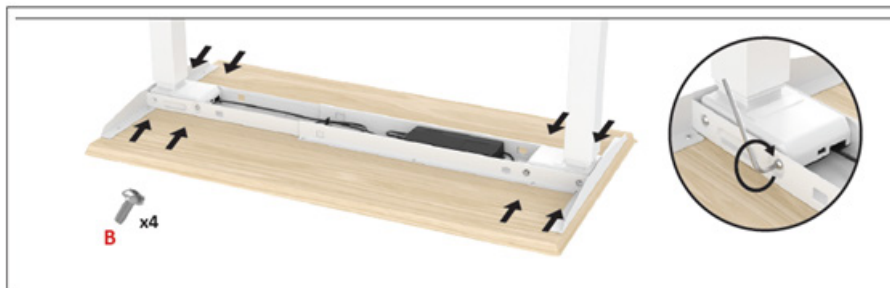


Entfernen Sie alle Stopfen, wie in Bild 1.2 dargestellt.

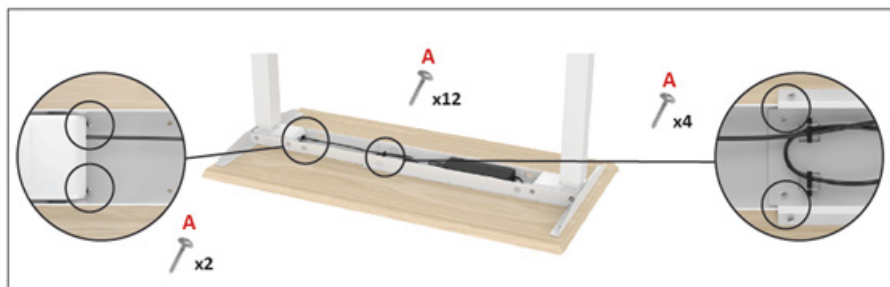
1.3



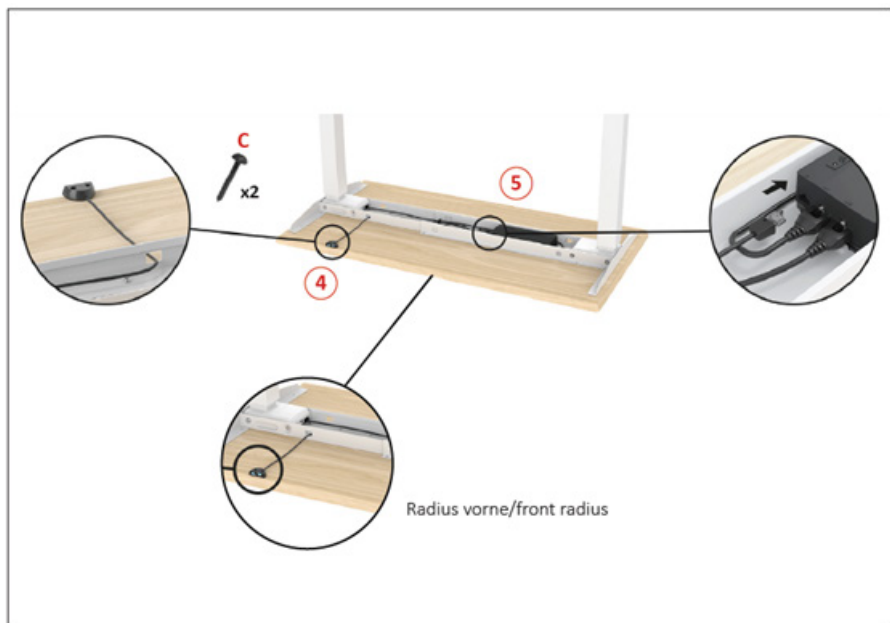
Passen Sie die Rahmenlänge auf die, von Ihnen erworbenen, Tischplattenbreite an und richten diesen mittig zu der Plattentiefe aus. Die Plattenunterseite ist mit dem Typenschild markiert. Beachten Sie dass die Rahmenlänge von min. 1040 mm bis max. 1740 mm verstellbar ist und das Tischgestell maximal mit einer 2000 mm breiten Platte bestückt werden darf. Schrauben Sie anschließend den Rahmen mit zwei Schrauben, wie in Bild 1.3 dargestellt, an die Tischplatte fest.

1.4

Klappen Sie die beiden Hubsäulen in senkrechte Position und fixieren diese mit jeweils 4 Schrauben.

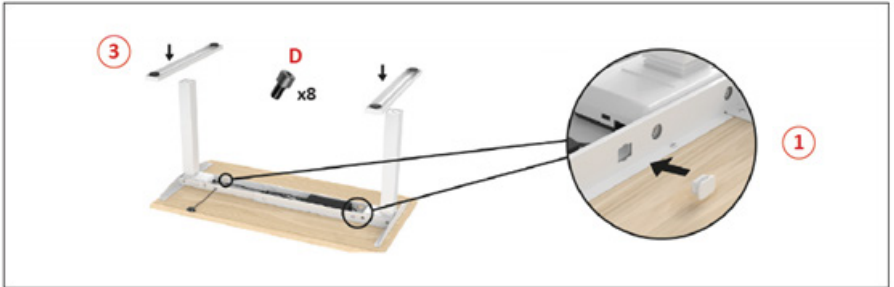
1.5

Schrauben Sie nun den Rahmen, wie in Bild 1.5 dargestellt, an die Tischplatte fest.

1.6

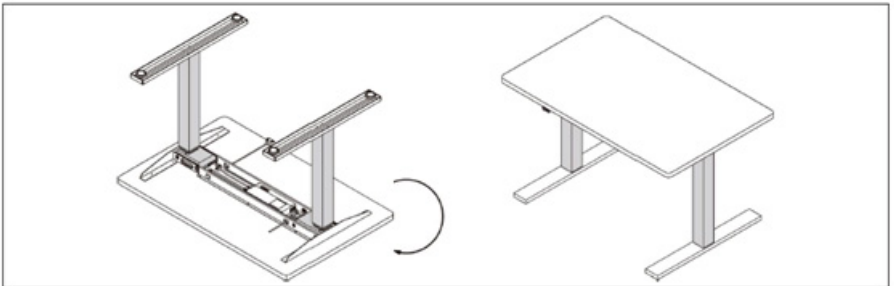
Platzieren Sie das Bedienelement an der von Ihnen gewünschten Seite und fixieren es mit zwei Schrauben. Stecken Sie anschließend das Kabel, wie in Bild 1.6 dargestellt, in das Steuergerät ein. Achten Sie darauf, dass bei einer Buchenplatte eine der beiden Längsseiten mit einem Radius versehen ist, dieser sollte immer in Richtung des Bediener zeigen.

1.7



Abschließend schrauben Sie die beiden Gestellfüße mit jeweils vier Schrauben an die Hubsäulen und platzieren die Stopfen in den vorgesehenen Öffnungen.

1.8



Der Schreibtisch ist jetzt fertig montiert und kann nach Kapitel 5.2 aufgestellt werden.

5.2 Aufstellung

Das Produkt muss so aufgestellt werden, dass ausreichend Bewegungsraum für alle Tätigkeiten in jeder Lebensphase gewährleistet werden kann. Der Schreibtisch ist ausschließlich in geschlossenen und trockenen Räumen aufzustellen.

GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!



Das Berühren spannungsführender Komponenten wird zu schweren Schäden oder Tod durch Stromschlag führen.

- Vor Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur durch qualifiziertes, geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.

WARNUNG

Stolpergefahr



Durch lose, herumliegende Teile und Leitungen entsteht ein erhöhtes Risiko zu Stürzen und daraus resultierenden Verletzungen, wie Knochenbrüche, Prellungen oder Kopfverletzungen.

- Halten Sie alle Teile beisammen, legen Sie lose Teile auf geeigneten Flächen ab, lassen Sie die Zuleitungen nicht auf dem Boden liegen, führen Sie Kabel so, dass es nicht zu Unfällen kommt.

VORSICHT

Quetsch- und Schergefahr



Bei einer unsachgemäßen Aufstellung besteht beim Heben und Senken der Arbeitsplatte mit der Bedieneinheit Quetsch- und Schergefahr.

- Mindestabstand von 100 mm zu kopfseitig und längsseitig benachbarten Gegenständen und/oder Arbeitsplätzen ist einzuhalten. Bei einem geringeren Abstand müssen entsprechende Maßnahmen ergriffen werden, damit keine Quetsch- und Schergefahr besteht.
- Entfernen Sie jegliche Gegenstände, die den vertikalen Hubweg des Arbeitsplatzes beeinträchtigen könnten.

Platzieren Sie den höhenverstellbaren Arbeitsplatz auf einem festen, maximal 2,5 Prozent geneigten Untergrund in trockener Umgebung. Sollten Sie eine ortsfeste Ausführung gewählt haben, können Sie über die Stellsteller den Arbeitsplatz nivellieren. Sichern Sie bei einer fahrbaren Ausführung den Arbeitsplatz über die Feststellbremsen.

Sichern Sie alle beweglichen Teile vor Inbetriebnahme so, dass sie nicht herabfallen und Verletzungen verursachen können. Ein versehentliches Einschalten muss ausgeschlossen sein.

5.3 Umgebungsbedingungen

Warten Sie die Inbetriebnahme ab, bis alle Bauteile einen Temperaturbereich zwischen 0°C und +40 °C erreicht haben.

5.4 Elektrischer Anschluss

Verlegen Sie die Kabel und Leitungen so, dass diese nicht beschädigt werden und niemand darüber stolpern kann. Vermeiden Sie Ausrutsch-, Stolper- und Sturzstellen.

Prüfen Sie, ob die Betriebsspannung der lokalen Stromversorgung der des Arbeitsplatzes entspricht. (Siehe Typenschild auf der Steuerung, Standard=230V).

6. Betrieb

Zwischen dem Schreibtisch und umliegenden Objekten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden, um Gefahren durch Quetschen und Scheren zu vermeiden. Vor dem Betätigen der Hubbewegung muss das Personal sicherstellen, dass sich keine Gegenstände oder Gliedmaßen anderer Personen im Gefahrenbereich befinden.

VORSICHT

Quetschgefahr



Beim Heben und Senken der Arbeitsplatte mit der Bedieneinheit besteht Quetschgefahr.

- Betätigen Sie die Bedieneinheit nur, sofern Sie eine uneingeschränkte Sicht auf den Arbeitsplatz haben.
- Fassen Sie nicht in den Lauf der Führungssäulen, während des Hebe- und Senkvorgangs.



Information

Beachten Sie bitte, den Arbeitsplatz immer im Rahmen der technischen Daten zu verwenden.

6.1 Sichern und Verfahren

HINWEIS



- Prüfen Sie vor jedem Betrieb des Arbeitsplatzes, ob sichtbare Beschädigungen vorliegen. Stellen Sie vor jedem Betrieb sicher, dass der Arbeitsplatz gemäß dieser Anleitung aufgestellt wurde und keine Gegenstände, wie zum Beispiel das Netzkabel, eingeklemmt werden können.
- Ziehen Sie vor dem Verfahren des Arbeitsplatzes den Netzstecker und lösen Sie gegebenenfalls die Feststellbremsen der Räder. Stellen Sie diese am neuen Bestimmungsort wieder fest und stecken Sie den Netzstecker wieder ein.

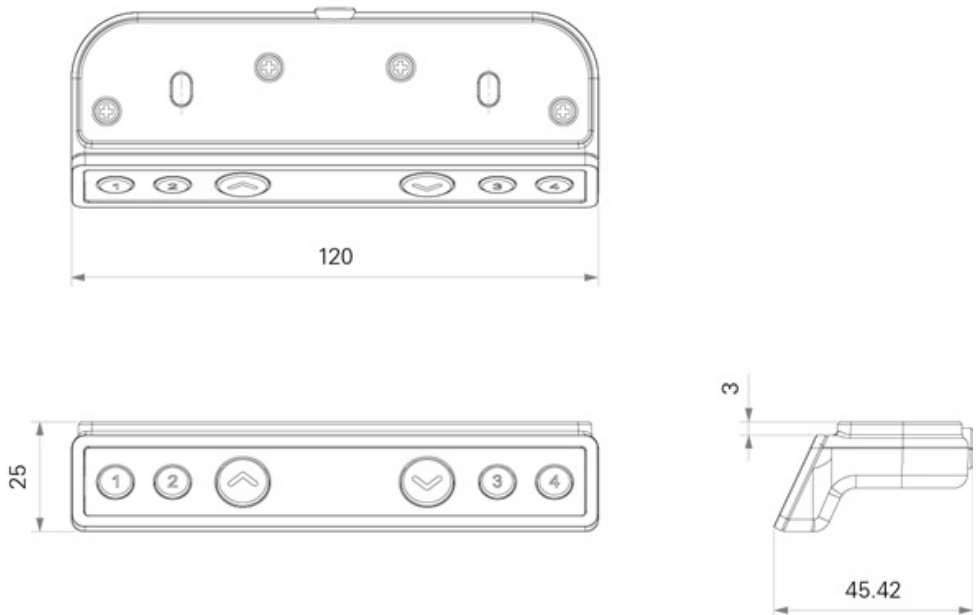
6.2 Betrieb mit Bedienelement

Das Bedienelement ermöglicht es die Arbeitsplattenhöhe zu verstellen, zeigt diese digital an und bietet eine Memoryfunktion für bis zu vier Positionen. Wird das Bedienelement nicht genutzt, schaltet sich das Display ab und spart somit Strom im Stand-by-Modus. Darüber hinaus zeigt das Display Fehlercodes des Antriebssystems an und fungiert somit als Diagnosetool.

Betätigen Sie den linken Pfeil, um die Arbeitsplatte nach oben zu bewegen. Betätigen Sie den rechten Pfeil für eine Bewegung nach unten. Die aktuelle Arbeitsplattenhöhe wird im Display dargestellt.

Um eine Position der Arbeitsplattenhöhe mit der Memoryfunktion zu speichern, stellen Sie den Arbeitsplatz auf die Höhe ein, die Sie gerne speichern möchten, drücken Sie eine der beiden „Pfeil“-Tasten und gleichzeitig die gewünschte Memory-Taste.

Bedienelement



6.3 Betrieb mit einem Akku

Die Akkubox TBB9 der Firma TiMotion verfügt über eine LED Leuchtanzeige, die Auskunft über den Ladezustand gibt und ein akustisches Alarmsignal erzeugt, wenn der Akku geladen werden muss. Das Laden erfolgt über das beiliegende Netzkabel, welches in die Steuereinheit gesteckt werden muss oder über ein Micro USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten).

HINWEIS



- Prüfen Sie vor dem Laden, ob die Nennspannung Ihrer lokalen Stromversorgung der des Akkus entspricht.
- Stellen Sie bei fahrbaren Ausführungen vor dem Laden die Feststellbremsen fest.
- Verbinden Sie das Netzkabel des Akkus mit diesem sobald das akustische Alarmsignal zur Aufladung ertönt und stecken Sie dann den Netzstecker ein.
- Bewegen Sie den Arbeitsplatz während des Ladevorgangs nicht.
- Stecken Sie den Netzstecker aus, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist und verstauen Sie das Netzkabel sicher.
- Lösen Sie vor dem Verfahren die Feststellbremsen.

6.4 Störungen und Notfälle

Sollte Ihr Arbeitsplatz nicht mehr nach oben oder unten fahren, muss eine Initialisierungsfahrt vorgenommen werden. Stellen Sie sicher, dass die vertikale Bewegung des Schreibtisches nicht behindert wird. Halten Sie dazu die Auf- und Abwärtstaste solange gleichzeitig gedrückt, bis der Arbeitsplatz in der untersten Position stoppt und ein Signalton abgibt. Wird kein Signalton abgegeben, halten Sie die beiden Tasten für weitere drei Sekunden gedrückt. Sollte die Schreibtischplatte jetzt nicht waagrecht stehen, wiederholen Sie den Vorgang.

Sollte ein Fehler vorliegen, wird der entsprechende Fehlercode dazu im Display angezeigt. Die Bedeutung der Fehlercodes sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen.

Fehlercodeliste Bedienelement

Wenn auf dem Display der Handbedienung die Fehlercodes angezeigt werden, entnehmen Sie die Fehlerbehebung bitte der unten stehenden Tabelle:

Hinweis: Die Reihenfolge der Motoren (M1, M2, M3, M4) finden Sie auf dem Gehäuse der Steuereinheit.

Fehlercode	Signalton	Beschreibung	Situation	Aktion
E00/000	Kein Signalton	Reset läuft	Der Reset ist nicht abgeschlossen. Ein Fehler ist aufgetreten; es muss ein Reset durchgeführt werden.	Halten Sie die Auf-/Ab-Tasten gleichzeitig gedrückt, um den Tisch ganz nach unten zu fahren. Sie hören einen Signalton, wenn der Reset abgeschlossen ist. Der Tisch ist wieder betriebsbereit.
E01	3 Signaltöne	Überlastschutz	Betrieb über die normale Zykluszeit und Frequenz.	Warten Sie ca. 5 Minuten, und der Tisch wird wieder betriebsbereit sein.
E02	2 Signaltöne	Unwuchtschutz	Eine Neigung des Tisches wurde erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Belasten Sie den Tisch gleichmäßig und führen Sie einen Reset durch. 2. Wenn der Reset nicht durchgeführt werden kann oder der Fehler nach dem Reset weiterhin auftritt, ist eine der Säulen defekt und muss ersetzt werden.
E03	Kein Signalton, Tisch fährt 40 mm zurück	Anti-Kollisionschutz	Ein Hindernis wurde während des Betriebs erkannt.	1. Entfernen Sie das Hindernis, und der Tisch sollte nach Abschluss des Rückfahrzyklus wieder normal funktionieren.
E04	Kein Signalton, Tisch fährt 30 mm zurück	T-Touch-Schutz	Ein Hindernis wurde während des Betriebs erkannt.	1. Entfernen Sie das Hindernis, und der Tisch sollte nach Abschluss des Rückfahrzyklus wieder normal funktionieren.
E11	5 Signaltöne	Überstromschutz Motor M1	Motor M1 ist überlastet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie die schwere Last, und der Tisch wird wieder normal funktionieren. 2. Wenn der Tisch weiterhin nicht normal funktioniert, führen Sie einen Reset durch und bedienen Sie den Tisch. 3. Wenn der Reset nicht durchgeführt werden kann oder der Fehler nach dem Reset weiterhin auftritt, ist die M1-Säule defekt und muss ersetzt werden.
E12	5 Signaltöne	Überstromschutz Motor M2	Motor M2 ist überlastet.	1. Gleiche Schritte wie bei E11, aber für Motor M2.
E13	5 Signaltöne	Überstromschutz Motor M3	Motor M3 ist überlastet.	1. Gleiche Schritte wie bei E11, aber für Motor M3.
E14	5 Signaltöne	Überstromschutz M4	Motor M4 ist überlastet.	1. Gleiche Schritte wie bei E11, aber für Motor M4.

Fehlercode	Signalton	Beschreibung	Situation	Aktion
E21	1 langer Signalton	Kein Signal von Motor M1	Ein Signal von M1 wird nicht erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennen Sie das Motorkabel, warten Sie einen Moment und schließen Sie es wieder an. 2. Führen Sie einen Reset durch und bedienen Sie den Tisch. 3. Wenn der Reset nicht durchgeführt werden kann oder der Fehler nach dem Reset weiterhin auftritt, muss die M1-Säule ersetzt werden.
E22	langer Signalton	Kein Signal von Motor M2	Ein Signal von M2 wird nicht erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E21, aber für Motor M2.
E23	1 langer Signalton	Kein Signal von Motor M3	Ein Signal von M3 wird nicht erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E21, aber für Motor M3.
E24	1 langer Signalton	Kein Signal von Motor M4	Ein Signal von M4 wird nicht erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E21, aber für Motor M4.
E31	4 beeps	Kein Stromverbrauch von M1	Kein Stromfluss von M1 wird erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennen Sie das Motorkabel, warten Sie einen Moment und schließen Sie es wieder an. 2. Führen Sie einen Reset durch und bedienen Sie den Tisch. 3. Wenn ein Reset nicht durchgeführt werden kann oder der Fehler nach einem Reset weiterhin auftritt, ist die M1-Säule defekt und muss ausgetauscht werden.
E32	4 Signaltöne	Kein Stromverbrauch von M2	Kein Stromfluss von M2 wird erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E31, aber für M2.
E33	4 Signaltöne	Kein Stromverbrauch von M3	Kein Stromfluss von M3 wird erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E31, aber für M3.
E34	4 Signaltöne	Kein Stromverbrauch von M4	Kein Stromfluss von M4 wird erkannt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gleiche Schritte wie bei E31, aber für M4.
0-0	Kein Signalton, Display blinkt 0-0	Kein integriertes T-Touch oder TCS1 erkannt	Die Steuerbox erkennt kein integriertes T-Touch oder TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob die Steuerbox ein integriertes T-Touch hat. 2. Stellen Sie sicher, dass das Kabel des TCS1 vollständig mit der Steuerbox verbunden ist. 3. Wenn die Empfindlichkeit nicht eingestellt werden kann, ist das Gerät defekt und muss ersetzt werden.

Hinweise:

1. Wenden Sie sich bitte an den Händler/Laden/Hersteller, bei dem Sie den Schreibtisch gekauft haben, um Ersatzteile zu erhalten.
2. Wenn Ihre Software angepasst ist, stimmt die Fehlermeldung möglicherweise nicht mit dem Dokument überein. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem ursprünglichen Lieferanten.



HINWEIS

Das System fährt ca. 20-40 mm zurück, wenn es auf ein Hindernis trifft und dadurch das Anti-Kollisions-System aktiviert wird.



HINWEIS



Sollten Teile des Arbeitsplatzes während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker, beziehungsweise schalten Sie den Akku ab.

7. Wartung, Instandhaltung

7.1 Wartungsarbeiten

Prüfen Sie den Arbeitsplatz vor jeder Benutzung auf sichtbare Abnutzungen und/oder Beschädigungen.

Führen Sie keinerlei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Untergestell des Arbeitsplatzes, beziehungsweise stromführenden Teilen aus. Diese sind ausschließlich durch autorisiertes Elektrofachpersonal durch den Hersteller, siehe 1.3, auszuführen.

GEFAHR



Elektrischer Schlag!



Tod oder schwere Verletzungen des Körpers und der Gliedmaßen durch elektrischen Schlag.

- Ziehen Sie vor jeglichen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Arbeitsplatz den Netzstecker.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Wartung und Instandhaltung



Bei unsachgemäß durchgeführten Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten besteht die Gefahr von schweren Verletzungen bis hin zum Tod für das Personal. Bei Arbeiten an dem Schreibtisch ist sicherzustellen, dass

- Arbeiten nur im spannungslosen Zustand und von qualifizierten und autorisierten Elektrofachpersonal durch den Hersteller durchgeführt werden.

7.2 Zubehör-/Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör- und Ersatzteile.

7.3 Reinigung

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungssubstanzen. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger. Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen nur mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden (d. h. keine stark alkalischen oder sauren Mittel).

8. Demontage und Entsorgung

Dieser Abschnitt enthält Informationen über die sach- und fachgerechte Demontage und umweltgerechte Entsorgung des Produktes.

GEFAHR



Elektrischer Schlag!

Tod oder schwere Verletzungen des Körpers und der Gliedmaßen durch elektrischen Schlag.

- Ziehen Sie vor der Demontage den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass ein unbeaufsichtigtes Einschalten nicht möglich ist.

Sicherer Ablauf der Demontage:

1. Produkt ausschalten Netzstecker ziehen und reinigen.
2. Energieversorgung Elektrik trennen.
3. Produkt demontieren.
4. Produktteile einlagern (staubfrei und gut belüftet) oder entsorgen.

Entsorgen Sie das Produkt nach den nationalen und internationalen Bestimmungen Ihres Landes.

Die Steuerung, Schalter und der Motor sind elektrische Geräte im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG. Es wird empfohlen diese soweit wie möglich in die Abfallwertstoffgruppen Metall, Kunststoff, Kabel, Brennstoffe und wiederverwendbare Stoffe zu zerlegen, um sie zu entsorgen und wieder zu verwerten. Entsorgen Sie auch andere Komponenten umweltgerecht.



Umwelt

Die Entsorgung kann zu Umweltschäden führen.

- Auf regionale Vorschriften achten.
- An örtliche Entsorgungsunternehmen wenden.
- Nach Möglichkeit Wertstoffe der Kreislaufwirtschaft zuführen.



9. CE-Konformitätserklärung



EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1. A

Der Hersteller: Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

erklärt hiermit, dass folgende Maschine, in der vom Hersteller in Verkehr gebrachten Ausführung, allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG „Maschinenrichtlinie“ – einschließlich derer zum Zeitpunkt dieser Erklärung gültigen Änderungen – entspricht.

Bezeichnung:	adlatus	Baujahr:	2024
Produkt- und Seriennummer:	<ul style="list-style-type: none">• adlatus 100: Seriennummer 08-ST• adlatus 150: Seriennummer 08-AT• adlatus 300: Seriennummer 08-WT• adlatus 600: Seriennummer 08-WB		
Beschreibung:	Der höhenstellbare Arbeitstisch dient zum ergonomischen Einstellen einer Arbeitsfläche und des Zubehörs als Sitz-, bzw. Steharbeitsplatz.		

Die Maschine entspricht ebenfalls den einschlägigen Bestimmungen der folgenden weiteren Richtlinien - einschließlich derer zum Zeitpunkt dieser Erklärung gültigen Änderungen:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
------------	--

Die folgenden harmonisierten Normen nach Artikel 7 (2) der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG wurden angewandt:

Verweis	Bezeichnung der Norm
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 894-1:1997 +A1:2008	Sicherheit von Maschinen - Ergonomische Anforderungen an die Gestaltung von Anzeigen und Stellteilen - Teil 1: Allgemeine Leitsätze für Benutzer-Interaktion mit Anzeigen und Stellteilen
EN 894-4:2010	Sicherheit von Maschinen- Ergonomische Anforderungen an die Gestaltung von Anzeigen und Stellteilen- Teil 4: Lage und Anordnung von Anzeigen und Stellteilen

Die in der Gemeinschaft ansässige Person, die für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt ist:

Name:	Rau GmbH	Telefon:	+49 7433 98 82-0
Straße/Nr.:	Im Rohrbach 14+16	Telefax:	+49 7433 98 82-22
PLZ Stadt:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 01.11.2024
Ort, Datum

Bernd Rau, Geschäftsführer

10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

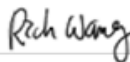
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

heRAUragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Operating manual

Electric height-adjustable desks series adlatus 100



IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR LATER REFERENCE





Table of Content

Foreword	E4
1. General Information	E5
1.1 Operation Manual	E5
1.2 Product	E5
1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier	E6
2. Safety	E7
2.1 Presentation of Warning Notices	E7
2.2 Used Labeling Symbols	E8
2.3 General Safety Instructions	E9
2.4 Personnel Requirements	E9
2.5 Intended Use	E10
2.6 Reasonably Foreseeable Misuse	E11
2.7 Residual Risks	E12
3. Product Description	E13
3.1 Versions	E13
3.2 Load Distribution	E14
3.3 Structural Modifications to the desk using roller sets	E14
3.4 Technical Data	E14
4. Transport, Handling and Storage	E16
5. Assembly, Installation and Commissioning	E17
5.1 Assembly	E17
5.2 Setup	E20
5.3 Environmental Conditions	E21
5.4 Electrical Connection	E21
6. Operation	E22
6.1 Securing and Handling	E22
6.2 Operation with Control Unit	E23
6.3 Operation with a Battery	E24
6.5 Malfunctions and Emergencies	E24
7. Maintenance and Servicing	E28
7.1 Maintenance Work	E28
7.2 Accessories/Spare Parts	E28
7.3 Cleaning	E28
8. Disassembly and Disposal	E29
9. Declaration of Conformity	E30
10 Certification of electrical components	E31

Foreword

Dear Customer,

First and foremost, we are pleased to welcome you as a customer. We ask that you use our products according to this operation manual to ensure you get the maximum enjoyment from them for as long as possible. Conversely, improper use can negatively impact the life-span, functionality, and especially the safety of the products.

1. General Information

1.1 Operation Manual

Operation manuals may be updated at any time due to technical changes. Therefore, please check the current version of your manual regularly, but especially before entering a new product lifecycle, at www.rau-gmbh.de/montageanleitungen using the following identification.

Identification Number:	00001
Current Version:	1.0
Date:	10/2024

This operation manual is divided into various chapters for the respective target groups. Each chapter contains all the necessary information for the safe operation during the different phases of the product lifecycle

Further information on components or subsystems, environmental impacts, is either described directly in the operation manual or indicated with a corresponding note:



Information

Helpful usage instructions or information for the product, or a cross-reference to another document.



Environment

Failure to comply may pose risks to the environment.

1.2 Product

You have chosen one of our electrically height-adjustable desks from the adlatus series for ergonomic height adjustment of a work surface, either as a sitting or standing workstation.

- adlatus 100: 100 kilograms lifting capacity, serial number 08-ST

For more detailed information, please refer to Chapter 3, Product Description.

1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier

RAU GmbH is responsible for the manufacturing and assembly of components.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Phone: +49 (0)7433-9882-0
Fax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Our suppliers are responsible for assemblies and parts that are not manufactured in-house.

2. Safety

The data and information in the operation manual are intended solely for product description and safe, as well as proper, operation. The information does not relieve the user from making their own assessments and inspections. Please note that our products are subject to natural wear and aging processes. When selling, renting, or otherwise transferring the product, the operation manual must be passed on.



Safe use of the height-adjustable workstation requires reading, understanding, and adhering to this manual. For this reason, it must be accessible to every operator.

2.1 Presentation of Warning Notices

Warning notices in the operation manual are marked with a pictogram and a keyword and are structured as follows:



DANGER

This warning is used when failure to comply will result in death or serious health injuries.



WARNING

This warning is used when failure to comply may result in death or serious health injuries.



CAUTION

This warning is used when failure to comply may result in moderate or minor health injuries.



NOTE

This warning is used when failure to comply may result in damage to the machine or surroundings.

Warning notices are presented according to the SAFE principle:

S = Signal word, such as Danger, Warning, Caution, Attention, Information, or Environmental

A = Type and Source of Danger

F = Consequences of Ignoring the Danger

E = Escape

SIGNAL WORD



Personal Protective Equipment

Type and Source of Danger

(Origin and source of the hazard.)

Consequences of Non-Compliance

(What happens if the warning is ignored.)

- **Escape / Avoidance**

(How to avoid or resolve the hazardous situation.)

2.2 Used Labeling Symbols

According to DIN EN ISO 7010, safety signs are categorized into mandatory, warning, and prohibition symbols. The following symbols are used in this operation manual.



Mandatory: Increased Caution



Mandatory: Requirement to Read the Operation Manual.



Mandatory: Disconnect the power plug before the next operation.



Mandatory: Use foot protection.



Danger Warning: Imminent danger to life and health.



Danger Warning: Possible Risk of Crushing



Danger Warning: Possible Risk of Electric Shock



Danger Warning: Possible Risk from Suspended Load



Danger Warning: Possible Risk from Forklift Trucks

2.3 General Safety Instructions

This chapter addresses general safety instructions that are not specific to individual work steps. Task-specific safety instructions can be found in the relevant sections of the operation manual. Please make sure to follow all safety instructions carefully!



Unsafe or improper operation and adjustment of the workstation pose a risk of severe injuries from crushing and cutting points.



Moisture and/or dampness on electrical components pose a danger to human life. Protect the workstation from any moisture and/or dampness.



- Never set up the workstation unevenly, as this can cause damage to the side panels and the motor. Also, never drop the workstation.
- Never load the workstation contrary to the specified load distribution and/or the regulations for permissible attachments and modifications.

2.4 Personnel Requirements

The personnel employed must be sufficiently qualified, with adequate training, education, and professional experience to perform the intended tasks. Experience is primarily defined by the personnel's ability to prevent damage to both people and the product.



Information

Individuals involved with the product must be sufficiently familiar with the language of the operation manual, existing warnings and general instructions, as well as the user interface, in order to understand them.

Persons with insufficient knowledge and/or experience must be instructed in operation by a qualified professional. Physically, sensorily, or mentally impaired individuals must be instructed and supervised by a responsible person for their safety.

The following knowledge is required for commissioning and operating the adlatus series products:

Specialist

The qualified professional is personnel employed by the operator. The professional, due to their technical training, mechanical and electrical basic knowledge, and experience, possesses the ability to recognize potential hazards and implement appropriate safety measures. A qualified professional must adhere to the relevant technical rules.

Specialized Personnel / Manufacturer

The specialized personnel is the customer service/servicing technician from the manufacturer Rau GmbH. They are qualified to perform all tasks on the machine and operate it due to their training and extensive experience. Furthermore, they possess advanced knowledge and experience with specialized systems such as electrical systems.

You, as the customer, are responsible for the aforementioned tasks. Repair work may only be carried out by the manufacturer, as stated in section 1.3.

2.5 Intended Use

The electrically height-adjustable workbench is a product within the scope of the Machinery Directive 2006/42/EC (complete machine).

It is a technical working tool intended for both private and commercial use. The workbenches must only be used in accordance with the technical specifications and safety guidelines.

The height-adjustable desk is used for ergonomically adjusting a work surface and accessories for use as a seated or standing workstation. The internal regulations and guidelines of the user's country must be adhered to. Unauthorized structural modifications to the desk are not permitted.

Children cannot assess the hazards of the table frame when they are unsupervised around the table. The manufacturer is not liable for any resulting damages.

- The table legs of the base frame are designed for even and uniformly distributed loads
- Use is only permitted when the unit is stationary or when the wheels are secured with the locking brakes.
- Integrate the height-adjustable workbench into its environment safely.
- The operator is responsible for proper and safe installation.
- Instruct personnel.
- Unsafe or improper operation and adjustment of the workbench pose a risk of severe injuries from crushing and cutting points.
- Use only original accessories from the manufacturer.

Any other or extended use of the table base frame is considered non-intended and thus inappropriate. In such cases, safety may be compromised. The company RAU GmbH is not liable for any resulting damages.

2.6 Reasonably Foreseeable Misuse

Any use other than that specified under „Intended Use“ or any use that exceeds these specifications is considered non-intended and is prohibited.

- Work on systems or components under voltage is prohibited. Before performing any work on systems under voltage, they must be de-energized and secured against reactivation.
- Work on the workbench may only be performed by qualified and authorized personnel.
- Operating without or with incomplete safety guards is prohibited.
- Bypassing or tampering with safety guards is prohibited.
- Operation of the workbench is prohibited in the event of damage.
- The use of components or parts that do not meet the specified performance parameters is prohibited. Use only replacement parts approved by the manufacturer.
- Using the table base frame and its equipment contrary to its intended use.
- It is not intended for the transportation or support of people or animals.
- It is prohibited for persons to be underneath a loaded workbench.
- Using the table base frame in outdoor areas or in damp environments.
- Loading the table base frame with a greater weight than permitted.
- Loading the table base frame with an unevenly distributed load.
- Using the table base frame for pulling or pushing objects.
- Operating the table base frame outside of its specified limits.
- Operating the table base frame contrary to the provisions in the operation manual regarding safety instructions, installation, operation, and malfunctions.
- Operating the table in the event of damage.
- Performing repair, adjustment, and maintenance work without adhering to safety regulations (UVV).

2.7 Residual Risks

The electrically height-adjustable desk is constructed according to the state of the art and recognized safety standards. However, even with proper use, there may still be risks to the user's safety or others, or potential damage to the workbench frame or other property.

DANGER

Danger from electrical voltage!

Touching live components can result in severe injury or death from electric shock.

- When working on electrical equipment, always observe the 5 safety rules:
 1. Disconnect
 2. Secure against re-connection
 3. Verify de-energization
 4. Ground and short-circuit
 5. Cover or shield adjacent live parts
- Before starting work on electrical equipment, verify de-energization with appropriate testing instruments and secure against re-connection.
- Before starting work on electrical equipment, verify that the equipment is de-energized using appropriate measuring instruments and secure it against re-energization.
- Work on electrical equipment must only be carried out by qualified and trained personnel.



NOTE

Falling components due to improper handling during transport can cause property damage.

- Selection of appropriate transport equipment
- The table frame is equipped with casters for transport on flat surfaces.

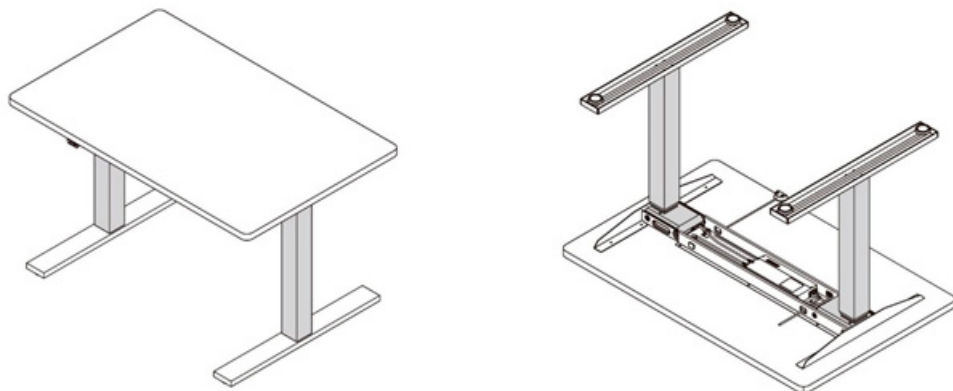


3. Product Description

3.1 Versions

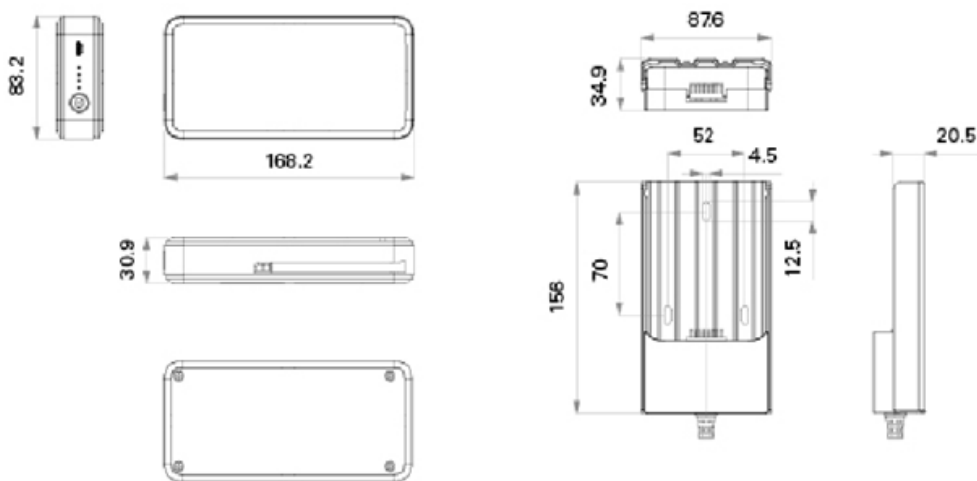
The adlatus 100 series is equipped with a complete frame from TiMotion.

Table frame TiMotion



The desk in the adlatus series is available in fixed and mobile versions and can be powered either by a mains plug or independently by battery.

Battery Box TBB9



3.2 Load Distribution

Always distribute the loads evenly across the work surface. Observe the maximum permissible load.

In addition to the guidelines for load distribution, the following points are recommended to ensure minimal strain on the lifting columns.



- Place heavy single loads as centrally as possible on the work surface.
- If vertical impact forces are necessary, perform them when the work surface is in the lowest position.
- Adhere strictly to the maximum duty cycle of the lifting columns, as specified in the technical data.

3.3 Structural Modifications to the desk using roller sets

Castors can be retrofitted to the adlatus 100. Any retrofitting and/or modifications are the responsibility of the customer and are subject to the specifications given in the catalogue.



Significant modifications, as defined by the Machinery Directive 2006/42/EC, will invalidate the manufacturer's CE declaration of conformity. Consequently, warranty claims against the manufacturer will also be void.

3.4 Technical Data

General

Supply Voltage	230 V AC
Nominal Voltage	230 V AC
Nominal Frequency	50 Hz
Storage and Transport Temperature	-30 °C bis +75 °C
Protection Class	II
Maximum Duty Cycle	10 %- max. 1 minute continuous operation, then 9 minutes break.
Stroke Length	650 mm

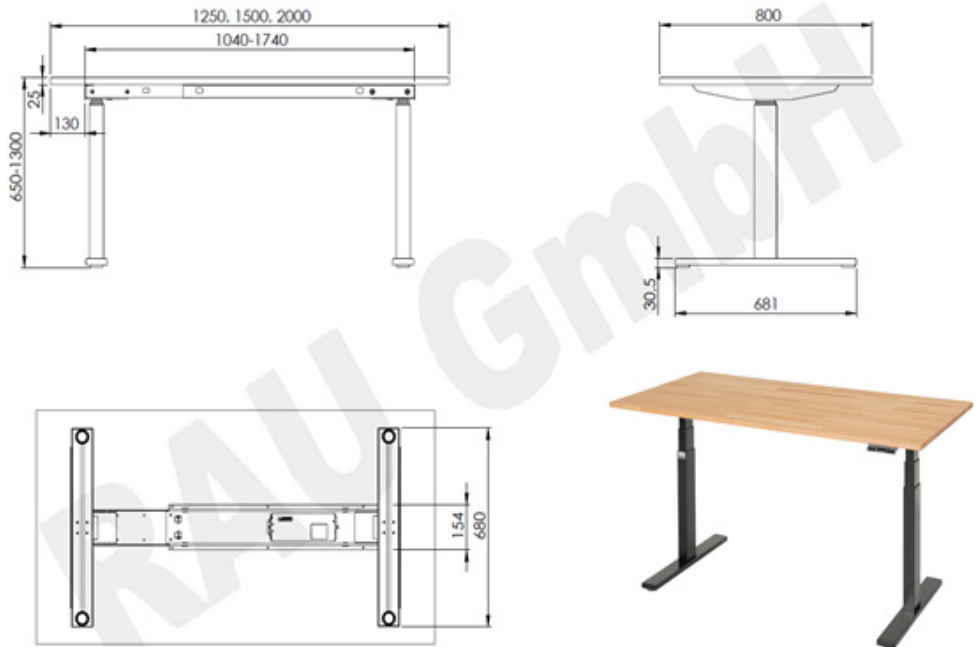
Battery Box TBB9

Battery capacity	2,5 Ah / 63 kWh
Discharge voltage	25,2 V DC
Charging voltage	30-36 V DC
Max. Discharge current	15 A
Charging current	1 A (Charging cradle), 0,3 A (Micro USB)
Weight	490 g (without charging cradle)
Ambient temperature during operation	0 °C to +40°C at 10% to 85% rel. humidity
Storage and transport temperature	0 °C bis +45 °C

adlatus 100

Operating Area	Indoor
Operating Ambient Temperature	0 °C to +45 °C
Sound Pressure Level	47 dB(A)
Max. Lifting load	100 kg, evenly distributed
Nominal lifting speed at 0- 80kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, Handling and Storage

Please observe the transport instructions on the packaging and store adlatus workstations in the original packaging, in a dry place protected from direct sunlight, within a temperature range of -30°C to +75°C, unless you have chosen a battery-operated version

WARNING



Explosion Hazard with Battery Operation

Improper storage of the battery-powered version poses an explosion hazard due to the battery

- Store battery-powered versions in a temperature range between 0 °C and 45 °C; otherwise, there is an explosion hazard!

WARNING



Danger from suspended loads

Improper transport poses a risk of severe injuries to the transporter. During transport, ensure that

- the appropriate personal protective equipment is used.
- no persons are present under suspended loads.
- only warehouse vehicles are used.

Please observe the following points for safe transport:

- Only sufficiently dimensioned floor conveyors should be used for transport, which can safely handle the mass of the workbench.
- Loading and unloading from a pallet, as well as relocation, must be performed exclusively with appropriate lifting equipment.

Dispose of the packaging according to the national and international regulations of your country.

5. Assembly, Installation and Commissioning

All information on safe assembly, installation and commissioning can be found here. The target group for this is skilled personnel who, due to their training and experience recognise potential hazards themselves and have basic knowledge of the function.

Check the product for visible damage. If such damage is present, the product may no longer be used.

5.1 Assembly

1.1

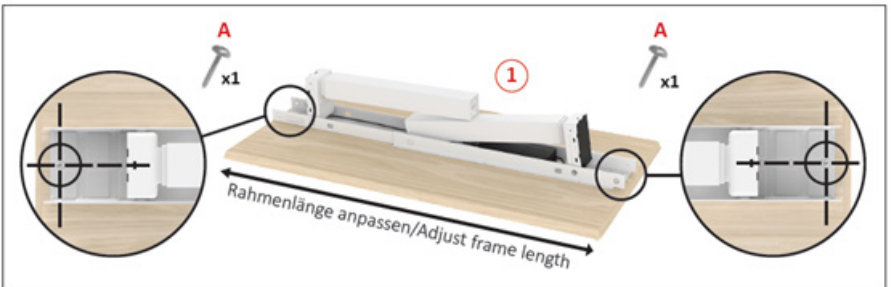


1.2

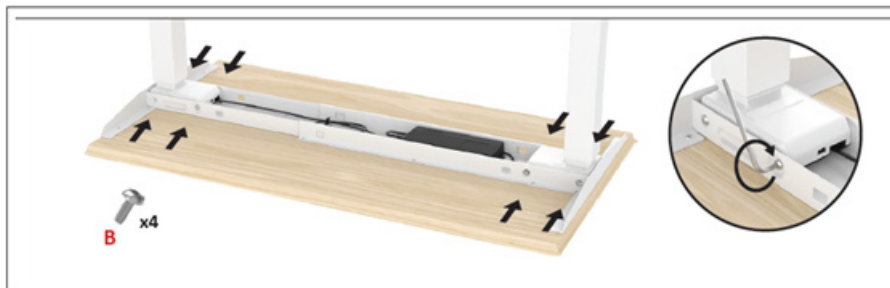


Remove all plugs as shown in Figure 1.2.

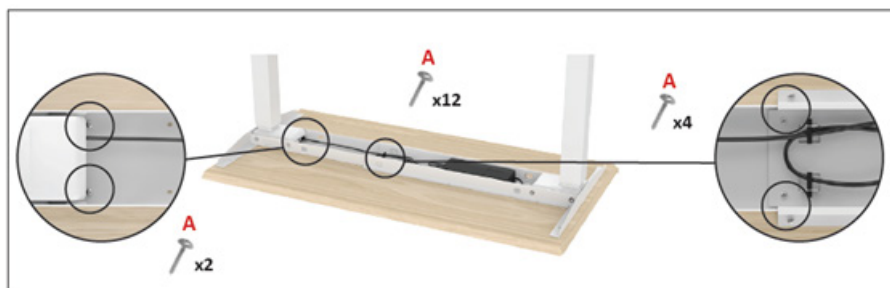
1.3



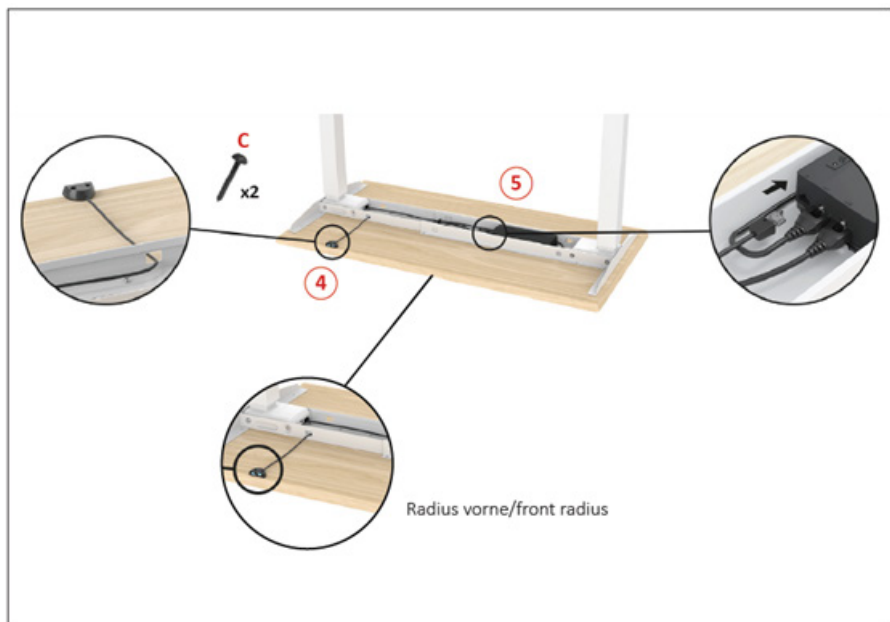
Adjust the frame length to the width of the tabletop you have purchased and centre it align it in the centre of the tabletop depth. The underside of the tabletop is marked with the type plate label. Please note that the frame length can be adjusted from a minimum of 1040 mm to a maximum of 1740 mm and the table frame can be fitted with a maximum worktop width of 2000 mm. Then screw the frame to the tabletop with two screws as shown in Figure 1.3. to the table top.

1.4

Fold the two lifting columns into a vertical position and secure them with 4 screws each.

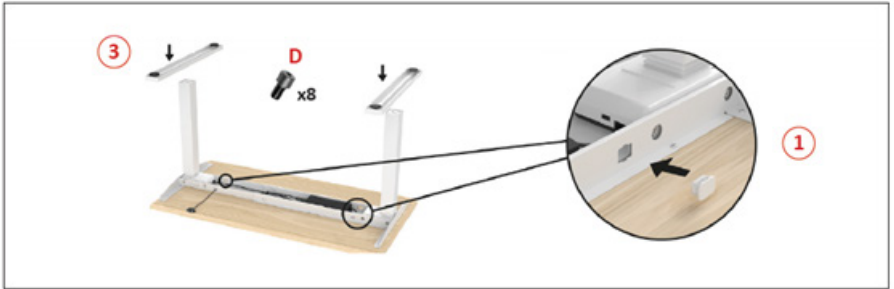
1.5

Now screw the frame to the table top as shown in Figure 1.5.

1.6

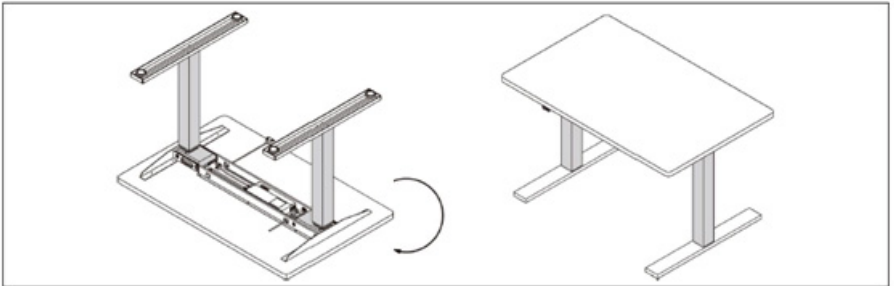
Place the control element on the desired side and secure it with two screws. Then plug the cable into the control unit as shown in Figure 1.6. Make sure that one of the two long sides of a beech panel has a radius. This should always point in the direction of the operator.

1.7



Finally, screw the two frame feet to the lifting columns using four screws each and place the plugs in the openings provided.

1.8



The desk is now fully assembled and can be set up as described in section 5.2.

5.2 Setup

The product must be set up in such a way that sufficient room for manoeuvre for all activities can be guaranteed in every phase of life. The desk must only be set up in closed and dry rooms.

DANGER

Risk of electrical shock!



Touching live components can result in severe injury or death from electric shock.

- Before starting work on electrical equipment, verify the absence of voltage with appropriate measuring tools and ensure it is locked out against re-energization.
- Work on electrical equipment may only be performed by qualified, trained personnel.

WARNING

Tripping hazard



Loose or scattered parts and cables pose an increased risk of tripping and resulting injuries, such as fractures, bruises, or head injuries.

- Keep all parts together, place loose items on suitable surfaces, do not leave cables on the floor, and route cables in a way that prevents accidents.

CAUTION

Crushing and Cutting Hazard



Inadequate setup poses a risk of crushing and shearing when raising or lowering the work surface with the control unit.

- A minimum distance of 100 mm must be maintained from neighbouring objects and/or workstations at the head end and lengthwise. If the distance is less, appropriate measures must be taken to ensure that there is no risk of crushing or shearing.
- Remove any objects that could obstruct the vertical movement path of the workstation.

Place the height-adjustable workstation on a stable, dry surface with a maximum incline of 2.5%. If you have chosen a stationary version, you can level the workstation using the adjustment feet. For a mobile version, secure the workstation using the locking brakes.

Secure all moving parts before commissioning to prevent them from falling and causing injuries. Ensure that accidental activation is not possible.

For safe loading/unloading, please note:

- Choose an appropriate transport vehicle with sufficient load capacity.
- Determine and mark the exact placement location.
- Establish the transport route and remove any potential obstacles.
- Keep unauthorized persons away from the transport route and placement area.
- Secure the work area.
- Check the transport safety of the product and its components.
- Inspect the condition of the parts and packaging.

5.3 Environmental Conditions

Wait to start operation until all components have reached a temperature range between +10°C and +40°C.

5.4 Electrical Connection

Route cables and wires to prevent damage and avoid tripping hazards. Ensure that there are no slippery, tripping, or falling spots

Check if the operating voltage of the local power supply matches that of the workstation (see the rating plate on the control unit, standard = 230V).

6. Operation

A sufficient distance must be maintained between the desk and surrounding objects to avoid risks of crushing and shearing. Before activating the lifting movement, personnel must ensure that no objects or body parts of other people are within the danger zone.

CAUTION

Crushing hazard



There is a crushing hazard when raising and lowering the work surface using the control unit.

- Only operate the control unit if you have an unobstructed view of the workspace.
- Do not reach into the path of the guide columns during the raising and lowering process.



Information

Please ensure that the workspace is always used within the limits of the technical data.

6.1 Securing and Handling

NOTE



- Before each operation of the workstation, check for visible damage. Ensure that the workstation is set up according to this manual and that no objects, such as the power cable, can be pinched
- Before moving the workstation, unplug the power cord and, if applicable, release the locking brakes on the wheels. Once the workstation is in its new location, secure the brakes again and plug the power cord back in.

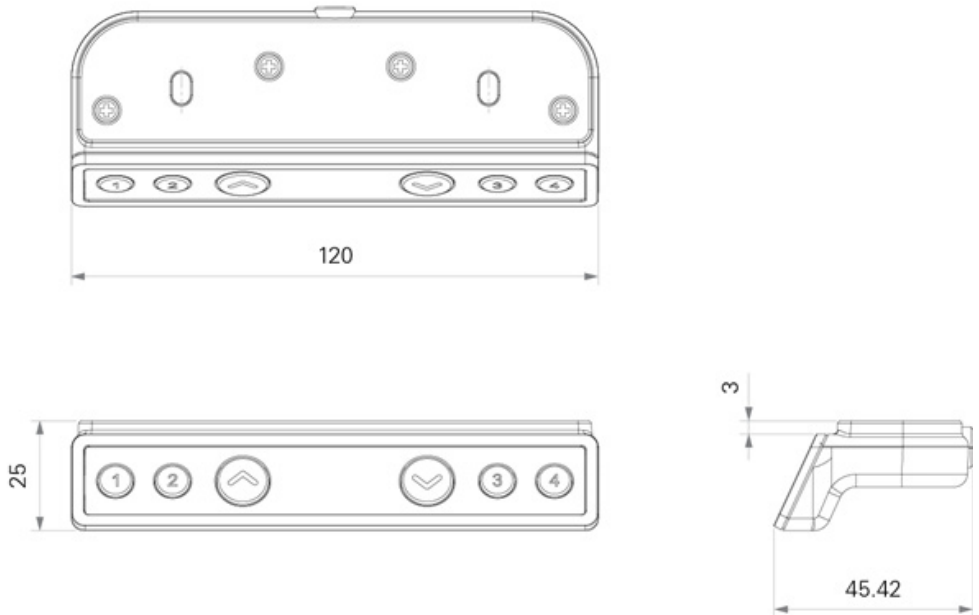
6.2 Operation with Control Unit

The control element enables the worktop height to be adjusted, displays this digitally and offers a memory function for up to four positions. If the control element is not used, the display switches off and thus saves power in stand-by mode. Furthermore The display also shows error codes for the drive system and therefore acts as a diagnostic tool.

Press the left arrow to move the worktop upwards. Press the the right arrow to move downwards. The current worktop height is shown in the shown on the display.

To save a worktop height position using the memory function, set the worktop to the height you would like to save, press one of the two 'arrow' buttons and simultaneously press the desired arrow buttons and the desired memory button at the same time.

Control Unit



6.3 Operation with a Battery

The TiMotion TBB9 battery box has an LED indicator light that provides information about the charge status and generates an acoustic alarm signal when the battery needs to be charged. Charging takes place via the enclosed mains cable, which must be plugged into the control unit, or via a micro USB cable (not included).

NOTE



- Before charging, check that the nominal voltage of your local power supply matches that of the battery.
- For mobile versions, secure the locking brakes before charging.
- Connect the battery's power cable when the acoustic alarm signals the need for charging, and then plug in the power plug.
- Do not move the workstation during the charging process.
- Unplug the power plug once the charging process is complete and store the power cable safely.
- Release the locking brakes before moving the workstation.

6.5 Malfunctions and Emergencies

If your workstation no longer moves up or down, an initialisation run must be performed. Ensure that the vertical movement of the desk is not obstructed. To do this, press and hold the up and down buttons simultaneously until the workstation stops in the lowest position and emits a signal tone. If no signal tone is emitted, press and hold both buttons for a further three seconds. If the desk top is now not level, repeat the process.

If there is an error, the corresponding error code is shown on the display. The meaning of the error codes can be found in the table below.

Error code list Control Unit

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Decription	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact



NOTE

The system retracts approx. 20-40 mm when it hits an obstacle and the anti-collision system is activated as a result.



NOTE



If parts of the workstation cause unusual noises or odours during operation, immediately disconnect the mains plug or switch off the battery.

7. Maintenance and Servicing

7.1 Maintenance Work

Check the workstation for visible wear and/or damage before each use.

Do not perform any maintenance or repair work on the workstation frame or electrical components yourself. These tasks should only be carried out by authorized electrical professionals, as specified by the manufacturer in section 1.3.

DANGER



Electric Shock!



Death or severe injuries to the body and limbs due to electric shock.

- Before any maintenance and repair work on the workstation, unplug the power cord.

WARNING

Danger from improper maintenance and repair



Improperly performed maintenance and repair work can pose a risk of serious injury or even death to personnel. When working on the workstation, ensure that

- Work is carried out only when the equipment is de-energized and performed by qualified and authorized electrical specialists from the manufacturer.

7.2 Accessories/Spare Parts

Use only original accessories and spare parts.

7.3 Cleaning

Do not use aggressive cleaning substances. Do not use a high-pressure cleaner for cleaning. Cleaning and disinfecting agents should only be used if they have a pH value between 6 and 8 (i.e., avoid strongly alkaline or acidic agents).

8. Disassembly and Disposal

This section contains information on the proper and professional disassembly and environmentally-friendly disposal of the product.

DANGER



Electric Shock!



Death or severe injuries to the body and limbs due to electric shock.

- Before any maintenance and repair work on the workstation, unplug the power cord.

Safe disassembly procedure:

1. Turn off, unplug and clean the product.
2. Disconnect the electrical power supply.
3. Disassemble the product.
4. Store product parts (dust-free and well-ventilated) or dispose of them.

Dispose of the product in accordance with the national and international regulations of your country.

The control unit, switches, and motor are considered electrical devices under the directive 2006/42/EC. It is recommended to dismantle these as much as possible into waste material categories such as metal, plastic, cables, fuels, and recyclable materials for disposal and recycling. Also dispose of other components in an environmentally friendly manner.



Environment

Disposal can cause environmental damage.

- Observe regional regulations.
- Contact local disposal companies.
- Recycle materials wherever possible.



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

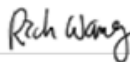
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

her**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

heRAUSragend

Mode d'emploi

Bureaux réglables en hauteur électriquement-
Série adlatus 100

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR UNE CONSULTATION FUTURE





Table des matières

Préface	4
1. Informations générales	5
1.1 Mode d'emploi	5
1.2 Produit	5
1.3 Responsabilité du fabricant et des fournisseurs	6
2. Sécurité	7
2.1 Présentation des avertissements	7
2.2 Symboles d'identification utilisés	8
2.3 Consignes générales de sécurité	9
2.4 Exigences relatives au personnel	9
2.5 Utilisation conforme à la destination	10
2.6 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible	11
2.7 Risques résiduels	12
3. Description du produit	13
3.1 Versions	13
3.2 Répartition des charges	14
3.3 Modifications structurelles du bureau par des jeux de roulettes	14
3.4 Données techniques	14
4. Transport, manipulation et stockage	16
5. Montage, Installation et Mise en Service	17
5.1 Montage	17
5.2 Installation	20
5.3 Conditions environnementales	21
5.4 Raccordement électrique	21
6. Utilisation	22
6.1 Sécurisation et déplacement	22
6.2 Utilisation avec l'élément de commande	23
6.3 Utilisation avec une batterie	24
6.4 Pannes et urgences	24
7. Maintenance, entretien	28
7.1 Travaux de maintenance	28
7.2 Accessoires/pièces de rechange	28
7.3 Nettoyage	28
8. Démontage et élimination	29
9. Déclaration de conformité CE	30
10 Certification des composants électriques	31

Préface

Chère cliente, cher client
Chère cliente, cher client,

Tout d'abord, nous sommes heureux de vous accueillir en tant que client. Nous vous prions d'utiliser nos produits de manière appropriée, en vous référant au présent mode d'emploi, afin de pouvoir vous en faire profiter le plus longtemps possible. Cela signifie qu'une utilisation non conforme aura des répercussions négatives sur la durée de vie, le fonctionnement et surtout la sécurité des produits.

1. Informations générales

1.1 Mode d'emploi

Les manuels d'utilisation peuvent être modifiés à tout moment en raison de changements techniques. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement, et en tout cas avant toute nouvelle phase de vie du produit, la dernière version de votre manuel sur www.raugmbh.de/montageanleitungen, à l'aide de l'identification suivante :

Numéro d'identification:	00001
Version actuelle:	1.0
Date:	10/2024

Ce manuel est structuré en plusieurs chapitres, chacun contenant toutes les informations nécessaires pour assurer une utilisation en toute sécurité à chaque phase du cycle de vie du produit.

Des informations complémentaires sur les composants ou sous-systèmes ainsi que sur les impacts environnementaux sont soit directement décrites dans ce manuel, soit signalées par une note spécifique :



Information

Note d'application ou information utile pour l'utilisation du produit, ou renvoi à un autre document.



Environnement

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour l'environnement.

1.2 Produit

Vous avez choisi notre bureau réglable en hauteur électriquement de la série adlatus, conçu pour ajuster de manière ergonomique la hauteur d'une surface de travail, en position assise ou debout.

- adlatus 100 : Capacité de levage de 100 kg, numéro de série 08-ST

Des informations plus détaillées sont disponibles au chapitre 3, Description du produit.

1.3 Responsabilité du fabricant et des fournisseurs

La société RAU GmbH est responsable de la fabrication et de l'assemblage des composants.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Téléphone : +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
Télécopie : info@rau-gmbh.de
Site web: <https://rau-gmbh.de>

Nos fournisseurs sont responsables des sous-ensembles et des pièces qu'ils n'ont pas fabriqués eux-mêmes.

2. Sécurité

Les données et indications de la notice d'utilisation servent uniquement à la description du produit et à son utilisation sûre et conforme. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur de procéder à ses propres évaluations et contrôles. Il convient de noter que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement. En cas de vente, de location ou de toute autre transmission du produit, les instructions d'utilisation doivent être transmises.



Une utilisation sécurisée du bureau réglable en hauteur exige la lecture, la compréhension et le respect des instructions de ce manuel. Par conséquent, ce document doit être accessible à tout utilisateur.

2.1 Présentation des avertissements

Les avertissements sont indiqués par un pictogramme et un mot-clé et sont structurés comme suit :



DANGER

Indique un risque imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.



AVERTISSEMENT

Indique un risque imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.



ATTENTION

Indique un risque imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.



REMARQUE

Indique un risque imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.

Les avertissements sont présentés selon le principe suivant :

Mot de signalisation, tel que danger, avertissement, prudence, attention, information ou environnement

Nature et source du danger

Conséquences en cas de non-respect du danger

Évasion



Équipement de protection individuelle

MOT DE SIGNALISATION

Nature et source du danger

(D'où vient le danger, quelle est la source du danger.)

Conséquences en cas de non-respect

(Que se passe-t-il en cas de non-respect de l'indication de danger.)

Échapper / Éviter

(Comment éviter ou résoudre la situation dangereuse.)

2.2 Symboles d'identification utilisés

Selon la norme DIN EN ISO 7010, les avertissements sont classés en symboles d'obligation, d'avertissement et d'interdiction. Voici les symboles utilisés dans ce manuel :



Obligation: Attention accrue



Obligation: Lire impérativement le manuel d'utilisation.



Obligation: Débrancher la prise avant toute intervention



Obligation: Porter des chaussures de protection



Avertissement: Danger pour la vie et la santé des personnes



Avertissement: Risque de pincement



Avertissement: Risque électrique



Avertissement: Risque lié aux charges suspendues



Avertissement: Danger lié aux véhicules de manutention

2.3 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité générales, non spécifiques à une étape de travail. Vous trouverez les consignes de sécurité spécifiques à chaque activité dans la section correspondante du mode d'emploi. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité !



En cas d'utilisation et de réglage non sûrs et non conformes du poste de travail, il existe un risque de blessures importantes par écrasement ou cisaillement.



L'humidité et/ou le mouillage des composants électriques représentent un danger pour la vie humaine. Protégez le poste de travail de toute humidité et/ou mouillage.



- Ne jamais poser le poste de travail d'un seul côté, cela pourrait endommager les parties latérales et le moteur. Ne jamais laisser tomber le poste de travail.
- Ne jamais charger le poste de travail à l'encontre de la répartition de la charge indiquée et/ou des dispositions relatives aux superstructures et annexes autorisées.

2.4 Exigences relatives au personnel

Le personnel employé doit être suffisamment expérimenté en termes de qualification, de formation initiale et continue, ainsi que par l'expérience professionnelle acquise, pour pouvoir effectuer les travaux prévus. L'expérience se définit essentiellement par la capacité du personnel à prévenir les dommages aux personnes et aux produits.



Information

Les personnes travaillant sur et avec le produit doivent être suffisamment familiarisées avec la langue de la notice d'utilisation, les avertissements existants et les remarques générales ainsi qu'avec l'interface utilisateur pour pouvoir les comprendre.

Les personnes manquant de connaissances et/ou d'expérience doivent être formées à l'utilisation par une personne qualifiée. Les personnes limitées physiquement, sensoriellement ou mentalement doivent être formées et surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

Les connaissances suivantes sont requises pour la mise en service et l'utilisation des produits de la série adlatus :

Personnel qualifié

Le personnel qualifié est le personnel employé par l'exploitant. Personnel qualifié qui, en raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances de base en mécanique et en électricité et de son expérience, est en mesure de reconnaître les dangers potentiels et de prendre les mesures de sécurité appropriées. Le personnel qualifié doit respecter les règles professionnelles en vigueur.

Personnel spécifique / fabricants

Le personnel spécial est le service après-vente / le technicien de maintenance du fabricant Rau GmbH. Grâce à sa formation et à son expérience étendue, il est qualifié pour effectuer tous les travaux sur la machine et pour l'utiliser. Il dispose en outre de connaissances et d'expériences avancées sur des systèmes spéciaux tels que le système électrique.

En tant que client, vous êtes responsable des activités susmentionnées. Les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par le fabricant, voir 1.3.

2.5 Utilisation conforme à la destination

Le bureau à hauteur réglable électriquement est un produit au sens de la directive sur les machines RL 2006/42/CE (machine complète).

Il s'agit d'un outil de travail technique destiné à une utilisation privée et professionnelle. Les bureaux ne doivent être utilisés que conformément aux données techniques et aux consignes de sécurité.

Le bureau réglable en hauteur sert à régler de manière ergonomique un plan de travail et ses accessoires comme poste de travail assis ou debout. Les prescriptions et directives internes du pays d'utilisation doivent être respectées. Il est interdit de modifier le bureau de sa propre initiative.

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques liés à la structure du bureau lorsqu'ils s'y trouvent sans surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter.

- Les pieds de table du piètement sont conçus pour une charge en pression et uniformément répartie.
- L'utilisation n'est autorisée qu'en cas d'installation stationnaire ou si les roues sont bloquées par le frein de stationnement.
- Intégrer le bureau réglable en hauteur dans son environnement en respectant les règles de sécurité.
- L'utilisateur est responsable d'une installation correcte et sûre.
- Instruire le personnel.
- Une utilisation et un réglage non sûrs et non conformes du bureau présentent un risque de blessures importantes par écrasement et cisaillement.
- N'utiliser que des accessoires d'origine du fabricant.

Toute utilisation différente ou élargie du piètement de table est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc inappropriée. Dans ce cas, la sécurité peut être compromise. L'entreprise RAU GmbH n'est pas responsable des dommages qui en découlent.

2.6 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre que celle définie sous « Utilisation conforme » ou allant au-delà de celle-ci est considérée comme non conforme et interdite.

- Il est interdit de travailler sur des systèmes ou des composants sous tension. Avant toute intervention sur des systèmes sous tension, ceux-ci doivent être mis hors tension et sécurisés contre toute remise en marche.
- Les travaux sur le bureau ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé.
- L'utilisation sans dispositifs de protection ou avec des dispositifs de protection qui ne sont pas parfaitement intacts est interdite.
- Il est interdit de ponter ou de contourner les dispositifs de protection.
- En cas de dommages, il est interdit d'utiliser le bureau.
- L'utilisation de composants ou de pièces ne correspondant pas aux paramètres de performance indiqués est interdite. N'utiliser que des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
- Utiliser le piètement du bureau et ses équipements d'une manière contraire à l'usage prévu.
- Il n'est pas destiné au transport et à l'escalade de personnes ou d'animaux.
- La présence de personnes sous un bureau chargé est interdite.
- L'utilisation du piètement de table à l'extérieur ou dans des locaux humides.
- Charger le piètement de la table avec une charge supérieure à celle autorisée.
- Charger le piètement de la table avec une charge non uniformément répartie.
- Utiliser le piètement de la table pour tirer ou pousser des objets.
- L'utilisation du piètement de table en dehors des limites d'utilisation.
- L'utilisation du piètement de table contrairement aux dispositions du mode d'emploi concernant les consignes de sécurité, l'installation, le fonctionnement et les pannes.
- L'utilisation de la table en cas d'endommagement.
- Les travaux de réparation, de réglage et de maintenance effectués sans tenir compte de la directive relative à la prévention des accidents.

2.7 Risques résiduels

Le bureau à hauteur réglable électriquement est construit selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, son utilisation peut présenter des risques pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tiers, ou des risques d'endommagement du piètement du bureau ou d'autres biens matériels.

DANGER

Danger dû à la tension électrique !

Le contact avec des composants sous tension entraînera de graves dommages ou la mort par électrocution.

- En cas de travaux nécessaires sur l'équipement électrique, les 5 règles de sécurité doivent toujours être respectées :
 1. déconnexion
 2. sécuriser contre le réenclenchement
 3. constater l'absence de tension
 4. mettre à la terre et court-circuiter
 5. recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Avant de commencer à travailler sur des équipements électriques, il faut vérifier l'absence de tension à l'aide de moyens de mesure appropriés et s'assurer qu'il n'y a pas de remise sous tension.
- Les travaux sur les équipements électriques ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et formé.



REMARQUE

La chute de composants due à un transport non conforme peut entraîner des dommages matériels.

- Choix du moyen de transport approprié
- Le piètement de la table est équipé de roulettes pour le transport sur une surface plane.

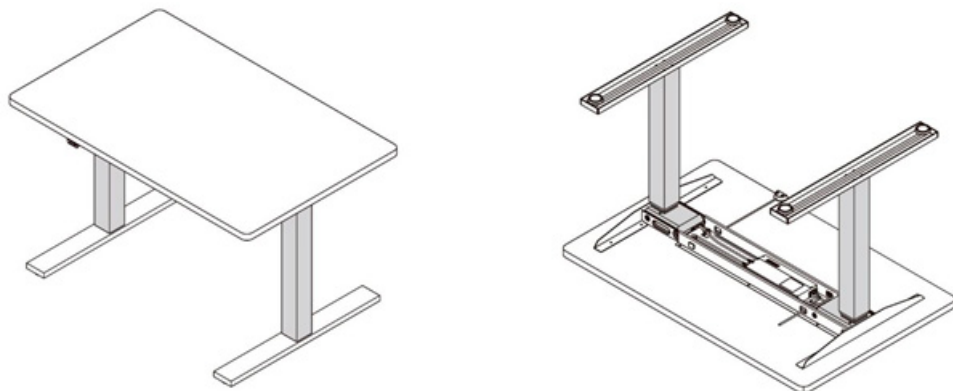


3. Description du produit

3.1 Versions

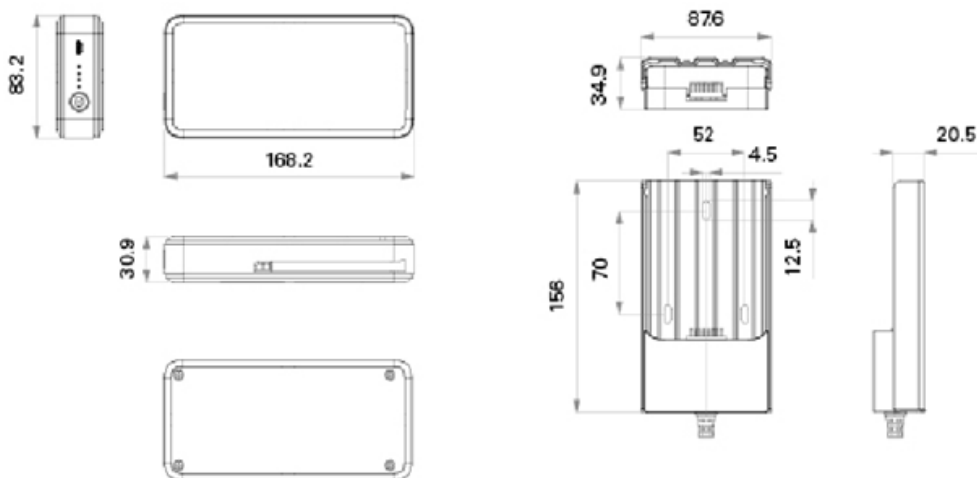
La série adlatus 100 est équipée d'un piètement complet de la société TiMotion.

Châssis de bureau TiMotion



Le bureau de la série adlatus est disponible en version fixe ou mobile et peut être alimenté en électricité soit par une prise de courant, soit de manière autonome par une batterie.

Boîtier de batterie TBB9



3.2 Répartition des charges

Répartissez toujours les charges de manière uniforme sur le plan de travail. Respectez la charge maximale autorisée.

En plus des consignes relatives à la répartition de la charge, les points suivants sont recommandés pour une charge la plus douce possible sur les colonnes de levage.



- Placer les charges lourdes aussi centrées que possible sur le plateau.
- En cas de chocs verticaux, effectuer ceux-ci en position basse du plateau.
- Respecter impérativement la durée de fonctionnement maximale des colonnes de levage (voir données techniques).

3.3 Modifications structurelles du bureau par des jeux de roulettes

Sur l'adlatus 100, il est possible d'ajouter des roulettes. Tout équipement ultérieur et/ou modification est de la responsabilité du client et est soumis aux spécifications indiquées dans le catalogue.



Une modification importante au sens de la directive sur les machines 2006/42/CE rend caduque la déclaration de conformité CE du fabricant. Les droits de garantie vis-à-vis du fabricant s'éteignent alors également.

3.4 Données techniques

Généralités

Tension d'alimentation	230 V AC
Tension nominale	230 V AC
Fréquence nominale	50 Hz
Température de stockage et de transport	-30 °C à +75 °C
Classe de protection	II
Durée de fonctionnement maximale	10 % – max. 1 minute en continu, suivie de 9 minutes de pause
Course de levage	650 mm

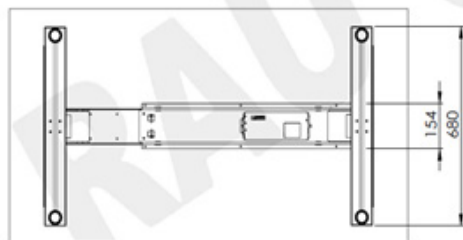
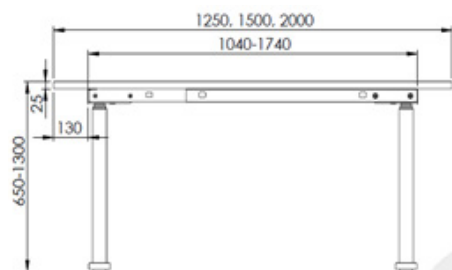
Boîtier de batterie TBB9

Capacité de la batterie	2,5 Ah / 63 kWh
Tension de décharge	25,2 V DC
Tension de charge	30-36 V DC
Courant de décharge max	15 A
Courant de charge	1 A (station de charge), 0,3 A (Micro USB)
Poids	490 g (sans station de charge)
Température ambiante en fonctionnement	0 °C à +40 °C (avec une humidité relative de 10 % à 85 %)
Température de stockage et de transport	0 °C à +45 °C

adlatus 100

Utilisation	Intérieur
Température ambiante en fonctionnement	0 °C à +45 °C
Niveau de pression acoustique	47 dB(A)
Charge de levage max	100 kg, répartis uniformément
Vitesse nominale de levage à 0- 80 kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, manipulation et stockage

Il est impératif de respecter les consignes de transport figurant sur l'emballage et de stocker les postes de travail adlatus dans leur emballage d'origine, dans un environnement sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, et à une température comprise entre -30 °C et +75 °C, sauf pour les modèles alimentés par batterie.

AVERTISSEMENT



Risque d'explosion avec la version à batterie

En cas de stockage inapproprié du modèle fonctionnant sur batterie, il existe un risque d'explosion de la batterie.

- Stockez les modèles fonctionnant sur batterie dans une plage de température comprise entre 0 °C et 45 °C, sinon il y a risque d'explosion !

AVERTISSEMENT



Risque lié aux charges suspendues

Un transport non conforme peut entraîner des blessures graves pour le transporteur. Lors du transport, il faut s'assurer que

- l'équipement de protection individuelle approprié soit utilisé.
- aucune personne ne se trouve sous des charges suspendues.
- seuls des chariots de manutention sont utilisés.



Respectez les points suivants pour un transport en toute sécurité :

- Pour le transport, il convient d'utiliser exclusivement des chariots de manutention suffisamment dimensionnés pour supporter en toute sécurité la masse du bureau.
- Le chargement et le déchargement d'une palette ainsi que les changements de lieu, doivent être effectués exclusivement avec un moyen auxiliaire approprié (engin de levage).

Éliminez l'emballage conformément aux réglementations nationales et internationales en vigueur dans votre pays.

5. Montage, Installation et Mise en Service

Ce chapitre contient toutes les informations nécessaires pour assurer un montage, une installation et une mise en service sécurisés. Il est destiné aux professionnels qualifiés, capables d'identifier les risques potentiels et possédant des connaissances fondamentales sur le fonctionnement du produit.

Il est impératif de vérifier le produit pour détecter d'éventuels dommages visibles. En cas de dommage, le produit ne doit pas être utilisé.

5.1 Montage

1.1

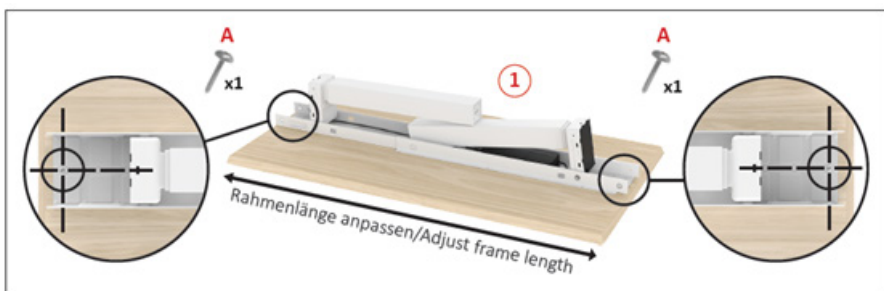


1.2

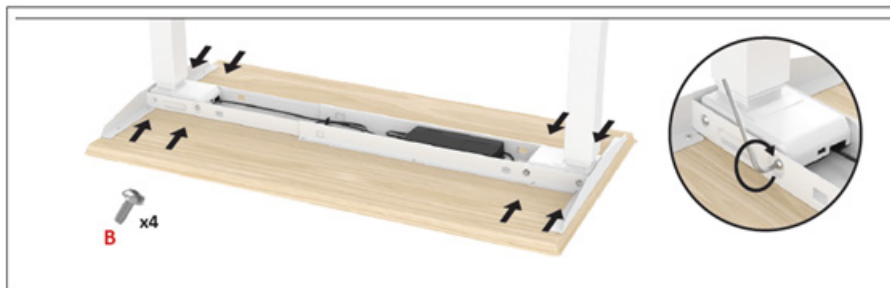


Retirez tous les bouchons, comme indiqué sur la figure 1.2.

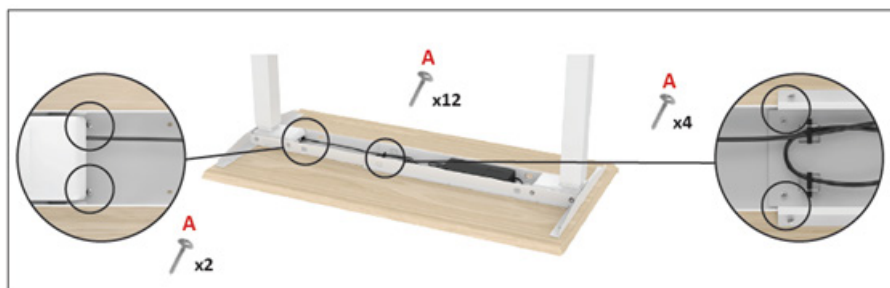
1.3



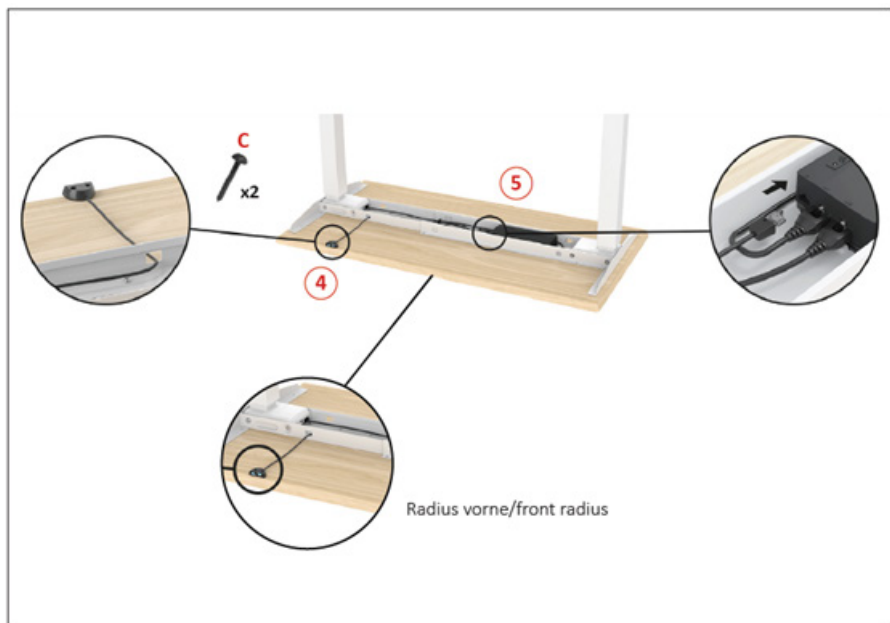
Adaptez la longueur du cadre à la largeur du plateau de table que vous avez acheté et centrez-le par rapport à la profondeur du plateau. La face inférieure du plateau est marquée par la plaque signalétique. Notez que la longueur du cadre peut être ajustée de 1040 mm min. à 1740 mm max. et que le piètement de table peut être équipé d'un plateau de 2000 mm de large au maximum. Vissez ensuite le cadre au plateau de table à l'aide de deux vis, comme indiqué sur la figure 1.3.

1.4

Rabattez les deux colonnes de levage en position verticale et fixez-les chacune avec 4 vis.

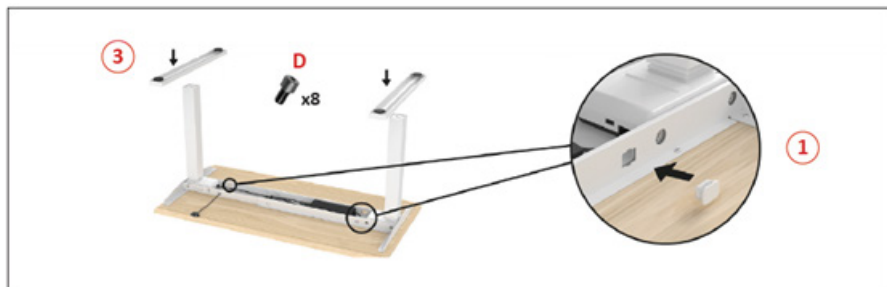
1.5

Vissez maintenant le cadre sur le plateau de la table, comme indiqué sur la figure 1.5.

1.6

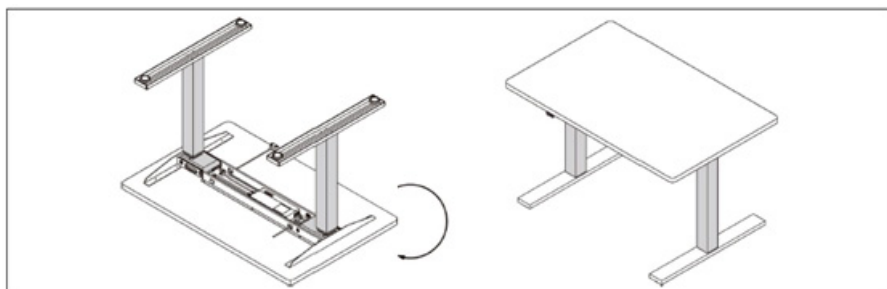
Placez l'élément de commande du côté que vous souhaitez et fixez-le avec deux vis. Branchez ensuite le câble dans l'unité de commande, comme indiqué sur la figure 1.6. Veillez à ce que, dans le cas d'un panneau en hêtre, l'un des deux côtés longitudinaux soit pourvu d'un rayon, celui-ci doit toujours être dirigé vers l'opérateur.

1.7



Pour finir, vissez les deux pieds du bâti aux colonnes de levage à l'aide de quatre vis chacun et placez les bouchons dans les ouvertures prévues.

1.8



Le bureau est maintenant entièrement monté et peut être installé conformément au chapitre 5.2.

5.2 Installation

Le produit doit être installé de manière à garantir un espace suffisant pour toutes les opérations à chaque phase de son utilisation. Le bureau doit être exclusivement installé dans des locaux fermés et secs.

DANGER

Danger dû à la tension électrique !



Le contact avec des composants sous tension entraînera de graves dommages ou la mort par électrocution.

- Avant toute intervention sur les équipements électriques, vérifier l'absence de tension avec un appareil de mesure adapté.
- Les travaux électriques doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé.

AVERTISSEMENT

Risque de chute



Les objets laissés au sol et les câbles mal rangés augmentent le risque de chute, fractures, contusions ou traumatismes crâniens.

- Gardez toutes les pièces ensemble, déposez les pièces détachées sur des surfaces appropriées, ne laissez pas les câbles d'alimentation traîner par terre, faites passer les câbles de manière à éviter les accidents.

ATTENTION

Risque d'écrasement et de cisaillement



En cas d'installation non conforme, il existe un risque d'écrasement et de cisaillement lors du levage et de l'abaissement du plan de travail avec l'unité de commande.

- Une distance minimale de 100 mm par rapport aux objets et/ou postes de travail voisins côté tête et côté longueur doit être respectée. Si la distance est inférieure, des mesures appropriées doivent être prises afin d'éviter tout risque d'écrasement ou de cisaillement.
- Retirez tout objet susceptible de gêner la course verticale du poste de travail.

Placez le poste de travail réglable en hauteur sur une surface solide, inclinée de 2,5 % maximum, dans un environnement sec. Si vous avez choisi un modèle fixe, vous pouvez mettre le poste de travail à niveau à l'aide des plateaux de réglage. Dans le cas d'un modèle mobile, sécurisez le poste de travail à l'aide des freins de stationnement.

Avant la mise en service, sécurisez toutes les pièces mobiles de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber et provoquer des blessures. Une mise en marche par inadvertance doit être exclue.

5.3 Conditions environnementales

Avant la mise en service, tous les composants doivent être à une température comprise entre 0 °C et +40 °C.

5.4 Raccordement électrique

Disposer les câbles et connexions de manière à éviter tout endommagement ou risque de chute.

Vérifier que la tension d'alimentation locale correspond à celle du bureau (voir la plaque signalétique sur le contrôleur, tension standard 230 V).

6. Utilisation

Il est essentiel de maintenir une distance suffisante entre le bureau et les objets environnants pour éviter tout risque de pincement ou de cisaillement.

Avant d'activer le mouvement de levage, le personnel doit s'assurer qu'aucun objet ou membre d'une autre personne ne se trouve dans la zone à risque.

ATTENTION

Risque de pincement



Il existe un risque d'écrasement lors du levage et de l'abaissement du plan de travail avec l'unité de commande.

- Ne pas activer l'élément de commande sans une visibilité complète sur le bureau.
- Ne pas toucher les colonnes de guidage pendant le mouvement de montée ou de descente.



Information

Veillez à toujours utiliser le poste de travail dans le cadre de ses caractéristiques techniques.

6.1 Sécurisation et déplacement

REMARQUE



- Avant chaque utilisation du poste de travail, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le poste de travail a été installé conformément aux présentes instructions et qu'aucun objet, tel que le câble d'alimentation, ne risque de se coincer.
- Avant de déplacer le poste de travail, débranchez la fiche d'alimentation et, le cas échéant, desserrez les freins de stationnement des roues. Remettez ceux-ci en place sur le nouveau lieu de destination et rebranchez la fiche d'alimentation.

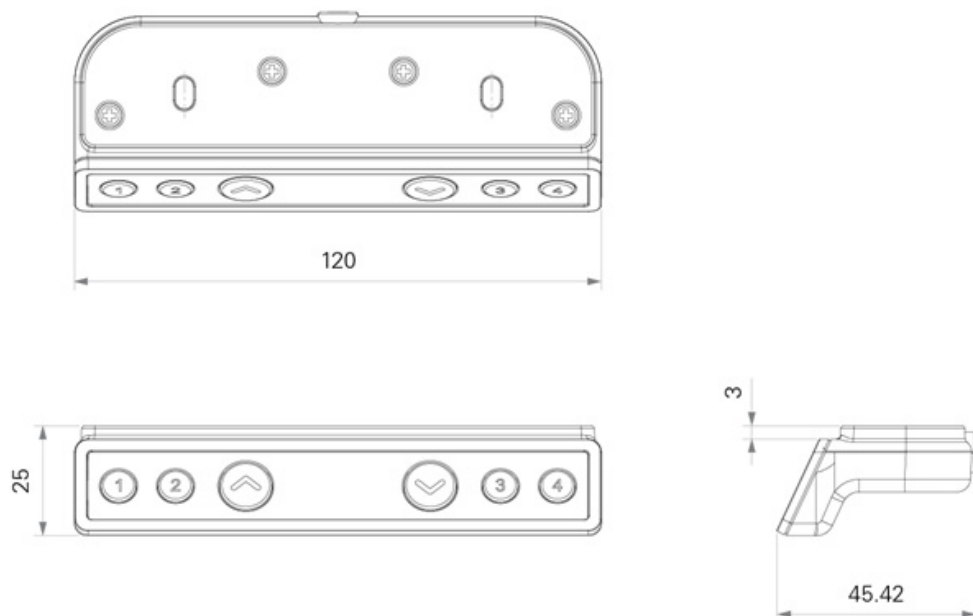
6.2 Utilisation avec l'élément de commande

L'élément de commande permet de régler la hauteur du plan de travail, l'affiche numériquement et offre une fonction de mémoire pour quatre positions au maximum. Lorsque l'élément de commande n'est pas utilisé, l'écran s'éteint, ce qui permet d'économiser de l'énergie en mode veille. En outre, l'écran affiche les codes d'erreur du système d'entraînement et fait ainsi office d'outil de diagnostic.

Actionnez la flèche gauche pour déplacer le plan de travail vers le haut. Actionnez la flèche droite pour un mouvement vers le bas. La hauteur actuelle du plan de travail est affichée à l'écran.

Pour enregistrer une position de la hauteur du plan de travail avec la fonction de mémoire, réglez le poste de travail à la hauteur que vous souhaitez enregistrer, appuyez sur l'une des deux touches « flèches » et simultanément sur la touche de mémoire souhaitée.

Élément de commande



6.3 Utilisation avec une batterie

Le boîtier de batterie TBB9 de la société TiMotion dispose d'un affichage lumineux à LED qui renseigne sur l'état de charge et génère un signal d'alarme sonore lorsque la batterie doit être chargée. Le chargement s'effectue via le câble d'alimentation fourni, qui doit être branché sur l'unité de commande, ou via un câble micro USB (non fourni).

REMARQUE



- Avant de charger, vérifiez que la tension nominale de votre alimentation locale correspond à celle de la batterie.
- Pour les versions mobiles, vérifiez les freins d'arrêt avant la charge.
- Connectez le câble réseau de la batterie à celle-ci dès que le signal d'alarme sonore de charge retentit, puis branchez la fiche secteur.
- Ne déplacez pas le poste de travail pendant le chargement.
- Débranchez la fiche d'alimentation dès que la charge est terminée et rangez le cordon d'alimentation en lieu sûr.
- Desserrez les freins de stationnement avant de vous déplacer.

6.4 Pannes et urgences

Si votre bureau ne se déplace plus vers le haut ou vers le bas, il faut effectuer une course d'initialisation. Assurez-vous que le mouvement vertical du bureau n'est pas entravé. Pour ce faire, maintenez simultanément les touches de montée et de descente enfoncées jusqu'à ce que le poste de travail s'arrête dans sa position la plus basse et émette un signal sonore. Si aucun signal sonore n'est émis, maintenez les deux touches enfoncées pendant trois secondes supplémentaires. Si le bureau n'est pas à l'horizontale, répétez la procédure.

En cas d'erreur, le code d'erreur correspondant s'affiche à l'écran. La signification des codes d'erreur est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



REMARQUE

Le système recule d'environ 20 à 40 mm lorsqu'il rencontre un obstacle, ce qui active le système anti-collision.



REMARQUE

Si des éléments du poste de travail émettent des bruits ou des odeurs inhabituels pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement la fiche secteur ou éteignez la batterie.

7. Maintenance, entretien

7.1 Travaux de maintenance

Avant chaque utilisation, vérifiez que le poste de travail ne présente pas d'usure et/ou de dommages visibles.

N'effectuez aucun travail de maintenance ou d'entretien sur le châssis du poste de travail ou sur les pièces sous tension. Ceux-ci doivent être effectués exclusivement par des électriciens spécialisés et autorisés par le fabricant, voir 1.3.

DANGER



Choc électrique !



Mort ou blessures graves du corps et des membres par électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation avant d'effectuer toute opération de maintenance ou d'entretien sur le lieu de travail.

AVERTISSEMENT



Danger dû à un entretien et à une maintenance inappropriés

Les travaux d'entretien et de maintenance effectués de manière incorrecte peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour le personnel. Lors de travaux sur le bureau, il faut s'assurer que

- les travaux ne doivent être effectués qu'en l'absence de tension et par un personnel électricien qualifié et autorisé par le fabricant

7.2 Accessoires/pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

7.3 Nettoyage

N'utilisez pas de substances de nettoyage agressives. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage. Les produits de nettoyage et de désinfection ne doivent être utilisés qu'avec un pH de 6 à 8 (c'est-à-dire pas de produits fortement alcalins ou acides).

8. Démontage et élimination

Cette section contient des informations sur le démontage correct et l'élimination écologique du produit.

DANGER



Choc électrique !



Mort ou blessures graves du corps et des membres par électrocution.

- Avant le démontage, débranchez la fiche secteur et assurez-vous qu'une mise en marche sans surveillance n'est pas possible.

Déroulement sûr du démontage :

1. éteindre le produit Débrancher la fiche d'alimentation et la nettoyer.
2. déconnecter l'alimentation électrique.
3. démonter le produit.
4. stocker les pièces du produit (à l'abri de la poussière et bien ventilées) ou les éliminer.

Éliminez le produit conformément aux dispositions nationales et internationales en vigueur dans votre pays.

La commande, les interrupteurs et le moteur sont des appareils électriques au sens de la directive 2006/42/CE. Il est recommandé de les démonter autant que possible dans les groupes de déchets valorisables métal, plastique, câbles, combustibles et matériaux réutilisables afin de les éliminer et de les recycler. Éliminez également les autres composants dans le respect de l'environnement.



Environnement

L'élimination peut entraîner des dommages environnementaux.

- Respecter les réglementations régionales.
- S'adresser aux entreprises locales d'élimination des déchets.
- Si possible, recycler les matériaux.



9. Déclaration de conformité CE



EU Declaration of Conformity

In accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1. A

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

hereby declares that the following machine, in the version placed on the market by the manufacturer, complies with all relevant provisions of Directive 2006/42/EC „Machinery Directive“ – including the amendments valid at the time of this declaration.

Designation: adlatus **Manufacturing Year:** 2024

Product and Serial Number:

- adlatus 100: Serial Number 08-ST
- adlatus 150: Serial Number 08-AT
- adlatus 300: Serial Number 08-WT
- adlatus 600: Serial Number 08-WB

Description: The height-adjustable worktable is used for ergonomically adjusting a work surface and accessories for use as either a sitting or standing workstation.

The machine also complies with the relevant provisions of the following additional directives, including the amendments valid at the time of this declaration:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)

The following harmonized standards according to Article 7 (2) of the Machinery Directive 2006/42/EC have been applied:

Reference	Designation of the Standard
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN 894-1:1997 +A1:2008	Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators
EN 894-4:2010	Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 4: Location and arrangement of displays and control actuators

The person residing within the Community who is authorized to compile the technical documentation:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 01.11.2024
Place, Date


Bernd Rau, Geschäftsführer

10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

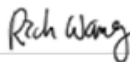
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

heRAUsragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Manuale d'uso

Scrivanie regolabili in altezza elettricamente –
Serie adlatus 100



IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI



Indice

Prefazione	4
1. Informazioni generali	5
1.1 Manuale d'uso	5
1.2 Prodotto.....	5
1.3 Responsabilità del produttore e dei fornitori.....	6
2. Sicurezza	7
2.1 Presentazione delle avvertenze.....	7
2.2 Simboli di identificazione utilizzati.....	8
2.3 Indicazioni generali sulla sicurezza.....	9
2.4 Requisiti del personale.....	9
2.5 Uso previsto	10
2.6 Errata applicazione ragionevolmente prevedibile	11
2.7 Rischi residui.....	12
3. Descrizione del prodotto	13
3.1 Versioni.....	13
3.2 Distribuzione del carico	14
3.4 Dati tecnici.....	14
4. Trasporto, movimentazione e stoccaggio	16
5. Montaggio, installazione e messa in servizio	17
5.1 Montaggio.....	17
5.2 Distinta.....	20
5.3 Condizioni ambientali	21
5.4 Elektrischer Anschluss.....	21
6. Impresa	22
6.1 Garanzie e procedure	22
6.2 Funzionamento con comando.....	23
6.3 Funzionamento con una batteria.....	24
6.4 Malfunzionamenti ed emergenze.....	24
7. Manutenzione, manutenzione	28
7.1 lavoro di manutenzione	28
7.2 Accessori/pezzi di ricambio	28
7.3 Pulitura.....	28
8. Smontaggio e smaltimento	29
9. Dichiarazione CE di conformità	30
10 Certificazione dei componenti elettrici	31

Prefazione

Gentile cliente,

innanzitutto, desideriamo ringraziarla per aver scelto il nostro prodotto. La invitiamo a utilizzare la scrivania in modo appropriato seguendo attentamente questo manuale, così da garantirne il corretto funzionamento e una lunga durata.

Un utilizzo improprio può influire negativamente sulla durata, sulle prestazioni e, soprattutto, sulla sicurezza del prodotto.

1. Informazioni generali

1.1 Manuale d'uso

Le istruzioni operative possono essere soggette a modifiche a causa di aggiornamenti tecnici. Si consiglia di verificarne periodicamente la versione più recente sul sito www.raugmbh.de/montageanleitungen, in particolare prima di ogni nuova fase del ciclo di vita del prodotto.

Numero identificativo:	00001
Versione attuale:	1.0
Data di pubblicazione:	10/2024

Queste istruzioni per l'uso sono suddivise in vari capitoli per i rispettivi gruppi target. I singoli capitoli contengono tutte le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro nelle rispettive fasi di vita.

Ulteriori informazioni su componenti o sottosistemi, effetti ambientali sono descritti direttamente nelle istruzioni per l'uso o contrassegnati da una nota corrispondente:



Informazioni

Nota applicativa o informazioni utili per l'utilizzo del prodotto, o riferimento incrociato a un altro documento.



Ambiente

La mancata osservanza può comportare rischi per l'ambiente.

1.2 Prodotto

La scrivania regolabile in altezza elettricamente della serie adlatus è stata progettata per consentire una regolazione ergonomica della superficie di lavoro, sia in posizione seduta che in piedi.

- adlatus 100: Capacità di sollevamento di 100 kg, numero di serie 08-ST

Per ulteriori dettagli, consultare il capitolo 3 – Descrizione del prodotto.

1.3 Responsabilità del produttore e dei fornitori

La RAU GmbH è responsabile della produzione e dell'assemblaggio dei componenti.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH

Im Rohrbach 14+16

D-72336 Balingen-Frommern

Telefono: +49 (0)7433-9882-0

Fax: +49 (0)7433-9882-22

E-Mail: info@rau-gmbh.de

Sito web: <https://rau-gmbh.de>

I nostri fornitori sono responsabili per i gruppi di componenti e le parti non prodotte direttamente da noi.

2. Sicurezza

I dati e le informazioni contenuti nelle istruzioni per l'uso servono esclusivamente a descrivere il prodotto e a garantirne un funzionamento sicuro e corretto. Le informazioni non esimono l'utente dall'effettuare valutazioni e prove autonome. Occorre tenere presente che i nostri prodotti sono soggetti a un naturale processo di usura e invecchiamento. Se il prodotto viene venduto, noleggiato o ceduto in altro modo, le istruzioni per l'uso devono essere trasmesse.



L'uso sicuro della postazione di lavoro regolabile in altezza richiede la lettura, la comprensione e l'osservanza di queste istruzioni. Per questo motivo, devono essere accessibili a ogni operatore.

2.1 Presentazione delle avvertenze

Le avvertenze sono indicate nelle istruzioni per l'uso con un pittogramma e una parola chiave e sono strutturate come segue:



PERICOLO

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



NOTA

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.

Le avvertenze vengono visualizzate secondo il seguente principio:

Parola di segnalazione, come Pericolo, Avvertenza, Cautela, Attenzione, Informazione o Ambiente.

Tipo e fonte del pericolo

Conseguenze dell'ignorare il pericolo

Fuga



Dispositivi di protezione individuale

PAROLA SEGNALE

Tipo e fonte di pericolo

(Da dove viene il pericolo, qual è la fonte del pericolo).

Conseguenze della non conformità

(Cosa succede se l'avviso di pericolo non viene rispettato).

Fuga / Evitare

(Come evitare o risolvere la situazione di pericolo).

2.2 Simboli di identificazione utilizzati

In conformità alla norma DIN EN ISO 7010, gli avvisi di sicurezza sono classificati in simboli di obbligo, avviso e divieto. I seguenti simboli sono utilizzati in questo manuale:



Obbligo: Maggiore attenzione



Obbligo: Lettura obbligatoria del manuale



Obbligo: Scollegare l'alimentazione prima di procedere



Obbligo: Utilizzo obbligatorio di protezioni per i piedi



Avviso di pericolo: Rischio per la vita e la salute



Avviso di pericolo: Possibile rischio di schiacciamento



Avviso di pericolo: Possibile rischio di scossa elettrica



Avviso di pericolo: Possibile rischio dovuto a carichi sospesi



Avviso di pericolo: Possibile rischio dovuto a veicoli industriali

2.3 Indicazioni generali sulla sicurezza

Questo capitolo contiene indicazioni generali sulla sicurezza, non specifiche per singole fasi operative. Le indicazioni di sicurezza relative a specifiche attività sono riportate nelle rispettive sezioni del manuale.



Se la postazione di lavoro viene utilizzata e allestita in modo non sicuro e improprio, sussiste il rischio di gravi lesioni da schiacciamento e cesoiamento.



L'umidità e/o il bagnato sui componenti elettrici rappresentano un pericolo per la vita umana. Proteggere il posto di lavoro dall'umidità e/o dal bagnato.



- Non posizionare mai la stazione di lavoro su un lato, per non danneggiare le parti laterali e il motore. Non lasciate mai cadere la postazione di lavoro.
- Non caricare mai la postazione di lavoro in modo diverso dalla distribuzione del carico specificata e/o dalle norme sulle sovrastrutture e gli accessori consentiti.

2.4 Requisiti del personale

Il personale impiegato deve essere sufficientemente esperto in termini di qualifiche, formazione e aggiornamento, nonché di esperienza professionale acquisita, per poter svolgere il lavoro previsto. L'esperienza è in gran parte definita dalla capacità del personale di prevenire danni alle persone e al prodotto.



Informazioni

Le persone che lavorano sul e con il prodotto devono avere una conoscenza sufficiente della lingua delle istruzioni per l'uso, delle avvertenze e delle istruzioni generali esistenti, nonché dell'interfaccia utente, per poterle comprendere.

Le persone con conoscenze e/o esperienza insufficienti devono essere istruite all'uso da parte di un esperto. Le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali devono essere istruite e sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.

Per la messa in funzione e il funzionamento dei prodotti della serie adlatus sono necessarie le seguenti conoscenze:

Specialista

L'esperto è il personale alle dipendenze dell'operatore. Professionista che, grazie alla sua formazione tecnica, alle sue conoscenze di base e all'esperienza in campo meccanico ed elettrico, sia in grado di individuare i rischi potenziali e di adottare le misure di sicurezza appropriate. Un professionista deve rispettare le norme specialistiche pertinenti.

Personale specializzato/Costruttore

Il personale dedicato è il servizio clienti / tecnico di assistenza del produttore Rau GmbH. Grazie alla sua formazione ed esperienza, è qualificato per eseguire tutti i lavori sulla macchina e per azionarla. Inoltre, ha una conoscenza avanzata ed esperienza in sistemi speciali come l'elettricità.

Il cliente è responsabile delle attività di cui sopra. I lavori di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente dal costruttore (cfr. punto 1.3).

2.5 Uso previsto

La scrivania regolabile elettricamente in altezza è un prodotto ai sensi della Direttiva Macchine RL 2006/42/CE (macchina completa).

Si tratta di uno strumento di lavoro tecnico destinato all'uso privato e commerciale. Le scrivanie devono essere utilizzate solo in conformità alle specifiche tecniche e ai requisiti di sicurezza.

La scrivania regolabile in altezza consente di regolare in modo ergonomico una superficie di lavoro e i suoi accessori come postazione di lavoro seduta o in piedi. Devono essere rispettate le norme e le linee guida interne del paese di utilizzo. Non sono ammesse modifiche costruttive arbitrarie alla scrivania.

I bambini non sono in grado di valutare i pericoli del tavolo se vi siedono incustoditi. Il produttore non è responsabile per i danni che ne derivano.

- I piedi del tavolo del supporto sono progettati per sopportare carichi compressivi e distribuiti in modo uniforme.
- L'uso è consentito solo quando il veicolo è fermo o quando le ruote sono bloccate dal freno di stazionamento.
- Integrare in sicurezza la scrivania regolabile in altezza nel suo ambiente.
- L'operatore è responsabile di un'installazione corretta e sicura.
- Formazione del personale.
- Un funzionamento e una regolazione non sicuri e scorretti della scrivania comportano il rischio di lesioni gravi dovute a schiacciamenti e tagli.
- Utilizzare solo accessori originali del produttore.

L'uso diverso o esteso del supporto del tavolo è considerato non conforme alla sua destinazione e quindi non conforme. In tal caso, la sicurezza può essere compromessa. La società RAU GmbH non è responsabile per i danni che ne derivano.

2.6 Errata applicazione ragionevolmente prevedibile

Un uso diverso o superiore a quello definito alla voce «Uso conforme» è considerato non conforme alla destinazione ed è vietato.

- È vietato lavorare su sistemi o componenti sotto tensione. Prima di qualsiasi intervento sui sistemi sotto tensione, questi devono essere disattivati senza energia e protetti contro la riattivazione.
- I lavori alla scrivania devono essere eseguiti solo da personale qualificato e autorizzato.
- È vietato il funzionamento senza o con dispositivi di protezione non completamente integri.
- È vietato aggirare o aggirare i dispositivi di protezione.
- In caso di danni, il funzionamento della scrivania è vietato.
- È vietato l'uso di componenti o componenti non conformi ai parametri di prestazione dichiarati. Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.
- L'uso del supporto del tavolo e delle relative attrezzature in contrasto con l'uso previsto.
- Esso non è destinato al trasporto e all'arrampicata di persone o animali.
- È vietata la permanenza di persone sotto una scrivania carica.
- Uso del supporto del tavolo all'aperto o in ambienti umidi.
- Caricare il supporto del tavolo con un carico superiore a quello consentito.
- Il carico sul supporto del tavolo con carico non uniformemente distribuito.
- L'uso del supporto del tavolo per tirare o spingere oggetti.
- Azionamento del supporto del tavolo al di fuori dei limiti di utilizzo.
- il funzionamento del supporto del tavolo in violazione delle istruzioni per l'uso relative alle istruzioni di sicurezza, all'installazione, al funzionamento e ai guasti;
- Il funzionamento del tavolo in caso di danni.
- lavori di riparazione, regolazione e manutenzione senza rispettare i requisiti UVV.

2.7 Rischi residui

La scrivania regolabile in altezza adlatus è costruita secondo gli standard tecnologici più recenti e le norme di sicurezza riconosciute. Tuttavia, possono ancora verificarsi rischi per la sicurezza dell'utente o di terzi, nonché danni alla scrivania o ad altri beni materiali.

PERICOLO

Rischio di scossa elettrica!

Il contatto con componenti elettrici in tensione può causare lesioni gravi o morte.

- In caso di lavori necessari sull'attrezzatura elettrica, le 5 Regole di sicurezza da osservare sempre:

1. Sbloccare
2. Proteggere contro la riaccensione
3. Determinare la libertà di tensione
4. Messa a terra e cortocircuito
5. Coprire o isolare parti adiacenti in tensione.

- Prima di iniziare a lavorare sulle apparecchiature elettriche, verificare l'assenza di tensione con idonei strumenti di misura e proteggerla da eventuali riaccensioni.

- I lavori sulle apparecchiature elettriche devono essere svolti solo da personale qualificato e addestrato.



NOTA

La caduta di componenti a causa di un trasporto improprio può causare danni alle cose.

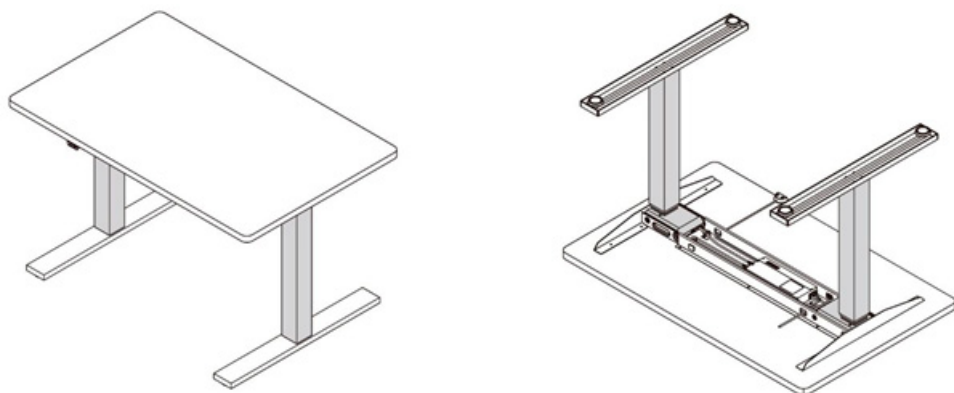
- Scelta del mezzo di trasporto adeguato
- Sul telaio del tavolo ci sono rulli per il trasporto su una superficie piana.



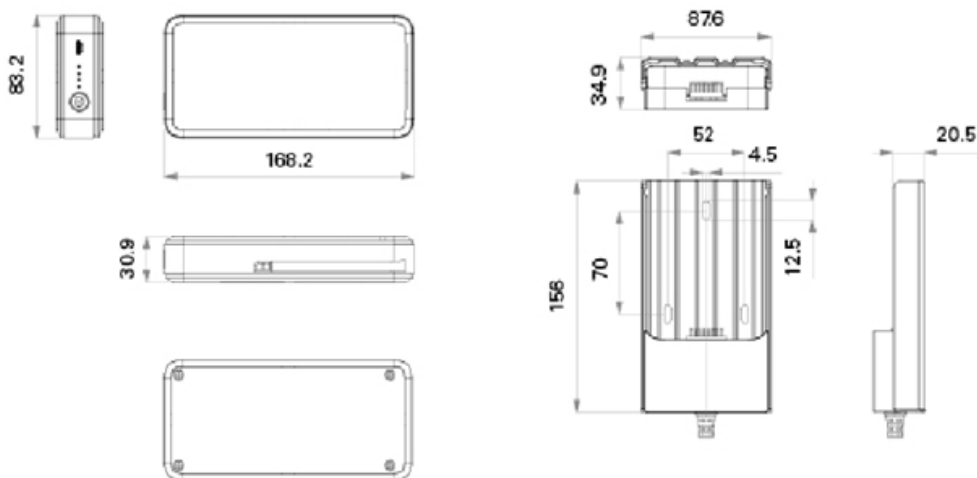
3. Descrizione del prodotto

3.1 Versioni

La serie *adlatus 100* è dotata di una struttura completa prodotta dall'azienda TiMotion.
Telaio TiMotion



La scrivania della serie *adlatus* è disponibile sia nella versione fissa che in quella mobile e può essere alimentata tramite presa di rete o in modalità autonoma con batteria.
Batteria TBB9



3.2 Distribuzione del carico

Distribuire sempre il peso in modo uniforme sulla superficie di lavoro e rispettare il carico massimo consentito.

Oltre alle indicazioni generali sulla distribuzione del carico, si consiglia di seguire queste linee guida per garantire una maggiore durata e protezione delle colonne di sollevamento:



- Posizionare i carichi più pesanti al centro della superficie di lavoro.
- Evitare impatti verticali; se necessari, effettuarli solo quando la superficie è in posizione più bassa.
- Rispettare rigorosamente il tempo massimo di funzionamento delle colonne di sollevamento (vedere Dati tecnici).

3.3 Modifiche strutturali al tavolo con l'installazione di ruote

Il modello adlatus 100 consente l'installazione successiva di ruote. Tuttavia, qualsiasi modifica o aggiornamento è sotto la responsabilità del cliente e deve rispettare le specifiche indicate nel catalogo.



Qualsiasi modifica significativa della scrivania, ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, invalida la dichiarazione di conformità CE del produttore. Di conseguenza, decadono anche i diritti di garanzia nei confronti del produttore.

3.4 Dati tecnici

Generale

Tensione di alimentazione	230 V AC
Tensione nominale	230 V AC
Frequenza nominale	50 Hz
Temperatura di stoccaggio e trasporto	-30 °C ÷ bis 75 °C
Classe di protezione	II
Tempo massimo di funzionamento	10% (massimo 1 minuto di funzionamento continuo, seguito da 9 minuti di pausa)
Corsa di sollevamento	650 mm

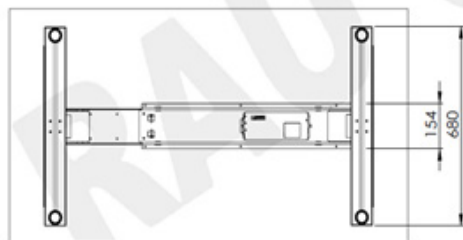
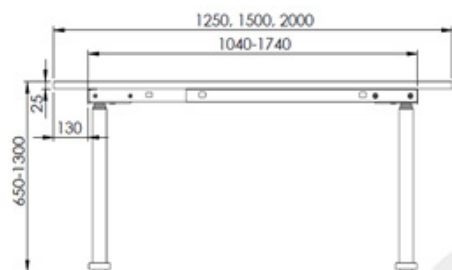
Batteria TBB9

Capacità della batteria	2,5 Ah / 63 kWh
Tensione di scarica	25,2 V DC
Tensione di carica	30-36 V DC
Corrente massima di scarica	15 A
Corrente di carica	1 A (con base di ricarica), 0,3 A (Micro USB)
Peso	490 g (senza base di ricarica)
Temperatura di esercizio	0 °C ÷ +40 °C (con umidità relativa dal 10% all'85%)
Temperatura di stoccaggio e trasporto	0 °C ÷ +45 °C

adlatus 100

Ambito di utilizzo	Ambiente interni
Temperatura di esercizio	0 °C ÷ +45 °C
Livello di pressione sonora	47 dB(A)
Capacità di sollevamento massima	100 kg (uniformemente distribuiti)
Velocità di sollevamento nominale (con carico tra 0 e 80 kg)	38 mm/s

adlatus 100



4. Trasporto, movimentazione e stoccaggio

Osservare le istruzioni per il trasporto riportate sulla confezione e conservare le postazioni di lavoro adlatius nella confezione originale, asciutte e al riparo dalla luce solare diretta, ad una temperatura compresa tra -30 °C e 75 °C, a meno che non sia stata selezionata una versione a batteria.

AVVERTENZA



Rischio di esplosione nei modelli con batteria

In caso di stoccaggio improprio della versione alimentata a batteria, sussiste il rischio di esplosione della batteria stessa.

- Conservare le versioni a batteria in un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C, altrimenti c'è il rischio di esplosione!

AVVERTENZA



Pericolo dovuto a carichi sospesi

Un trasporto scorretto comporta il rischio di lesioni gravi per il trasportatore. Durante il trasporto occorre garantire che:

- siano utilizzati adeguati dispositivi di protezione individuale.
- non trattenere persone sotto carichi galleggianti.
- siano utilizzati solo veicoli di movimentazione.

Per un trasporto sicuro, osservare i seguenti punti:

- Per il trasporto devono essere utilizzati esclusivamente carrelli di dimensioni sufficienti, in grado di sostenere in sicurezza la massa della scrivania.
- Le operazioni di carico e scarico di un pallet e le operazioni di spostamento devono essere effettuate esclusivamente con un mezzo adeguato (sollevatore).

Smaltire il contenitore in conformità alla normativa locale e internazionale vigente nel proprio paese.

5. Montaggio, installazione e messa in servizio

Qui trovate tutte le informazioni per il montaggio, l'installazione e la messa in servizio in sicurezza. I destinatari sono i professionisti che, grazie alla loro formazione ed esperienza, sono in grado di riconoscere i rischi potenziali e dispongono di conoscenze di base sul posto di lavoro.

Controllare il prodotto per eventuali danni visibili. In caso contrario, il prodotto non deve essere utilizzato ulteriormente.

5.1 Montaggio

1.1

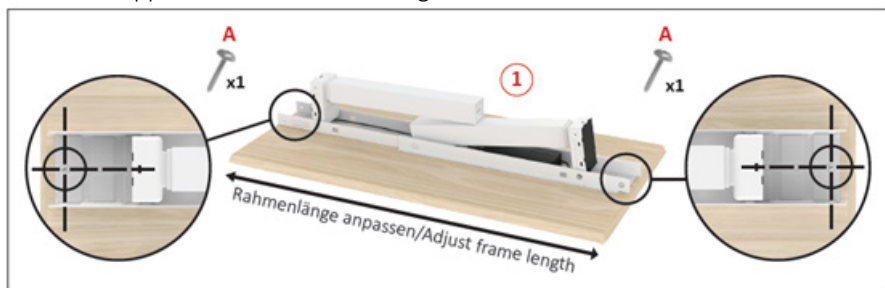


1.2



Rimuovere tutti i tappi come mostrato nella Figura 1.2.

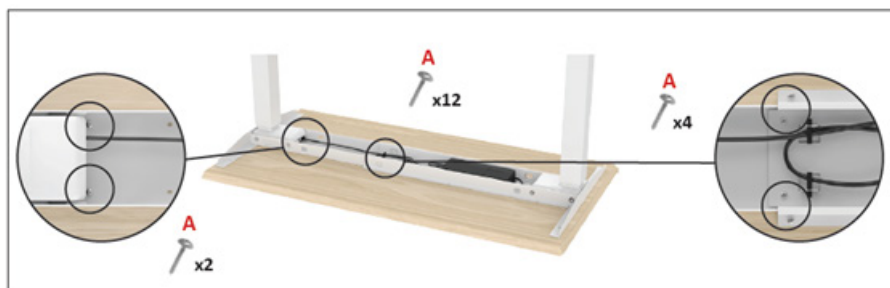
1.3



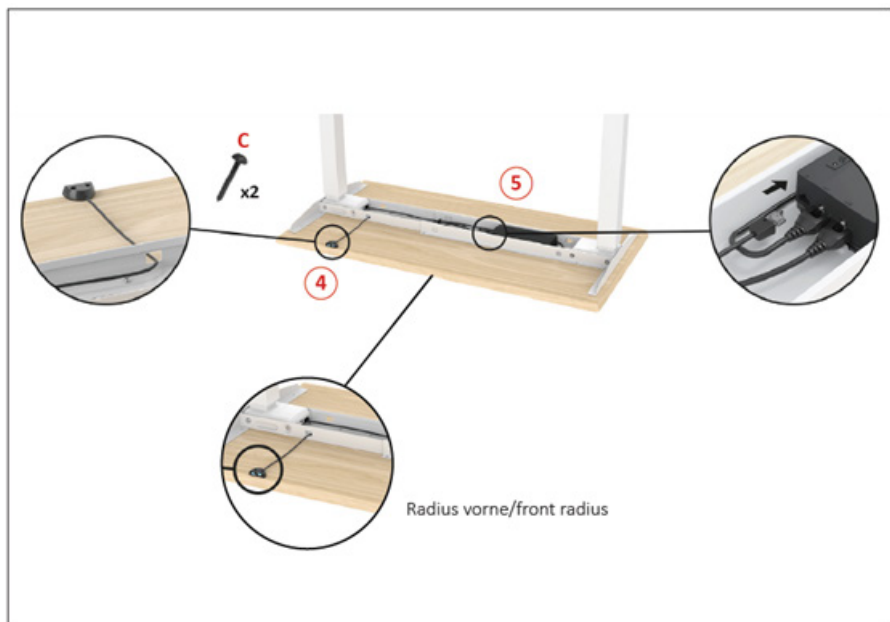
Regolate la lunghezza del telaio alla larghezza del piano del tavolo che avete acquistato e allineatelo al centro della profondità del piano. La parte inferiore della piastra è contrassegnata dalla targhetta di immatricolazione. Si noti che la lunghezza del telaio di min. 1040 mm fino a max. 1740 mm e il telaio del tavolo può essere dotato al massimo di un piano largo 2000 mm. Quindi, avvitate il telaio al piano del tavolo con due viti, come mostrato nella figura 1.3.

1.4

Piegare le due colonne di sollevamento in posizione verticale e fissarle con 4 viti ciascuna.

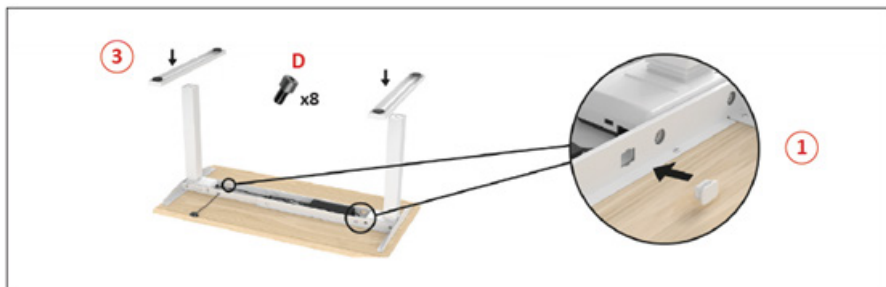
1.5

Ora avvitate il telaio al piano del tavolo, come mostrato nella figura 1.5.

1.6

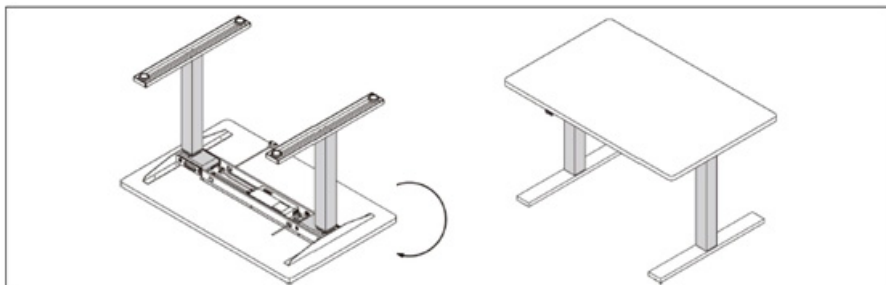
Posizionare il comando sul lato desiderato e fissarlo con due viti. Inserire quindi il cavo nell'unità di controllo, come illustrato nella figura 1.6. Assicurarsi che su un pannello di faggio uno dei due lati longitudinali abbia un raggio, che dovrebbe sempre essere rivolto verso l'operatore.

1.7



Infine, avvitare i due piedini del telaio ai montanti di sollevamento con quattro viti ciascuno e posizionare i tappi nelle aperture previste.

1.8



La scrivania è ora pronta e può essere montata come descritto nel capitolo 5.2.

5.2 Distinta

Il prodotto deve essere collocato in modo da consentire uno spazio di movimento sufficiente per tutte le attività in ogni fase della vita. La scrivania deve essere collocata esclusivamente in locali chiusi e asciutti.

PERICOLO

Pericolo di tensione elettrica!



Il contatto con componenti in tensione causerà gravi danni o la morte per scosse elettriche.

- Prima di iniziare a lavorare sulle apparecchiature elettriche, la libertà di tensione deve essere verificata con mezzi di misura adeguati e deve essere protetta contro la riattivazione.
- I lavori sulle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato e addestrato.

AVVERTENZA

Rischio di inciampo



Parti e tubazioni sciolte aumentano il rischio di cadute e conseguenti lesioni, come fratture ossee, contusioni o lesioni alla testa.

- Tenere tutte le parti insieme, posizionare le parti sfuse su superfici adeguate, non lasciare i cavi a terra, far passare i cavi in modo da evitare incidenti.

ATTENZIONE

Rischio di schiacciamento e di taglio



Il sollevamento e l'abbassamento del piano di lavoro con l'unità di comando comportano un rischio di schiacciamento e taglio in caso di installazione scorretta.

- Deve essere rispettata una distanza minima di 100 mm da oggetti e/o posti di lavoro adiacenti sul lato della testa e longitudinale. Se la distanza è inferiore, devono essere adottate misure adeguate per evitare il rischio di schiacciamento e taglio.
- Rimuovere qualsiasi oggetto che possa interferire con il percorso di sollevamento verticale della postazione di lavoro.

Collocare la postazione di lavoro regolabile in altezza su una superficie rigida inclinata fino al 2,5 per cento in un ambiente asciutto. Se avete scelto una versione fissa, potete livellare la postazione di lavoro tramite i regolatori. Nel caso di una versione mobile, fissare la postazione di lavoro mediante i freni di stazionamento.

Fissare tutte le parti mobili prima di metterle in servizio in modo che non possano cadere e causare lesioni. Deve essere evitata l'accensione accidentale.

5.3 Condizioni ambientali

Attendere la messa in servizio fino a quando tutti i componenti hanno raggiunto un intervallo di temperatura tra 0 °C e 40 °C.

5.4 Elektrischer Anschluss

Posizionare i cavi e le tubazioni in modo che non vengano danneggiati e che nessuno possa inciampare su di essi. Evitare di scivolare, inciampare e cadere.

Verificare che la tensione di funzionamento dell'alimentatore locale corrisponda a quella della postazione di lavoro. (Vedere targhetta del tipo sul controller, standard=230V).

6. Impresa

Tra la scrivania e gli oggetti circostanti deve essere mantenuta una distanza sufficiente per evitare rischi dovuti a schiacciamenti e cesoie. Prima di azionare il movimento di sollevamento, il personale deve accertarsi che non vi siano oggetti o arti di altre persone nella zona pericolosa.

ATTENZIONE

Rischio di schiacciamento



Il sollevamento e l'abbassamento del piano di lavoro con l'unità di comando comportano il rischio di schiacciamento.

- Azionare l'unità di comando solo se si ha una visuale completa della postazione di lavoro.
- Non toccare il corso delle colonne guida durante il sollevamento e l'abbassamento.



**informazio-
ne**

Si prega di utilizzare sempre la postazione di lavoro nell'ambito dei dati tecnici.

6.1 Garanzie e procedure

NOTA



- Prima di ogni messa in funzione del posto di lavoro, verificare l'eventuale presenza di danni visibili. Prima di ogni operazione, accertarsi che la postazione di lavoro sia stata posizionata secondo le presenti istruzioni e che nessun oggetto, come il cavo di alimentazione, possa essere bloccato.
- Prima di procedere alla postazione di lavoro, scollegare la spina di alimentazione e, se necessario, scollegare i freni di stazionamento delle ruote. Reinserirlo nella nuova destinazione e ricollegare la spina di alimentazione.

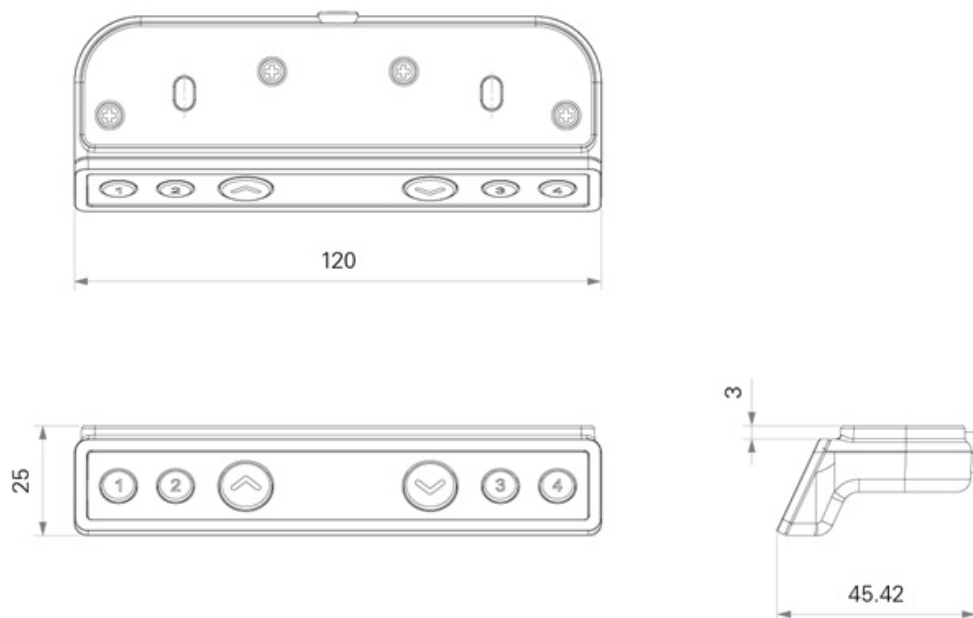
6.2 Funzionamento con comando

Il comando consente di regolare l'altezza del piano di lavoro, visualizzarla digitalmente e offre una funzione di memoria per un massimo di quattro posizioni. Se l'elemento di comando non viene utilizzato, il display si spegne e consente di risparmiare energia in modalità standby. Inoltre, il display visualizza i codici di errore del sistema di azionamento e funge da strumento diagnostico.

Premere la freccia sinistra per spostare il piano di lavoro verso l'alto. Premere la freccia destra per spostarsi verso il basso. L'altezza corrente del piano di lavoro viene visualizzata sul display.

Per salvare una posizione dell'altezza del piano di lavoro con la funzione memoria, impostare la posizione di lavoro all'altezza desiderata, premere uno dei due tasti „freccia“ e contemporaneamente il tasto memoria desiderato.

Elemento di controllo



6.3 Funzionamento con una batteria

La scatola batteria TBB9 della ditta TiMotion è dotata di un indicatore luminoso a LED che informa sullo stato di carica e genera un segnale acustico di allarme quando la batteria deve essere caricata. La ricarica avviene tramite il cavo di alimentazione in dotazione, che deve essere inserito nell'unità di controllo, o tramite un cavo Micro USB (non incluso).

NOTA



- Prima di caricare, verificare che la tensione nominale dell'alimentatore locale corrisponda a quella della batteria.
- Per le versioni mobili, fissare i freni di stazionamento prima del carico.
- Collegare il cavo di rete della batteria ad esso non appena suona l'allarme acustico per la ricarica, quindi collegare la spina di alimentazione.
- Non spostare la postazione di lavoro durante la ricarica.
- Una volta completata la ricarica, scollegare la spina di alimentazione e riporre saldamente il cavo di alimentazione.
- Prima della procedura, disinnestare i freni di stazionamento.

6.4 Malfunzionamenti ed emergenze

Se la postazione di lavoro smette di salire o scendere, è necessario eseguire una corsa di inizializzazione. Assicurarsi che il movimento verticale della scrivania non sia ostacolato. Per farlo, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti su e giù finché la postazione di lavoro non si ferma nella posizione più bassa e non emette un segnale acustico. Se non viene emesso alcun segnale acustico, tenere premuti i due tasti per altri tre secondi. Se il piano della scrivania non è in posizione orizzontale, ripetere la procedura.

Se si verifica un errore, il relativo codice di errore viene visualizzato sul display. Il significato dei codici di errore è illustrato nella tabella seguente.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



NOTA

Il sistema retrocede di circa 20-40 mm quando colpisce un ostacolo, attivando così il sistema anticollisione.



NOTA



Se durante il funzionamento alcune parti della postazione di lavoro generano rumori o odori insoliti, scollegare immediatamente la spina di alimentazione o scollegare la batteria.

7. Manutenzione, manutenzione

7.1 lavoro di manutenzione

Ispezionare la postazione di lavoro prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di usura e/o danni visibili.

Non eseguire lavori di manutenzione o manutenzione sulla base della postazione di lavoro o sulle parti elettriche. Le prove devono essere eseguite esclusivamente da personale elettrotecnico autorizzato dal fabbricante, cfr. punto 1.3.

PERICOLO



Scossa elettrica!



Morte o gravi lesioni al corpo e agli arti per scossa elettrica.

- Scollegare la spina di alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione e manutenzione sul posto di lavoro.

AVVERTENZA



Rischio dovuto a manutenzione e manutenzione improprie

Gli interventi di manutenzione e manutenzione eseguiti in modo improprio comportano il rischio di lesioni gravi e persino di morte per il personale.

Quando si lavora alla scrivania, assicurarsi che:

- I lavori devono essere eseguiti dal fabbricante solo in assenza di tensione e da personale elettrotecnico qualificato e autorizzato.

7.2 Accessori/pezzi di ricambio

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

7.3 Pulitura

Non utilizzare detergenti aggressivi. Non utilizzare idropulitrici per la pulizia. I detergenti e i disinfettanti devono essere utilizzati solo con un pH compreso tra 6 e 8 (cioè nessun prodotto fortemente alcalino o acido).

8. Smontaggio e smaltimento

Questa sezione contiene informazioni sullo smontaggio e sullo smaltimento corretto e compatibile con l'ambiente del prodotto.

PERICOLO



Scossa elettrica!



Morte o gravi lesioni al corpo e agli arti per scossa elettrica.

- Prima di smontare, scollegare la spina di alimentazione e assicurarsi che non sia possibile un'accensione incustodita.

Processo sicuro di smontaggio:

1. Prodotto spegnere spine di alimentazione tirare e pulire.
2. Separare l'alimentazione elettrica.
3. Smontare il prodotto.
4. Conservare le parti del prodotto (senza polvere e ben ventilate) o smaltire.

Smaltire il prodotto in conformità alla normativa locale e internazionale vigente nel proprio paese.

Il comando, l'interruttore e il motore sono apparecchi elettrici ai sensi della direttiva 2006/42/CE. Si raccomanda, per quanto possibile, di scomporre tali rifiuti nelle categorie di rifiuti metallici, plastiche, cavi, combustibili e materiali riutilizzabili, ai fini dello smaltimento e del riciclaggio. Smaltire anche gli altri componenti in modo ecologicamente corretto.



Ambiente

Lo smaltimento può causare danni ambientali.

- Rispettare le normative regionali.
- Contattare le imprese locali di smaltimento.
- Fornire, ove possibile, materiali di valore all'economia circolare.



10. Declaration of Conformity

TIMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

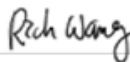
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

herAUSragend

Manual de instrucciones

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Escritorios eléctricos de altura regulable Serie adlatus 100



IMPORTANTE

LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR
CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS





Índice

Prólogo	4
1. Información general	5
1.1 Manual de instrucciones.....	5
1.2 Producto.....	5
1.3 Responsabilidades del fabricante y del proveedor.....	6
2. Seguridad	7
2.1 Presentación de advertencias.....	7
2.2 Símbolos de señalización utilizados.....	8
2.3 Indicaciones generales de seguridad.....	9
2.4 Requisitos del personal.....	9
2.5 Uso previsto.....	10
2.6 Uso indebido razonablemente previsible.....	11
2.7 Riesgos residuales.....	12
3. Descripción del producto	13
3.1 Ejecuciones.....	13
3.2 Distribución de la carga.....	14
3.3 Modificaciones estructurales mediante ruedas.....	14
3.4 Datos técnicos.....	14
4. Transporte, manejo y almacenamiento	16
5. Montaje, instalación y puesta en marcha	17
5.1 Montaje.....	17
5.2 Instalación.....	20
5.3 Condiciones ambientales.....	21
5.4 Conexión eléctrica.....	21
6. Empresa	22
6.1 Salvaguardias y procedimientos.....	22
6.2 Funcionamiento con mando.....	23
6.3 Funcionamiento con batería.....	24
6.4 Incidencias y emergencias.....	24
7. Mantenimiento y mantenimiento	28
7.1 Trabajos de mantenimiento.....	28
7.2 Accesorios/piezas de recambio.....	28
7.3 Tintorería.....	28
8. Desmontaje y eliminación	29
9. Declaración CE de conformidad	30
10 Certificación de componentes eléctricos	31

Prólogo

Estimado cliente
Estimado cliente,

En primer lugar, nos complace darle la bienvenida como cliente. Le rogamos que utilice correctamente nuestros productos de acuerdo con estas instrucciones de uso para que pueda disfrutar de ellos el mayor tiempo posible. A cambio, esto significa que un uso inadecuado repercute negativamente en la vida útil, el funcionamiento y, sobre todo, la seguridad de los productos.

1. Información general

1.1 Manual de instrucciones

Las instrucciones de uso pueden modificarse en cualquier momento, por ejemplo debido a cambios técnicos. Por lo tanto, compruebe periódicamente, pero siempre antes de entrar en una nueva fase de vida del producto, que sus instrucciones están actualizadas en www.rau-gmbh.de/montageanleitungen utilizando la siguiente identificación.

Número de identificación:	00001
Versión actual:	1.0
Estado:	10/2024

Estas instrucciones de uso están divididas en varios capítulos para los respectivos grupos destinatarios. Los distintos capítulos contienen toda la información necesaria para un funcionamiento seguro en las respectivas fases de la vida útil.

La información adicional sobre componentes o subsistemas, efectos medioambientales, se describen directamente en las instrucciones de funcionamiento o se etiquetan con una nota correspondiente:



Información

Nota de aplicación o información útil para el uso del producto, o referencia cruzada a otro documento.



Medioambiente

Su inobservancia puede entrañar riesgos para el medio ambiente.

1.2 Producto

Ha elegido nuestro escritorio de altura regulable eléctricamente de la serie adlatus para la regulación ergonómica de la altura de una superficie de trabajo como puesto de trabajo sentado o de pie.

- adlatus 100: capacidad de elevación de 100 kilogramos, número de serie 08-ST

Encontrará información más detallada en el capítulo 3, Descripción del producto.

1.3 Responsabilidades del fabricante y del proveedor

RAU GmbH es responsable de la fabricación y composición de los componentes.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Nuestros proveedores son responsables de los conjuntos y piezas que no se fabrican internamente.

2. Seguridad

Los datos e información del manual sirven únicamente para la descripción del producto y su uso seguro y adecuado. Esta información no exime al usuario de realizar sus propias evaluaciones e inspecciones. Es importante tener en cuenta que nuestros productos están sujetos a procesos naturales de desgaste y envejecimiento. En caso de venta, alquiler u otra transferencia del producto, el manual de instrucciones debe entregarse junto con el mismo.



El uso seguro del escritorio regulable en altura requiere la lectura, comprensión y cumplimiento de este manual. Por ello, debe estar accesible para todos los operadores.

2.1 Presentación de advertencias

Las advertencias en el manual están marcadas con un pictograma y una palabra clave y se estructuran de la siguiente manera:



PELIGRO

Esta advertencia se utiliza cuando su inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Esta advertencia se utiliza cuando su inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Esta advertencia se utiliza cuando su inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.



NOTA

Esta advertencia se utiliza cuando su inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.

Las advertencias se muestran de acuerdo con el siguiente principio:

Palabra de señalización, como Peligro, Advertencia, Precaución, Atención, Información o Entorno.

Tipo y origen del peligro

Consecuencias de ignorar el peligro

Escape

PALABRA CLAVE



Equipos de protección individual

Tipo y origen del peligro

(De dónde viene el peligro, cuál es la fuente de peligro).

Consecuencias del incumplimiento

(Qué ocurre si no se respeta la advertencia de peligro).

Escapar / Evitar

(Cómo evitar o resolver la situación de peligro).

2.2 Símbolos de señalización utilizados

Según la norma DIN EN ISO 7010, se diferencian los símbolos de seguridad en símbolos de obligación, advertencia y prohibición. A continuación, se presentan los símbolos utilizados en este manual de instrucciones.



Obligación: Atención elevada



Obligación: Lectura obligatoria del manual de instrucciones.



Obligación: Desconectar el enchufe antes de realizar cualquier operación.



Obligación: Uso de protección para los pies.



Advertencia de peligro: Riesgo inminente para la vida y la salud.



Advertencia de peligro: Posible riesgo de aplastamiento.



Advertencia de peligro: Posible peligro de descarga eléctrica.



Advertencia de peligro: Posible riesgo de carga suspendida.



Advertencia de peligro: Posible riesgo de vehículos de transporte inter-no.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

Este capítulo trata de las instrucciones de seguridad generales que no son específicas de la fase de trabajo. Las instrucciones de seguridad específicas de la actividad se encuentran en la sección correspondiente del manual de instrucciones. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad.



Existe riesgo de lesiones graves por aplastamiento y cizallamiento si el puesto de trabajo se maneja y se instala de forma insegura e incorrecta.



La humedad en los componentes eléctricos supone un peligro para la vida humana. Proteja el lugar de trabajo de la humedad.



- No coloque nunca la estación de trabajo sobre un lado, ya que podría dañar las piezas laterales y el motor. Nunca deje caer la estación de trabajo.
- Nunca cargue la estación de trabajo de forma contraria a la distribución de carga especificada y/o a las normas sobre superestructuras y accesorios permitidos.

2.4 Requisitos del personal

El personal desplegado debe tener suficiente experiencia en términos de cualificación, formación y perfeccionamiento, así como experiencia profesional adquirida, para poder realizar los trabajos previstos. La experiencia se define en gran medida por la capacidad del personal para evitar daños a las personas y al producto.



Información

Las personas que trabajen en y con el producto deben estar suficientemente familiarizadas con el idioma de las instrucciones de uso, las advertencias existentes y las instrucciones generales, así como con la interfaz de usuario, para poder comprenderlas.

Las personas con falta de conocimientos y/o experiencia deben ser instruidas en el manejo por un especialista. Las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales deben ser instruidas y supervisadas por una persona responsable de su seguridad.

Para la puesta en servicio y el manejo de los productos de la serie adlatus se requieren los siguientes conocimientos:

Especialista

El especialista es personal empleado por el operador. Un especialista tiene la capacidad de reconocer los peligros potenciales y tomar las medidas de seguridad adecuadas basándose en su formación técnica, sus conocimientos básicos de mecánica y electricidad y su experiencia. Un especialista debe cumplir los reglamentos técnicos pertinentes.

Personal especializado / fabricante

El personal especializado son técnicos de servicio / atención al cliente del fabricante Rau GmbH. Gracias a su formación y amplia experiencia, están cualificados para realizar todos los trabajos en la máquina y para manejarla. También tienen conocimientos avanzados y experiencia en sistemas especiales como el eléctrico.

Usted, como cliente, es responsable de las actividades mencionadas. Los trabajos de reparación sólo pueden ser realizados por el fabricante, véase 1.3.

2.5 Uso previsto

El pupitre de altura regulable eléctricamente es un producto en el sentido de la Directiva sobre máquinas RL 2006/42/CE (máquina completa).

Se trata de un equipo técnico de trabajo destinado al uso privado y comercial. Los pupitres sólo pueden utilizarse de acuerdo con los datos técnicos y las especificaciones de seguridad.

La mesa regulable en altura sirve para ajustar ergonómicamente una superficie de trabajo y accesorios como puesto de trabajo sentado o de pie. Deben observarse las normas internas de la empresa y las directrices del país de utilización. No se permiten modificaciones estructurales no autorizadas en el escritorio.

Los niños no pueden evaluar los peligros de la estructura del escritorio cuando están sin supervisión en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

- Las patas de la mesa del bastidor base están diseñadas para cargas de presión y distribuidas uniformemente.
- Su uso sólo está permitido en instalaciones fijas o si las ruedas están aseguradas con el freno de estacionamiento.
- Integre la mesa de altura regulable en su entorno de forma segura.
- El operador es responsable de una instalación correcta y segura.
- Instruya al personal.
- Existe riesgo de lesiones graves por aplastamiento y cizallamiento si el escritorio se maneja y ajusta de forma insegura e inadecuada.
- Utilice únicamente accesorios originales del fabricante.

Cualquier otro uso o uso prolongado de la base de la mesa se considera impropio y, por tanto, inadecuado. En este caso, la seguridad puede verse afectada. RAU GmbH no se hace responsable de los daños resultantes.

2.6 Uso indebido razonablemente previsible

Cualquier uso distinto del especificado en el apartado «Uso previsto» o que vaya más allá de éste se considera uso inadecuado y está prohibido.

- Está prohibido trabajar en sistemas o componentes bajo tensión. Antes de realizar cualquier trabajo en sistemas bajo tensión, éstos deben desconectarse y asegurarse para que no puedan volver a conectarse.
- Los trabajos en el pupitre sólo podrán ser realizados por personal cualificado y autorizado.
- Se prohíbe el funcionamiento sin o con dispositivos de seguridad que no estén completamente intactos.
- Está prohibido puentear o anular los dispositivos de protección.
- El pupitre no debe ponerse en funcionamiento si está dañado.
- Se prohíbe el uso de componentes o piezas que no cumplan los parámetros de rendimiento especificados. Utilice únicamente piezas de repuesto homologadas por el fabricante.
- Utilización de la base del pupitre y su equipamiento de forma contraria a la prevista.
- No está destinado al transporte ni a la subida de personas o animales.
- No está permitido que las personas se sitúen debajo de un escritorio cargado.
- Utilización de la base de escritorio al aire libre o en locales húmedos.
- Cargar el bastidor de la base de escritorio con una carga superior a la permitida.
- Cargar el armazón de la base de la mesa con una carga distribuida de forma desigual.
- Utilizar el bastidor de la base de mesa para tirar o empujar objetos.
- Utilizar la base de la mesa fuera de los límites de uso.
- Utilizar el bastidor base de la mesa en contra de lo dispuesto en el manual de instrucciones en lo que respecta a las indicaciones de seguridad, montaje, funcionamiento y averías.
- Utilizar la mesa si está dañada.
- Trabajos de reparación, ajuste y mantenimiento sin respetar las normas de prevención de accidentes.

2.7 Riesgos residuales

El escritorio de altura regulable eléctricamente está construido de acuerdo con el estado de la técnica y las normas de seguridad reconocidas. No obstante, su uso puede suponer un riesgo para la vida y la integridad física del usuario o de terceros o causar daños en el armazón del escritorio o en otros bienes.

PELIGRO

Peligro por tensión eléctrica.

Tocar componentes bajo tensión puede provocar daños graves o incluso la muerte por descarga eléctrica.

• Al realizar los trabajos necesarios en el equipo eléctrico, deben observarse siempre las

5 normas de seguridad:

1. apagar
2. impedir que se vuelva a encender
3. asegurarse de que no haya tensión
4. poner a tierra y cortocircuitar
5. cubrir o aislar las partes contiguas bajo tensión.

• Antes de comenzar los trabajos en el equipo eléctrico, debe comprobarse la ausencia de tensión con un equipo de medición adecuado y asegurarse contra una nueva conexión.

• Los trabajos en equipos eléctricos sólo deben ser realizados por personal especializado cualificado y formado.



NOTA

La caída de componentes debido a un transporte inadecuado puede provocar daños materiales.

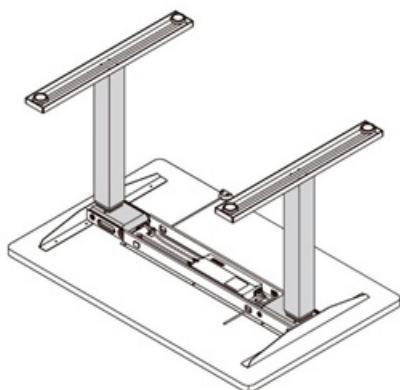
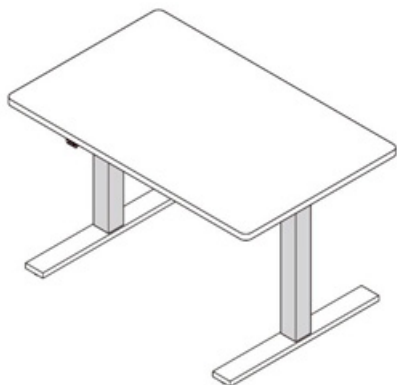
- Elección del medio de transporte adecuado
- El bastidor de la mesa está equipado con ruedas para el transporte sobre una superficie plana.



3. Descripción del producto

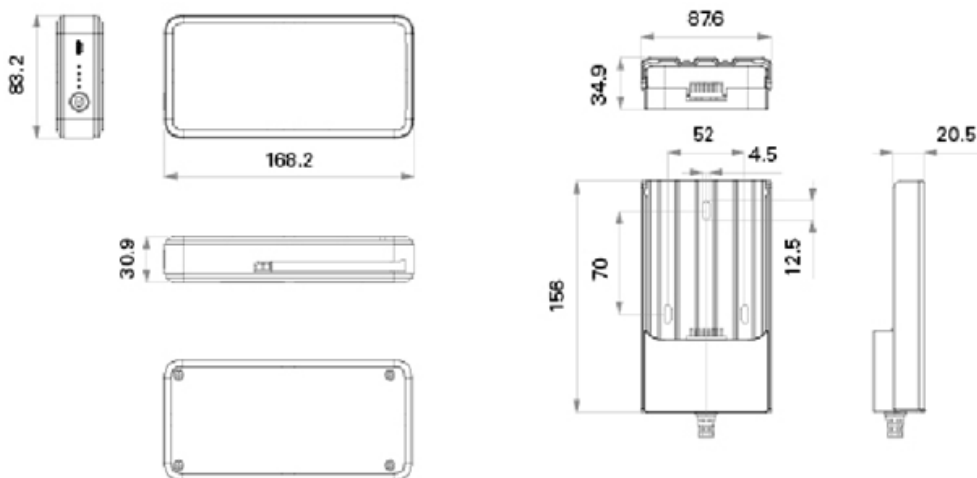
3.1 Ejecuciones

*La serie adlatus 100 está equipada con un bastidor completo de TiMotion.
Bastidor de mesa TiMotion*



El pupitre de la serie adlatus está disponible en versiones fijas y móviles y puede alimentarse mediante una toma de corriente o de forma independiente mediante batería.

Caja de baterías TBB9



3.2 Distribución de la carga

Distribuya siempre la carga de manera uniforme sobre la superficie de trabajo. Tenga en cuenta la carga máxima permitida.

Para prolongar la vida útil de las columnas de elevación, se recomienda:



- Colocar objetos pesados en el centro de la superficie de trabajo.
- Evitar impactos verticales bruscos, especialmente en posiciones elevadas.
- Respetar el tiempo máximo de uso continuo de las columnas de elevación (ver datos técnicos).

3.3 Modificaciones estructurales mediante ruedas

En el modelo adlatus 100, es posible instalar ruedas adicionales. Sin embargo, cualquier modificación corre por cuenta del usuario y debe cumplir con las especificaciones del fabricante..



La declaración CE de conformidad del fabricante pierde su validez debido a un cambio significativo según la definición de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. En consecuencia, también caducan los derechos de garantía frente al fabricante.

3.4 Datos técnicos

General

Tensión de alimentación	230 V AC
Tensión nominal	230 V AC
Frecuencia nominal	50 Hz
Temperatura de almacenamiento y transporte	-30 °C a +75 °C
Clase de protección	II
Tiempo máximo de uso continuo	10 %- máx. 1 minuto de funcionamiento continuo, después 9 minutos de pausa.
Longitud de elevación	650 mm

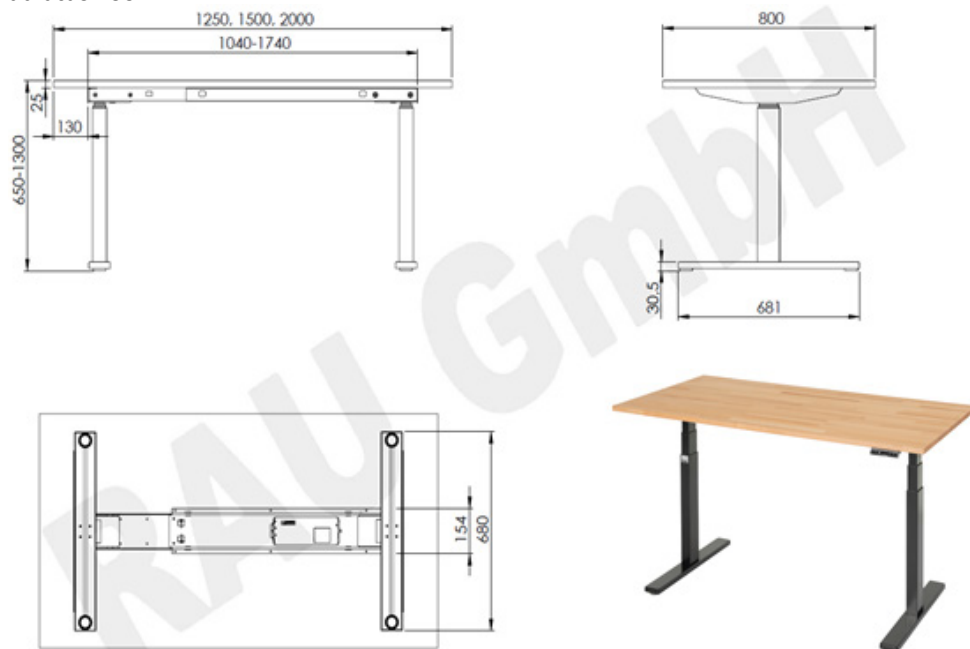
Caja de baterías TBB9

Capacidad	2,5 Ah / 63 kWh
Tensión de descarga	25,2 V DC
Tensión de carga	30-36 V DC
Corriente máxima de descarga	15 A
Corriente de carga	1 A (Base de carga), 0,3 A (Micro USB)
Peso	490 g (sin base de carga)
Temperatura ambiente de funcionamiento	0 °C a +40 °C con una humedad relativa del 10% al 85
Temperatura de almacenamiento y transporte	0 °C a +45 °C

adlatus 100

Uso previsto	Interior
Temperatura ambiente de funcionamiento	0 °C a +45 °C
Nivel de presión sonora	47 dB(A)
Carga máxima de elevación	100 kg, distribuida uniformemente
Velocidad nominal de elevación	38 mm/s

adlatus 100



4. Transporte, manejo y almacenamiento

Siga las instrucciones de transporte indicadas en el embalaje y almacene los escritorios ad-latus en su embalaje original, en un lugar seco y protegido de la luz solar directa, con una temperatura entre -30 °C y +75 °C, salvo que se trate de una versión con batería.

ADVERTENCIA

Riesgo de explosión en modelos con batería



Si la versión con batería se almacena de forma incorrecta, existe riesgo de explosión de la batería.

- Almacene los modelos que funcionan con pilas a una temperatura comprendida entre 0 °C y 45 °C, ya que de lo contrario existe riesgo de explosión.

ADVERTENCIA



Riesgo por carga suspendida

Existe riesgo de lesiones graves para el transportista en caso de transporte inadecuado. Durante el transporte, asegúrese de que

- se utilice el equipo de protección individual adecuado.
- no haya personas debajo de cargas suspendidas.
- sólo se utilicen carretillas industriales.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para garantizar un transporte seguro:

- Para el transporte sólo pueden utilizarse carretillas industriales suficientemente dimensionadas que puedan alojar con seguridad la masa del pupitre.
- La carga y descarga de un palé, así como los cambios de posición, sólo podrán realizarse utilizando equipos adecuados (equipos de elevación).

Elimine el embalaje de acuerdo con la normativa nacional e internacional de su país.

5. Montaje, instalación y puesta en marcha

Aquí encontrará toda la información sobre montaje, instalación y puesta en servicio seguros. El grupo destinatario es el personal cualificado que, debido a su formación y experiencia, reconoce por sí mismo los posibles peligros y tiene conocimientos básicos de la función.

Compruebe si el producto presenta daños visibles. Si hay algún daño, el producto no debe utilizarse.

5.1 Montaje

1.1

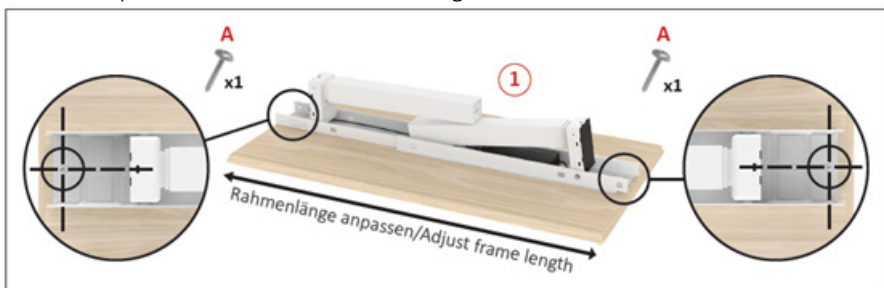


1.2



Retire todos los tapones como se muestra en la figura 1.2.

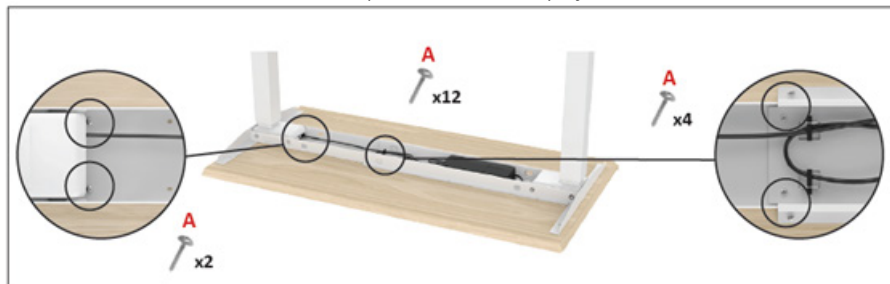
1.3



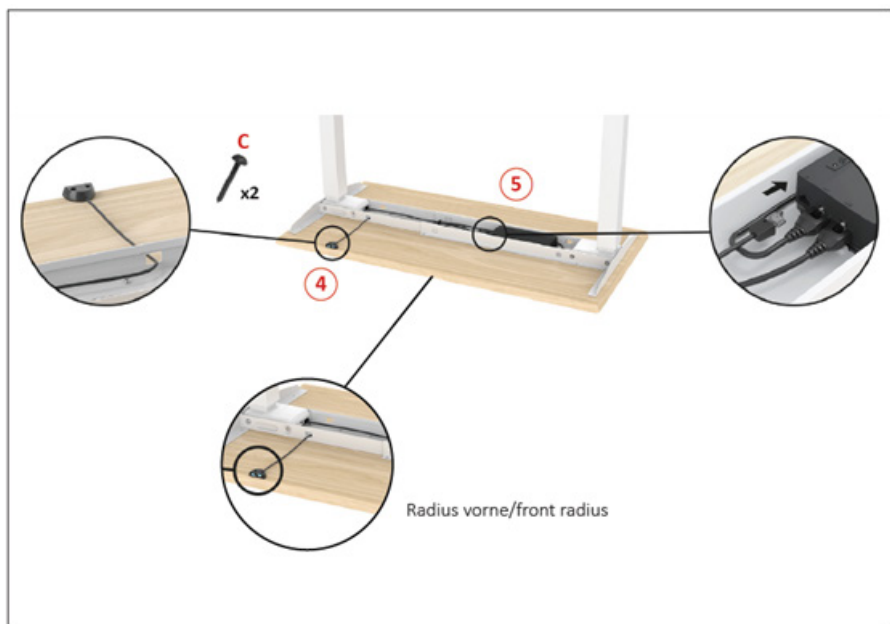
Ajuste la longitud del bastidor a la anchura del tablero que ha adquirido y alinéelo en el centro de la profundidad del tablero. La parte inferior del tablero está marcada con la placa de características. Tenga en cuenta que la longitud del bastidor puede ajustarse desde un mínimo de 1040 mm hasta un máximo de 1740 mm y que el bastidor de la mesa puede montarse con una anchura máxima del tablero de 2000 mm. A continuación, atornille el bastidor al tablero de la mesa con dos tornillos, tal como se indica en la figura 1.3.

1.4

Coloque las dos columnas elevadoras en posición vertical y fíjelas con 4 tornillos cada una.

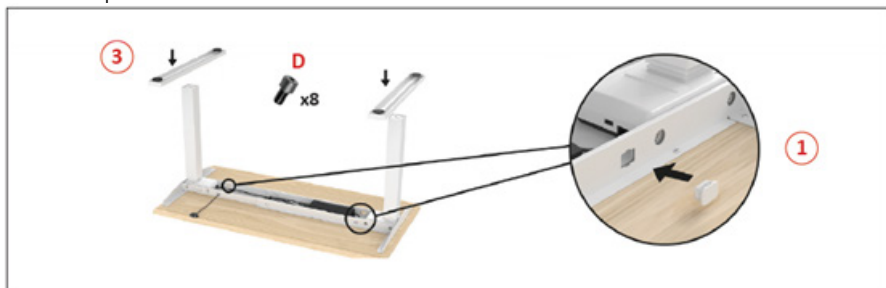
1.5

Ahora atornille el marco al tablero de la mesa como se muestra en la figura 1.5.

1.6

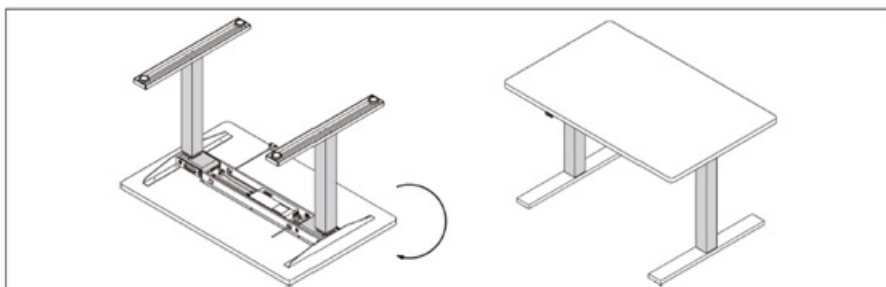
Coloque el elemento de mando en el lado deseado y fíjelo con dos tornillos. A continuación, enchufe el cable a la unidad de control como se muestra en la figura 1.6. Asegúrese de que uno de los dos lados largos de un panel de haya tiene un radio, que debe apuntar siempre en dirección al operador.

1.7



Por último, atornille las dos patas del bastidor a las columnas elevadoras con cuatro tornillos cada una y coloque los tacos en las aberturas previstas para ello.

1.8



El pupitre está ahora totalmente montado y puede montarse como se describe en el apartado 5.2.

5.2 Instalación

El producto debe instalarse de forma que se garantice un espacio de movimiento suficiente para todas las actividades en todas las fases de la vida. El pupitre sólo debe instalarse en espacios cerrados y secos.

PELIGRO

Peligro por tensión eléctrica.



Touchar componentes bajo tensión puede provocar daños graves o incluso la muerte por descarga eléctrica.

- Antes de comenzar los trabajos en el equipo eléctrico, debe comprobarse la ausencia de tensión con un equipo de medición adecuado y asegurarse contra una nueva conexión.
- Los trabajos en equipos eléctricos sólo deben ser realizados por personal especializado cualificado y formado.

ADVERTENCIA

Peligro de tropiezo



Las piezas sueltas y los cables tendidos aumentan el riesgo de caídas y las consiguientes lesiones, como fracturas óseas, contusiones o traumatismos craneoencefálicos.

- Mantenga todas las piezas juntas, coloque las piezas sueltas sobre superficies adecuadas, no deje cables tirados por el suelo, tienda los cables de forma que no se produzcan accidentes.

PRECAUCIÓN

Riesgo de aplastamiento y cizallamiento



Si la encimera se coloca de forma incorrecta, existe riesgo de aplastamiento y cizallamiento al levantar y bajar la encimera con la unidad de control.

- Deberá mantenerse una distancia mínima de 100 mm con respecto a los objetos y/o puestos de trabajo vecinos en el extremo de la cabeza y en sentido longitudinal. Si la distancia es inferior, deberán tomarse las medidas oportunas para garantizar que no exista riesgo de aplastamiento o cizallamiento.
- Retire cualquier objeto que pueda obstaculizar el recorrido de elevación vertical del puesto de trabajo.

Coloque el puesto de trabajo de altura regulable sobre una superficie firme con una inclinación máxima del 2,5 % en un entorno seco. Si ha elegido una versión fija, puede nivelar el puesto de trabajo a través de las placas de ajuste. Si se trata de una versión móvil, asegure el puesto de trabajo con los frenos de estacionamiento.

Asegure todas las piezas móviles antes de la puesta en servicio para evitar que se caigan y causen lesiones. Deberá evitarse un encendido accidental.

5.3 Condiciones ambientales

Espere la puesta en servicio hasta que todos los componentes hayan alcanzado un rango de temperatura entre 0°C y 40°C.

5.4 Conexión eléctrica

Coloque los cables y las líneas de forma que no se dañen y nadie pueda tropezar con ellos. Evite resbalones, tropiezos y caídas.

Compruebe que la tensión de funcionamiento de la fuente de alimentación local es la misma que la del puesto de trabajo. (Véase la placa de características en el controlador, estándar=230V).

6. Empresa

Debe mantenerse una distancia suficiente entre el escritorio y los objetos circundantes para evitar riesgos de aplastamiento y corte. Antes de iniciar el movimiento de elevación, el personal deberá asegurarse de que no haya objetos o miembros de otras personas en la zona de peligro.

PRECAUCIÓN

Riesgo de aplastamiento



Existe riesgo de aplastamiento al levantar y bajar la superficie de trabajo con la unidad de mando.

- Accione la unidad de mando sólo si tiene una vista completa del lugar de trabajo.
- No coja en el curso de las columnas de guía, durante el proceso de elevación y descenso.



Información

Tenga en cuenta que siempre debe utilizar el lugar de trabajo en el marco de los datos técnicos.

6.1 Salvaguardias y procedimientos

NOTA



- Antes de cada operación del lugar de trabajo, compruebe si hay daños visibles. Antes de cada operación, asegúrese de que el puesto de trabajo está configurado de acuerdo con estas instrucciones y de que ningún objeto, como el cable de alimentación, puede quedar sujeto.
- Antes del procedimiento del puesto de trabajo, tire del enchufe y, en su caso, suelte los frenos de estacionamiento de las ruedas. Vuelva a conectarlo al nuevo destino y vuelva a enchufar el enchufe de alimentación.

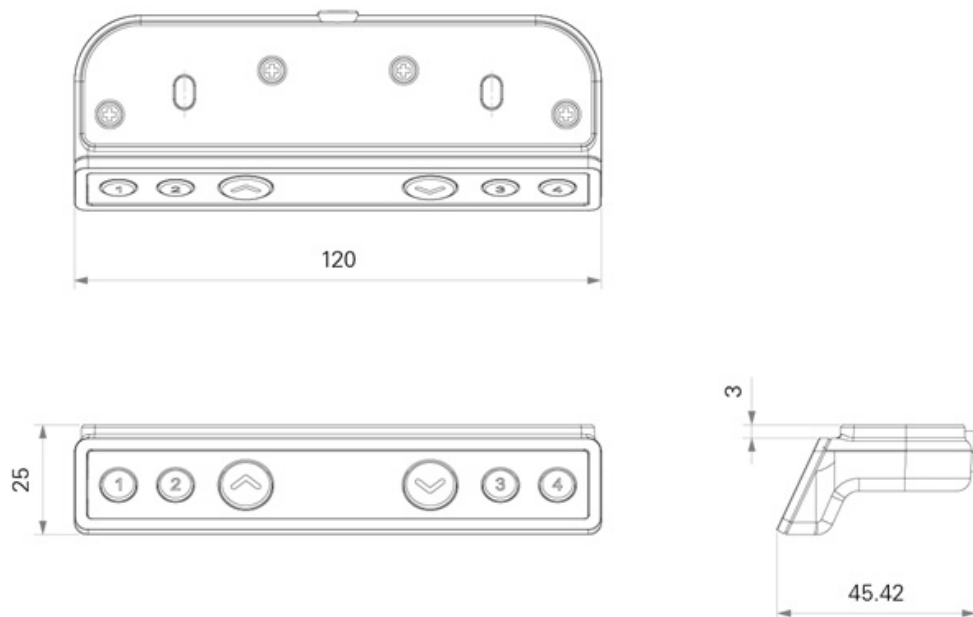
6.2 Funcionamiento con mando

El controlador permite ajustar la altura de la encimera, la muestra digitalmente y ofrece una función de memoria para hasta cuatro posiciones. Si no se utiliza el mando, la pantalla se apaga y ahorra energía en el modo standby. Además, la pantalla muestra los códigos de error del sistema de accionamiento y, por lo tanto, actúa como una herramienta de diagnóstico.

Pulse la flecha izquierda para mover el escritorio hacia arriba. Pulse la flecha derecha para moverse hacia abajo. La altura actual de la encimera se muestra en la pantalla.

Para guardar una posición de la altura de la mesa de trabajo con la función de memoria, ajuste la altura de la mesa de trabajo a la que desea guardar, pulse una de las dos teclas "flechas" y, al mismo tiempo, la tecla de memoria deseada.

Elemento de control



6.3 Funcionamiento con batería

La caja de baterías TBB9 de TiMotion dispone de un indicador luminoso LED que informa sobre el estado de carga y emite una señal acústica de alarma cuando la batería necesita ser cargada. La carga se realiza mediante el cable de alimentación suministrado, que debe insertarse en la unidad de control, o mediante un cable micro USB (no incluido).

NOTA



- Antes de cargar, compruebe que la tensión nominal de la fuente de alimentación local es la misma que la de la batería.
- En el caso de los modelos móviles, fije los frenos de estacionamiento antes de la carga.
- Conecte el cable de alimentación de la batería a la batería cuando suene la alarma acústica para cargarla y, a continuación, enchufe el enchufe de alimentación.
- No mueva el puesto de trabajo durante el proceso de carga.
- Desconecte el enchufe de alimentación una vez que se haya completado el proceso de carga y guarde el cable de alimentación de forma segura.
- Suelte los frenos de estacionamiento antes del procedimiento.

6.4 Incidencias y emergencias

Si su puesto de trabajo deja de moverse hacia arriba o hacia abajo, se debe realizar un viaje de inicialización. Asegúrese de que el movimiento vertical del escritorio no se vea obstaculizado. Para ello, mantenga pulsadas las teclas arriba y abajo al mismo tiempo hasta que el puesto de trabajo se detenga en la posición más baja y emita una señal. Si no se emite ningún sonido, mantenga pulsadas las dos teclas durante otros tres segundos. Si el escritorio no está horizontal, repita el proceso.

Si hay un error, el código de error correspondiente se muestra en la pantalla. El significado de los códigos de error se indica en el cuadro siguiente.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Decription	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



NOTA

El sistema retrocede unos 20-40 mm cuando choca con un obstáculo, activando así el sistema anticolidión.



NOTA

Si alguna parte del lugar de trabajo produce ruidos u olores inusuales durante el funcionamiento, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación o desconecte la batería.

7.Mantenimiento y mantenimiento

7.1 Trabajos de mantenimiento

Inspeccione el lugar de trabajo en busca de desgaste y/o daños visibles antes de cada uso. No realice ningún trabajo de mantenimiento ni mantenimiento en el bastidor del puesto de trabajo ni en las partes conductoras. Éstas deberán ser realizadas exclusivamente por personal electricista autorizado por el fabricante (véase el punto 1.3).

PELIGRO



Descarga eléctrica

Muerte o lesiones graves en el cuerpo y las extremidades por descarga eléctrica.



- Desconecte el enchufe de corriente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o mantenimiento en el lugar de trabajo.

ADVERTENCIA



Riesgo derivado de un mantenimiento y mantenimiento inadecuados

Los trabajos de mantenimiento y mantenimiento realizados incorrectamente pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte del personal. Cuando se trabaje en el escritorio, deberá garantizarse que:

- El trabajo sólo se llevará a cabo en el estado sin tensión y por personal electricista cualificado y autorizado por el fabricante.

7.2 Accesorios/piezas de recambio

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

7.3 Tintorería

No utilice productos de limpieza agresivos. No utilice una limpiadora de alta presión para la limpieza. Los productos de limpieza y desinfección sólo pueden utilizarse con un pH comprendido entre 6 y 8 (es decir, sin productos muy alcalinos o ácidos).

8. Desmontaje y eliminación

En esta sección se proporciona información sobre el desmontaje adecuado y la eliminación ambientalmente correcta del producto.

PELIGRO



Descarga eléctrica

Muerte o lesiones graves en el cuerpo y las extremidades por descarga eléctrica.

- Desconecte el enchufe de alimentación antes de desmontarlo y asegúrese de que no es posible una conexión sin supervisión.

Desmontaje seguro:

1. Desconecte el producto enchufe de alimentación y limpie.
2. Desconectar la electricidad de la fuente de alimentación.
3. Desmontar el producto.
4. Almacene las piezas del producto (libre de polvo y bien ventilado) o deseche.

La eliminación del producto se realizará de acuerdo con las normativas nacionales e internacionales de su país.

El mando, el interruptor y el motor son aparatos eléctricos a efectos de la Directiva 2006/42/CE. Se recomienda, en la medida de lo posible, dividirlos en los grupos de valor residual: metal, plástico, cables, combustibles y materiales reutilizables, con el fin de eliminarlos y reciclarlos. Deseche también otros componentes de forma ambientalmente racional.



Medioambiente

Su eliminación puede causar daños al medio ambiente.

- Prestar atención a las normas regionales.
- Diríjase a las empresas locales de eliminación de residuos.
- Siempre que sea posible, añadir valor a la economía circular.



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

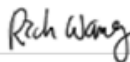
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

Handleiding

Elektrisch in hoogte verstelbare bureaus adlatus serie 100

heRAUsragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



BELANGRIJK

LEES AANDACHTIG VOOR GEBRUIK
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK





Inhoudsopgave

Voorwoord	4
1. Algemene informatie	5
1.1 Handleiding.....	5
1.2 Product	5
1.3 Verantwoordelijkheid van fabrikanten en leveranciers.....	6
2. Veiligheid	7
2.1 Presentatie van de waarschuwingen.....	7
2.2 Gebruikte identificatiesymbolen	8
2.3 Algemene veiligheidsinstructies.....	9
2.4 Personeelsbehoeften	9
2.5 Beoogd gebruik.....	10
2.6 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik.....	11
2.7 Resterende risico's.....	12
3. Product	13
3.1 Executies.....	13
3.2 Verdeling van de belasting	14
3.3 Structurele veranderingen aan het bureau door middel van zwenkwielsets... 14	
3.4 Specificaties.....	14
4. Transport, behandeling en opslag	16
5. Montage, Installation und Inbetriebnahme	17
5.1 Montage.....	17
5.2 Opstelling.....	20
5.3 Omgevingscondities.....	21
5.4 Elektrische aansluiting.....	21
6. Onderneming	22
6.1 Beveiliging en procedures.....	22
6.2 Bediening met bedieningselement.....	23
6.3 Werkt op één accu.....	24
6.4 Storingen en noodgevallen.....	24
7. Onderhoud, Reparatie	28
7.1 Onderhoud.....	28
7.2 Accessoires/reserveonderdelen	28
7.3 Stomerij.....	28
8. Ontmanteling en afvoer	29
9. CE-verklaring van overeenstemming	30
10 Certificering van elektrische componenten	31

Voorwoord

Geachte klant,
Geachte klant,

Allereerst kijken we ernaar uit om u als klant te verwelkomen. Wij vragen u om onze producten op de juiste manier te gebruiken volgens deze gebruiksaanwijzing om u er zo lang mogelijk plezier van te kunnen hebben. Dit betekent op zijn beurt dat oneigenlijk gebruik een negatieve invloed heeft op de levensduur, de functie en vooral de veiligheid van de producten.

1. Algemene informatie

1.1 Handleiding

Bedieningshandleidingen kunnen bijvoorbeeld op elk moment worden gewijzigd als gevolg van technische wijzigingen. Controleer daarom regelmatig, maar voordat een nieuwe levensfase van het product begint, of uw instructies up-to-date zijn onder www.rau-gmbh.de/montageaanleitungen aan de hand van de volgende identificatie.

Identificatienummer:	00001
Huidige versie:	1.0
Vanaf:	10/2024

Deze gebruiksaanwijzing is onderverdeeld in verschillende hoofdstukken voor de respectieve doelgroepen. De afzonderlijke hoofdstukken bevatten alle noodzakelijke informatie voor een veilige werking in de respectieve levensfasen.

Verdere informatie over componenten of subsystemen en milieueffecten wordt direct in de gebruiksaanwijzing beschreven of gemarkeerd met een overeenkomstige aanwijzing:



informatie

Nuttige toepassingsnota of informatie voor het gebruik van het product, of verwijzing naar een ander document.



milieu

Als u dit niet doet, kan dit leiden tot gevaren voor het milieu.

1.2 Product

Met uw keuze heeft u gekozen voor ons elektrisch in hoogte verstelbare bureau uit de adlatus-serie voor ergonomische hoogteverstelling van een werkblad als zittende of staande werkplek.

- adlatus 100: 100 kilogram hefvermogen, serienummer 08-ST

Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie hoofdstuk 3, Productbeschrijving.

1.3 Verantwoordelijkheid van fabrikanten en leveranciers

RAU GmbH is verantwoordelijk voor de productie en assemblage van de componenten.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefoon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Startpagina: <https://rau-gmbh.de>

Voor assemblages en onderdelen die niet in eigen beheer zijn vervaardigd, laten onze leveranciers zich zien verantwoordelijk.

2. Veiligheid

De gegevens en informatie in de gebruiksaanwijzing worden uitsluitend gebruikt voor de productbeschrijving en een veilige en correcte bediening. De informatie ontslaat de gebruiker niet van zijn eigen beoordelingen en tests. Opgemerkt moet worden dat onze producten onderhevig zijn aan een natuurlijk slijtage- en verouderingsproces. Bij het verkopen, uitleenen of anderszins doorgeven van het product moet de gebruiksaanwijzing worden doorgegeven.



Veilig gebruik van de in hoogte verstelbare werkplek vereist lezen, begrijpen en observeren. Om deze reden moet het toegankelijk zijn voor elke operator.

2.1 Presentatie van de waarschuwingen

Waarschuwingen zijn in de gebruiksaanwijzing gemarkeerd met een pictogram en een trefwoord en zijn als volgt opgebouwd:



GEVAAR

Deze nota wordt gebruikt als er overlijden of ernstige schade aan de gezondheid optreedt in geval van niet-naleving.



WAARSCHUWING

Deze nota wordt gebruikt als er overlijden of ernstige schade aan de gezondheid optreedt in geval van niet-naleving.



VOORZICHTIGHEID

Deze nota wordt gebruikt als er overlijden of ernstige schade aan de gezondheid optreedt in geval van niet-naleving.



AANWIJZING

Deze nota wordt gebruikt als er overlijden of ernstige schade aan de gezondheid optreedt in geval van niet-naleving.

Waarschuwingen worden weergegeven volgens het volgende principe:

Signaalwoord, zoals gevaar, waarschuwing, voorzichtigheid, voorzichtigheid, informatie of omgeving

Type en bron van gevaar

Gevolgen van het negeren van het gevaar

Ontsnappen

SIGNAAL WOORD



**Persoonlijke
bescher-
mende
uitrusting**

Type en bron van gevaar

(Waar komt het gevaar vandaan, wat is de bron van gevaar.)

Gevolgen van niet-naleving

(Wat gebeurt er als de gevarenwaarschuwing niet in acht wordt genomen.)

Ontsnappen / Vermijden

(Hoe de gevaarlijke situatie te vermijden of op te lossen.)

2.2 Gebruikte identificatiesymbolen

Volgens DIN EN ISO 7010 wordt bij het markeren van veiligheidsinstructies onderscheid gemaakt tussen verplichte, waarschuwings- en verbodssymbolen. In deze gebruiksaanwijzing wordt de volgende symboliek gebruikt.



gebod: Verhoogde mindfulness



gebod: Verplichting om de gebruiksaanwijzing te lezen.



gebod: Voor de volgende activiteit moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.



gebod: Gebruik voetbescherming.



Waarschuwing voor gevaar: Dreigend gevaar voor het leven en de gezondheid van personen.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk risico op beknelling.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk gevaar door elektrische stroom.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk gevaar van hangende last.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk gevaar van industriële vrachtwagens.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk behandelt algemene, niet stap-specifieke, veiligheidsinstructies. De activiteit-specifieke veiligheidsinstructies zijn te vinden in het betreffende hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinstructies opvolgt!



In geval van onveilige en onjuiste bediening en afstelling van de werkplek, bestaat er een risico op aanzienlijk letsel als gevolg van verbrijzeling en afschuiving van gewrichten.



Vocht en/of vocht op elektrische componenten zijn een gevaar voor het menselijk leven. Bescherm de werkplek tegen vocht en/of vocht.



- Plaats de werkplek nooit aan één kant, dit kan de zijpanelen en de motor beschadigen. Laat de werkplek ook nooit vallen.
- Belast de werkplek nooit in strijd met de voorgeschreven lastverdeling en/of voorschriften voor toegestane constructies en aanbouwdelen.

2.4 Personeelsbehoeften

Het personeel moet voldoende ervaring hebben op het gebied van kwalificaties, opleiding en bijscholing, alsook op grond van de beroepservaring die het heeft opgedaan, om de geplande werkzaamheden te kunnen uitvoeren. De ervaring wordt voor een groot deel bepaald door het vermogen van het personeel om schade, aan mensen en het product te voorkomen.



informatie

Mensen die aan en met het product werken, moeten voldoende bekend zijn met de taal van de gebruiksaanwijzingen, bestaande waarschuwingen en algemene instructies, evenals de gebruikersinterface om deze te kunnen begrijpen.

Personen met een gebrek aan kennis en/of ervaring moeten door een specialist worden geïnstrueerd in de bediening. Lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk gehandicapte personen moeten worden geïnstrueerd en gecontroleerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De volgende kennis is vereist om de producten van de adlatus-serie in bedrijf te stellen en te bedienen:

Vakman

De specialist is personeel in dienst van de operator. Specialist die door zijn vakopleiding, mechanische en elektrische basiskennis en ervaring in staat is om mogelijke gevaren te identificeren en passende veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen. Een geschoolde werknemer moet zich houden aan de relevante vakspecifieke regels.

Speciaal personeel / fabrikanten

Het speciale personeel is de klantenservice/servicemonteur van de fabrikant Rau GmbH. Door zijn opleiding en uitgebreide ervaring is hij gekwalificeerd om alle werkzaamheden aan de machine uit te voeren en te bedienen. Bovendien beschikt het over geavanceerde kennis en ervaring op het gebied van speciale systemen zoals elektra.

Als klant ben je verantwoordelijk voor bovenstaande werkzaamheden. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd, zie 1.3.

2.5 Beoogd gebruik

Het elektrisch in hoogte verstelbare bureau is een product in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG (complete machine).

Het is een technisch werkinstrument bedoeld voor particulier en commercieel gebruik. De bureaus mogen alleen worden gebruikt in overeenstemming met de technische gegevens en veiligheidseisen.

Het in hoogte verstelbare bureau wordt gebruikt om een werkblad en accessoires ergonomisch aan te passen als zittende of staande werkplek. De interne voorschriften en richtlijnen van het gebruikende land moeten in acht worden genomen. Ongeoorloofde structurele wijzigingen aan het bureau zijn niet toegestaan.

Kinderen kunnen de gevaren van het tafelframe niet inschatten als ze zonder toezicht aan tafel zitten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die hieruit voortvloeit.

- De tafelhoeten van het basisframe zijn ontworpen voor het drukken en gelijkmatig verdelen van lasten.
- Het gebruik is alleen toegestaan bij stationaire installatie of als de wielen zijn vastgezet met de parkeerrem.
- Integreer het in hoogte verstelbare bureau op een veiligheidsvriendelijke manier in zijn omgeving.
- De bediener is verantwoordelijk voor een correcte en veilige installatie.
- Instrueer het personeel.
- In het geval van onveilige en onjuiste bediening en afstelling van het bureau, bestaat het risico op aanzienlijk letsel als gevolg van verbrijzelings- en schuifverbindingen.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.

Elk ander of langdurig gebruik van de tafelhoet wordt geacht niet in overeenstemming te zijn met het beoogde doel en daarom ongepast te zijn. In dit geval kan de beveiliging in het gedrang komen. De firma RAU GmbH is niet aansprakelijk voor enige schade die hieruit voortvloeit.

2.6 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk ander gebruik dan gespecificeerd onder „Beoogd gebruik“ of daarbuiten wordt beschouwd als niet-bedoeld en verboden.

- Werkzaamheden aan onder spanning staande systemen of componenten zijn verboden. Voordat er werkzaamheden aan onder spanning staande systemen worden uitgevoerd, moeten deze spanningsloos worden gemaakt en worden beveiligd tegen heraanluiting.
- Werkzaamheden aan de balie mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- Gebruik zonder of met veiligheidsvoorzieningen die niet volledig intact zijn, is verboden.
- Het overbruggen en omzeilen van beschermingsvoorzieningen is verboden.
- In geval van schade is de bediening van het bureau verboden.
- Het gebruik van componenten of onderdelen die niet voldoen aan de gespecificeerde prestatieparameters is verboden. Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het gebruik van het tafelonderstel en de uitrusting ervan in strijd met het beoogde gebruik.
- Het is niet bedoeld voor het vervoer en de opstijging van personen en dieren.
- De aanwezigheid van personen onder een beladen bureau is niet toegestaan.
- Het gebruik van het tafelonderstel buiten of in vochtige ruimtes.
- De belasting op het tafelonderstel met een grotere belasting dan toegestaan.
- De belasting op het tafelonderstel met een ongelijk verdeelde belasting.
- Het tafelonderstel gebruiken om voorwerpen te trekken of te duwen.
- De werking van het tafelonderstel buiten de gebruiksgrenzen.
- De werking van het tafelonderstel in strijd met de bepalingen van de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheidsinstructies, installatie, bediening en storingen.
- Bediening van de tafel in geval van schade.
- Reparatie-, afstel- en onderhoudswerkzaamheden zonder de UVV in acht te nemen.

2.7 Resterende risico's

Het elektrisch in hoogte verstelbare bureau is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Desalniettemin kan het gebruik het leven en de ledematen van de gebruiker of derden in gevaar brengen of het tafelframe of andere eigendommen beschadigen.

GEVAAR

Gevaar door elektrische spanning!

Het aanraken van onder spanning staande componenten zal leiden tot ernstige schade of de dood door elektrische schokken.

- In geval van noodzakelijke werkzaamheden aan de elektrische apparatuur, de

5 Veiligheidsregels moeten altijd in acht worden genomen:

1. Ontgrendelen
 2. Beveiligen tegen opnieuw schakelen
 3. Bepaal dat er geen spanning is
 4. Aarden en kortsluiten
 5. Dek aangrenzende, onder spanning staande delen af of hek ze af.
- Voordat met werkzaamheden aan elektrische apparatuur wordt begonnen, moet de afwezigheid van spanning worden gecontroleerd met geschikte meetapparatuur en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen.
 - Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde, opgeleide specialisten.



AANWIJZING

Vallende onderdelen als gevolg van onjuist transport kunnen leiden tot materiële schade.

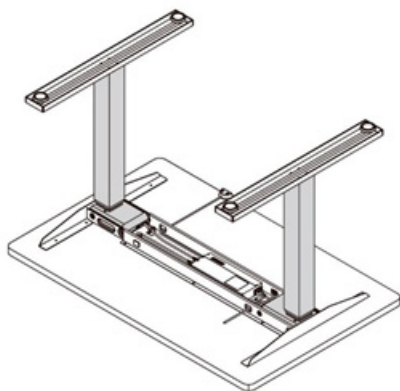
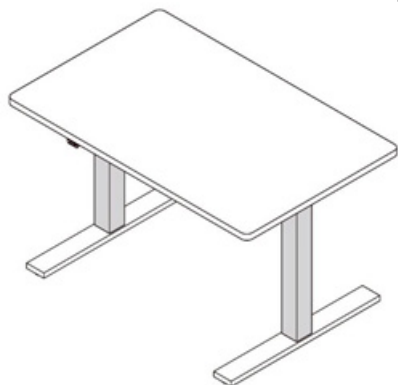
- Het juiste vervoermiddel kiezen
- Er zijn zwenkwielen op het tafelframe voor transport op een vlakke ondergrond.



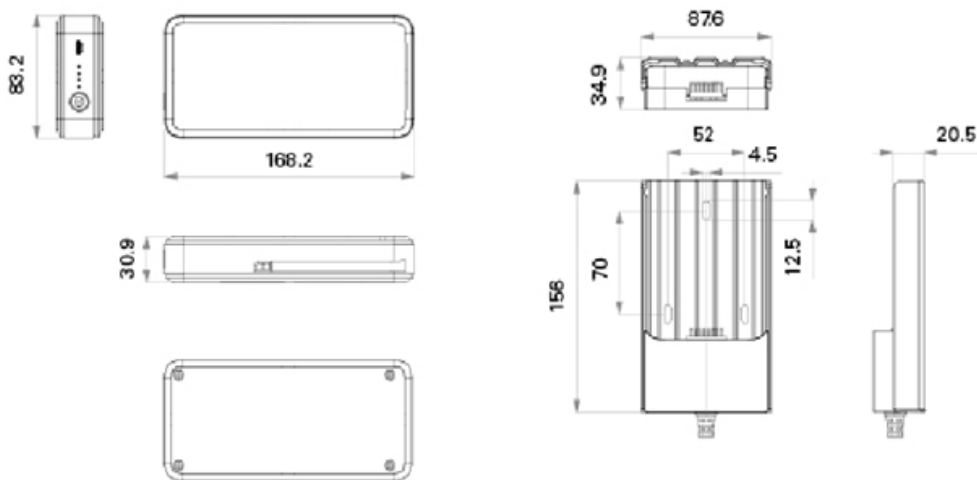
3. Product

3.1 Executies

*De adlatus 100 serie is voorzien van een compleet frame van TiMotion.
Tafelframe TiMotion*



*Het bureau van de adlatus-serie is verkrijgbaar in een vaste en mobiele versie en kan zowel
via de netstekker als zelfvoorzienend via een batterij worden gevoed.
Accubak TBB9*



3.2 Verdeling van de belasting

Verdeel de belastingen altijd gelijkmatig over het werkblad. Let op de maximaal toegestane belasting.

Naast de specificaties voor de lastverdeling worden de volgende punten aanbevolen voor de meest zachte belasting van de hefkolommen.



- Plaats zware individuele lasten zo centraal mogelijk op het werkblad.
- Voer verticale schokpulsen uit, indien nodig in de onderste eindpositie van het werkblad.
- Het is absoluut noodzakelijk om de maximale inschakelduur van de hefkolommen in acht te nemen, zie technische gegevens.

3.3 Structurele veranderingen aan het bureau door middel van zwenkwielsets

Met de adlatus 100 kunnen rollen achteraf worden ingebouwd. Eventuele retrofits en/of wijzigingen vallen onder de verantwoordelijkheid van de klant en zijn onderworpen aan de specificaties die in de catalogus zijn vermeld.



Door een belangrijke wijziging in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG verliest de CE-conformiteitsverklaring van de fabrikant zijn geldigheid. Ook de garantieclaims tegen de fabrikant vervallen.

3.4 Specificaties

Algemeen

Voedingsspanning	230 V AC
Nominale spanning	230 V AC
Nominale frequentie	50 Hz
Opslag- en transporttemperatuur	-30 °C tot 75 °C
Klas	II
Maximale inschakelduur	10 %- max. 1 minuut continu gebruik, Dan 9 minuten pauze.
Lengte van de slag	650 mm

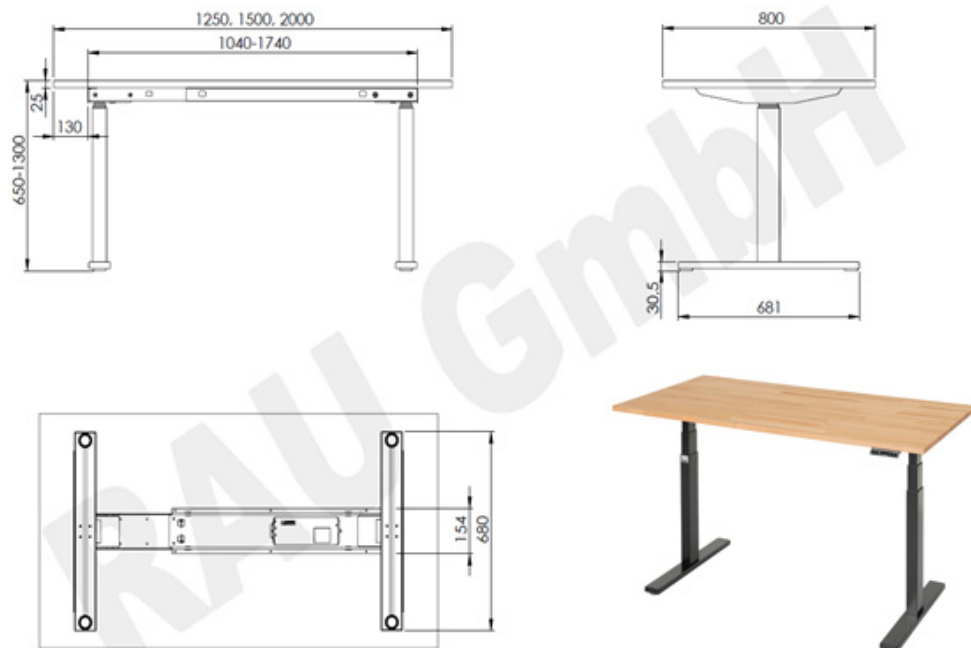
Accubak TBB9

Batterij	2,5 Ah / 63 kWh
Ontlaad spanning	25,2 V DC
Laadspanning	30-36 V DC
Max. Ontlaadstroom	15 A
Laadstroom	1 A (oplaadstation), 0,3 A (micro-USB)
Gewicht	490 g (zonder oplaadstation)
Omgevingstemperatuur in bedrijf	0 °C tot 40°C bij 10% tot 85% RV Vochtigheid
Opslag- en transporttemperatuur	0 °C tot +45 °C

adlatus 100

Toepassing	Binnen
Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf	0 °C tot +45 °C
Geluidsniveau	47 dB(A)
Max. Hefvermogen	100 kg, gelijkmatig verdeeld
Nominale hefsnelheid bij 0- 80 kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, behandeling en opslag

Volg de transportinstructies op de verpakking en bewaar adlatus-werkstations in de originele verpakking op een droge plaats en uit de buurt van direct zonlicht in een temperatuurbereik tussen -30 °C en 75 °C, tenzij u hebt gekozen voor een batterijgevoede versie.

WAARSCHUWING



Explosiegevaar in batterijuitvoering

In geval van onjuiste opslag van de batterijgevoede versie Er bestaat explosiegevaar door de accu.

- Bewaar accu-uitvoeringen in een temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C, anders bestaat er explosiegevaar!

WAARSCHUWING



Gevaar door hangende lasten

Bij oneigenlijk vervoer bestaat het risico op ernstig letsel van de vervoerder. Tijdens het vervoer moet ervoor worden gezorgd dat:

- De juiste persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt.
- Houd geen mensen tegen onder hangende lasten.
- Alleen industriële trucks kunnen worden gebruikt.

Houd voor een veilig transport rekening met de volgende punten:

- Voor het transport mogen alleen industriële heftrucks met voldoende afmetingen worden gebruikt die de massa van het bureau veilig kunnen vervoeren.
- Het laden en lossen van een pallet en het wijzigen van de locatie mogen alleen worden uitgevoerd met een geschikt hulpmiddel (takel).

Gooi de verpakking weg in overeenstemming met de nationale en internationale regelgeving van uw land.

5. Montage, Installation und Inbetriebnahme

Hier vindt u alle informatie die u nodig heeft voor een veilige montage, installatie en inbedrijfstelling. De doelgroep hiervoor zijn specialisten die op basis van hun opleiding en ervaring zelf mogelijke gevaren herkennen en basiskennis hebben van de functie.

Controleer het product op zichtbare schade. Als deze beschikbaar zijn, mag het product niet verder worden gebruikt.

5.1 Montage

1.1

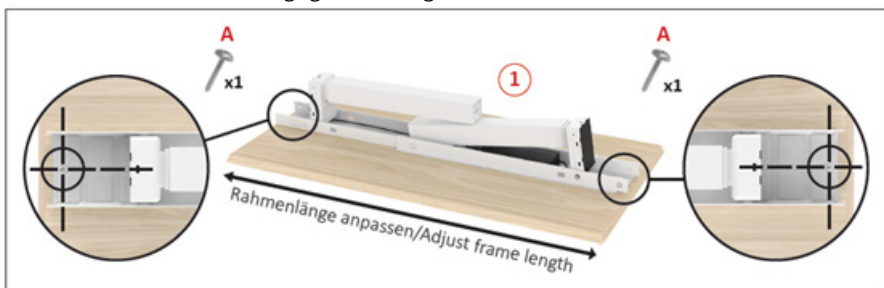


1.2

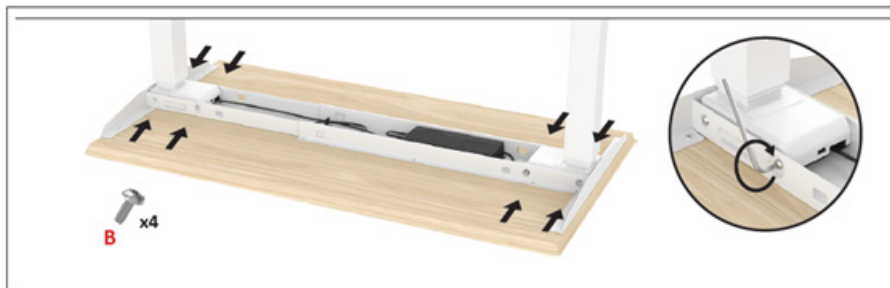


Verwijder alle stekkers zoals weergegeven in Figuur 1.2.

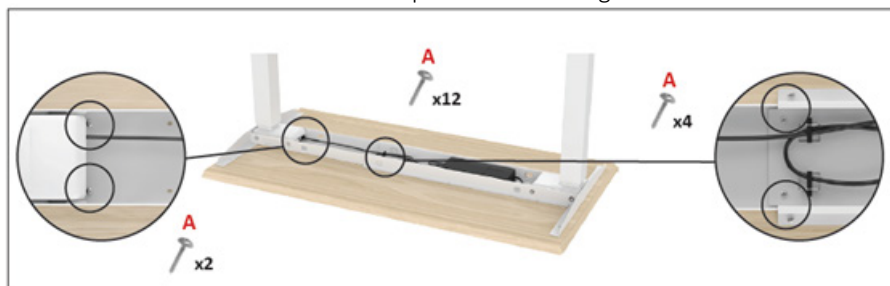
1.3



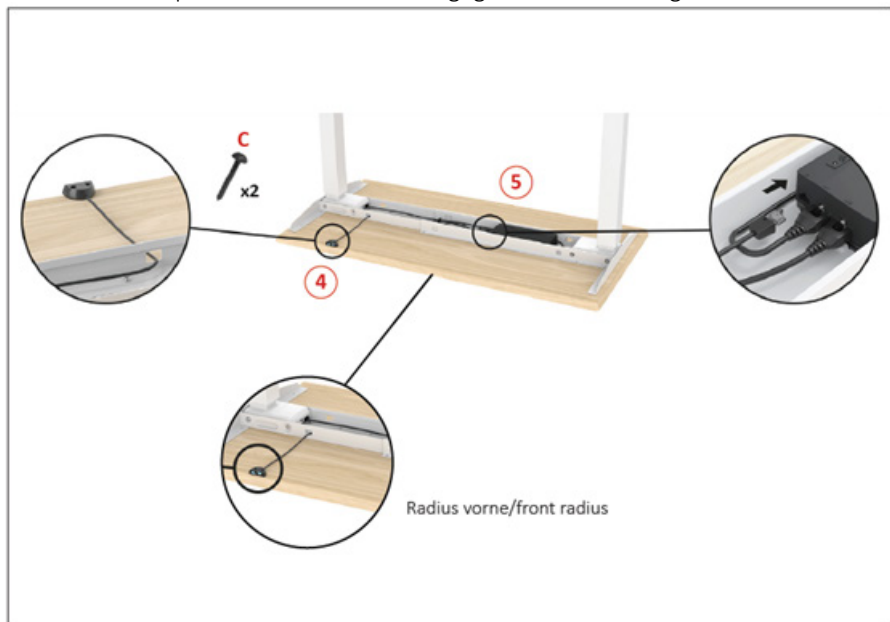
Pas de lengte van het frame aan de breedte van het tafelblad aan die je hebt gekocht en lijn deze centraal uit met de diepte van het tafelblad. De onderkant van het plaatje is gemarkeerd met het typeplaatje. Merk op dat de framelengte van min. 1040 mm tot max. 1740 mm en het tafelframe mag worden voorzien van een maximaal 2000 mm breed blad. Schroef vervolgens het frame met twee schroeven op het tafelblad, zoals weergegeven in afbeelding 1.3.

1.4

Vouw de twee hefkolommen in een verticale positie en bevestig ze elk met 4 schroeven.

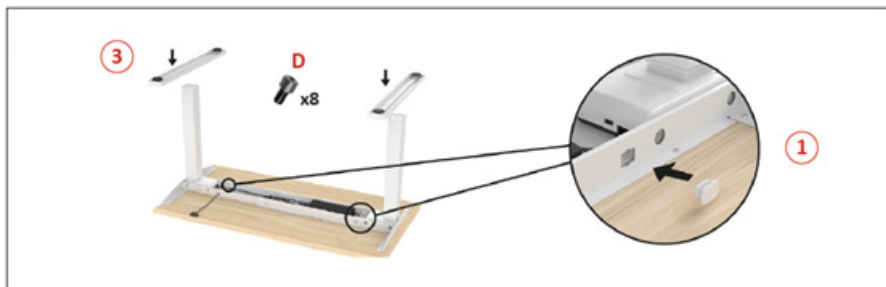
1.5

Schroef nu het frame op het tafelblad zoals weergegeven in afbeelding 1.5.

1.6

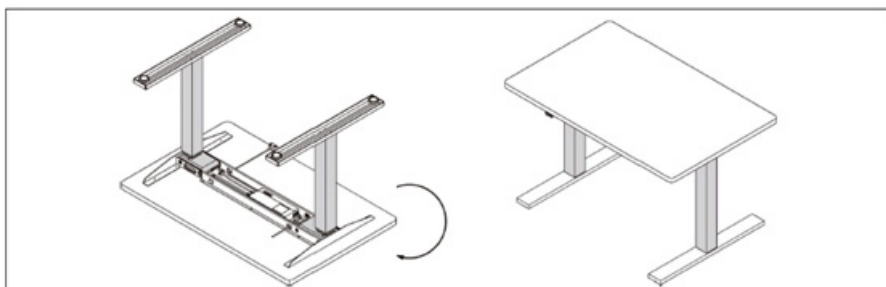
Plaats de bediener op de gewenste kant en zet deze vast met twee schroeven. Steek vervolgens de kabel in de besturingseenheid zoals weergegeven in afbeelding 1.6. Zorg ervoor dat een van de twee lange zijden van een beukenplaat een radius heeft, deze moet altijd in de richting van de bediener wijzen.

1.7



Schroef ten slotte de twee framevoeten met elk vier schroeven aan de hefkolommen en plaats de pluggen in de daarvoor bestemde gaten.

1.8



Het bureau is nu volledig gemonteerd en kan worden opgesteld volgens hoofdstuk 5.2.

5.2 Opstelling

Het product moet zo zijn opgesteld dat er voldoende bewegingsruimte kan worden gegarandeerd voor alle activiteiten in elke levensfase. Het bureau mag alleen worden opgesteld in gesloten en droge ruimtes.

GEVAAR

Gevaar door elektrische spanning!



Het aanraken van onder spanning staande componenten zal leiden tot ernstige schade of de dood door elektrische schokken.

- Voordat met werkzaamheden aan elektrische apparatuur wordt begonnen, moet de afwezigheid van spanning worden gecontroleerd met geschikte meetapparatuur en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen.
- Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde, opgeleide specialisten.

WAARSCHUWING

Struikelgevaar



Loszittende onderdelen en rondslingerende leidingen zorgen voor een verhoogd risico op vallen en daaruit voortvloeiend letsel, zoals botbreuken, kneuzingen of hoofdletsel.

- Houd alle onderdelen bij elkaar, plaats losse onderdelen op geschikte ondergronden, laat de toevoerleidingen niet op de grond liggen, leg kabels zo dat er geen ongelukken gebeuren.

VOORZICHTIGHEID

Risico op beknelling en afschuiving



Bij een verkeerde opstelling bestaat het risico op beknelling en afschuiving bij het heffen en verlagen van het werkblad met de besturingseenheid.

- Er moet een minimale afstand van 100 mm worden aangehouden tot objecten en/of werkplekken naast het hoofd en de langszijde. Als de afstand kleiner is, moeten passende maatregelen worden genomen zodat er geen risico op beknelling en afschuiving bestaat.
- Verwijder alle voorwerpen die de verticale hefafstand van het werkstation kunnen verstoren.

Plaats de in hoogte verstelbare werkplek op een stevige ondergrond met een maximale hellingshoek van 2,5 procent in een droge omgeving. Als u een stationaire versie hebt gekozen, kunt u de werkplek waterpas zetten met behulp van de verstelplaten. In het geval van een mobiele versie beveilig u de werkplek met de parkeerremmen.

Zet alle bewegende delen voor de inbedrijfstelling vast, zodat ze niet kunnen vallen en letsel kunnen veroorzaken. Onbedoeld inschakelen moet worden uitgesloten.

5.3 Omgevingscondities

Wacht met de inbedrijfstelling totdat alle componenten een temperatuurbereik hebben bereikt tussen 0°C en 40°C.

5.4 Elektrische aansluiting

Leid de kabels en draden zo dat ze niet beschadigd raken en niemand erover kan struikelen. Vermijd uitglijden, struikelen en vallen.

Controleer of de bedrijfsspanning van de lokale voeding gelijk is aan die van het werkstation. (Zie typeplaatje op de controller, standaard = 230V).

6. Onderneming

Er moet voldoende afstand worden aangehouden tussen het bureau en de omringende objecten om de gevaren van beknelling en afschuiving te voorkomen. Alvorens de hefbeweging uit te voeren, moet het personeel zich ervan vergewissen dat er zich geen voorwerpen of ledematen van andere personen in de gevarezone bevinden.

VOORZICHTIGHEID

Risico op beknelling



Bij het heffen en neerlaten van het werkblad met de besturingseenheid bestaat het risico op beknelling.

- Gebruik de besturingseenheid alleen als u onbeperkt zicht heeft op de werkplek.
- Raak de werking van de geleidingskolommen niet aan tijdens het heffen en dalen.



informatie

Houd er rekening mee dat de werkplek altijd binnen het kader van de technische gegevens moet worden gebruikt.

6.1 Beveiliging en procedures

AANWIJZING



- Controleer voor elke handeling van de werkplek of er zichtbare schade is. Controleer voor elke handeling of de werkplek is ingesteld in overeenstemming met deze instructies en of er geen voorwerpen, zoals het netsnoer, bekneld kunnen raken.
- Voordat u de werkplek verplaatst, trekt u de stekker uit het stopcontact en zet u indien nodig de parkeerremmen op de wielen los. Repareer hem weer op de nieuwe bestemming en steek de stekker er weer in.

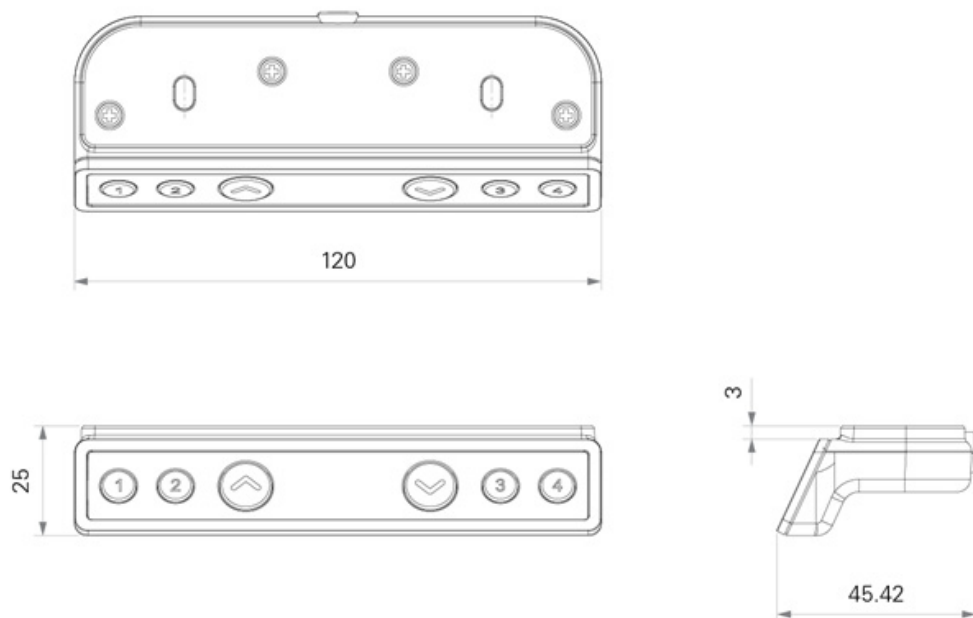
6.2 Bediening met bedieningselement

Met het bedieningselement kan het werkblad in hoogte worden versteld, wordt dit digitaal weergegeven en biedt het een geheugenfunctie voor maximaal vier posities. Als het bedieningselement niet in gebruik is, wordt het display uitgeschakeld en bespaart zo stroom in de stand-bymodus. Bovendien toont het display foutcodes van het aandrijfsysteem en fungeert zo als diagnostisch hulpmiddel.

Druk op de pijl naar links om het werkblad omhoog te verplaatsen. Druk op de pijl naar rechts om naar beneden te gaan. De huidige hoogte van het werkblad wordt weergegeven op het display.

Om een positie van de hoogte van het werkblad op te slaan met de geheugenfunctie, stelt u het werkstation in op de hoogte die u wilt opslaan, drukt u tegelijkertijd op een van de twee „pijl“-toetsen en de gewenste geheugenknop.

Bedieningselement



6.3 Werkt op één accu

De TBB9 accubox van TiMotion heeft een LED-lichtindicator die informatie geeft over het laadniveau en een akoestisch alarmsignaal genereert wanneer de accu moet worden opgeladen. Het opladen gebeurt via de meegeleverde stroomkabel, die op de besturingseenheid moet worden aangesloten, of via een micro-USB-kabel (niet meegeleverd).

AANWIJZING



- Controleer voor het opladen of de nominale voltage van uw lokale voeding is hetzelfde als die van de batterij.
- Vergrendel bij mobiele versies de parkeerremmen voordat u gaat opladen.
- Sluit de netwerkkabel van de batterij aan zodra het hoorbare oplaadaalarm afgaat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
- Verplaats het werkstation niet tijdens het opladen.
- Haal de stekker uit het stopcontact zodra het opladen is voltooid en berg het netsnoer veilig op.
- Zet de parkeerremmen los voor de procedure.

6.4 Storingen en noodgevallen

Als uw werkplek niet meer omhoog of omlaag beweegt, moet er een initialisatieschijf worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de verticale beweging van het bureau niet wordt belemmerd. Houd hiervoor de knoppen omhoog en omlaag tegelijkertijd ingedrukt totdat het werkstation in de laagste stand stopt en een pieptoon laat horen. Als u niet piept, houdt u de twee knoppen nog drie seconden ingedrukt. Als het bureaublad nu niet waterpas staat, herhaalt u het proces.

Als er een fout optreedt, wordt de bijbehorende foutcode op het display weergegeven. De betekenis van de foutcodes is te vinden in de onderstaande tabel.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



AANWIJZING

Het systeem trekt ongeveer 20-40 mm in wanneer het een obstakel tegenkomt, waardoor het antibotsingssysteem wordt geactiveerd.



AANWIJZING



Als delen van het werkstation tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden of geuren veroorzaken, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact of schakel de batterij uit.

7. Onderhoud, Reparatie

7.1 Onderhoud

Controleer voor elk gebruik de werkplek op zichtbare slijtage en/of beschadigingen. Voer geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit aan het onderstel van de werkpost of spanningvoerende delen. Deze mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde elektriciens van de fabrikant, zie 1.3.

GEVAAR



Elektrische schok!

Overlijden of ernstig letsel aan het lichaam en de ledematen veroorzaakt door een elektrische schok.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de werkplek uitvoert.

WAARSCHUWING

Risico op onjuist onderhoud en service



Onjuist uitgevoerde onderhouds- en reparatiewerkzaamheden brengen een risico met zich mee voor ernstig letsel of zelfs de dood van het personeel. Bij het werken aan het bureau moet ervoor worden gezorgd dat:

- Werkzaamheden mogen alleen door de fabrikant in spanningsloze toestand en door gekwalificeerde en geautoriseerde gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.

7.2 Accessoires/reserveonderdelen

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen.

7.3 Stomerij

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger. Reinigings- en desinfectiemiddelen mogen alleen worden gebruikt met een pH-waarde van 6-8 (d.w.z. geen sterk alkalische of zure middelen).

8. Ontmanteling en afvoer

Dit gedeelte bevat informatie over de juiste en professionele demontage en milieuvriendelijke verwijdering van het product.

GEVAAR



Elektrische schok!

Overlijden of ernstig letsel aan het lichaam en de ledematen veroorzaakt door een elektrische schok.

- Voordat u de machine uit elkaar haalt, haalt u de stekker uit het stopcontact en zorgt u ervoor dat deze niet onbeheerd kan worden ingeschakeld.

Veilig demontageproces:

1. Schakel het product uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak het schoon.
2. Koppel de stroomtoevoer en de elektriciteit los.
3. Haal het product uit elkaar.
4. Bewaar of gooi productonderdelen weg (stofvrij en goed geventileerd).

Gooi het product weg in overeenstemming met de nationale en internationale regelgeving van uw land.

De controller, schakelaar en motor zijn elektrische apparatuur in de zin van Richtlijn 2006/42/EG. Het wordt aanbevolen om ze zoveel mogelijk op te splitsen in de afvalstofgroepen metaal, plastic, kabels, brandstoffen en herbruikbare materialen om ze weg te gooien en te recyclen. Gooi ook andere onderdelen op een milieuvriendelijke manier weg.



milieu

Verwijdering kan leiden tot milieuschade.

- Let op de regionale regelgeving.
- Neem contact op met lokale afvalverwerkingsbedrijven.
- Voer waar mogelijk recyclebare materialen in de circulaire eco



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

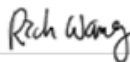
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

Brugervejledning

Elektrisk højdejusterbart skrivebord – adlatus 100-serien

heRAUSragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



VIGTIGT

VIGTIGT

LÆS OMHYGGELEGT FØR BRUG
OPBEVAR TIL SENERE REFERENCE

CE



Indholdsfortegnelse

Forord	4
1. Generelle oplysninger	5
1.1 Brugervejledning.....	5
1.2 Produkt.....	5
1.3 Producenternes og leverandørernes ansvar.....	6
2. Sikkerhed	7
2.1 Præsentation af advarslerne.....	7
2.2 Anvendte identifikationssymboler.....	8
2.3 Generelle sikkerhedsinstruktioner.....	9
2.4 Personalekrav.....	9
2.5 Tilsigtet anvendelse.....	10
2.6 Misbrug, der med rimelighed kan forudses.....	11
2.7 Resterende risici.....	12
3. Produkt	13
3.1 Henrettelser	13
3.2 Fordeling af belastning.....	14
3.3 Strukturelle ændringer af skrivebordet gennem hjulsæt.....	14
3.4 Specifikationer.....	14
4. Transport, håndtering og opbevaring	16
5. Montering, installation og idriftsættelse	17
5.1 Montering.....	17
5.2 opstilling.....	20
5.3 Omgivende forhold.....	21
5.4 Elektrisk forbindelse.....	21
6. Drift	22
6.1 Sikring og procedurer.....	22
6.2 Betjening med betjeningselement.....	23
6.3 Fungerer på ét batteri.....	24
6.4 Fejl og nødsituationer.....	24
7. Vedligeholdelse, reparation	28
7.1 Vedligeholdelse.....	28
7.2 Tilbehør/reservedele.....	28
7.3 Rengøring.....	28
8. Demontering og bortskaffelse	29
9. CE-overensstemmelseserklæring	30
10 Certificering af elektriske komponenter	31

Forord

Kære kunde,
Kære kunde,

Først og fremmest glæder vi os til at byde dig velkommen som kunde. Vi beder dig om at bruge vores produkter korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning for at kunne give dig størst mulig glæde med dem så længe som muligt. Til gengæld betyder det, at forkert brug har en negativ indvirkning på produkternes levetid, funktion og frem for alt sikkerhed.

1. Generelle oplysninger

1.1 Brugervejledning

Betjeningsvejledninger kan f.eks. ændres når som helst på grund af tekniske ændringer. Kontroller derfor med jævne mellemrum, men før en ny produktlevetid begynder, at dine instruktioner er opdaterede under www.rau-gmbh.de/montageanleitung ved hjælp af følgende identifikation.

Identifikationsnummer:	00001
Seneste version:	1.0
Dato:	10/2024

Denne betjeningsvejledning er opdelt i forskellige kapitler for de respektive målgrupper. De enkelte kapitler indeholder alle de nødvendige oplysninger til sikker drift i de respektive faser af livet.

Yderligere oplysninger om komponent- eller delsystemer, miljøpåvirkninger er enten beskrevet direkte i betjeningsvejledningen eller markeret med en tilsvarende note:



Information

Nyttig applikationsnote eller information om brugen af produktet eller krydshenvisning til et andet dokument.



miljø

Undladelse af at gøre det kan medføre fare for miljøet.

1.2 Produkt

Efter eget valg har du valgt vores elektrisk højdejusterbare skrivebord fra adlatus-serien til ergonomisk højdejustering af en arbejdsflade som siddende eller stående arbejdsstation.

- adlatus 100: 100 kg løftekapacitet, serienummer 08-ST

For mere detaljeret information henvises til kapitel 3, Produktbeskrivelse.

1.3 Producenternes og leverandørernes ansvar

RAU GmbH er ansvarlig for produktion og komponentmontering.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
hjemmeside: <https://rau-gmbh.de>

For samlinger og dele, der ikke er fremstillet internt, viser vores leverandører sig ansvarlig.

2. Sikkerhed

Dataene og oplysningerne i betjeningsvejledningen bruges udelukkende til produktbeskrivelsen og sikker og korrekt drift. Oplysningerne fritager ikke brugeren fra hans egne vurderinger og tests. Det skal bemærkes, at vores produkter er udsat for en naturlig slid- og ældningsproces. Ved salg, udlån eller anden videregivelse af produktet skal betjeningsvejledningen videregives.



Sikker brug af den højdejusterbare arbejdsstation kræver læsning, forståelse og overholdelse af den. Af denne grund skal den være tilgængelig for enhver operatør.

2.1 Præsentation af advarslerne

Advarsler er markeret i betjeningsvejledningen med et piktogram og et nøgleord og er struktureret som følger:



FARE

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.



ADVARSEL

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.



FORSIGTIGHED

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.



HENVISNING

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.

Advarsler vises efter følgende princip:

Signalord, såsom fare, advarsel, forsigtighed, forsigtighed, information eller miljø

Farens type og kilde

Konsekvenser af at se bort fra faren

Flugt



Personlig beskyttelsesudstyr

Farens type og kilde

(Hvor kommer faren fra, hvad er kilden til faren.)

Konsekvenser af manglende overholdelse

(Hvad sker der, hvis advarselsfaren ikke overholdes).

Flugt / Undgå

(Sådan undgår eller løser du den farlige situation.)

2.2 Anvendte identifikationssymboler

I overensstemmelse med DIN EN ISO 7010 skelnes der mellem obligatoriske symboler, advarsels- og forbudssymboler ved markering af sikkerhedsinstruktioner. Følgende symbolik bruges i denne betjeningsvejledning.



Påbud: Forøget opmærksomhed



Påbud: Pligt til at læse brugervejledningen



Påbud: Træk stikket ud før næste handling



Påbud: Brug af fodbeskyttelse



Advarsler: Fare for liv og helbred



Advarsler: Klemningsfare



Advarsler: Elektrisk fare



Advarsler: Fare for hængende last



Advarsler: Fare for køretøjer i bevægelse

2.3 Generelle sikkerhedsinstruktioner

Dette kapitel omhandler generelle, ikke trinspecifikke, sikkerhedsinstruktioner. De aktivitetsspecifikke sikkerhedsanvisninger findes i det respektive afsnit i betjeningsvejledningen. Sørg for at følge eventuelle sikkerhedsinstruktioner!



I tilfælde af usikker og forkert betjening og justering af arbejdsplads, er der risiko for betydelige skader på grund af knusning og klipning af led.



Fugt og/eller fugt på elektriske komponenter er en fare for menneskeliv. Beskyt arbejdspladsen mod fugt og/eller fugt.



- Placer aldrig arbejdsstationen på den ene side, da dette kan beskadige sidepanelerne og motoren. Tab heller aldrig arbejdspladsen.
- Belast aldrig arbejdspladsen i strid med den specificerede belastningsfordeling og/eller forskrifter om tilladte konstruktioner og tilbehør.

2.4 Personalekrav

Det personale, der er ansat, skal have tilstrækkelig erfaring med kvalifikationer, uddannelse og videreuddannelse samt gennem den erhvervs erfaring, de har erhvervet, til at kunne udføre det planlagte arbejde. Oplevelsen er i høj grad defineret af personalets evne til at forebygge skader, på mennesker og produktet.



Information

Personer, der arbejder på og med produktet, skal være tilstrækkeligt fortrolige med sproget i betjeningsvejledningen, eksisterende advarsler og generelle instruktioner samt brugergrænsefladen til at kunne forstå dem.

Personer med manglende viden og/eller erfaring skal instrueres i operationen af en specialist. Fysiske, sensorisk eller psykisk handicappede personer skal instrueres og overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Følgende viden er påkrævet for at idriftsætte og betjene produkterne i adlatus-serien:

Specialist

Specialisten er personale, der er ansat af operatøren. Specialist, der på grund af sin faglige uddannelse, grundlæggende mekaniske og elektriske viden og erfaring har evnen til at identificere mulige farer og være i stand til at træffe passende sikkerhedsforanstaltninger. En faglært arbejdstager skal overholde de relevante fagspecifikke regler.

Særligt personale / Producenter

Det særlige personale er kundeservice / servicetekniker fra producenten Rau GmbH. Gennem sin uddannelse og udvidede erfaring er den kvalificeret til at udføre alt arbejde på maskinen og betjene den. Desuden har den avanceret viden og erfaring inden for specielle systemer som f.eks. el.

Som kunde er du ansvarlig for ovennævnte aktiviteter. Reparationsarbejder må kun udføres af fabrikanten, se 1.3.

2.5 Tilsigtet anvendelse

Det elektrisk hæve-/sænkebord er et produkt i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF (komplet maskine).

Det er et teknisk arbejdsredskab beregnet til privat og kommerciel brug. Bordene må kun bruges i overensstemmelse med de tekniske data og sikkerhedskrav.

Det højdejusterbare skrivebord bruges til ergonomisk at justere en arbejdsflade og tilbehør som en siddende eller stående arbejdsstation. De interne regler og retningslinjer i brugerlandet skal overholdes. Uautoriserede strukturelle ændringer på skrivebordet er ikke tilladt.

Børn kan ikke vurdere farerne ved bordrammen, hvis de er uden opsyn ved bordet. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge heraf.

- Bundrammens bordfodder er designet til presning og jævnt fordelt belastning.
- Brug er kun tilladt ved stationær installation, eller hvis hjulene er fastgjort med parkeringsbremsen.
- Integrer det højdejusterbare skrivebord i omgivelserne på en sikkerhedsvenlig måde.
- Operatøren er ansvarlig for korrekt og sikker installation.
- Instruer personalet.
- I tilfælde af usikker og forkert betjening og justering af skrivebordet er der risiko for betydelige kvæstelser på grund af knusning og klipping af led.
- Brug kun originalt tilbehør fra producenten.

Enhver anden eller udvidet anvendelse af bordbunden anses for ikke at være i overensstemmelse med det tilsigtede formål og derfor uhensigtsmæssig. I dette tilfælde kan sikkerheden blive kompromitteret. Virksomheden RAU GmbH er ikke ansvarlig for skader som følge heraf.

2.6 Misbrug, der med rimelighed kan forudses

Enhver anden brug end den, der er angivet under „Tilsløst brug“ eller ud over dette, betragtes som ikke-tilsløst og forbudt.

- Arbejde på strømførende systemer eller komponenter er forbudt. Før der udføres arbejde på strømførende systemer, skal de være strømløse og sikret mod gentilslutning.
- Arbejde ved skrivebordet må kun udføres af kvalificeret og autoriseret personale.
- Betjening uden eller med beskyttelsesanordninger, der ikke er helt intakte, er forbudt.
- Det er forbudt at bygge bro over og omgå beskyttelsesfaciliteter.
- I tilfælde af beskadigelse er betjening af skrivebordet forbudt.
- Brug af komponenter eller dele, der ikke overholder de specificerede ydelsesparametre, er forbudt. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.
- Brugen af bordbunden og dens udstyr i strid med den tilsigtede anvendelse.
- Det er ikke beregnet til transport og opstigning af personer og dyr.
- Tilstedeværelse af personer under et fyldt skrivebord er ikke tilladt.
- Brug af bordbunden udendørs eller i damp rum.
- Belastningen på bordbunden med en større belastning end tilladt.
- Belastningen på bordbunden med en ujævnt fordelt belastning.
- Brug af bordbunden til at trække eller skubbe genstande.
- Betjening af bordbunden uden for brugsgrænserne.
- Betjening af bordfoden i strid med bestemmelserne i betjeningsvejledningen vedrørende sikkerhedsinstruktioner, installation, betjening og funktionsfejl.
- Betjening af bordet i tilfælde af beskadigelse.
- Reparations-, justerings- og vedligeholdelsesarbejde uden at overholde UVV.

2.7 Resterende risici

Det elektrisk højdejusterbare skrivebord er bygget i henhold til den nyeste teknologi og de anerkendte sikkerhedsforskrifter. Ikke desto mindre kan brug bringe brugerens eller tredjemands liv og lemmer i fare eller beskadige bordrammen eller anden ejendom.

FARE

Fare på grund af elektrisk voltage!

Berøring af strømførende komponenter vil resultere i alvorlig skade eller død ved elektrisk stød.



- I tilfælde af nødvendigt arbejde på det elektriske udstyr skal 5 Sikkerhedsregler skal altid overholdes:
 1. Lås op
 2. Sikre mod omskiftning
 3. Bestem, at der ikke er nogen spænding
 4. Jordforbindelse og kortslutning
 5. Dæk eller indhegnet tilstødende, strømførende dele.
- Før arbejdet på elektrisk udstyr påbegyndes, skal fraværet af spænding kontrolleres med egnet måleudstyr og sikres mod gentilslutning.
- Arbejde på elektrisk udstyr må kun udføres af kvalificerede, uddannede specialister.

HENVISNING



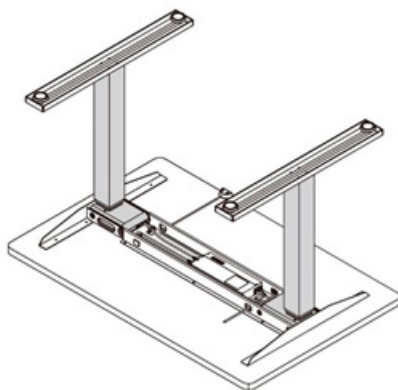
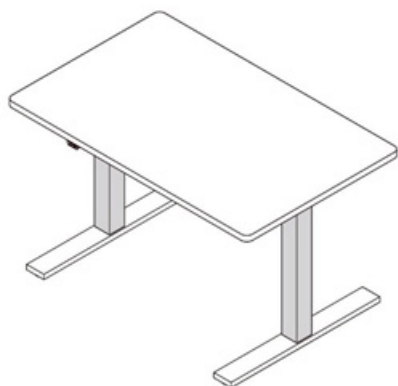
Faldende komponenter på grund af forkert transport kan føre til materielle skader.

- Valg af det rigtige transportmiddel
- Der er hjul på bordstellet til transport på en plan overflade.

3. Produkt

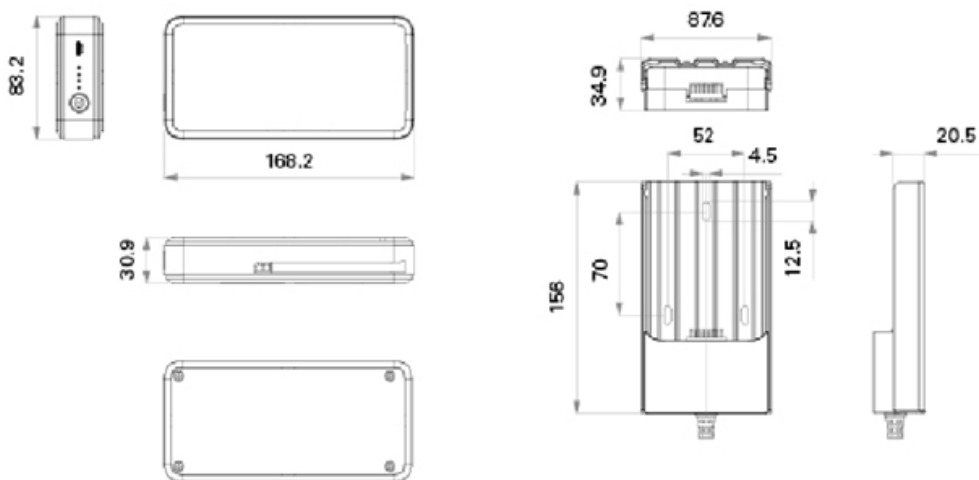
3.1 Henrettelser

*Adlatus 100-serien er udstyret med en komplet ramme fra TiMotion.
Bordstel TiMotion*



*Bordet i adlatus-serien fås i en fast og mobil version og kan drives enten med netstik eller
selvforsynende med batteri.*

Batteri boks TBB9



3.2 Fordeling af belastning

Fordel altid belastningen jævnt på bordpladen. Bemærk den maksimalt tilladte belastning.

Ud over specifikationerne for lastfordeling anbefales følgende punkter til den mest skånsomme belastning på løftesøjlerne.



- Placer tunge individuelle belastninger så centralt som muligt på bordpladen.
- Udfør lodrette stødimpulser, om nødvendigt i bordpladens nederste endeposition.
- Det er bydende nødvendigt at overholde løftesøjlernes maksimale driftscyklus, se tekniske data.

3.3 Strukturelle ændringer af skrivebordet gennem hjulsæt

Med adlatus 100 kan ruller eftermonteres. Eventuelle eftermonteringer og/eller ændringer er kundens ansvar og er underlagt de specifikationer, der er angivet i kataloget.



På grund af en væsentlig ændring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF mister fabrikantens CE-overensstemmelseserklæring sin gyldighed. Garantikravene mod producenten udløber også.

3.4 Specifikationer

Generelt

Forsyningsspænding	230 V AC
Nominel spænding	230 V AC
Nominel frekvens	50 Hz
Opbevarings- og transporttemperatur	-30 °C bis +75 °C
Beskyttelsesklasse	II
Maksimal driftstid	10 %- max. 1 Minute Dauerbetrieb, dann 9 Minuten Pause.
Løfthøjde	650 mm

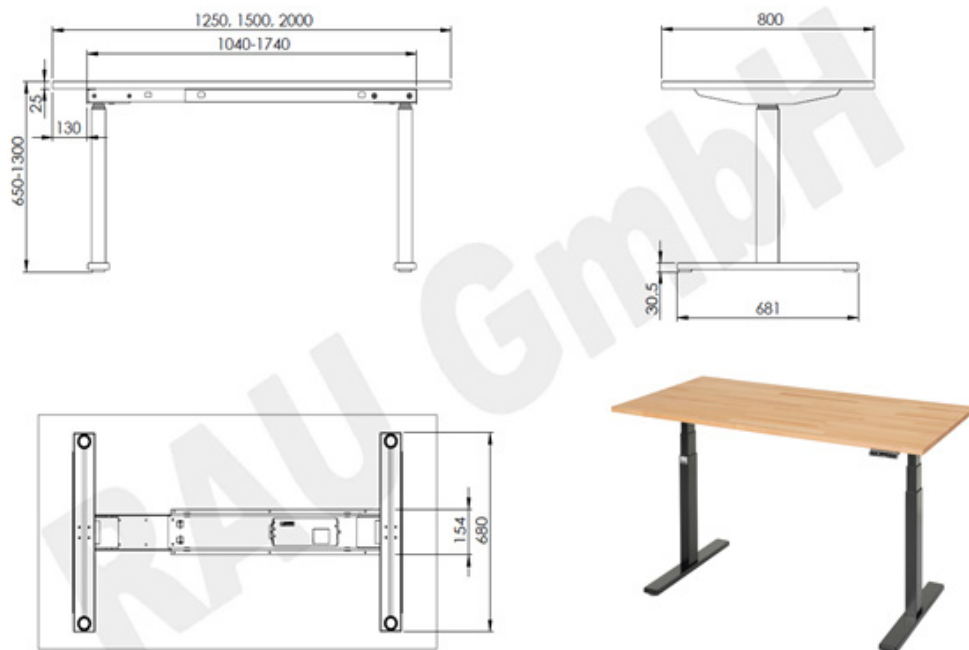
Batteriboks TBB9

Batterikapacitet	2,5 Ah / 63 kWh
Udladspænding	25,2 V DC
Opladspænding	30-36 V DC
Maksimal udladningsstrøm	15 A
Lade strøm	1 A (ladestation), 0,3 A (Micro USB)
Vægt	490 g (uden ladestation)
Driftstemperatur	0 °C til +40°C ved 10% til 85% rel. Luftfugtighed
Opbevarings- og transporttemperatur	0 °C til +45 °C

adlatus 100

Anvendelsesområde	Indendørs
Driftstemperatur	0 °C til +45 °C
Lydtrykniveau	47 dB(A)
Maksimal løftekapacitet	100 kg, jævnt fordelt
Nominel løftehastighed (0- 80 kg belastning)	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, håndtering og opbevaring

Følg transportvejledningen på emballagen og opbevar adlatus-arbejdsstationer i deres originale emballage på et tørt sted og væk fra direkte sollys i et temperaturområde mellem -30 °C og 75 °C, medmindre du har valgt en batteridrevet version.

ADVARSEL



Eksplodingsfare i batteriversion

I tilfælde af forkert opbevaring af den batteridrevne version der er risiko for eksplosion på grund af batteriet.

- Opbevar batteridrevne versioner i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C, ellers er der risiko for eksplosion!

ADVARSEL



Fare på grund af ophængte laster

I tilfælde af forkert transport er der risiko for alvorlig skade på skader på transportøren. Under transporten skal det sikres, at:

- passende personlige værnemidler.
- Stop ikke personer under ophængt last.
- Kun industritrucks kan bruges.

For sikker transport skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Der må kun anvendes tilstrækkeligt dimensionerede industritrucks, der sikkert kan rumme bordets masse, til transport.
- På- og aflæsning af en palle samt ændring af placering må kun udføres med et passende hjælpemiddel (hejs).

Bortskaf emballagen i henhold til de nationale og internationale regler i dit land.

5. Montering, installation og idriftsættelse

Her finder du alle de oplysninger, du har brug for til sikker montering, installation og idriftsættelse. Målgruppen for dette er specialister, der på baggrund af deres uddannelse og erfaring selv genkender mulige farer og har grundlæggende viden om funktionen.

Kontroller produktet for synlige skader. Hvis disse er tilgængelige, må produktet ikke bruges yderligere.

5.1 Montering

1.1

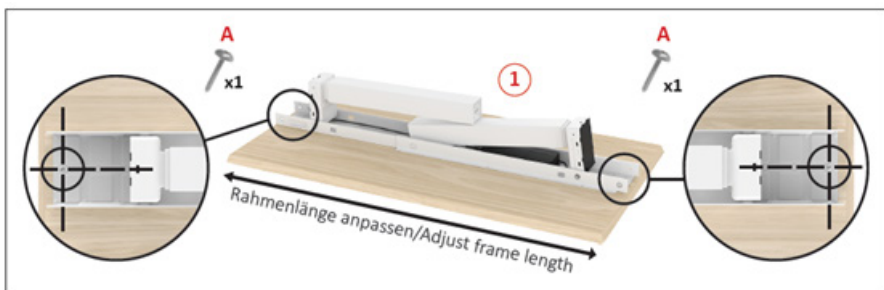


1.2



Fjern alle stik som vist i figur 1.2.

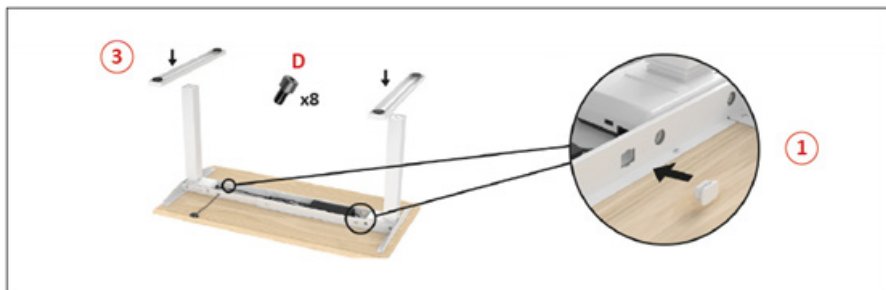
1.3



Juster rammelængden til den bordpladebredde, du har købt, og juster den centralt med bordpladens dybde. Undersiden af pladen er markeret med navneskiltet. Bemærk, at rammelængden på min. 1040 mm op til maks. 1740 mm og bordstellet må maksimalt udstyres med 2000 mm bred plade. Skru derefter rammen fast på bordpladen med to skruer, som vist i figur 1.3.

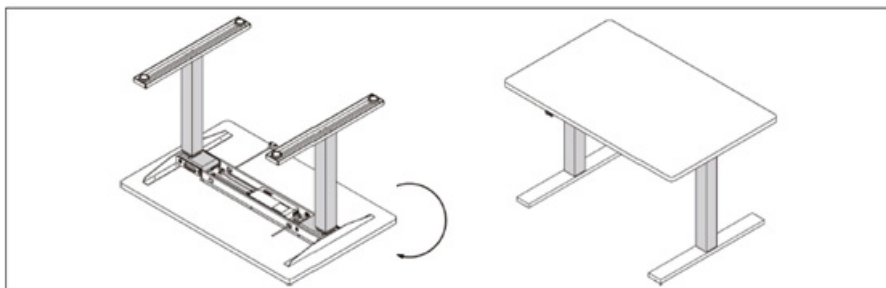
Placer betjeningen på den side, du ønsker, og fastgør den med to skruer. Sæt derefter kablet i styreenheden som vist i figur 1.6. Sørg for, at en af de to langsider af en bølgeplade har en radius, denne skal altid pege i retning af operatøren.

1.7



Skrue til sidst de to rammefødder fast på løftesøjlerne med hver fire skruer og placer prop-erne i de medfølgende huller.

1.8



Skrivebordet er nu færdigmonteret og kan opstilles i henhold til kapitel 5.2.

5.2 opstilling

Produktet skal være opstillet på en sådan måde, at der kan sikres tilstrækkelig plads til bevægelse til alle aktiviteter i alle livets faser. Skrivebordet må kun opstilles i lukkede og tørre rum.

FARE

Fare på grund af elektrisk voltage!



Berøring af strømførende komponenter vil resultere i alvorlig skade eller død ved elektrisk stød.

- Før arbejdet på elektrisk udstyr påbegyndes, skal fraværet af voltage skal kontrolleres med egnet måleudstyr og sikres mod gentilslutning.
- Arbejde på elektrisk udstyr må kun udføres af kvalificerede, uddannede specialister.

ADVARSEL

Fare for at snuble



Løse dele og rør, der ligger rundt omkring, skaber en øget risiko for fald og deraf følgende skader, såsom brækkede knogler, blå mærker eller hovedskader.

- Hold alle dele samlet, placer løse dele på passende overflader, efterlad ikke forsyningsledningerne på jorden, før kabler på en sådan måde, at der ikke sker ulykker.

FORSIGTIGHED

Risiko for klemning og forskydning



Hvis den er indstillet forkert, er der risiko for klemning og klipning, når bordpladen hæves og sænkes med styreenheden.

- Der skal holdes en afstand på mindst 100 mm til genstande og/eller arbejdssteder, der støder op til hoved- og langsgående side. Hvis afstanden er mindre, skal der træffes passende foranstaltninger, så der ikke er risiko for klemning og forskydning.
- Fjern alle genstande, der kan forstyrre arbejdsstationens lodrette løfteafstand.

Placer den højdejusterbare arbejdsstation på et fast underlag med en maksimal hældning på 2,5 procent i et tørt miljø. Hvis du har valgt en stationær version, kan du nivellere arbejdsstationen ved hjælp af justeringspladerne. Hvis der er tale om en mobil version, skal du sikre arbejdspladsen med parkeringsbremserne.

Fastgør alle bevægelige dele før ibrugtagning, så de ikke kan falde ned og forårsage personskade. Utsigtet tænding skal udelukkes.

5.3 Omgivende forhold

Vent til idriftsættelse, indtil alle komponenter har nået et temperaturområde mellem 0°C og 40°C.

5.4 Elektrisk forbindelse

Før kabler og ledninger, så de ikke beskadiges, og ingen kan snuble over dem. Undgå at glide, snuble og falde.

Kontroller, at driftsvoltage af den lokale strømforsyning er den samme som arbejdsstationens. (Se typeskiltet på controlleren, standard=230V).

6. Drift

Der skal holdes tilstrækkelig afstand mellem skrivebordet og omgivende genstande for at undgå farene for klemning og klipning. Før løftebevægelsen betjenes, skal personalet sikre sig, at der ikke er andre personers genstande eller lemmer i farezonen.

FORSIGTIGHED

Risiko for knusning



Når bordpladen hæves og sænkes med styreenheden, er der risiko for klemning.

- Betjen kun kontrolenheden, hvis du har ubegrænset udsyn til arbejdspladsen.
- Rør ikke ved styresøjlernes løb under løfte- og sænkingsprocessen.



Information

Bemærk, at arbejdsstationen altid skal bruges inden for rammerne af de tekniske data.

6.1 Sikring og procedurer

HENVISNING



- Før hver betjening af arbejdspladsen skal du kontrollere, om der er synlige skader. Før hver operation skal du sikre dig, at arbejdsstationen er sat op i overensstemmelse med disse instruktioner, og at ingen genstande, såsom netledningen, kan komme i klemme.
- Før du flytter arbejdsstationen, skal du trække stikket ud og om nødvendigt løsne parkeringsbremserne på hjulene. Ret det igen på den nye destination, og sæt det i igen.

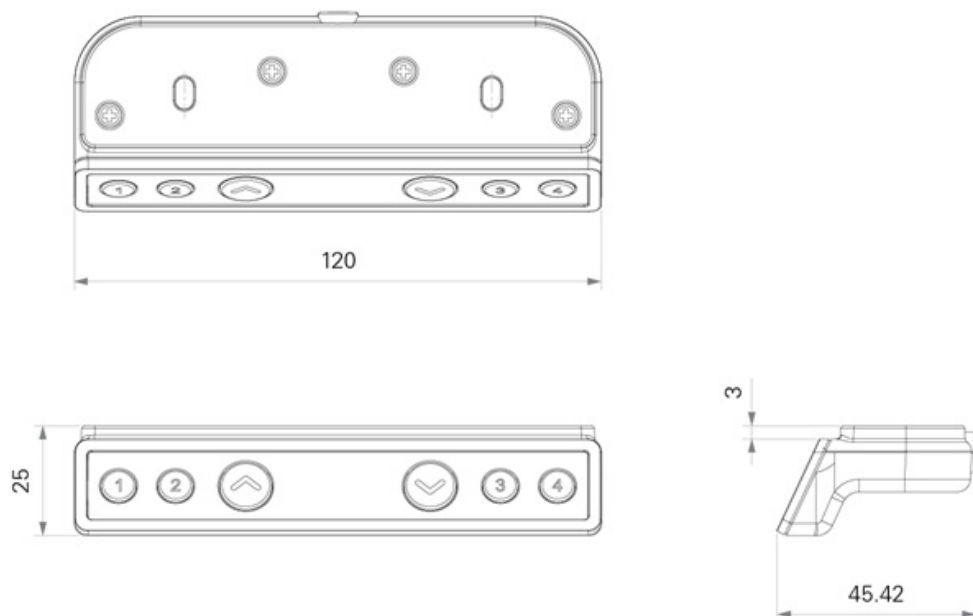
6.2 Betjening med betjeningsselement

Betjeningsselementet gør det muligt at justere bordpladens højde, viser den digitalt og tilbyder en hukommelsesfunktion i op til fire positioner. Hvis betjeningsselementet ikke er i brug, slukker displayet og sparer dermed strøm i standby-tilstand. Derudover viser displayet fejlkoder for drivsystemet og fungerer dermed som et diagnostisk værktøj.

Tryk på venstre pil for at flytte bordpladen op. Tryk på højre pil for at gå nedad. Den aktuelle bordpladehøjde vises i displayet.

For at gemme en position af bordpladens højde med hukommelsesfunktionen skal du indstille arbejdsstationen til den højde, du vil gemme, trykke på en af de to „piletaster“ og den ønskede hukommelsesknop på samme tid.

Kontrol



6.3 Fungerer på ét batteri

TBB9 batteriboksen fra TiMotion har en LED-lysindikator, der giver information om opladningsniveauet og genererer et akustisk alarmsignal, når batteriet skal oplades. Opladning sker via det medfølgende strøm-kabel, som skal tilsluttes styreenheden, eller via et mikro-USB-kabel (medfølger ikke).

HENVISNING



- Før opladning skal du kontrollere, at den nominelle spænding på din lokale strømforsyning svarer til batteriets.
- For mobile versioner skal du låse parkeringsbremsene før opladning.
- Tilslut batteriets netværkskabel til det, så snart den akustiske opladningssalarm lyder, og sæt derefter strømstikket i.
- Flyt ikke arbejdsstationen under opladning.
- Tag stikket ud, når opladningen er fuldført, og opbevar netledningen sikkert.
- Løsn parkeringsbremsene før proceduren.

6.4 Fejl og nødsituationer

Hvis din arbejdsstation ikke længere bevæger sig op eller ned, skal der udføres et initialiseringsdrev. Sørg for, at skrivebordets lodrette bevægelse ikke er blokeret. For at gøre dette skal du trykke på og holde op- og ned-knapperne nede på samme tid, indtil arbejdsstationen stopper i den laveste position og udsender et bip. Hvis du ikke bipper, skal du trykke på de to knapper og holde dem nede i yderligere tre sekunder. Hvis bordpladen nu ikke er i vater, skal du gentage processen.

Hvis der er en fejl, vises den tilsvarende fejlkode på displayet. Betydningen af fejlkoderne kan findes i nedenstående tabel.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



HENVISNING

Systemet trækkes ca. 20-40 mm tilbage, når det støder på en forhindring, hvilket aktiverer antikollisionssystemet.



HENVISNING



Hvis dele af arbejdsstationen forårsager usædvanlige lyde eller lugte under drift, skal du straks tage stikket ud eller slukke for batteriet.

7. Vedligeholdelse, reparation

7.1 Vedligeholdelse

Før hver brug skal du kontrollere arbejdsstationen for synligt slid og/eller skader. Udfør ikke vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på arbejdsstationens undervogn eller strømførende dele. Disse må udelukkende udføres af autoriserede elektrikere af producenten, se 1.3.

FARE



Elektrisk stød!



Død eller alvorlig skade på krop og lemmer forårsaget af elektrisk stød.

- Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på arbejdspladsen.

ADVARSEL

Risiko for forkert vedligeholdelse og service



Forkert udført vedligeholdelses- og reparationsarbejde udgør en risiko for alvorlig personskade eller endda død for personalet. Når du arbejder ved skrivebordet, skal det sikres, at:

- Arbejdet må kun udføres af producenten i spændingsløs tilstand og af kvalificerede og autoriserede kvalificerede elektrikere.

7.2 Tilbehør/reservedele

Brug kun originalt tilbehør og reservedele.

7.3 Rengøring

Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Brug ikke en højtryksrenser til rengøring. Rengørings- og desinfektionsmidler må kun anvendes med en pH-værdi på 6-8 (dvs. ingen stærkt alkaliske eller sure midler).

8. Demontering og bortskaffelse

Dette afsnit indeholder oplysninger om korrekt og professionel demontering og miljøvenlig bortskaffelse af produktet.

FARE



Elektrisk stød!



Død eller alvorlig skade på krop og lemmer forårsaget af elektrisk stød.

- Før du skiller den ad, skal du tage stikket ud og sørge for, at den ikke kan tændes uden opsyn.

Sikker demonteringsproces:

1. Sluk for produktet, tag stikket ud og rengør.
2. Afbryd strømforsyningen, elektriciteten.
3. Skil produktet ad.
4. Opbevar eller bortskaf produktdele (støvfri og godt ventileret).

Bortskaf produktet i henhold til de nationale og internationale regler i dit land.

Controlleren, kontakten og motoren er elektrisk udstyr i henhold til direktiv 2006/42/EF. Det anbefales at opdele dem så vidt muligt i affaldsmaterialegrupperne metal, plast, kabler, brændsel og genanvendelige materialer for at bortskaffe dem og genanvende dem. Bortskaf også andre komponenter på en miljøvenlig måde.



miljø

Bortskaffelse kan føre til miljøskader.

- Vær opmærksom på regionale regler.
- Kontakt lokale affaldshåndteringsfirmaer.
- Hvor det er muligt, tilføres genanvendelige materialer til den re økonomi.



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

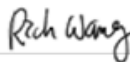
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

Bruksanvisning

Elektriskt höj- och sänkbara skrivbord Serie Adlatus 100

heRAUSragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



VIKTIGT

LÄS NOGA INNAN ANVÄNDNING
SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS



Innehållsförteckning

Förord	4
1. Allmän information	5
1.1 Bruksanvisning	5
1.2 Produkt	5
1.3 Tillverkarens och leverantörens ansvar	6
2. Säkerhet	7
2.1 Presentation av varningsanvisningar	7
2.2 Använda märk- och säkerhetsymboler	8
2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar	9
2.4 Krav på personal	9
2.5 Avsedd användning	10
2.6 Rimligen förutsebar felaktig användning	11
2.7 Kvarstående risker	12
3. Varudeklaration	13
3.1 Inlägg	13
3.2 Fördelning av belastning	14
3.3 Strukturella förändringar av skrivbordet med hjälp av hjulsatser	14
3.4 Specifikationer	14
4. Transport, hantering och lagring	16
5. Montering, installation och driftsättning	17
5.1 Montering	17
5.2 Uppställning	20
5.3 Omgivningsförhållanden	21
5.4 Elektrisk koppling	21
6. Drift	22
6.1 Säkring och procedurer	22
6.2 Drift med manöverelement	23
6.3 Fungerar på ett batteri	24
6.4 Fel och nödsituationer	24
7. Underhåll, reparation	28
7.1 Underhåll	28
7.2 Tillbehör/reservdelar	28
7.3 Rengöring	28
8. Demontering och bortskaffande	29
9. CE-försäkran om överensstämmelse	30
10 Certifiering av elektriska komponenter	31

Förord

Kära kund,
Kära kund,

Först och främst ser vi fram emot att välkomna dig som kund. Vi ber dig att använda våra produkter på rätt sätt enligt denna bruksanvisning för att kunna ge dig största möjliga nöje med dem så länge som möjligt. Detta innebär i sin tur att felaktig användning har en negativ inverkan på produkternas livslängd, funktion och framför allt säkerhet.

1. Allmän information

1.1 Bruksanvisning

Bruksanvisningar kan uppdateras när som helst på grund av tekniska ändringar. Kontrollera därför regelbundet, särskilt innan en ny livscykel påbörjas, om din manual är uppdaterad på www.raugmbh.de/montageanleitungen genom att använda följande identifiering:

Identifikationsnummer:	00001
Aktuell version:	1.0
Senast uppdaterad:	10/2024

Denna bruksanvisning är indelad i olika kapitel för specifika målgrupper och innehåller alla nödvändiga instruktioner för säker drift genom produktens hela livscykel.



Information

Användbar applikationsnot eller information för användning av produkten, eller korsreferens till ett annat dokument.



miljö

Underlåtenhet att göra det kan leda till faror för miljön.

1.2 Produkt

Du har valt vårt elektriskt höj- och sänkbara skrivbord i Adlatus-serien för ergonomisk justering av en arbetsyta för sittande eller stående arbete.

- Adlatus 100: Maximal lyftkapacitet 100 kg, serienummer 08-ST

För mer information, se kapitel 3, Produktbeskrivning.

1.3 Tillverkarens och leverantörens ansvar

RAU GmbH ansvarar för produktion och montering av komponenter.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-post: info@rau-gmbh.de
Hemsida: <https://rau-gmbh.de>

Våra leverantörer ansvarar för sammanställningar och delar som inte har tillverkats i egen regi.

2. Säkerhet

Bruksanvisningens information är avsedd enbart för produktbeskrivning och för att säkerställa säker och korrekt användning. Användaren ansvarar dock för egen bedömning och kontroll. Observera att våra produkter är föremål för naturligt slitage och åldrande. Vid försäljning, uthyrning eller annan överlåtelse av produkten måste bruksanvisningen alltid medfölja.



Säker användning av den höj- och sänkbara arbetsstationen förutsätter att denna manual läses, förstås och följs. Därför ska den alltid finnas tillgänglig för operatören.

2.1 Presentation av varningsanvisningar

Varningsanvisningar i bruksanvisningen kännetecknas av en ikon och en varningssignal och är strukturerade enligt följande:



FARA

Denna anmärkning används om dödsfall eller allvarlig hälsoskada kommer att inträffa i händelse av bristande efterlevnad.



VARNING

Denna anmärkning används om dödsfall eller allvarlig hälsoskada kommer att inträffa i händelse av bristande efterlevnad.



FÖRSIKTIGHET

Denna anmärkning används om dödsfall eller allvarlig hälsoskada kommer att inträffa i händelse av bristande efterlevnad.



INFORMATION

Denna anmärkning används om dödsfall eller allvarlig hälsoskada kommer att inträffa i händelse av bristande efterlevnad.

Varningar visas enligt följande princip:

Signalord, till exempel fara, varning, försiktighet, försiktighet, information eller miljö

Typ av fara och dess källa

Konsekvenser av att bortse från faran

Flykt

SIGNAL ORD



**Personlig skydds-
trustning**

Typ av fara och dess källa

(Varifrån kommer faran, vad är källan till faran.)

Konsekvenser av bristande efterlevnad

(Vad händer om varningsskylten inte följs.)

Fly / Undvik

(Hur man undviker eller löser den farliga situationen.)

2.2 Använda märk- och säkerhetssymboler

Enligt DIN EN ISO 7010 delas säkerhetssymboler in i påbudssymboler, varningssymboler och förbudssymboler. Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Påbudssymbol: Ökad vaksamhet krävs



Påbudssymbol: Skyldighet att läsa bruksanvisningen.



Påbudssymbol: Innan nästa aktivitet måste strömkontakten dras ur.



Påbudssymbol: Använd fotskydd.



Varningssymbol: Överhängande fara för människors liv och hälsa.



Varningssymbol: Möjlig risk för klämning.



Varningssymbol: Möjlig fara på grund av elektrisk ström.



Varningssymbol: Möjlig risk för hängande last.



Varningssymbol: Möjlig fara på grund av truckar.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Detta kapitel behandlar allmänna, inte stegspecifika, säkerhetsinstruktioner. De verksamhetsspecifika säkerhetsanvisningarna finns i respektive avsnitt i bruksanvisningen. Var noga med att följa alla säkerhetsinstruktioner!



I händelse av osäker och felaktig användning och justering av arbetsplats finns det risk för betydande skador på grund av kläm- och skjuvfogar.



Fukt och/eller fukt på elektriska komponenter är en fara för människoliv. Skydda arbetsplatsen från fukt och/eller fukt.



- Placera aldrig arbetsstationen på ena sidan, eftersom det kan skada sidopanelerna och motorn. Tappa aldrig arbetsplatsen heller.
- Belasta aldrig arbetsplatsen i strid med föreskriven lastfördelning och/eller föreskrifter om tillåtna konstruktioner och infästningar.

2.4 Krav på personal

Den personal som anställs ska ha tillräcklig erfarenhet i fråga om kvalifikationer, utbildning och vidareutbildning samt genom den yrkeserfarenhet som de har förvärvat för att kunna utföra det planerade arbetet. Upplevelsen definieras till stor del av personalens förmåga att förebygga skador, på människor och på produkten.



Information

Personer som arbetar med och med produkten måste vara tillräckligt förtrogna med språket i bruksanvisningen, befintliga varningar och allmänna anvisningar samt användargränssnittet för att kunna förstå dem.

Personer med bristande kunskap och/eller erfarenhet måste instrueras i operationen av en specialist. Personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder ska instrueras och övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Följande kunskaper krävs för att beställa och driva produkterna i adlatus-serien:

Specialist

Specialisten är personal som är anställd av operatören. Specialist som på grund av sin yrkesutbildning, grundläggande mekaniska och elektriska kunskaper och erfarenhet har förmågan att identifiera möjliga faror och att kunna vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En yrkesarbetare måste följa de relevanta ämnesspecifika reglerna.

Särskild personal / Tillverkare

Den speciella personalen är kundtjänst / servicetekniker från tillverkaren Rau GmbH. Genom sin utbildning och utökade erfarenhet är den kvalificerad att utföra allt arbete på maskinen och att använda den. Dessutom har man avancerad kunskap och erfarenhet av specialsystem som el.

Som kund är du ansvarig för ovan nämnda aktiviteter. Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren, se 1.3.

2.5 Avsedd användning

Det elektriskt höj- och sänkbara skrivbordet är en produkt i den mening som avses i maskindirektivet 2006/42/EG (komplett maskin).

Det är ett tekniskt arbetsverktyg avsett för privat och kommersiellt bruk. Skrivborden får endast användas i enlighet med tekniska data och säkerhetskrav.

Det höj- och sänkbara skrivbordet används för att ergonomiskt justera en arbetsyta och tillbehör som en sittande eller stående arbetsstation. De interna reglerna och riktlinjerna i användarlandet måste följas. Obehöriga strukturella ändringar av skrivbordet är inte tillåtna.

Barn kan inte bedöma farorna med bordsramen om de är utan tillsyn vid bordet. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av detta.

- Grundramens bordsfötter är konstruerade för pressning och jämnt fördelade laster.
- Användningen är endast tillåten vid stationär installation eller om hjulen är säkrade med parkeringsbromsen.
- Integrera det höj- och sänkbara skrivbordet i omgivningen på ett säkert sätt.
- Operatören ansvarar för korrekt och säker installation.
- Instruera personalen.
- I händelse av osäker och felaktig användning och justering av skrivbordet finns det risk för betydande skador på grund av kläm- och skjuvfogar.
- Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.

All annan eller utökad användning av bordsbasen ska anses vara oförenlig med dess avsedda syfte och därför olämplig. I det här fallet kan säkerheten äventyras. Företaget RAU GmbH ansvarar inte för eventuella skador till följd av detta.

2.6 Rimligen förutsebar felaktig användning

All annan användning än den som anges under „Avsedd användning“ eller utöver detta anses vara oavsiktlig och förbjuden.

- Arbete på spänningsförande system eller komponenter är förbjudet. Innan något arbete utförs på spänningsförande system måste de vara strömlösa och säkrade mot återinkoppling.
- Arbete vid skrivbordet får endast utföras av kvalificerad och auktoriserad personal.
- Drift utan eller med skyddsanordningar som inte är helt intakta är förbjuden.
- Det är förbjudet att överbrygga och kringgå skyddsanläggningar.
- I händelse av skada är det förbjudet att använda skrivbordet.
- Det är förbjudet att använda komponenter eller delar som inte överensstämmer med de angivna prestandaparametrarna. Använd endast reservdelar som är godkända av tillverkaren.
- Användningen av bordsbasen och dess utrustning i motsats till dess avsedda användning.
- Den är inte avsedd för transport och uppstigning av personer och djur.
- Det är inte tillåtet att vistas under ett lastat skrivbord.
- Användning av bordsunderredet utomhus eller i fuktiga rum.
- Belastningen på bordsbasen med en större belastning än tillåtet.
- Belastningen på bordsbasen med en ojämnt fördelad belastning.
- Använda bordsbasen för att dra eller skjuta föremål.
- Funktionen av bordsbasen utanför användningsgränserna.
- Driften av bordsbasen i strid med bestämmelserna i bruksanvisningen om säkerhetsinstruktioner, installation, drift och funktionsfel.
- Användning av bordet i händelse av skada.
- Reparations-, inställnings- och underhållsarbete utan att UVV följs.

2.7 Kvarstående risker

Det elektriskt höj- och sänkbara skrivbordet är byggt enligt den senaste tekniken och erkända säkerhetsföreskrifter. Användningen kan dock utgöra en fara för användarens eller tredje parts liv och lem eller skada bordsramen eller annan egendom.

FARA

Fara på grund av elektrisk spänning!

Beröring av spänningsförande komponenter kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektriska stötar.

- I händelse av nödvändigt arbete på den elektriska utrustningen, 5 Säkerhetsregler måste alltid följas:

1. Lås upp
2. Säkra mot omkoppling
3. Bestäm att det inte finns någon spänning
4. Jordning och kortslutning
5. Täck över eller stängsla in intilliggande, strömförande delar.

- Innan arbete på elektrisk utrustning påbörjas måste frånvaron av spänning kontrolleras med lämplig mätutrustning och säkras mot återinkoppling.

- Arbete på elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade, utbildade specialister.



HÄNVISNING

Fallande komponenter på grund av felaktig transport kan leda till egendomsskador.

- Att välja rätt transportmedel
- Det finns hjul på bordsramen för transport på en plan yta.

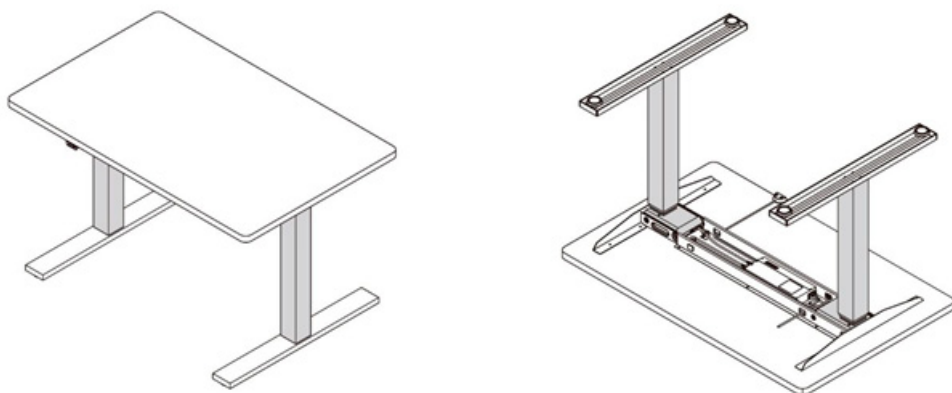


3. Varudeklaration

3.1 Inlägg

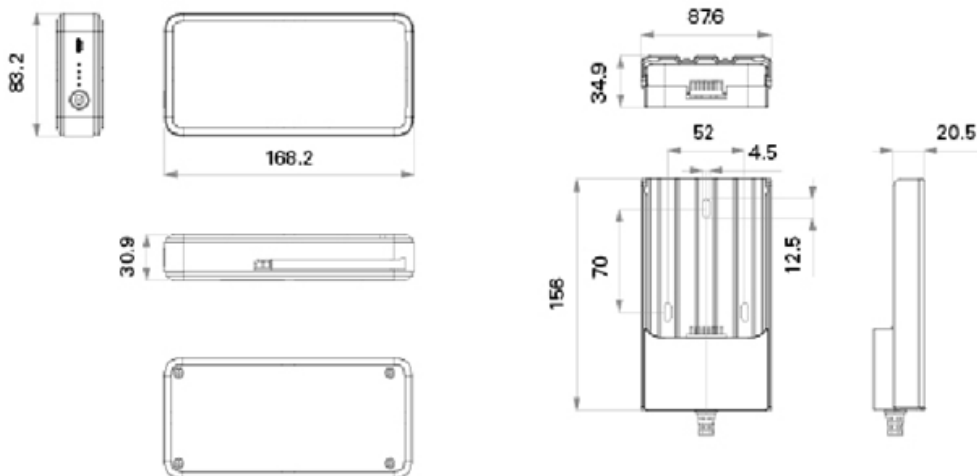
Adlatus 100-serien är utrustad med en komplett ram från TiMotion.

Bordsram TiMotion



Skrivbordet i adlatus-serien finns i en fast och mobil version och kan drivas antingen med nätkontakt eller självförsörjande med batteri.

Batteribox TBB9



3.2 Fördelning av belastning

Fördela alltid lasten jämnt på bänkskivan. Observera den maximalt tillåtna belastningen.

Förutom specifikationerna för lastfördelning rekommenderas följande punkter för den mest skonsamma belastningen på lyftpelarna.



- Placera tunga enskilda laster så centralt som möjligt på bänkskivan.
- Utför vertikala stötpulser, vid behov i bänkskivans nedre ändläge.
- Det är absolut nödvändigt att observera den maximala arbetscykeln för lyftkolonnerna, se tekniska data.

3.3 Strukturella förändringar av skrivbordet med hjälp av hjulsatser

Med adlatus 100 kan rullar eftermonteras. Eventuella eftermonteringar och/eller modifieringar är kundens ansvar och omfattas av de specifikationer som anges i katalogen.



På grund av en väsentlig ändring i den mening som avses i maskindirektivet 2006/42/EG förlorar tillverkarens CE-försäkran om överensstämmelse sin giltighet. Garantianspråken mot tillverkaren upphör också att gälla.

3.4 Specifikationer

Allmänt

Driftspänning	230 V AC
Nominell spänning	230 V AC
Nominell frekvens	50 Hz
Lagrings- och transporttemperatur	-30 °C till +75 °C
Skydsklass	II
Maximal inslagningstid	10 % – max. 1 minut kontinuerlig drift, därefter 9 minuters paus.
Lyfthöjd	650 mm

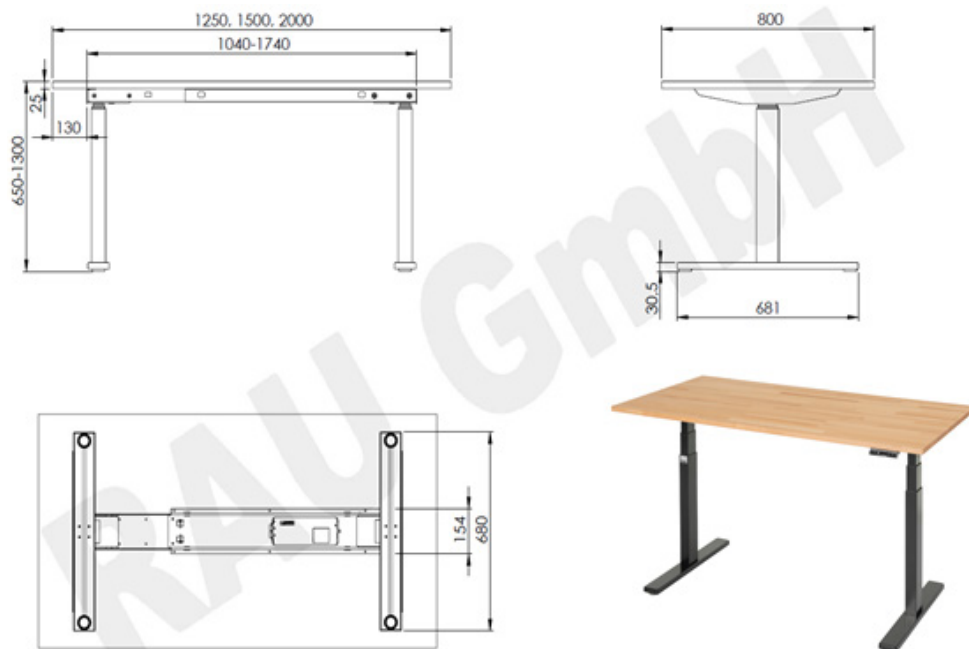
Batteribox TBB9

Batterikapacitet	2,5 Ah / 63 kWh
Utladdningsspänning	25,2 V DC
Laddningsspänning	30-36 V DC
Max. urladdningsström	15 A
Laddningsström	1 A (laddstation), 0,3 A (Micro USB)
Vikt	490 g (utan laddstation)
Drifttemperatur	0 °C till +40 °C, vid 10 % till 85 % relativ luftfuktighet
Lagrings- och transporttemperatur	0 °C till +45 °C

adlatus 100

Användningsområde	Inomhus
Drifttemperatur	0 °C till +45 °C
Ljudnivå	47 dB(A)
Maximal lyftkapacitet	100 kg, jämnt fördelad
Nominell lyfthastighet vid 0–80 kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, hantering och lagring

Följ transportanvisningarna på förpackningen och förvara adlatus arbetsstationer i originalförpackningen på en torr plats och borta från direkt solljus i ett temperaturområde mellan -30 °C och 75 °C, såvida du inte har valt en batteridrivna version.

VARNING



Risk för explosion i batteriversionen

Vid felaktig förvaring av den batteridrivna versionen
Det finns risk för explosion på grund av batteriet.

- Förvara batteridrivna versioner i ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C, annars finns det risk för explosion!

VARNING



Fara på grund av hängande last

Vid felaktig transport finns det risk för allvarliga skador på
Skador på transportören. Under transporten måste det säkerställas att:

- Lämplig personlig skyddsutrustning används.
- Stoppa inte personer under hängande last.
- Endast industritruckar får användas.

För säker transport, observera följande punkter:

- Endast tillräckligt dimensionerade industritruckar som säkert kan rymma skrivbordets massa får användas för transport.
- Lastning och lossning av en pall samt byte av plats får endast utföras med ett lämpligt hjälpmedel (lyft).

Kassera förpackningen i enlighet med nationella och internationella bestämmelser i ditt land.

5. Montering, installation och driftsättning

Här hittar du all information du behöver för säker montering, installation och driftsättning. Målgruppen för detta är specialister som utifrån sin utbildning och erfarenhet själva känner igen eventuella faror och har grundläggande kunskaper om funktionen.

Kontrollera produkten för synliga skador. Om dessa finns tillgängliga får produkten inte användas mer.

5.1 Montering

1.1

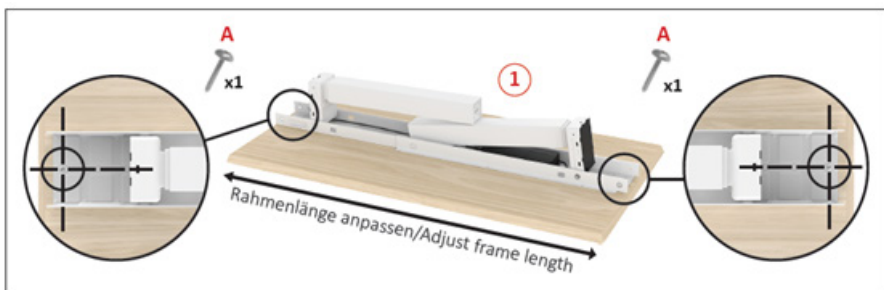


1.2

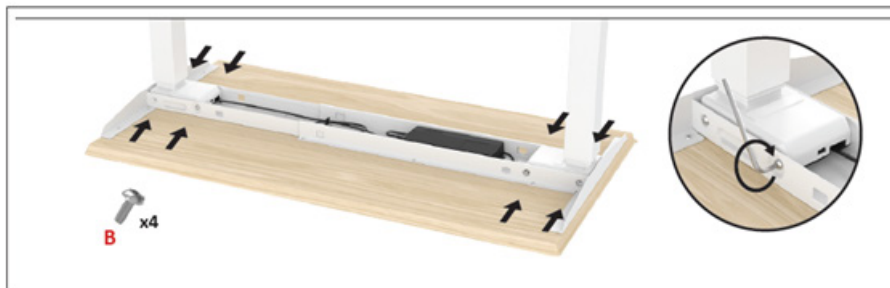


Ta bort alla pluggar som visas i figur 1.2.

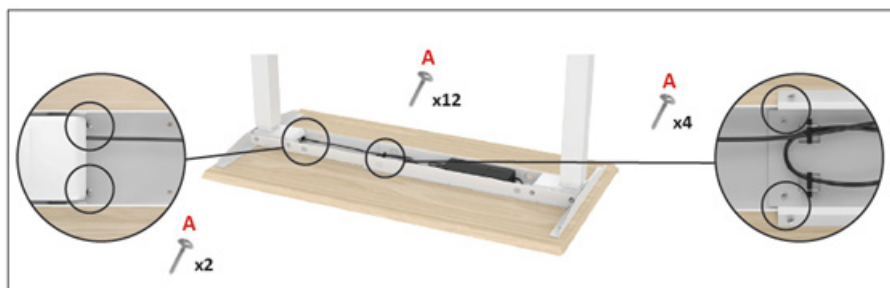
1.3



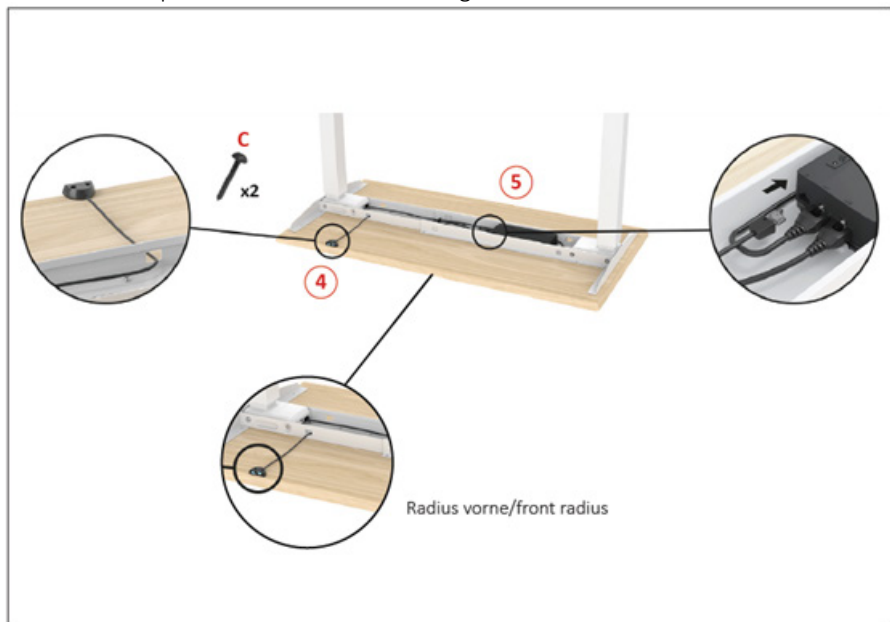
Justera ramlängden till den bordsskivans bredd du har köpt och rikta in den centralt med bordsskivans djup. Undersidan av skylten är märkt med typskylten. Observera att ramlängden på min. 1040 mm upp till max. 1740 mm och bordsramen får utrustas med max 2000 mm bred topp. Skruva sedan fast ramen på bordsskivan med två skruvar, som visas i figur 1.3.

1.4

Vik de två lyftpelarna till vertikalt läge och fixera dem med 4 skruvar vardera.

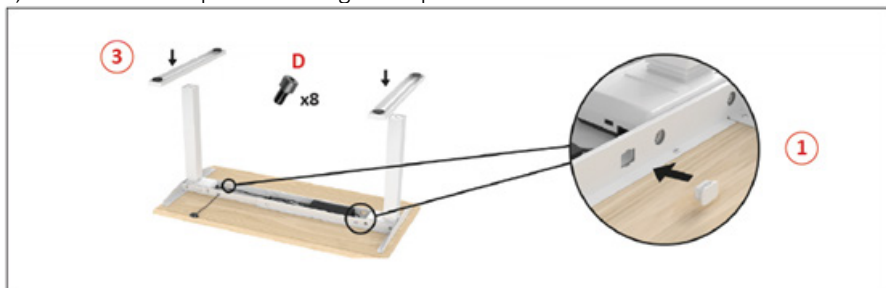
1.5

Skruva nu fast ramen på bordsskivan som visas i figur 1.5.

1.6

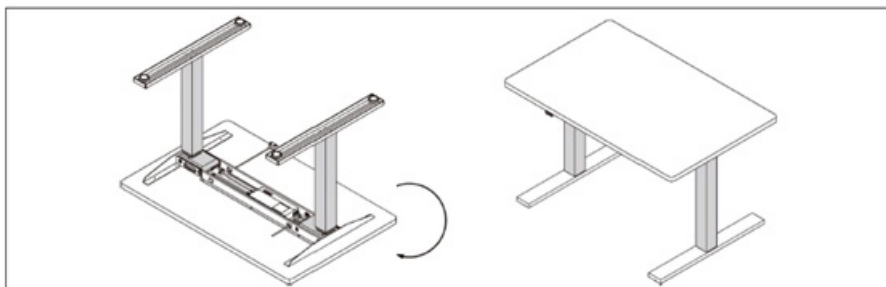
Placera kontrollen på den sida du vill ha och fixera den med två skruvar. Anslut sedan kabeln till styrenheten som visas i figur 1.6. Se till att en av de två långsidorna på en bokplatta har en radie, denna ska alltid peka i riktning mot operatören.

1.7



Skruva slutligen fast de två ramfötterna på lyftpelarna med fyra skruvar vardera och placera pluggarna i de avsedda hålen.

1.8



Skrivbordet är nu färdigmonterat och kan ställas upp enligt kapitel 5.2.

5.2 Uppställning

Produkten måste ställas in på ett sådant sätt att tillräckligt med utrymme för rörelse kan garanteras för alla aktiviteter i alla faser av livet. Skrivbordet får endast ställas upp i slutna och torra rum.

FARA

Fara på grund av elektrisk spänning!



Beröring av spänningsförande komponenter kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektriska stötar.

- Innan arbete påbörjas på elektrisk utrustning måste frånvaron av spänning kontrolleras med lämplig mätutrustning och säkras mot återinkoppling.
- Arbete på elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade, utbildade specialister.

VARNING

Risk för att snubbla



Lösa delar och rör som ligger runt omkring skapar en ökad risk för fall och resulterande skador, såsom brutna ben, blåmärken eller huvudskador.

- Håll ihop alla delar, placera lösa delar på lämpliga ytor, lämna inte matningsledningarna på marken, dra kablar på ett sådant sätt att olyckor inte inträffar.

FÖRSIKTIGHET

Risk för klämning och skjuvning



Vid felaktig inställning finns det risk för kläm- och skjuvning när bänkskivan höjs och sänks med styrenheten.

- Ett minsta avstånd på 100 mm från föremål och/eller arbetsplatser intill huvudet och den långsgående sidan måste hållas. Om avståndet är mindre måste lämpliga åtgärder vidtas så att det inte finns någon risk för klämning och skjuvning.
- Ta bort alla föremål som kan störa arbetsstationens vertikala lyftavstånd.

Placera den höj- och sänkbara arbetsstationen på en stadig yta med en maximal lutning på 2.5 procent i torr miljö. Om du har valt en stationär version kan du nivellera arbetsstationen med hjälp av justeringsplattorna. Om det är en mobil version, säkra arbetsplatsen med parkeringsbromsarna.

Säkra alla rörliga delar före idrifttagning så att de inte kan falla och orsaka skada. Oavsiktlig påslagning måste uteslutas.

5.3 Omgivningsförhållanden

Vänta på idrifttagning tills alla komponenter har nått ett temperaturområde mellan 0°C och 40°C.

5.4 Elektrisk koppling

Dra kablarna och ledningarna så att de inte skadas och ingen kan snubbla över dem. Undvik halka, snubbla och falla.

Kontrollera att driftspänningen för den lokala strömförsörjningen är densamma som för arbetsstationen. (Se typskylt på styrenheten, standard=230V).

6. Drift

Skrivbordet måste placeras med tillräckligt avstånd från omgivande föremål för att undvika kläm- och skärrisk.

Innan höjjusteringen aktiveras, säkerställ att inga föremål eller kroppsdelar befinner sig inom riskområdet.

FÖRSIKTIGHET



Klämrisk

Vid höjning och sänkning av arbetsytan med kontrollpanelen finns klämrisk.

- Använd endast styrenheten om du har fri sikt över arbetsplatsen.
- Rör inte vid styrpelarnas gång under lyft- och sänkingsprocessen.



Information

Observera att arbetsstationen alltid ska användas inom ramen för tekniska data.

6.1 Säkring och procedurer

HÄNVISNING



- Före varje operation av arbetsplatsen, kontrollera om det finns några synliga skador. Före varje operation, se till att arbetsstationen har ställts in i enlighet med dessa instruktioner och att inga föremål, såsom nätsladden, kan fastna.
- Innan du flyttar arbetsstationen, dra ut stickkontakten och lossa vid behov parkeringsbromsarna på hjulen. Fixa det igen på den nya destinationen och koppla in det igen.

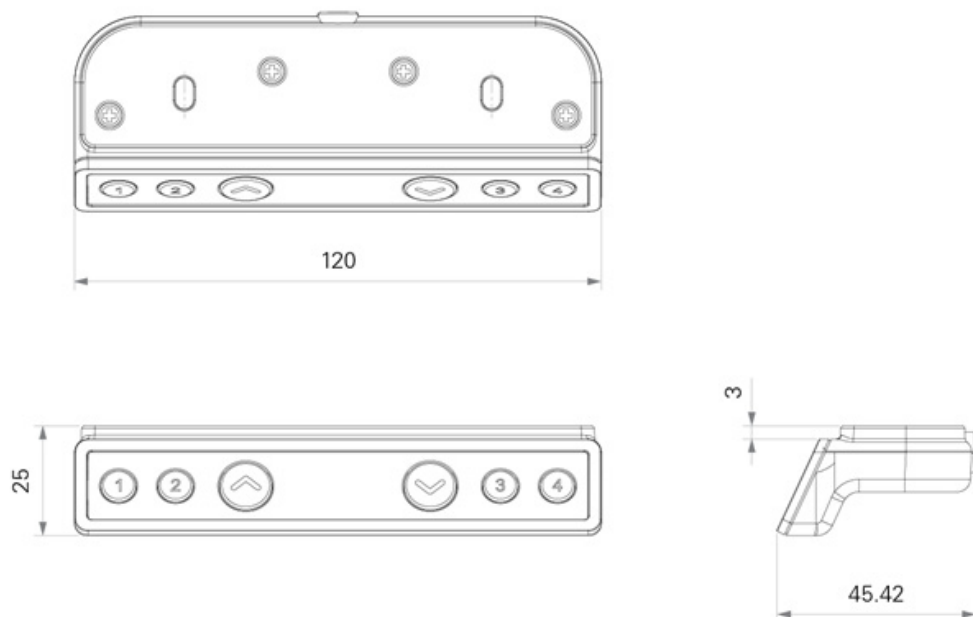
6.2 Drift med manöverelement

Kontrollelementet gör det möjligt att justera bänkskivans höjd, visar den digitalt och erbjuder en minnesfunktion för upp till fyra positioner. Om kontrollelementet inte används stängs displayen av och sparar på så sätt ström i standby-läge. Dessutom visar displayen felkoder för drivsystemet och fungerar därmed som ett diagnostiskt verktyg.

Tryck på vänsterpilen för att flytta bänkskivan uppåt. Tryck på högerpilen för att flytta nedåt. Den aktuella bänkskivans höjd visas i displayen.

För att spara en position för bänkskivans höjd med minnesfunktionen, ställ in arbetsstationen på den höjd du vill spara, tryck på en av de två „pil“-tangenterna och önskad minnesknapp samtidigt.

Kontroll



6.3 Fungerar på ett batteri

TBB9 batteribox från TiMotion har en LED-ljusindikator som ger information om laddningsnivån och genererar en akustisk larmsignal när batteriet behöver laddas. Laddning sker via den medföljande strömkabeln, som måste anslutas till styrenheten, eller via en mikro-USB-kabel (ingår ej).

HÄNVISNING



- Innan du laddar, kontrollera att den nominella volymontage av din lokala strömförsörjning är densamma som för batteriet.
- För mobila versioner, lås parkeringsbromsarna innan du laddar.
- Anslut batteriets nätverkskabel till det så snart det akustiska laddningslarmet ljuder och sätt sedan i strömkontakten.
- Flytta inte arbetsstationen under laddning.
- Dra ur strömkontakten när laddningen är klar och förvara nätsladden på ett säkert sätt.
- Lossa parkeringsbromsarna före ingreppet.

6.4 Fel och nödsituationer

Om din arbetsstation inte längre rör sig uppåt eller nedåt måste en initieringsenhet utföras. Se till att skrivbordets vertikala rörelse inte hindras. För att göra detta, tryck och håll in upp- och nedknapparna samtidigt tills arbetsstationen stannar i det lägsta läget och avger ett pip. Om du inte piper, tryck och håll ned de två knapparna i ytterligare tre sekunder. Om bordsskivan nu inte är jämn, upprepa processen.

Om det finns ett fel visas motsvarande felkod på displayen. Innebörden av felkoderna finns i tabellen nedan.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Decription	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



HÄNVISNING

Systemet dras in cirka 20-40 mm när det stöter på ett hinder, vilket aktiverar antikollisionssystemet.



HÄNVISNING



Om delar av arbetsstationen orsakar ovanliga ljud eller lukt under drift, koppla omedelbart ur eller stäng av batteriet.

7. Underhåll, reparation

7.1 Underhåll

Före varje användning, kontrollera arbetsstationen för synligt slitage och/eller skador.

Utför inget underhålls- eller reparationsarbete på arbetsstationens underrede eller spänningsförändrande delar. Dessa får endast utföras av av tillverkaren auktoriserade elektriker, se 1.3.

FARA



Elstöt!

Dödsfall eller allvarlig skada på kropp och lemmar orsakad av elektriska stötar.

- Koppla ur strömmen innan du utför underhålls- eller reparationsarbeten på arbetsplatsen.

VARNING



Risk för felaktigt underhåll och service

Felaktigt utfört underhålls- och reparationsarbete utgör en risk för allvarliga skador eller till och med dödsfall för personalen. När du arbetar vid skrivbordet måste det säkerställas att:

- Arbete bör endast utföras av tillverkaren i strömlöst tillstånd och av kvalificerade och auktoriserade kvalificerade elektriker.

7.2 Tillbehör/reservdelar

Använd endast originaltillbehör och reservdelar.

7.3 Rengöring

Använd inte aggressiva rengöringsmedel. Använd inte en högtryckstvätt för rengöring. Rengöringsmedel och desinfektionsmedel får endast användas med ett pH-värde på 6-8 (dvs. inga starkt alkaliska eller sura ämnen).

8. Demontering och bortskaffande

Detta avsnitt innehåller information om korrekt och professionell demontering och miljövänlig kassering av produkten.

FARA



Elstöt!

Dödsfall eller allvarlig skada på kropp och lemmar orsakad av elektriska stötar.

- Innan du tar isär, koppla ur den och se till att den inte kan slås på utan uppsikt.

Säker demonteringsprocess:

1. Stäng av produkten, koppla ur och rengör.
2. Koppla bort strömförsörjningen, elen.
3. Ta isär produkten.
4. Förvara eller kassera produkt delar (dammfria och väl ventilerade).

Kassera produkten i enlighet med nationella och internationella bestämmelser i ditt land.

Styrenheten, strömbrytaren och motorn är elektrisk utrustning i den mening som avses i direktiv 2006/42/EG. Det rekommenderas att bryta ner dem så långt som möjligt i avfallsgrupperna metall, plast, kablar, bränslen och återanvändbara material för att kassera dem och återvinna dem. Kassera även andra komponenter på ett miljövänligt sätt.



Miljö

Avfallshantering kan leda till miljöskador.

- Var uppmärksam på regionala bestämmelser.
- Kontakta lokala avfallshanteringsföretag.
- När det är möjligt, mata in återvinningsbara material i den cirkulära ekonomin.



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

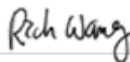
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

heRAUSragend

Használati útmutató

Elektronikusan állítható magasságú íróasztalok –
adlatius 100 sorozat

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA



Tartalomjegyzék

Előszó	4
1. Általános információk	5
1.1 Használati útmutató.....	5
1.2 Termék.....	5
1.3 Gyártó és beszállítók felelőssége	6
2. Biztonság	7
2.1 A figyelmeztetések bemutatása.....	7
2.2 A használt címkézési szimbólumok.....	8
2.3 Általános biztonsági utasítások.....	9
2.4 Személyzeti követelmények	9
2.5 Rendeltetésszerű használat	10
2.6 Ésszerűen előrelátható visszaélés.....	11
2.7 Maradék kockázatok	12
3. Termékleírás	13
3.1 Kivégzések.....	13
3.2 Terheléselosztás	14
3.3 Az íróasztal szerkezeti változtatásai görgős készletekkel	14
3.4 Műszaki adatok	14
4. Szállítás, kezelés és tárolás	16
5. Összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés	17
5.1 Összeszerelés.....	17
5.2 Telepítés.....	20
5.3 Környezeti feltételek	21
5.4 Elektromos csatlakozás	21
6. Működtetés	22
6.1 Biztosítás és eljárások.....	22
6.2 Működés vezérlőelemmel	23
6.3 Egy akkumulátorral működik.....	24
6.4 Hibák és vészhelyzetek	24
7. Karbantartás, javítás	28
7.1 Fenntartás.....	28
7.2 Tartozékok/pótalkatrészek	28
7.3 Tisztítás.....	28
8. Szétszerelés és ártalmatlanítás	29
9. CE megfelelőségi nyilatkozat	30
10 Elektromos alkatrészek tanúsítása	31

Előszó

Kedves Vásárlónk!

Kedves Vásárlónk!

Először is várjuk, hogy üdvözölhessük Önt ügyfélként. Kérjük, hogy termékeinket a jelen használati utasításnak megfelelően használja, hogy a lehető leghosszabb ideig a lehető legnagyobb örömet élvezhesse velük. Ez viszont azt jelenti, hogy a nem megfelelő használat negatív hatással van a termékek élettartamára, működésére és mindenekelőtt biztonságára.

1. Általános információk

1.1 Használati útmutató

A használati útmutató technikai változások miatt bármikor módosulhat. Ezért rendszeresen, különösen a termék új életszakaszba lépése előtt ellenőrizze az útmutató aktuális verzióját a www.rau-gmbh.de/montageanleitungen oldalon.

Azonosítószám: 00001
Aktuális verzió: 1.0
Dátum: 10/2024

Ez a kezelési útmutató különböző fejezetekre oszlik az adott célcsoportok számára. Az egyes fejezetek minden szükséges információt tartalmaznak a biztonságos működéshez az élet minden szakaszában.

Az alkatrészekre vagy alrendszerekre, a környezeti hatásokra vonatkozó további információk közvetlenül a kezelési utasításban találhatóak, vagy a megfelelő megjegyzéssel vannak ellátva:



Információ

Hasznos alkalmazási megjegyzés vagy információ a termék használatához, vagy kereszt-hivatkozás egy másik dokumentumra.



Környezet

Ennek elmulasztása veszélyt jelenthet a környezetre.

1.2 Termék

Az adlatus 100 sorozatú, elektronikusan állítható magasságú íróasztalt választotta, amely lehetővé teszi az ergonomikus munkavégzést ülő- és állóhelyzetben egyaránt.

- adlatus 100: 100 kg teherbírás, sorozatszám 08-ST

További részletek a 3. Termékleírás fejezetben találhatóak.

1.3 Gyártó és beszállítók felelőssége

A RAU GmbH felelős a gyártásért és az alkatrészek összeszereléséért.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH

Im Rohrbach 14+16

D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0

Telefax: +49 (0)7433-9882-22

E-Mail: info@rau-gmbh.de

Weboldal: <https://rau-gmbh.de>

Beszállítóink felelősek a nem házon belül gyártott szerelvényekért és alkatrészekért.

2. Biztonság

A használati utasításban szereplő adatok és információk kizárólag a termékleíráshoz, valamint a biztonságos és megfelelő működéshez használhatók fel. Az információ nem mentesíti a felhasználót saját értékeléseitől és tesztjeitől. Meg kell jegyezni, hogy termékeink természetes kopási és öregedési folyamatnak vannak kitéve. A termék eladása, kölcsönadása vagy más módon történő továbbadása esetén a használati utasítást át kell adni.



Az állítható magasságú munkaállomás biztonságos használatához el kell olvasni, meg kell érteni és be kell tartani. Emiatt minden üzemeltető számára hozzáférhetőnek kell lennie.

2.1 A figyelmeztetések bemutatása

A figyelmeztetéseket a használati utasításban piktogrammal és kulcsszóval jelölik, és a következőképpen vannak felépítve:



VESZÉLY

Ezt a figyelmeztetést akkor kell használni, ha annak figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Ezt a figyelmeztetést akkor kell használni, ha annak figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

Ezt a figyelmeztetést akkor kell használni, ha annak figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



HINT

Ezt a figyelmeztetést akkor kell használni, ha annak figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetések a következő elv szerint jelennek meg:

Jelzőszó, például Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat, Figyelem, Információ vagy Környezetvédelem.

A veszély típusa és forrása

A veszély figyelmen kívül hagyásának következményei

Menekülés



**Személyi
védőfelsze-
relés**

A veszély típusa és forrása

(Honnan ered a veszély, mi a veszély forrása).

A meg nem felelés következményei

(Mi történik, ha a veszélyre figyelmeztető jelzést nem veszik figyelembe.)

Menekülés / Elkerülés

(Hogyan lehet elkerülni vagy megoldani a veszélyes helyzetet).

2.2 A használt címkézési szimbólumok

A DIN EN ISO 7010 szabványnak megfelelően a biztonsági utasítások címkézésénél megkülönböztetünk kötelező, figyelmeztető és tiltó szimbólumokat. Ebben a használati utasításban a következő szimbólumok használatosak.



Ajánlat: Fokozott tudatosság



Ajánlat: A használati útmutató elolvasásának kötelezettsége



Ajánlat: A következő lépés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót



Ajánlat: Használjon védőcipőt



Veszélyre figyelmeztetés: Életveszély és egészségügyi kockázat



Veszélyre figyelmeztetés: Becsípődés veszélye



Veszélyre figyelmeztetés: Elektromos áramütés veszélye



Veszélyre figyelmeztetés: Független terhek veszélye



Veszélyre figyelmeztetés: Közlekedési eszközök veszélye

2.3 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet olyan általános biztonsági utasításokkal foglalkozik, amelyek nem specifikusak a munkafázisra. A tevékenység-specifikus biztonsági utasítások a kezelési utasítás vonatkozó részében találhatóak. Kérjük, feltétlenül tartsa be az összes biztonsági utasítást!



A készülék nem biztonságos és nem megfelelő működése és beállítása esetén a Súlyos sérülés veszélye áll fenn a zúzdás és nyírás miatt.



Az elektromos alkatrészekben lévő nedvesség és/vagy nedvesség veszélyt jelent az veszélyt jelentenek az emberi életre. Védje a munkahelyet a nedvességtől és/vagy nedvességtől.



- Soha ne tegye a munkaállomást az egyik oldalára, mert ez károsíthatja az oldalt.
- az oldalsó panelek és a motor sérülését. Soha ne ejtse le a munkaállomást.
- Soha ne terhelje a munkaállomást az előírt teherelosztással és/vagy a megengedett felépítményekre és tartozékokra vonatkozó előírásokkal ellentétesen.

2.4 Személyzeti követelmények

A bevetett személyzetnek a képesítés, a képzés és a továbbképzés, valamint a megszerzett szakmai tapasztalat tekintetében kellő tapasztalattal kell rendelkeznie ahhoz, hogy a tervezett munkát el tudja végezni. A tapasztalatot nagymértékben meghatározza a személyzet képessége az emberek és a termék károsodásának megelőzésére.



Információ

A terméken és a termékkel dolgozó személyeknek kellőképpen ismerniük kell a használati utasítás, a meglévő figyelmeztetések és általános utasítások nyelvét, valamint a felhasználói felületet ahhoz, hogy azokat megértsék.

Az ismeretekkel és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyeket szakembernek kell beavatnia a kezelésbe. A fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyeket a biztonságukért felelős személynek kell oktatnia és felügyelnie.

Az adlatus sorozatú termékek üzembe helyezéséhez és üzemeltetéséhez a következő ismeretek szükségesek:

Szakértő

A szakember az üzemeltető által alkalmazott személyzet. Olyan szakember, aki műszaki képzettsége, alapvető mechanikai és elektromos ismeretei és tapasztalata alapján képes a lehetséges veszélyek felismerésére és a megfelelő biztonsági intézkedések megtételére. A szakembernek meg kell felelnie a vonatkozó műszaki előírásoknak.

Szakképzett személyzet / gyártó

A szakszemélyzet a Rau GmbH gyártójának ügyfélszolgálati / szerviztechnikusai. Képztségüknek és kiterjedt tapasztalatuknak köszönhetően képzettek a gépen végzett valamennyi munka elvégzésére és a gép üzemeltetésére. A speciális rendszerekkel, például az elektromossággal kapcsolatos speciális ismeretekkel és tapasztalatokkal is rendelkeznek.

A fent említett tevékenységeikért Ön, mint megrendelő felelős. Javítási munkákat csak a gyártó végezhet, lásd 1.3.

2.5 Rendeltetészerű használat

Az elektromosan állítható magasságú íróasztal az RL 2006/42/EK gépirányelv értelmében vett termék (teljes gép).

Magán- és kereskedelmi használatra szánt műszaki munkaeszköz. Az íróasztalok csak a műszaki adatok és a biztonsági előírások szerint használhatók.

Az állítható magasságú íróasztal a munkafelület és a tartozékok ergonómiai beállítására szolgál ülő vagy álló munkahelyként. A használat országának belső vállalati előírásait és irányelveit be kell tartani. Az íróasztal engedély nélküli szerkezeti átalakítása nem megengedett.

A gyermekek nem tudják felmérni az íróasztal vázának veszélyeit, ha felügyelet nélkül tartózkodnak az íróasztalnál. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

- Az alapkeret asztallábai nyomó és egyenletesen elosztott terhelésekhez vannak kialakítva.
- Használata csak helyhez kötött telepítés esetén megengedett, vagy ha a kerekek rögzítve vannak a rögzítőfékkel.
- Az állítható magasságú íróasztalt biztonságosan illessze be a környezetébe.
- A helyes és biztonságos telepítésért az üzemeltető felelős.
- Utasítsa a személyzetet.
- Súlyos sérülésveszély áll fenn a nyomó- és nyíróhatás miatt, ha az íróasztalt nem megfelelően és nem megfelelően kezelik és állítják be.
- Csak a gyártótól származó eredeti tartozékokat használjon.

Az asztallap bármilyen más, vagy kiterjesztett használata helytelennek és ezért nem megfelelőnek minősül. Ebben az esetben a biztonság sérülhet. Az ebből eredő károkért a RAU GmbH nem vállal felelősséget.

2.6 Ésszerűen előrelátható visszaélés

A „Rendeltetésszerű használat” alatt meghatározottaktól eltérő, vagy azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos.

- A feszültség alatt álló rendszereken vagy alkatrészeken tilos munkát végezni. A feszültség alatt álló rendszereken végzett munkák előtt azokat áramtalanítani kell, és biztosítani kell az ismételt bekapcsolás ellen.
- Az íróasztalon csak képzett és felhatalmazott személyzet végezhet munkát.
- Tilos a nem teljesen ép biztonsági berendezések nélkül vagy azokkal való üzemeltetés.
- Tilos a védőberendezéseket megkerülni vagy megkerülni.
- Az íróasztalt nem szabad üzemeltetni, ha az sérült.
- Tilos olyan alkatrészek vagy részegységek használata, amelyek nem felelnek meg a megadott teljesítményparamétereknek. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- Az íróasztal alapjának és felszerelésének rendeltetésellenes használata.
- Nem alkalmas személyek vagy állatok szállítására vagy mászására.
- Nem megengedett, hogy személyek a terhelt íróasztal alatt álljanak.
- Az íróasztallap vázának használata kültéren vagy nedves helyiségekben.
- Az íróasztal alapkeretének a megengedettnél nagyobb terheléssel való megterhelése.
- Az íróasztal alapkeretének egyenetlenül eloszló terheléssel való megterhelése.
- Az asztali alapkeret használata tárgyak húzására vagy tolására.
- Az asztallábazat üzemeltetése a használati határokon kívül.
- Az asztallap üzemeltetése a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, a biztonsági utasítások, a telepítés, az üzemeltetés és a hibák tekintetében.
- Az asztal üzemeltetése, ha az asztal sérült.
- Javítási, beállítási és karbantartási munkák a balesetvédelmi előírások betartása nélkül.

2.7 Maradék kockázatok

Az elektromosan állítható magasságú íróasztal a legkorszerűbb és elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Ennek ellenére használata veszélyt jelenthet a felhasználó vagy harmadik személyek életére és testi épségére, illetve kárt okozhat az íróasztal vázában vagy más vagyontárgyakban.

VESZÉLY

Veszély elektromos feszültség miatt!

A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése súlyos károkat vagy áramütés okozta halált eredményezhet.

- Az elektromos berendezéseken végzett munka során a következőkre kell ügyelni

5 biztonsági szabályokat mindig be kell tartani:

1. Kapcsolja ki
2. Biztosítsa a készüléket az ismételt bekapcsolás ellen.
3. győződjön meg arról, hogy nincs feszültség
4. földelés és rövidzárlat
5. a szomszédos feszültség alatt álló részeket le kell fedni vagy el kell szigetelni.

- Az elektromos berendezésen végzett munka megkezdése előtt megfelelő mérőberendezéssel ellenőrizni kell a feszültségmentességet, és biztosítani kell az ismételt bekapcsolás ellen.
- Az elektromos berendezéseken végzett munkákat csak képzett, szakképzett szakember végezheti.

HINT

A nem megfelelő szállítás miatt leeső alkatrészek anyagi károkat okozhatnak.

- A megfelelő közlekedési eszköz kiválasztása
- Az asztalteret görgőkkel van felszerelve a sík felületen történő szállítás-hoz.

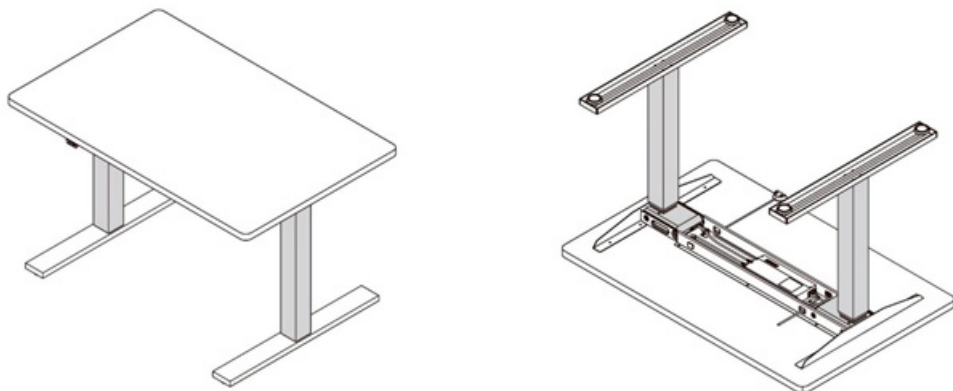


3. Termékleírás

3.1 Kivégzések

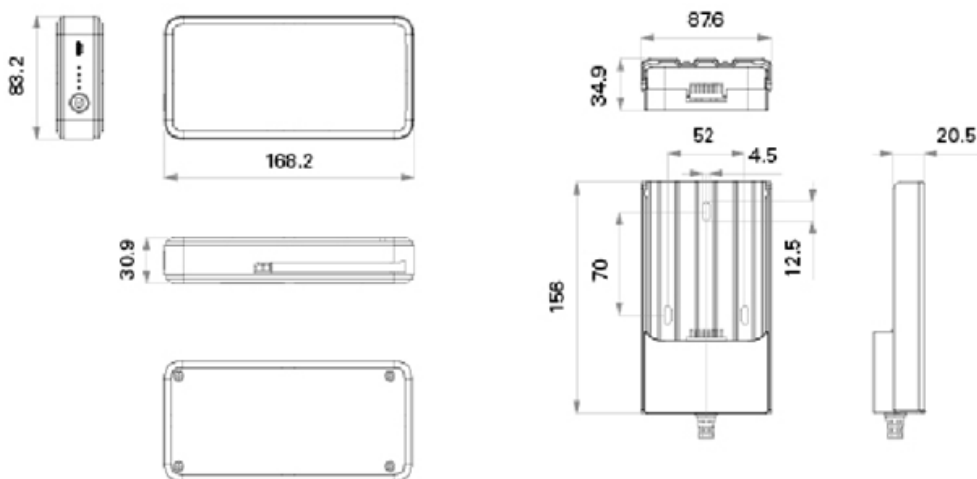
Az adlatus 100 sorozat a TiMotion teljes vázával van felszerelve.

TiMotion asztali keret



Az adlatus sorozat íróasztala fix és mobil változatban is kapható, és hálózati csatlakozóról vagy akkumulátorról függetlenül is működtethető.

Akkumulátoros doboz TBB9



3.2 Terheléelosztás

A terheket mindig egyenletesen ossza el a munkalapon. Tartsa be a megengedett legnagyobb terhelést.

A teherelosztási előírásokon túlmenően a következő pontok betartása ajánlott, hogy az emelőoszlopokat a lehető legkíméletesebben terhelje.



- A nehéz terheket a lehető legközepesebben helyezze el a munkalapon.
- Szükség esetén végezzen függőleges ütdőimpulzusokat a munkalap alsó vég helyzetében.
- Feltétlenül tartsa be az emelőoszlopok maximális üzemi ciklusát, lásd a műszaki adatokat.

3.3 Az íróasztal szerkezeti változtatásai görgős készletekkel

Az adlatos 100-ra utólag is felszerelhetők görgők. Minden utólagos felszerelés és/vagy módosítás a megrendelő felelőssége, és a katalógusban megadott specifikációkra vonatkozik.



A gyártó CE-megfelelőségi nyilatkozata a 2006/42/EK gépirányelvben meghatározott jelentős változás miatt érvényét veszti. Ennek következtében a gyártóval szembeni garanciális igények is megszűnnek.

3.4 Műszaki adatok

Általános

Tápfeszültség	230 V AC
Névleges feszültség	230 V AC
Névleges frekvencia	50 Hz
Tárolási és szállítási hőmérséklet	-30 °C és +75 °C között
Védelmi osztály	II
Maximális bekapcsolási idő	10 %- max. 1 perc folyamatos működés, majd 9 perc szünet.
Emelési hossz	650 mm

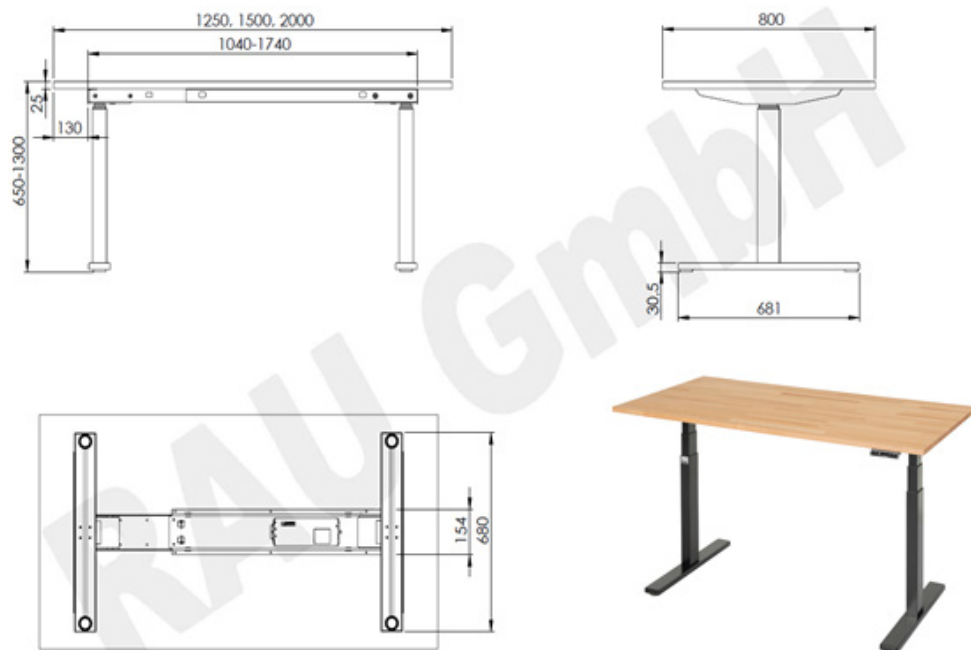
Akkumulátoros doboz TBB9

Akkumulátor kapacitás	2,5 Ah / 63 kWh
Kisütési feszültség	25,2 V DC
Töltési feszültség	30-36 V DC
Maximális kisütési áram	15 A
Töltőáram	1 A (Töltő bölcső), 0,3 A (Micro USB)
Súly	490 g (töltőtartó nélkül)
Üzemi hőmérséklet	0 °C és +40 °C között, 10 % és 85 % relatív páratartalom között
Tárolási és szállítási hőmérséklet	0 °C és +45 °C között

adlatus 100

Használati terület	Belülről
Üzemi hőmérséklet	0 °C és +45 °C között
Zajszint	47 dB(A)
Maximális teherbírás	100 kg, egyenletesen elosztva
Névleges emelési sebesség (0- 80 kg)	38 mm/s

adlatus 100



4. Szállítás, kezelés és tárolás

Kérjük, tartsa be a csomagoláson található szállítási utasításokat, és az adatus munkaál-lomásokat eredeti csomagolásukban, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve, -30 °C és $+75\text{ °C}$ közötti hőmérséklet-tartományban tárolja, kivéve, ha akkumulátoros változatot vá-lasztott.

FIGYELMEZTETÉS



Robbanásveszély az akkumulátoros változatnál

Ha az akkumulátoros változatot helytelenül tárolják, fennáll az akkumulá-tor robbanásának veszélye.

- Az akkumulátoros modelleket 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet-tar-tományban tárolja, ellenkező esetben robbanásveszély áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS



Veszély a felfüggesztett terhek miatt

Helytelen szállítás esetén fennáll a szállító súlyos sérülésének veszélye. A szállítás során ügyeljen arra, hogy

- a megfelelő egyéni védőfelszereléseket használják.
- a felfüggesztett terhek alatt nem állnak személyek.
- csak ipari targoncákat használnak.

A biztonságos szállítás érdekében tartsa be a következő pontokat:

- A szállításához csak megfelelően méretezett, az asztal tömegét biztonságosan befogadni képes targoncák használhatók.
- A raklapról történő be- és kirakodás, valamint a helyzetváltoztatás csak megfelelő eszközökkel (emelőszerkezet) végezhető.

Kérjük, a csomagolóanyagokat a nemzeti és nemzetközi előírások szerint ártalmatlanítsa.

5. Összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés

Ebben a fejezetben a biztonságos összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés részletei találhatóak.

Kizárólag képzett szakemberek végezhetik az összeszerelést és telepítést. Használat előtt ellenőrizze a terméket látható sérülések szempontjából. Ha sérülés található rajta, a termék nem használható tovább.

5.1 Összeszerelés

1.1

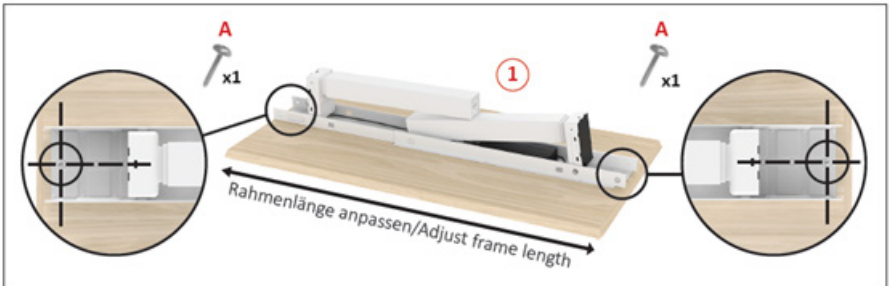


1.2



Távolítsa el az összes dugót az 1.2. ábrán látható módon.

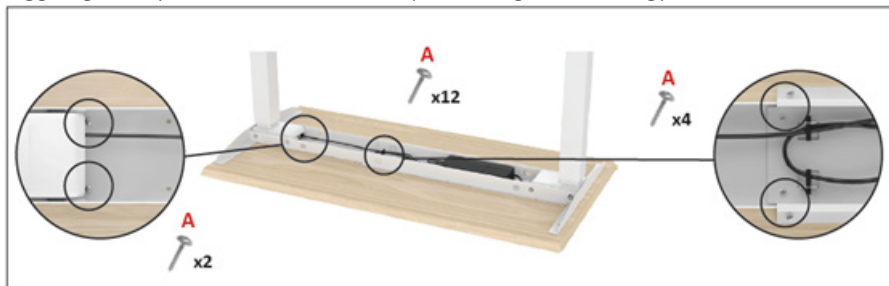
1.3



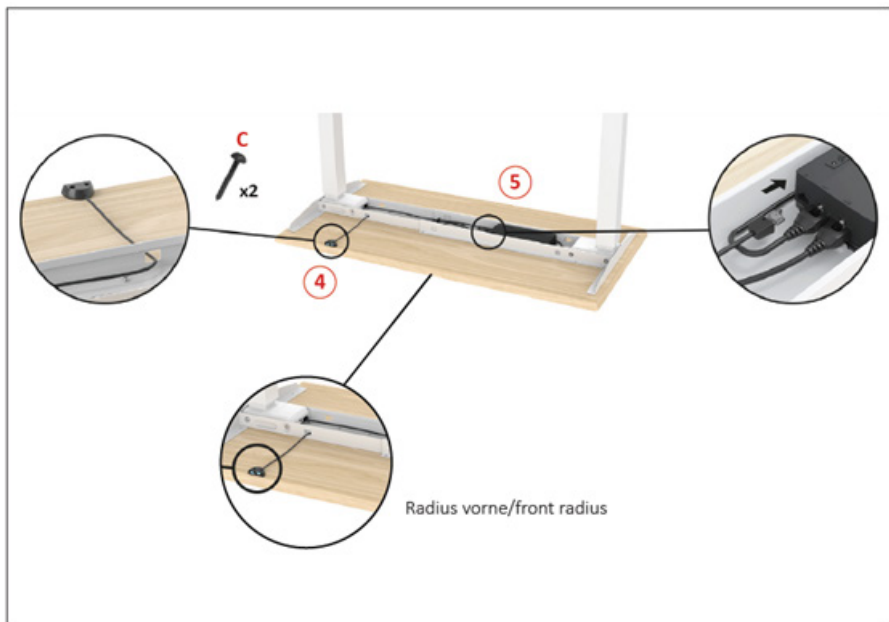
Állítsa a keret hosszát a megvásárolt asztallap szélességéhez, és igazítsa az asztallap mélységének közepére. Az asztallap alján található a típusjelzés. Felhívjuk figyelmét, hogy a keret hossza minimum 1040 mm és maximum 1740 mm között állítható, és hogy az asztalteret maximum 2000 mm-es asztallapszélességgel szerelhető fel. Ezután csavarozza a keretet az asztallaphoz két csavarral az 1.3. ábrán látható módon.

1.4

Hajtsa függőleges helyzetbe a két emelőoszlopot, és rögzítse őket egyenként 4 csavarral.

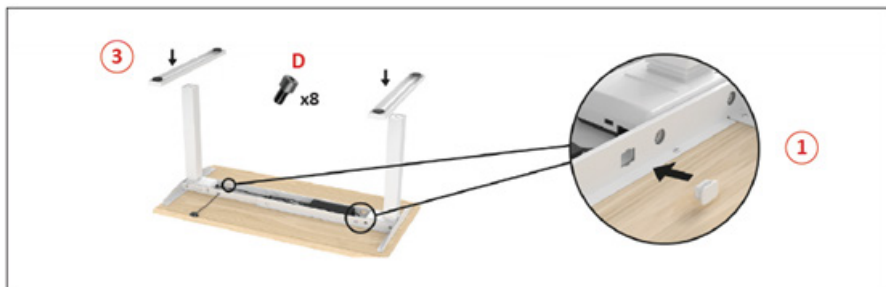
1.5

Most csavarozza a keretet az asztallaphoz az 1.5. ábrán látható módon.

1.6

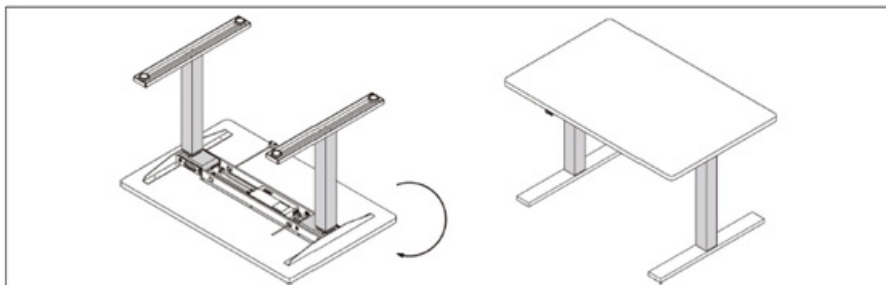
Helyezze a vezérlőelemet a kívánt oldalra, és rögzítse a helyén két csavarral. Ezután csatlakoztassa a kábelt a vezérlőelemhez az 1.6. ábrán látható módon. Ügyeljen arra, hogy a bükkfa panel két hosszú oldala közül az egyiknek legyen sugara, amelynek mindig a kezelő irányába kell mutatnia.

1.7



AVégül csavarozza a két keretlábát az emelőoszlopokhoz egyenként négy csavarral, és helyezze a dugókat az előírt nyílásokba.

1.8



Az íróasztal most már teljesen össze van szerelve, és az 5.2. szakaszban leírtak szerint beállítható.

5.2 Telepítés

A terméket úgy kell kialakítani, hogy minden életszakaszban minden tevékenységhez elegendő mozgásteret lehessen biztosítani. Az íróasztalt csak zárt és száraz helyiségben szabad felállítani.

VESZÉLY

Veszély elektromos feszültség miatt!



A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése súlyos károkat vagy áramütés okozta halált eredményezhet.

- Az elektromos berendezéseken végzett munkák megkezdése előtt megfelelő mérőberendezéssel ellenőrizni kell a feszültségmentességet, és biztosítani kell az ismételt bekapcsolás ellen.
- Az elektromos berendezéseken végzett munkákat csak képzett, kiképzett szakszemélyzet végezheti.

FIGYELMEZTETÉS

Botlásveszély



A laza alkatrészek és a szanaszét heverő kábelek növelik az esések és az ebből eredő sérülések, például csonttörések, zúzódások vagy fejsérülések kockázatát.

- Tartsa együtt az összes alkatrészt, a laza alkatrészeket helyezze megfelelő felületekre, ne hagyja a kábeleket a padlón heverni, a kábeleket úgy csatlakoztassa, hogy ne tűnjék szemre láthatóan el.

VIGYÁZAT

Zúzódás és nyírás veszélye



Ha a munkalapot helytelenül állítják fel, fennáll az összenyomódás és a nyírás veszélye, amikor a munkalapot a vezérlőegységgel felemelik és leengedik.

- A szomszédos tárgyaktól és/vagy munkaállomásoktól legalább 100 mm távolságot kell tartani a fejrészen és hosszirányban. Ha a távolság ennél kisebb, megfelelő intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy ne álljon fenn az összenyomódás vagy nyírás veszélye.
- Távolítson el minden olyan tárgyat, amely akadályozhatja a munkaállomás függőleges emelési útját.

Helyezze az állítható magasságú munkaállomást szilárd felületre, legfeljebb 2,5 százalékos dő-

lésszöggel, száraz környezetben. Ha helyhez kötött változatot választott, a munkaállomást a beállító lemezek segítségével vízszintbe állíthatja. Mobil változat esetén biztosítsa a munkahelyet a rögzítőfékekkel.

Üzembe helyezés előtt rögzítse az összes mozgó alkatrészt, hogy ne eshessenek le és ne okozzanak sérülést. A véletlen bekapcsolást ki kell zárni.

5.3 Környezeti feltételek

Várja meg az üzembe helyezést, amíg az összes alkatrész el nem éri a következő hőmérséklet-tartományt.

0°C és 40°C.

5.4 Elektromos csatlakozás

Vezesse el a kábeleket és vezetékeket úgy, hogy ne sérüljenek meg, és senki ne botolhasson meg bennük. Kerülje a megcsúszást, botlást és esést.

Ellenőrizze, hogy a helyi tápegység üzemi feszültsége megegyezik-e a munkaállomásával. (Lásd a vezérlő adattábláját, default=230V)

6. Működtetés

Az asztal és a környező tárgyak között megfelelő távolságot kell tartani, hogy elkerülhető legyen a becsípődés vagy vágás veszélye.

Mielőtt beállítaná az asztal magasságát, ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen tárgy vagy testrész a veszélyes területen.

VIGYÁZAT

Zúzódásveszély



A munkalap vezérlőegységgel történő felemelésekor és leengedésekor fennáll a zúzódás veszélye.

- Csak akkor működtesse a vezérlőegységet, ha korlátlanul látja a munkahelyet.
- Ne érintse meg a vezetőoszlopok futását az emelési és süllyesztési folyamat során.



Információ

Felhívjuk figyelmét, hogy a munkaállomást mindig a műszaki adatok kerekein belül kell használni.

6.1 Biztosítás és eljárások

HINT



- A munkahely minden egyes művelete előtt ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés. Minden művelet előtt győződjön meg arról, hogy a munkaállomás az utasításoknak megfelelően van beállítva, és hogy semmilyen tárgy, például a tápkábel nem szorulhat be.
- A munkaállomás mozgatása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és ha szükséges, lazítsa ki a rögzítőfékeket a kerekeken. Javítsa ki újra az új rendeltetési helyen, majd dugja vissza.

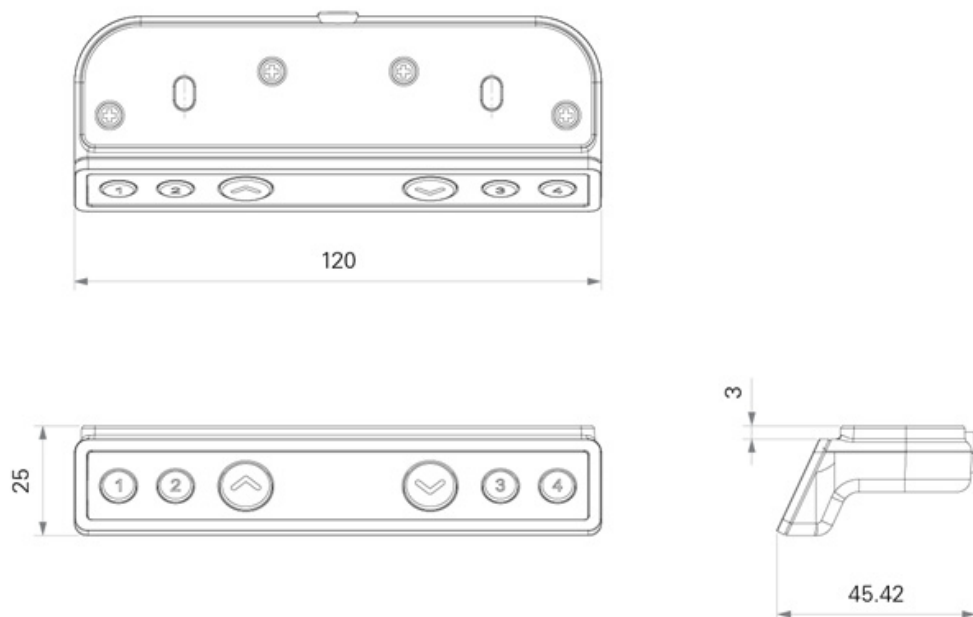
6.2 Működés vezérlőelemmel

A kezelőelem lehetővé teszi a munkalap magasságának beállítását, digitálisan megjeleníti azt, és akár négy pozícióhoz is kínál memóriafunkciót. Ha a kezelőelemet nem használja, a kijelző kikapcsol, és így készenléti üzemmódban energiát takarít meg. Ezenkívül a kijelző megjeleníti a hajtásrendszer hibakódjait, és így diagnosztikai eszközként működik.

Nyomja meg a balra mutató nyilat a munkalap felfelé mozgatásához. Nyomja meg a jobbra nyilat a lefelé lépéshez. A munkalap aktuális magassága megjelenik a kijelzőn.

A munkalap magasságának mentéséhez a memória funkcióval állítsa be a munkaállomást a menteni kívánt magasságra, nyomja meg egyszerre a két „nyíl” gomb egyikét és a kívánt memóriagombot.

Vezérlő



6.3 Egy akkumulátorral működik

A TiMotion TBB9 akkumulátordoboza LED-es fényjelzővel rendelkezik, amely információt ad a töltöttségi szintről, és hangjelzést ad, amikor az akkumulátort fel kell tölteni. A töltés a mellékelt tápkábelrel történik, amelyet a vezérlőegységhez kell csatlakoztatni, vagy egy micro USB-kábelrel (nem tartozék).

HINT



- Töltés előtt ellenőrizze, hogy a névleges voltage a helyi tápegység ugyanaz, mint az akkumulátoré.
- Mobil változatok esetén töltés előtt zárja le a rögzítőfékeket.
- Csatlakoztassa hozzá az akkumulátor hálózati kábelét, amint megszólal a töltési riasztás, majd dugja be a tápkábelt.
- Töltés közben ne mozgassa a munkaállomást.
- A töltés befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozót, és tárolja biztonságosan a tápkábelt.
- Az eljárás előtt oldja ki a rögzítőféket.

6.4 Hibák és vészhelyzetek

Ha a munkaállomás már nem mozog felfelé vagy lefelé, inicializáló meghajtót kell végrehajtani. Ügyeljen arra, hogy az íróasztal függőleges mozgása ne legyen akadályozva. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a fel és le gombokat, amíg a munkaállomás meg nem áll a legalacsonyabb helyzetben, és sípoló hangot nem ad. Ha nem sípol, nyomja meg és tartsa lenyomva a két gombot további három másodpercig. Ha az asztallap most nincs vízszintesen, ismételje meg a folyamatot.

Hiba esetén a megfelelő hibakód jelenik meg a kijelzőn. A hibakódok jelentése az alábbi táblázatban található.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Decription	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



HINT

A rendszer körülbelül 20-40 mm-t visszahúzódik, ha akadályba ütközik, aktiválva az ütközésgátló rendszert.



HINT



Ha a munkaállomás egyes részei szokatlan zajokat vagy szagokat okoznak működés közben, azonnal húzza ki vagy kapcsolja ki az akkumulátort.

7. Karbantartás, javítás

7.1 Fenntartás

Minden használat előtt ellenőrizze a munkaállomást, hogy nincs-e látható kopás és/vagy sérülés.

Ne végezzen semmilyen karbantartási vagy javítási munkát a munkaállomás futóművén vagy a feszültség alatt álló részekben. Ezeket kizárólag a gyártó által felhatalmazott villanyszerelő végezheti, lásd 1.3.

VESZÉLY



Áramütés!



Áramütés okozta halál vagy súlyos testi sérülés a testben és a végtagokban.

- A munkahelyen végzett karbantartási vagy javítási munkák előtt húzza ki a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartás és szervizelés veszélye



A nem megfelelően elvégzett karbantartási és javítási munkák súlyos sérülés vagy akár halál veszélyét jelentik a személyzet számára. Az íróasztalnál végzett munka során biztosítani kell, hogy:

- A munkát csak a gyártó végezheti feszültségmentes állapotban, szakképzett és felhatalmazott villanyszerelő.

7.2 Tartozékok/pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon.

7.3 Tisztítás

Ne használjon agresszív tisztítószereket. Ne használjon nagynyomású tisztítót a tisztításhoz. Tisztítószereket és fertőtlenítőszereket csak 6-8 pH-értékkel szabad használni (azaz nem tartalmazhatnak erősen lúgos vagy savas anyagokat).

8. Szétszerelés és ártalmatlanítás

Ez a rész a termék megfelelő és szakszerű szétszerelésével és környezetbarát ártalmatlanításával kapcsolatos információkat tartalmaz.

VESZÉLY



Áramütés!



Áramütés okozta halál vagy súlyos testi sérülés a testben és a végtagokban.

- Szétszerelés előtt húzza ki a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy nem kapcsolható be felügyelet nélkül.

Biztonságos szétszerelési folyamat:

1. Kapcsolja ki a terméket, húzza ki a konnektorból és tisztítsa meg.
2. Húzza ki az áramellátást, az elektromosságot.
3. Szerelje szét a terméket.
4. Tárolja vagy ártalmatlanítsa a termék alkatrészeit (pormentes és jól szellőző).

A terméket az Ön országának nemzeti és nemzetközi előírásai szerint ártalmatlanítsa.

A vezérlő, a kapcsoló és a motor a 2006/42/EK irányelv értelmében vett elektromos berendezések. Javasoljuk, hogy a lehető legnagyobb mértékben bontsa fel őket a fém, műanyag, kábelek, üzemanyagok és újrafelhasználható anyagok hulladékcsoportjaira az ártalmatlanítás és újrahasznosítás érdekében. A többi alkatrészt is környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Környezet

Az ártalmatlanítás környezeti károkhoz vezethet.

- Ügyeljen a regionális előírásokra.
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelő cégekkel.
- Ahol lehetséges, újrahasznosítható anyagok betáplálása a körforgásos gazdaságba.



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

he**RAUS**ragend

Instrucțiuni de folosire **RAU.**

Mese reglabile electric în înălțime adlatus serie 100

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
SALVAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE





Cuprins

Prefață	4
1. Informații generale	5
1.1 Instrucțiuni de folosire	5
1.2 Produs.....	5
1.3 Responsabilitatea producătorilor și furnizorilor.....	6
2. Siguranță	7
2.1 Afișarea avertismentelor	7
2.2 Simboluri de identificare folosite	8
2.3 Instrucțiuni generale de siguranță	9
2.4 Cerințe privind personalul	9
2.5 Utilizarea prevăzută.....	10
2.6 Abuzuri previzibile în mod rezonabil.....	11
2.7 Risc rezidual	12
3. Descrierea produsului	13
3.1 Observațiile.....	13
3.2 Distribuția sarcinii.....	14
3.3 Modificări structurale la birou după seturi de roluri	14
3.4 Date Tehnice.....	14
4. Transport, manipulare și depozitare	16
5. Montare, instalare și punere în funcțiune	17
5.1 Montage.....	17
5.2 Listă.....	20
5.3 Condițiile ambientale	21
5.4 Conexiune electrică	21
6. Exploatare	22
6.1 Siguranță și procedură.....	22
6.2 Funcționare cu element de control.....	23
6.3 Funcționare cu o baterie	24
6.4 Perturbări și urgențe.....	24
7. Întreținere, service	28
7.1 Întreținere.....	28
7.2 Accesorii/piese de schimb.....	28
7.3 Curățare.....	28
8. Demontare și eliminare	29
9. Declarația CE de conformitate	30
10 Certificarea componentelor electrice	31

Prefață

Stimate client,
Stimate client,

În primul rând, așteptăm cu nerăbdare să vă întâmpinăm ca client. Vă rugăm să utilizați produsele noastre în mod corespunzător conform acestor instrucțiuni de utilizare pentru a vă putea oferi cea mai mare plăcere posibilă cu ele cât mai mult timp posibil. La rândul său, acest lucru înseamnă că utilizarea necorespunzătoare are un impact negativ asupra duratei de viață, funcționării și, mai presus de toate, siguranței produselor.

1. Informații generale

1.1 Instrucțiuni de folosire

Manualele de utilizare, de exemplu, pot fi modificate în orice moment din cauza modificărilor tehnice. Prin urmare, vă rugăm să verificați la intervale regulate, dar înainte de începerea unei noi faze de viață a produsului, dacă instrucțiunile dumneavoastră sunt actualizate în conformitate cu www.rau-gmbh.de/montageanleitungen folosind următoarea identificare.

Număr de identificare: 00001
Versiunea curentă: 1.0
Începând cu: 10/2024

Acest manual de utilizare este împărțit în diferite capitole pentru grupurile țintă respective. Capitolele individuale conțin toate informațiile necesare pentru o funcționare în siguranță în fazele respective ale vieții.

Informații suplimentare privind componentele sau subsistemele, impactul asupra mediului sunt descrise direct în instrucțiunile de utilizare sau marcate cu o notă corespunzătoare:



Informație

Pentru utilizarea produsului notificare de aplicare utilă sau informații, sau referințe încrucișate la un alt document.



Mediu

Eșecul în acest sens poate duce la riscuri pentru mediu.

1.2 Produs

Ați ales biroul nostru reglabil electric pe înălțime din seria adlatus pentru reglarea ergonomică a înălțimii unei suprafețe de lucru ca stație de lucru șezândă sau în picioare.

adlatus 100: 100 kg capacitate de ridicare, număr de serie 08-ST

Pentru informații mai detaliate, vă rugăm să consultați Capitolul 3, Descrierea produsului.

1.3 Responsabilitatea producătorilor și furnizorilor

RAU GmbH este responsabilă pentru producția și compoziția componentelor.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Pentru ansambluri și piese care nu au fost fabricate intern, furnizorii noștri arată responsabil.

2. Siguranță

Datele și informațiile din instrucțiunile de utilizare sunt destinate exclusiv descrierii produsului și funcționării sigure și adecvate. Informațiile nu scutesc utilizatorul de propriile evaluări și teste. Trebuie remarcat faptul că produsele noastre sunt supuse uzurii naturale și îmbătrânirii. În cazul vânzării, închirierii sau altui transfer al produsului, instrucțiunile de utilizare trebuie transmise.



Utilizarea în siguranță a stației de lucru reglabile pe înălțime necesită citire, înțelegere și atenție. Din acest motiv, trebuie să fie accesibil fiecărui operator.

2.1 Afișarea avertismentelor

Avertismentele sunt marcate în manualul de utilizare cu o pictogramă și un cuvânt cheie și structurate după cum urmează:



PERICOL

Această notificare este utilizată atunci când vor apărea neconformități, decese sau daune grave asupra sănătății.



AVERTISMENT

Această notificare este utilizată atunci când vor apărea neconformități, decese sau daune grave asupra sănătății.



PRECAUȚIE

Această notificare este utilizată atunci când vor apărea neconformități, decese sau daune grave asupra sănătății.



INDICIU

Această notificare este utilizată atunci când vor apărea neconformități, decese sau daune grave asupra sănătății.

Avertismentele sunt afișate în conformitate cu următorul principiu:

Cuvânt de semnal, cum ar fi pericol, avertizare, prudență, atenție, informații sau mediu

Tipul și sursa pericolului

Consecințele ignorării pericolului

scăpa



Protecție personală

Tipul și sursa pericolului

(De unde vine pericolul, care este sursa pericolului.)

Consecințele nerespectării

(Ce se întâmplă dacă avertismentul de pericol nu este respectat)

Evadare /Evita

(Cum să evitați sau să rezolvați situația periculoasă.)

2.2 Simboluri de identificare folosite

În conformitate cu DIN EN ISO 7010, marcarea instrucțiunilor de siguranță se distinge prin simboluri de comandă, simboluri de avertizare și simboluri de interdicție. În acest manual se utilizează următoarele simboluri.



ofertă: Mindfulness sport



ofertă: Obligația de a citi instrucțiunile.



ofertă: Înainte de următoarea activitate, deconectați.



ofertă: Utilizați protecția piciorului.



Avertizare pericol: Amenințarea vieții și sănătății persoanelor.



Avertizare pericol: Posibil risc de zdrobire.



Avertizare pericol: Posibil pericol din cauza curentului electric.



Avertizare pericol: Posibil pericol de sarcină plutitoare.



Avertizare pericol: Posibil pericol în fața stivuitoarelor.

2.3 Instrucțiuni generale de siguranță

Acest capitol se referă la instrucțiuni generale, nu specifice etapelor, privind siguranța. Instrucțiunile de siguranță specifice activității pot fi găsite în secțiunea respectivă a manualului de utilizare. Vă rugăm să respectați toate instrucțiunile de siguranță!



În caz de funcționare nesigură și necorespunzătoare și Există un risc de răniri semnificative din cauza zdrobirii și tăierii.



Umiditatea și/sau umezeala componentelor electrice reprezintă un pericol pentru viața umană. Protejați locul de muncă de orice umiditate și/sau umezeală.



- Nu amplasați niciodată stația de lucru pe o parte, deoarece aceasta poate cauza deteriorarea părților laterale și a motorului. Nu renunțați niciodată la locul de muncă.
- Nu stresați niciodată locul de muncă contrar distribuției specificate a sarcinii și/sau reglementărilor privind construcția și completările admise.

2.4 Cerințe privind personalul

Personalul angajat trebuie să aibă suficientă experiență în ceea ce privește calificările, formarea și formarea profesională ulterioară, precum și experiența profesională dobândită pentru a putea desfășura activitatea prevăzută. Experiența este definită de capacitatea personalului de a preveni deteriorarea, asupra oamenilor și a produsului.



Informație

Persoanele care lucrează la și cu produsul trebuie să fie suficient de familiarizate cu limba instrucțiunilor de utilizare, avertismentele existente și instrucțiunile generale, precum și cu interfața cu utilizatorul pentru a le putea înțelege.

Persoanele cu lipsă de cunoștințe și/sau experiență sunt instruite în cadrul operațiunii de către un specialist. Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale trebuie să fie admise și supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Următoarele cunoștințe sunt necesare pentru punerea în funcțiune și operarea produselor din seria adlatus:

Muncitorul calificat

Muncitorul calificat este personalul angajat de operator. Lucrător calificat care, datorită pregătirii sale profesionale, cunoștințele și experiența mecanică și electrică de bază au capacitatea de a recunoaște posibilele pericole și de a putea lua măsuri de siguranță adecvate. Un specialist trebuie să respecte regulile de specialitate relevante.

Personal special /producător

Personalul special este client service /tehnician service de la producătorul Rau GmbH. Este calificat prin pregătirea și experiența sa extinsă pentru a efectua toate lucrările pe mașină și pentru a o opera. În plus, are cunoștințe avansate și experiență în sisteme speciale, cum ar fi electrice.

Sunteți responsabil pentru activitățile menționate mai sus. Lucrările de reparație pot fi efectuate numai de către producător, a se vedea punctul 1.3.

2.5 Utilizarea prevăzută

Biroul reglabil electric pe înălțime este un produs în sensul Directivei Mașini 2006/42/CE (mașină completă).

Este un echipament tehnic de lucru destinat uzului privat și comercial. Birourile pot fi utilizate numai în conformitate cu datele tehnice și specificațiile de siguranță.

Biroul reglabil pe înălțime este utilizat pentru reglarea ergonomică a unei suprafețe de lucru și a accesoriilor ca stație de lucru așezată sau în picioare. Reglementările interne și orientările țării utilizatoare trebuie respectate. Nu sunt permise modificări structurale independente la birou.

Copiii nu pot evalua pericolele cadrului mesei dacă sunt lăsați nesupravegheați la masă. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun prejudiciu care rezultă din aceasta.

- Picioarele de masă ale cadrului de bază sunt proiectate pentru sarcini compresive și distribuite uniform.
- Utilizarea este permisă numai în staționare sau în cazul în care roțile sunt fixate de frâna de parcare.
- Integrați biroul reglabil pe înălțime în mediul său într-un mod sigur.
- Operatorul este responsabil pentru instalarea corectă și sigură.
- Personalul de tren.
- Există un risc de vătămare semnificativă din cauza zdrobirii și forfecării în cazul funcționării nesigure sau necorespunzătoare și ajustării biroului.
- Utilizați numai accesoriile originale de la producător.

Orice altă utilizare sau extinsă a bazei de date este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, imaterială. În acest caz, securitatea poate fi compromisă. Compania RAU GmbH nu este răspunzătoare pentru daunele care decurg din aceasta.

2.6 Abuzuri previzibile în mod rezonabil

Orice altă utilizare decât sau dincolo de utilizarea „intenționată” este considerată a fi neintenționată și interzisă.

- Lucrul la sisteme sau componente vii este interzis. Înainte de orice lucrare pe sisteme aflate în tensiune, acestea trebuie să fie oprite fără energie și asigurate împotriva re-comutării.
- Lucrările la birou pot fi efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- Funcționarea fără sau fără dispozitive de protecție complet intacte este interzisă.
- Este interzisă ocolirea sau eludarea dispozitivelor de protecție.
- În caz de deteriorare, funcționarea biroului este interzisă.
- Este interzisă utilizarea componentelor sau componentelor care nu îndeplinesc parametrii de performanță specificați. Folosiți numai piese de schimb aprobate de producător.
- Utilizarea bazei de masă și a echipamentului său contrar utilizării prevăzute.
- Nu este destinat transportului și alpinismului persoanelor sau animalelor.
- Prezența persoanelor sub un birou încărcat nu este permisă.
- Utilizarea bazei de masă în zone exterioare sau în camere umede.
- Sarcina bazei mesei cu o sarcină mai mare decât cea permisă.
- Încărcarea bazei mesei cu o sarcină care nu este distribuită uniform.
- Utilizarea bazei de masă pentru tragerea sau împingerea obiectelor.
- Funcționarea bazei tabelului în afara limitelor de utilizare.
- Funcționarea bazei tabelului cu încălcarea instrucțiunilor de utilizare privind instrucțiunile de siguranță, instalarea, funcționarea și defecțiunile.
- Funcționarea tabelului în caz de deteriorare.
- Lucrări de reparare, reglare și întreținere fără observarea UVV.

2.7 Risc rezidual

Biroul reglabil electric pe înălțime este construit în conformitate cu cele mai recente standarde și reguli de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, utilizarea poate prezenta riscuri pentru viața utilizatorului sau a terților. Deteriorarea cadrului tabelului sau a altor active materiale.

PERICOL

Pericol din cauza tensiunii electrice!

Atingerea componentelor purtătoare de tensiune va provoca daune grave sau deces din cauza șocului electric.

- În cazul lucrărilor necesare pe echipamentul electric
- 5 Reguli de siguranță care trebuie respectate în orice moment:
1. Deblocare
 2. Protejați-vă împotriva puterii
 3. Determinați absența tensiunii
 4. Împământare și scurtcircuitare
 5. Acoperiți părți sau bariere adiacente, sub tensiune.
- Înainte de a începe lucrul la echipamentele electrice, absența tensiunii trebuie verificată cu mijloace de măsurare adecvate și asigurată împotriva comutării.
 - Încărcătura pe echipamente electrice poate fi efectuată numai de către personal specializat calificat și instruit.



INDICIU

Componentele care se încadrează din cauza transportului necorespunzător pot provoca daune materiale.

- Alegerea mijloacelor de transport adecvate
- Există role pe cadrul mesei pentru transportul pe o suprafață plană.

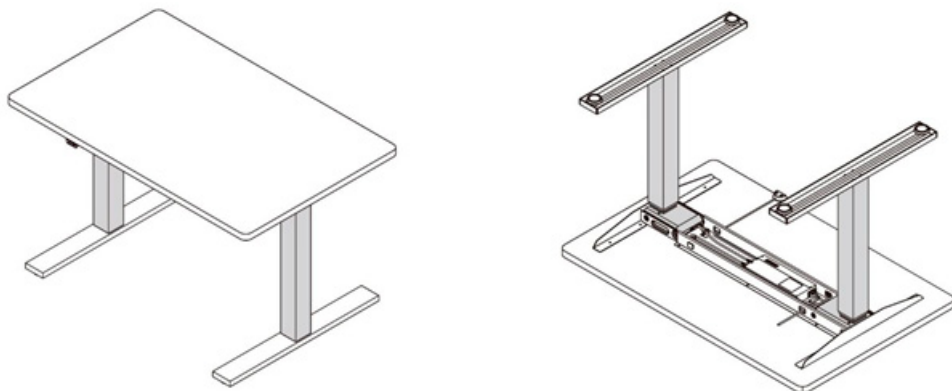


3. Descrierea produsului

3.1 Observațiile

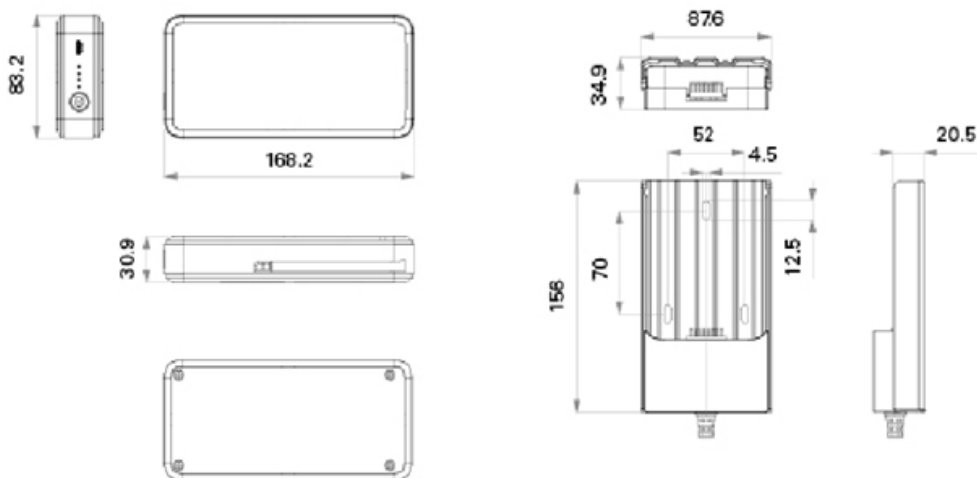
Seria adlatus 100 este echipată cu un cadru complet de la TiMotion.

*Cadru de masă
TiMotion*



Biroul din seria adlatus este disponibil în versiuni staționare și mobile și poate fi alimentat cu energie electrică fie prin intermediul unei prize de rețea, fie autonom prin intermediul unei baterii.

Cutie de baterii TBB9



3.2 Distribuția sarcinii

Distribuiți întotdeauna încărcăturile uniform pe blatul de lucru, ținând cont de sarcina maximă admisă.

În plus față de specificațiile pentru distribuția sarcinii, următoarele puncte sunt recomandate pentru o încărcare cât mai ușoară a coloanelor de ridicare. .



- Așezați sarcini individuale grele cât mai central posibil pe blatul de lucru.
- Efectuați impulsuri de impact vertical, dacă este necesar în poziția inferioară a blatului de lucru.
- Observați timpul maxim de funcționare a coloanelor de ridicare, consultați datele tehnice.

3.3 Modificări structurale la birou după seturi de roluri

Rolele pot fi montate ulterior pe adlatus 100. Orice re tehnologizare și/sau modificare este responsabilitatea clientului și se supune specificațiilor specificate în catalog. Modificări structurale la birou după seturi de roluri



Datorită unei schimbări semnificative în sensul Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, declarația de conformitate CE a producătorului își pierde valabilitatea. De asemenea, expiră cererile de garanție împotriva producătorului.

3.4 Date Tehnice

Universal

Tensiune de alimentare	230 V AC
Tensiunea nominală	230 V AC
Frecvența nominală	50 Hz
Temperatura de depozitare și transport	-30 °C la +75 °C
Clasa de protecție	II
Ciclul maxim de funcționare	10 %- funcționare continuă maximă de 1 minut apoi, 9 minute de pauză.
Accident	650 mm

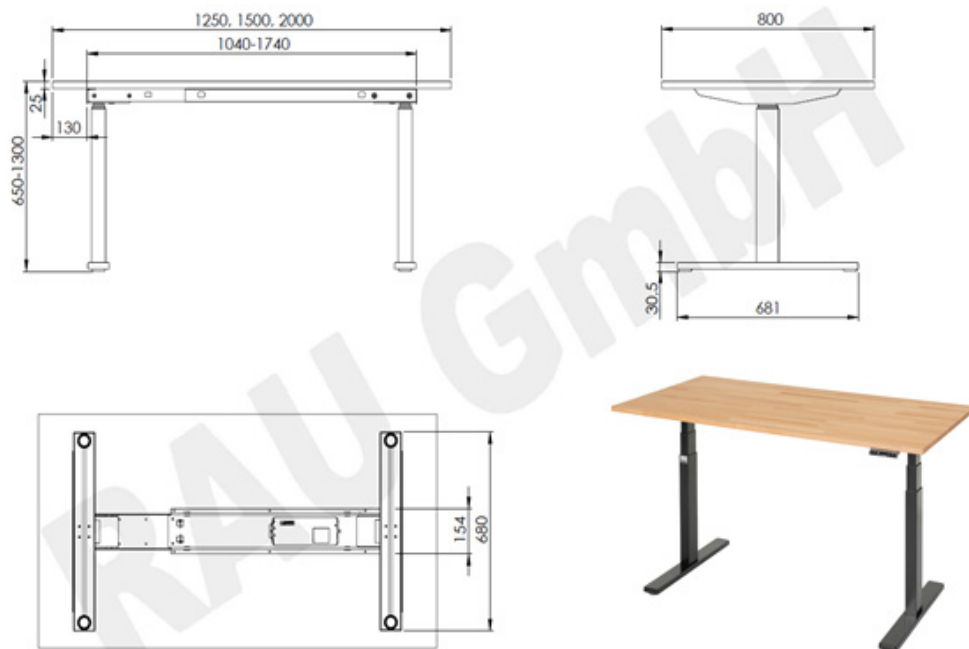
Cutie de baterii TBB9

Capacitatea bateriei	2,5 Ah / 63 kWh
Tensiunea de descărcare	25,2 V DC
Tensiune de încărcare	30-36 V DC
Curent maxim de descărcare	15 A
Curent de încărcare	1 A (Suport de încărcare), 0,3 A (Micro USB)
Greutate	490 g (fără suport de încărcare)
Temperatura ambiantă în funcțiune	0 °C la +40 °C la 10% la 85% rel. Umiditate
Temperatura de depozitare și transport	0 °C la +45 °C

adlatus 100

Utilizare	înăuntru
Temperatura ambiantă în funcțiune	0 °C la +45 °C
Presiune acustică	47 dB(A)
Max explozie de ridicare	100 Kg, distribuite uniform
Viteza nominală de ridicare la 0- 80 kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transport, manipulare și depozitare

Vă rugăm să rețineți instrucțiunile de transport de pe ambalaj și să depozitați stațiile de lucru adlatus în ambalajul original uscate și protejate de lumina directă a soarelui într-un interval de temperatură cuprins între -30 °C și +75 °C, dacă nu ați ales o versiune alimentată cu baterii.

AVERTISMENT



Pericol de explozie în modul bateriei

În cazul stocării necorespunzătoare a versiunii alimentate cu baterii există un risc de explozie de la baterie.

- Depozitați modelele alimentate cu baterii într-un interval de temperatură cuprins între 0 °C și 45 °C, altfel există riscul de explozie!

AVERTISMENT



Pericol din sarcini plutitoare

În cazul unui transport necorespunzător, există un risc de vătămare gravă a transportatorului. În timpul transportului, trebuie să se asigure că

- se utilizează echipamentul individual de protecție adecvat.
- să nu rețină persoane sub încărcături plutitoare.
- se folosesc doar camioane industriale.

Pentru un transport sigur, vă rugăm să rețineți următoarele puncte:

- Pentru transport se utilizează numai vehicule industriale suficient de dimensionate care pot găzdui în siguranță masa biroului.
- Încărcarea și descărcarea unui palet, precum și modificările locației, pot fi efectuate numai cu un ajutor adecvat (echipament de ridicare).

Aruncați ambalajul în conformitate cu reglementările naționale și internaționale din țara dumneavoastră.

5. Montare, instalare și punere în funcțiune

Asamblare, instalare uHere toate informațiile pentru asamblare în condiții de siguranță, instalare și punere în funcțiune. Grupul țintă în acest scop sunt lucrătorii calificați care, datorită pregătirii și experienței lor, recunosc ei înșiși pericolele posibile și posedă cunoștințe de bază despre funcție.

Verificați produsul pentru deteriorări vizibile și, dacă există, nu utilizați produsul.

5.1 Montage

1.1

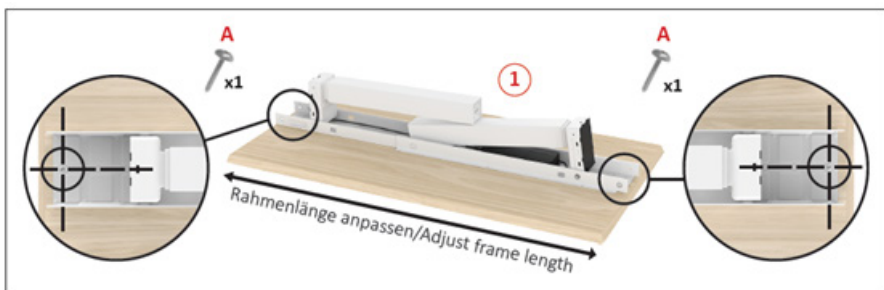


1.2

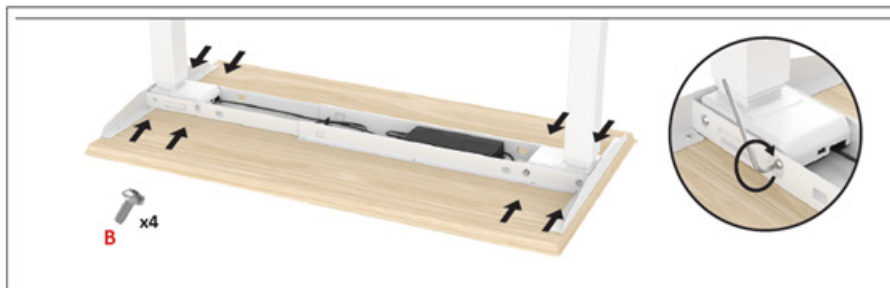


Scoateți toate dopurile așa cum se arată în figura 1.2.

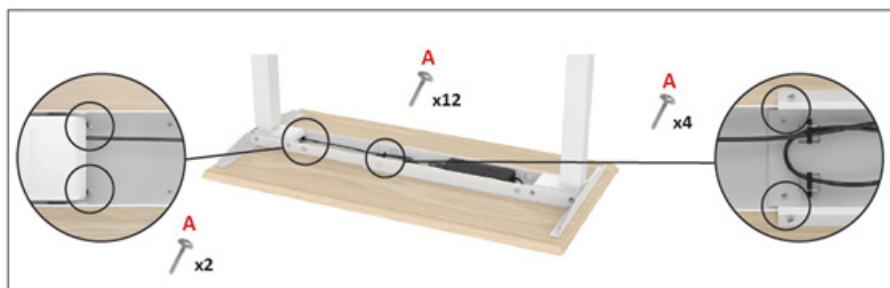
1.3



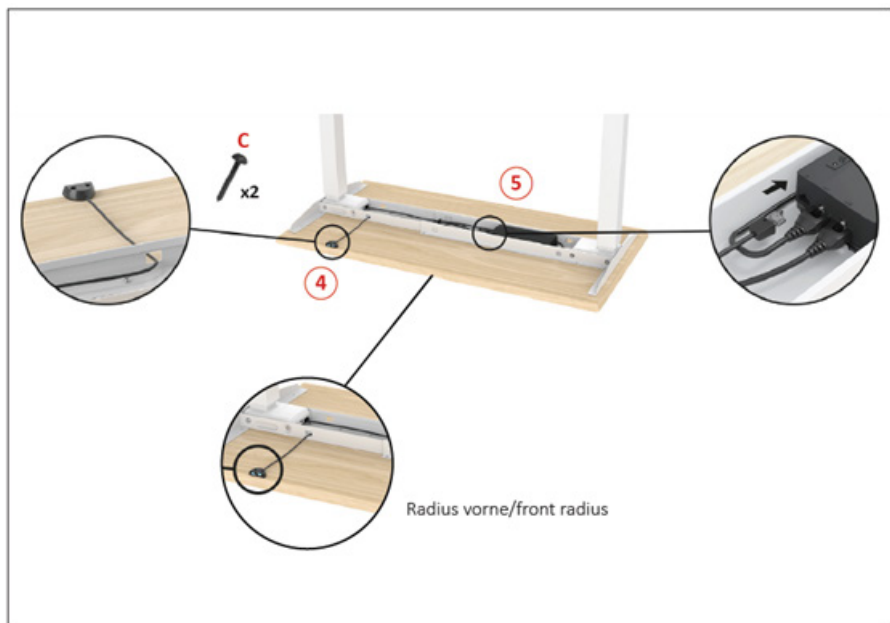
Reglați lungimea cadrului la lățimea superioară a mesei pe care ați achiziționat-o și aliniați-o în mijlocul adâncimii panoului. Partea inferioară a panoului este marcată cu placa de tip. Vă rugăm să rețineți că lungimea cadrului de la min. 1740 mm poate fi reglată, iar cadrul mesei poate fi echipat cu o placă de maxim 2000 mm lățime. Apoi înșurubați cadrul în partea superioară a mesei cu două șuruburi, așa cum se arată în figura 1.3.

1.4

Îndoți cele două coloane de ridicare într-o poziție verticală și fixați-le cu 4 șuruburi fiecare.

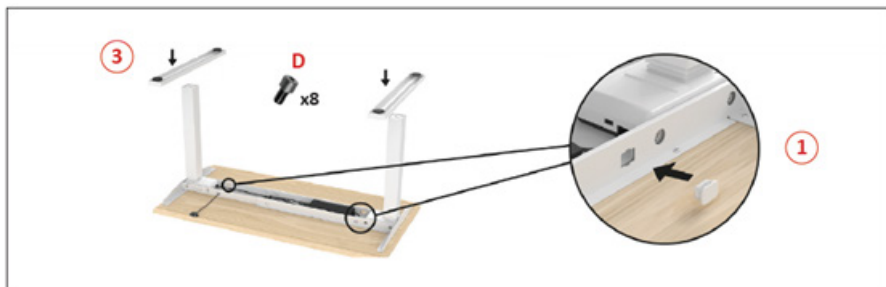
1.5

Acum înșurubați cadrul în partea superioară a mesei, așa cum se arată în imaginea 1.5.

1.6

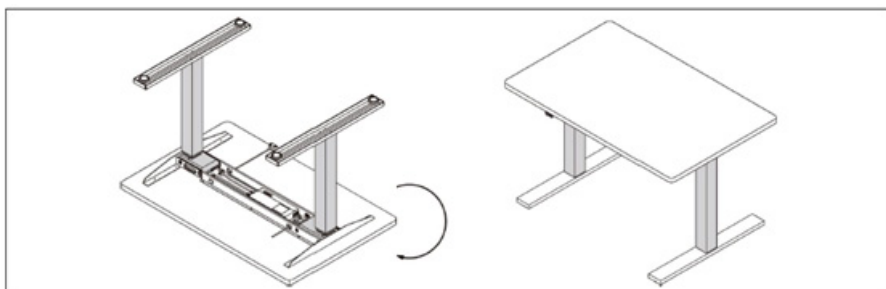
Așezați elementul de comandă pe partea dorită și fixați-l cu două șuruburi. Apoi conectați cablul la unitatea de comandă, așa cum se arată în Figura 1.6. Asigurați-vă că una dintre cele două laturi lungi ale unei plăci de fag are o rază, care ar trebui să indice întotdeauna spre operator.

1.7



În cele din urmă, înșurubați cele două picioare de cadru la coloanele de ridicare cu câte patru șuruburi și plasați dopurile în deschiderile prevăzute.

1.8



Biroul este acum asamblat și poate fi configurat în conformitate cu capitolul 5.2.

5.2 Listă

Produsul trebuie poziționat astfel încât să poată fi prevăzut suficient spațiu pentru mișcare pentru toate activitățile din fiecare fază a vieții. Biroul trebuie amplasat numai în zone închise și uscate.

PERICOL

Pericol din cauza tensiunii electrice!



Atingerea componentelor purtătoare de tensiune va provoca daune grave sau deces din cauza șocului electric.

- Înainte de a începe lucrul la echipamentele electrice, absența tensiunii trebuie verificată cu mijloace de măsurare adecvate și asigurată împotriva comutării.
- Lucrările cu echipamente electrice pot fi efectuate numai de către personal calificat și instruit.

AVERTISMENT

Pericol de poticnire



Slăbirea, situată în jurul unor părți și cabluri, crește riscul de cădere și răniri rezultate, cum ar fi oase rupte, vânătăi sau leziuni la nivelul capului.

- Păstrați toate piesele împreună, așezați piesele libere pe suprafețe adecvate, nu lăsați liniile de alimentare pe sol, cablurile de traseu astfel încât să nu existe accidente.

PRECAUȚIE

Riscul de zdrobire și forfecare



Există riscul de zdrobire și forfecare la ridicarea și coborârea blatului de lucru cu unitatea de operare în cazul instalării necorespunzătoare.

- Trebuie respectată o distanță minimă de 100 mm față de obiecte și/sau stații de lucru pe partea capului și pe laturile longitudinale. În cazul unei distanțe mai mici, trebuie luate măsuri adecvate pentru a evita riscul de zdrobire și forfecare.
- Îndepărtați orice obiecte care ar putea afecta ridicarea verticală a stației de lucru.

Așezați stația de lucru reglabilă pe înălțime pe o suprafață fermă cu o pantă maximă de 2,5 procente într-un mediu uscat. Dacă ați ales o versiune fixă, puteți alinia stația de lucru cu plăcile suport. Utilizați frânele de parcare pentru a asigura locul de muncă într-o versiune manevrabilă.

Asigurați toate piesele în mișcare înainte de utilizare, astfel încât acestea să nu cadă și să provoace răni. Pornirea accidentală trebuie exclusă.

5.3 Condițiile ambientale

Așteptați până când toate componentele se află într-un interval de temperatură între 0°C și +40 °C.

5.4 Conexiune electrică

Așezați cablurile și firele astfel încât acestea să nu fie deteriorate și nimeni să nu poată trece peste ele. Evitați alunecarea, poticnirea și căderea.

Verificați dacă tensiunea de funcționare a sursei de alimentare locale corespunde cu cea a stației de lucru (a se vedea placa de tip de pe controler, standard=230V).

6. Exploatare

Trebuie menținută o distanță mare între birou și obiectele înconjurătoare pentru a evita riscurile de zdrobire și forfecare. Înainte de a opera mișcarea de ridicare, personalul trebuie să se asigure că nu există obiecte sau membre ale altor persoane în zona periculoasă.

PRECAUȚIE

Riscul de strivire



Există riscul de strivire la ridicarea și coborârea blatului de lucru cu unitatea de operare.

- Acționați unitatea de comandă numai dacă aveți o vedere neobstrucționată a stației de lucru.
- Nu atingeți coloana de ghidare în timpul ridicării și coborârii.



Informație

Vă rugăm să rețineți că stația de lucru trebuie utilizată întotdeauna în cadrul datelor tehnice.

6.1 Siguranță și procedură

INDICIU



- Verificați dacă există daune vizibile înainte de fiecare funcționare a locului de muncă. Înainte de fiecare operație, asigurați-vă că stația de lucru a fost configurată în conformitate cu aceste instrucțiuni și că niciun obiect, cum ar fi cablul de alimentare, nu poate fi fixat.
- Înainte de a lucra la stația de lucru, deconectați cablul de alimentare și eliberați frânele pe roți, dacă este necesar. Atașați-le la noua destinație și conectați-le din nou.

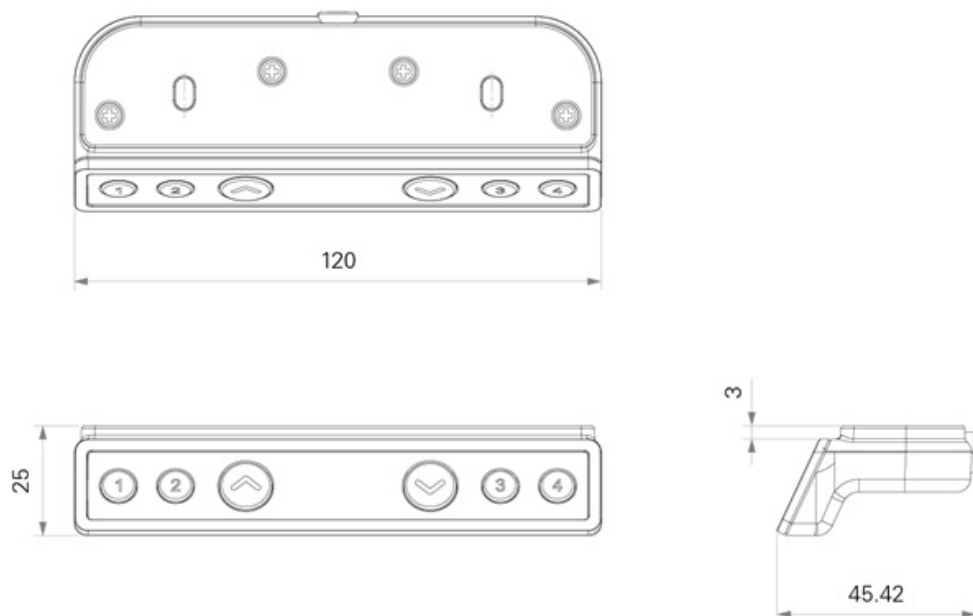
6.2 Funcționare cu element de control

Elementul de control vă permite să reglați înălțimea blatului de lucru, îl afișează digital și oferă o funcție de memorie pentru până la patru poziții. Dacă elementul de control nu este utilizat, afișajul se oprește și astfel economisește energie în modul stand-by. În plus, afișajul afișează codurile de eroare ale sistemului de acționare și, prin urmare, acționează ca un instrument de diagnosticare.

Apăsați săgeata din stânga pentru a muta blatul în sus, apăsați săgeata din dreapta pentru a muta în jos. Înălțimea curentă a suprafeței de lucru este afișată pe afișaj.

Pentru a salva o poziție a înălțimii blatului cu funcția de memorie, setați stația de lucru la înălțimea pe care doriți să o salvați, apăsați una dintre cele două taste „săgeată” și apăsați simultan tasta de memorie dorită.

Element de control



6.3 Funcționare cu o baterie

Bateria TBB9 de la TiMotion are un indicator de lumină LED, care oferă informații despre starea de încărcare și generează un semnal de alarmă acustic atunci când bateria trebuie încărcată. Încărcarea se face prin intermediul cablului de alimentare inclus, care trebuie conectat la unitatea de comandă sau printr-un cablu micro USB (nu este inclus).

INDICIU



- Înainte de încărcare, verificați dacă tensiunea nominală a sursei de alimentare locale este aceeași cu cea a bateriei.
- Pentru versiuni manevrabile, verificați frânele de parcare înainte de încărcare.
- Conectați cablul de rețea al bateriei la acesta de îndată ce sunetul de alarmă sună și conectați fișa de alimentare.
- Nu mutați stația de lucru în timpul încărcării.
- Deconectați cablul de alimentare de îndată ce procesul de încărcare este complet și depozitați-l în siguranță.
- Eliberați frânele de parcare înainte de a continua.

6.4 Perturbări și urgențe

Dacă stația de lucru nu se mai mișcă în sus sau în jos, trebuie efectuată o unitate de inițializare. Asigurați-vă că mișcarea verticală a biroului nu este obstrucționată. Pentru a face acest lucru, apăsați și țineți apăsat butonul în sus și în jos în același timp, până când stația de lucru se oprește în poziția cea mai joasă și emite semnale sonore. Dacă nu există nici un semnal sonor, apăsați și țineți apăsat cele două butoane pentru încă trei secunde. Dacă desktopul nu este la nivel, repetați procesul.

Dacă există o eroare, codul de eroare corespunzător este afișat pe ecran. Semnificația codurilor de eroare este prezentată în tabelul de mai jos.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



INDICIU

Sistemul se deplasează înapoi cu aproximativ 20-40 mm atunci când lovește un obstacol și activează sistemul anti-coliziune.



INDICIU



Dacă o parte a stației de lucru cauzează zgomot sau mirosuri neobișnuite în timpul funcționării, deconectați sau deconectați imediat bateria.

7. Întreținere, service

7.1 Întreținere

Verificați stația de lucru pentru uzură vizibilă și/sau deteriorare înainte de fiecare utilizare. Nu efectuați lucrări de întreținere sau reparații la baza locului de muncă sau pe piesele care transportă curent. Acestea trebuie să fie efectuate exclusiv de către personalul electric autorizat de către producător, a se vedea punctul 1.3.

PERICOL



Șoc electric!

Decesul sau vătămarea gravă a corpului și a membrilor cauzată de șocul electric.

- Deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere pe stația de lucru.

AVERTISMENT



Riscul de întreținere și reparații necorespunzătoare

Există un risc de vătămare gravă sau deces pentru personal în cazul unor lucrări necorespunzătoare de întreținere și reparații. Când lucrați la birou, asigurați-vă că

- Lucrați numai într-o stare fără tensiune și să fie efectuată de către producător de către specialiști electrici calificați și autorizați.

7.2 Accesorii/piese de schimb

Folosiți numai accesoriile originale și piese de schimb.

7.3 Curățare

Nu utilizați agenți de curățare agresivi; nu utilizați un curățător de înaltă presiune pentru curățare. Agenții de curățare și dezinfectare pot fi utilizați numai cu o valoare a pH-ului de 6-8 (adică fără agenți alcalini sau acizi puternici).

8. Demontare și eliminare

Această secțiune conține informații privind demontarea corectă și profesională și eliminarea ecologică a produsului.

PERICOL



Șoc electric!

Decesul sau vătămarea gravă a corpului și a membrilor cauzată de șocul electric.

- Înainte de demontare, deconectați cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu poate fi pornit fără supraveghere.

Proces sigur de dezmembrare:

1. Opriiți produsul. Deconectați și curățați.

2. Deconectați sursa de alimentare electrică.

3. Dezasamblați produsul.

Depozitați piesele de produs (fără praf și bine ventilate) sau aruncați-le.

Aruncați produsul în conformitate cu reglementările naționale și internaționale din țara dvs.

Controlul, comutatorul și motorul sunt dispozitive electrice în sensul Directivei 2006/42/CE. Se recomandă descompunerea acestora cât mai mult posibil în grupele de deșeurii metal, plastic, cabluri, combustibili și materiale reutilizabile pentru eliminare și reutilizare. De asemenea, eliminați alte componente într-o manieră ecologică.

Eliminarea poate duce la daune aduse mediului.

- Atenție la reglementările regionale.
- Contactați companiile locale de eliminare a deșeurilor.
- Dacă este posibil, furnizarea de materiale reciclabile pentru economie circulară.



Mediu



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

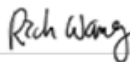
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

heRAUragend

Manual de instruções

RAU.

Secretárias com regulação eléctrica em altura adlatus série 100 ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANTE

LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

CE



Índice

Prefácio	4
1. Informações gerais	5
1.1 Manual de instruções	5
1.2 Produto	5
1.3 Responsabilidade dos fabricantes e fornecedores	6
2. Segurança	7
2.1 Apresentação dos avisos	7
2.2 Símbolos de rotulagem utilizados	8
2.3 Instruções gerais de segurança	9
2.4 Requisitos de pessoal	9
2.5 Utilização prevista	10
2.6 Utilização indevida razoavelmente previsível.....	11
2.7 Riscos residuais.....	12
3. Descrição do produto	13
3.1 Execuções	13
3.2 Distribuição da carga.....	14
3.3 Alterações estruturais da secretária através de conjuntos de rolos.....	14
3.4 Dados técnicos.....	14
4. Transporte, manuseamento e armazenamento	16
5. Montagem, instalação e comissionamento	17
5.1 Montagem.....	17
5.2 Construção.....	20
5.3 Condições ambientais	21
5.4 Conexão elétrica	21
6. Empresa	22
6.1 Segurança e Procedimentos	22
6.2 Operação com elemento de controle.....	23
6.3 Opera com uma bateria.....	24
6.4 Falhas e emergências.....	24
7. Manutenção, Reparação	28
7.1 Manutenção	28
7.2 Acessórios/peças sobressalentes	28
7.3 Limpeza	28
8. Desmantelamento e eliminação	29
9. Declaração CE de Conformidade	30
10 Certificação de componentes elétricos	31

Prefácio

Caro cliente

Caro cliente,

Antes de mais, temos o prazer de o receber como cliente. Pedimos-lhe que utilize os nossos produtos corretamente, de acordo com este manual de instruções, para que possa usufruir deles durante o máximo de tempo possível. Em contrapartida, isto significa que uma utilização incorrecta tem um impacto negativo na vida útil, no funcionamento e, acima de tudo, na segurança dos produtos.

1. Informações gerais

1.1 Manual de instruções

As instruções de utilização podem ser alteradas em qualquer altura, por exemplo, devido a alterações técnicas. Por isso, verifique regularmente, mas sempre antes de entrar numa nova fase de vida do produto, se as suas instruções estão actualizadas em www.rau-gmbh.de/montageanleitung utilizando a seguinte identificação.

Número de identificação:	00001
Versão atual:	1.0
Estado:	10/2024

Este manual de instruções está dividido em vários capítulos para os respectivos grupos-alvo. Os capítulos individuais contêm todas as informações necessárias para uma operação segura nas respectivas fases de vida.

Outras informações sobre componentes ou subsistemas, efeitos ambientais, são descritas diretamente no manual de instruções ou assinaladas com uma nota correspondente:



Informações

Nota de aplicação útil ou informação para a utilização do produto, ou referência cruzada a outro documento.



Ambiente

A não observância pode resultar em riscos para o ambiente.

1.2 Produto

Escolheu a nossa secretária eléctrica regulável em altura da série adlatus para a regulação ergonómica em altura de uma superfície de trabalho como posto de trabalho sentado ou em pé.

- adlatus 100: capacidade de elevação de 100 quilogramas, número de série 08-ST

Para informações mais pormenorizadas, consulte o capítulo 3, Descrição do produto.

1.3 Responsabilidade dos fabricantes e fornecedores

A RAU GmbH é responsável pelo fabrico e composição dos componentes.

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Os nossos fornecedores são responsáveis pelos conjuntos e peças que não são fabricados internamente.

2. Segurança

Os dados e as informações constantes do manual de instruções destinam-se exclusivamente a descrever o produto e a garantir um funcionamento seguro e correto. As informações não dispensam o utilizador de fazer as suas próprias apreciações e testes. É de notar que os nossos produtos estão sujeitos a um processo natural de desgaste e envelhecimento. Em caso de venda, aluguer ou transmissão do produto, o manual de instruções deve ser transmitido.



A utilização segura do posto de trabalho regulável em altura requer a leitura, a compreensão e o cumprimento destas instruções. Por este motivo, estas devem estar acessíveis a todos os operadores.

2.1 Apresentação dos avisos

Os avisos de advertência são assinalados no manual de instruções com um pictograma e uma palavra-chave e estão estruturados da seguinte forma:



PERIGO

Este aviso é utilizado quando a sua inobservância pode provocar a morte ou ferimentos graves.



AVISO

Este aviso é utilizado quando a sua inobservância pode provocar a morte ou ferimentos graves.



CUIDADO

Este aviso é utilizado quando a sua inobservância pode provocar a morte ou ferimentos graves.



NOTA

Este aviso é utilizado quando a sua inobservância pode provocar a morte ou ferimentos graves.

Os avisos são apresentados de acordo com o seguinte princípio:

Palavra de sinalização, como Perigo, Aviso, Cuidado, Atenção, Informação ou Ambiente
Tipo e origem do perigo
Consequências de ignorar o perigo
Fuga



Equipamento de proteção individual

PALAVRA DE SINAL

Tipo e origem do perigo

(De onde vem o perigo, qual é a fonte do perigo).

Consequências do incumprimento

(O que acontece se o aviso de perigo não for respeitado).

Fugir / Evitar

(Como evitar ou resolver a situação perigosa).

2.2 Símbolos de rotulagem utilizados

De acordo com a norma DIN EN ISO 7010, é feita uma distinção entre símbolos obrigatórios, de aviso e de proibição na rotulagem das instruções de segurança. No presente manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos.



Proposta: Aumento da atenção plena



Proposta: Obrigação de ler o manual de instruções.



Proposta: Desligar a ficha de rede antes da operação seguinte.



Proposta: Utilizar proteção para os pés.



Aviso de perigo: Perigo iminente para a vida e a saúde das pessoas.



Aviso de perigo: Possível perigo de esmagamento.



Aviso de perigo: Possível perigo devido a corrente eléctrica.



Aviso de perigo: Possibilidade de perigo devido a carga suspensa.



Aviso de perigo: Possibilidade de perigo devido a camiões industriais.

2.3 Instruções gerais de segurança

Este capítulo trata de instruções de segurança gerais que não são específicas do passo de trabalho. As instruções de segurança específicas da atividade podem ser encontradas na respectiva secção do manual de instruções. Respeitar todas as instruções de segurança!



Em caso de operação e ajuste inseguros e incorrectos do Existe o risco de ferimentos graves devido a esmagamento e cisalhamento.



A humidade e/ou a sujidade nos componentes eléctricos representam um perigo para a vida humana. Proteger o local de trabalho de qualquer humidade e/ou molhagem.



- Nunca coloque a estação de trabalho sobre um dos lados, pois pode danificar os painéis laterais e o motor. danificar os painéis laterais e o motor. Nunca deixe cair o posto de trabalho.
- Nunca carregue a estação de trabalho de forma contrária à distribuição de carga especificada e/ou aos regulamentos sobre superestruturas e acessórios permitidos.

2.4 Requisitos de pessoal

O pessoal afetado deve ser suficientemente experiente em termos de qualificações, formação e aperfeiçoamento, bem como de experiência profissional adquirida, para poder executar as tarefas previstas. A experiência é definida, em grande medida, pela capacidade do pessoal para evitar danos às pessoas e ao produto.



Informações

As pessoas que trabalham no e com o produto devem estar suficientemente familiarizadas com a língua do manual de instruções, com as advertências existentes e com as instruções gerais, bem como com a interface do utilizador, para as poderem compreender.

As pessoas com falta de conhecimentos e/ou de experiência devem ser instruídas por um especialista. As pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais devem ser instruídas e supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Para a colocação em funcionamento e operação dos produtos da série adlatus são necessários os seguintes conhecimentos:

Especialista

O especialista é o pessoal contratado pelo operador. Um especialista tem a capacidade de reconhecer potenciais perigos e tomar medidas de segurança adequadas com base na sua formação técnica, conhecimentos básicos de mecânica e eletricidade e experiência. Um especialista deve cumprir as regras técnicas aplicáveis.

Pessoal especializado / fabricante

O pessoal especializado é constituído por técnicos de assistência ao cliente / assistência técnica do fabricante Rau GmbH. Graças à sua formação e experiência alargada, estão habilitados a efetuar todos os trabalhos na máquina e a operá-la. Além disso, possuem conhecimentos e experiência avançados em sistemas especiais, como o sistema elétrico.

O cliente é responsável pelas actividades acima mencionadas. Os trabalhos de reparação só podem ser efectuados pelo fabricante, ver 1.3.

2.5 Utilização prevista

A secretária com regulação eléctrica em altura é um produto na aceção da Diretiva Máquinas RL 2006/42/CE (máquina completa).

Trata-se de um equipamento técnico de trabalho destinado a uso privado e comercial. As secretárias só podem ser utilizadas de acordo com os dados técnicos e as especificações de segurança.

A secretária regulável em altura é utilizada para ajustar ergonomicamente uma superfície de trabalho e acessórios como posto de trabalho sentado ou de pé. Devem ser observados os regulamentos internos da empresa e as diretrizes do país de utilização. Não são permitidas modificações estruturais não autorizadas na secretária.

As crianças não podem avaliar os perigos da estrutura da secretária quando estão na secretária sem supervisão. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos daí resultantes.

- Os pés da mesa da estrutura de base foram concebidos para cargas de pressão e uniformemente distribuídas.
- A utilização só é permitida em caso de instalação estacionária ou se as rodas estiverem fixas com o travão de mão.
- Integrar a secretária de altura regulável no seu ambiente de forma segura.
- O utilizador é responsável por uma instalação correta e segura.
- Instruir o pessoal.
- Existe o risco de ferimentos graves devido a esmagamento e corte se a secretária for utilizada e ajustada de forma incorrecta e inadequada.
- Utilize apenas acessórios originais do fabricante.

Qualquer outra utilização ou utilização prolongada da base da mesa é considerada imprópria e, por conseguinte, inadequada. Neste caso, a segurança pode ser afetada. A RAU GmbH não se responsabiliza por quaisquer danos daí resultantes.

2.6 Utilização indevida razoavelmente previsível

Qualquer utilização diferente da especificada em “Utilização prevista” ou que vá para além desta é considerada uma utilização incorrecta e é proibida.

- É proibido trabalhar em sistemas ou componentes sob tensão. Antes de efetuar qualquer trabalho em sistemas sob tensão, estes devem ser desenergizados e protegidos contra a possibilidade de serem novamente ligados.
- Os trabalhos na mesa só podem ser efectuados por pessoal qualificado e autorizado.
- É proibida a operação sem ou com dispositivos de segurança que não estejam completamente intactos.
- É proibido contornar ou passar por cima dos dispositivos de proteção.
- A secretária não deve ser utilizada se estiver danificada.
- É proibida a utilização de componentes ou peças que não estejam em conformidade com os parâmetros de desempenho especificados. Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- Utilização da base da secretária e do seu equipamento contrária à utilização prevista.
- Não se destina a ser transportada ou a subir para cima de pessoas ou animais.
- Não é permitido que pessoas permaneçam debaixo de uma secretária carregada.
- Utilização da estrutura da base da secretária ao ar livre ou em locais húmidos.
- Carregar a estrutura de base da secretária com uma carga superior à permitida.
- Carregar a estrutura da base da secretária com uma carga distribuída de forma irregular.
- Utilizar a estrutura da base da mesa para puxar ou empurrar objectos.
- Utilizar a estrutura da base da mesa fora dos seus limites de utilização.
- Utilizar a base da mesa contrariamente às disposições do manual de instruções relativas às instruções de segurança, instalação, funcionamento e avarias.
- Utilização da mesa se esta estiver danificada.
- Trabalhos de reparação, ajuste e manutenção sem respeitar as normas de prevenção de acidentes.

2.7 Riscos residuais

A secretária com regulação eléctrica em altura foi construída de acordo com o estado da técnica e com as normas de segurança reconhecidas. No entanto, a sua utilização pode representar um risco para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros ou causar danos na estrutura da secretária ou noutros bens.

PERIGO

Perigo devido a tensão eléctrica!

O contacto com componentes sob tensão pode provocar danos graves ou a morte por choque eléctrico.

- Durante os trabalhos no material eléctrico, devem ser respeitadas as seguintes

5 segurança devem ser sempre respeitadas:

1. desligar
 2. proteger contra uma nova ligação
 3. garantir a ausência de tensão
 4. ligação à terra e curto-circuito
 5. cobrir ou isolar as partes vizinhas sob tensão.
- Antes de iniciar os trabalhos no equipamento eléctrico, a ausência de tensão deve ser verificada com equipamento de medição adequado e protegida contra uma nova ligação.
 - Os trabalhos em aparelhos eléctricos só podem ser executados por pessoal qualificado e especializado.



NOTA

A queda de componentes devido a um transporte incorreto pode provocar danos materiais.

- Escolher o meio de transporte correto
- A estrutura da mesa está equipada com rodízios para ser transportada numa superfície plana.

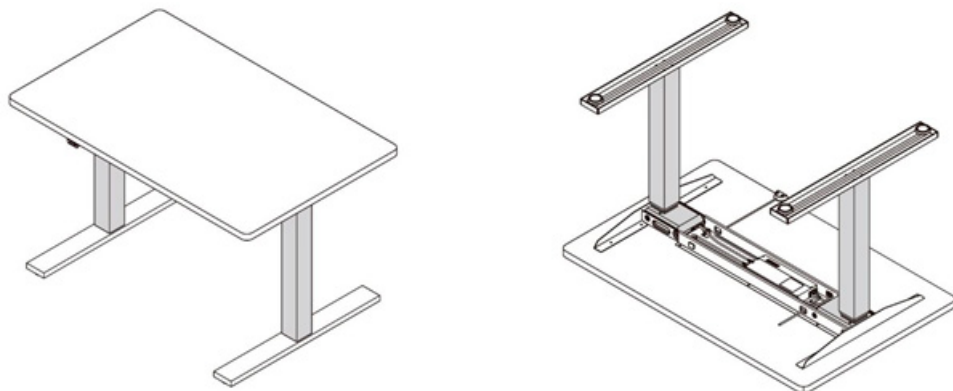


3. Descrição do produto

3.1 Execuções

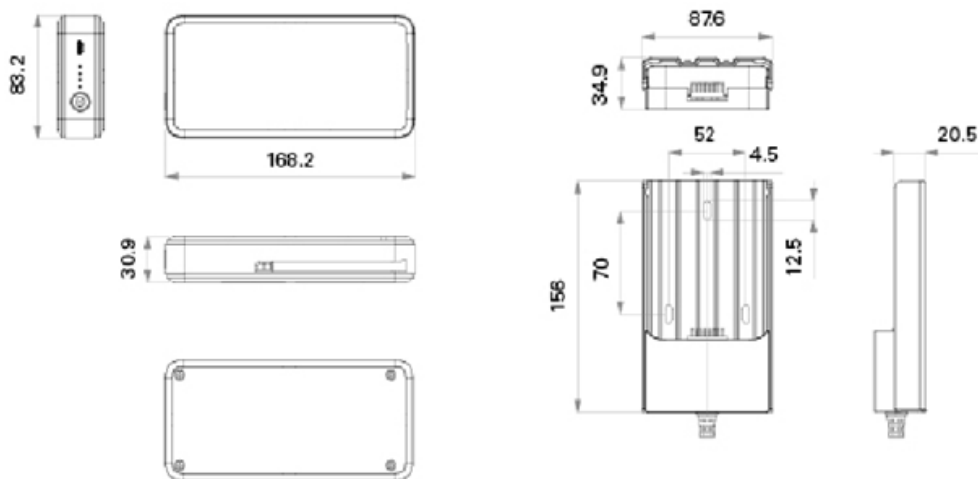
A série *adlatus 100* está equipada com uma estrutura completa da TiMotion.

Quadro de mesa TiMotion



A secretária da série *adlatus* está disponível nas versões fixa e móvel e pode ser alimentada por uma ficha de rede ou por uma bateria independente.

Caixa da bateria
TBB9



3.2 Distribuição da carga

Distribuir sempre as cargas de forma homogênea sobre o tempo de trabalho. Respeitar a carga máxima admissível.

Para além das indicações relativas à distribuição da carga, recomenda-se o cumprimento dos seguintes pontos para que as colunas de elevação sejam carregadas o mais suavemente possível.



- Colocar cargas individuais pesadas o mais centralmente possível no tempo de trabalho.
- Se necessário, efetuar impulsos de impacto verticais na posição final inferior do tempo de trabalho.
- É essencial respeitar o ciclo de trabalho máximo das colunas de elevação, ver dados técnicos.

3.3 Alterações estruturais da secretária através de conjuntos de rolos

As rodas podem ser adaptadas ao adlatus 100. Qualquer adaptação e/ou modificação é da responsabilidade do cliente e está sujeita às especificações indicadas no catálogo.



A declaração de conformidade CE do fabricante perde a sua validade devido a uma alteração significativa, tal como definido pela Diretiva Máquinas 2006/42/CE. As reivindicações de garantia contra o fabricante também expiram como resultado.

3.4 Dados técnicos

Geral

Tensão de alimentação	230 V AC
Tensão nominal	230 V AC
Frequência nominal	50 Hz
Temperatura de armazenamento e transporte	-30 °C a +75 °C
Classe de proteção	II
Ciclo de funcionamento máximo	10 %- máx. 1 minuto de funcionamento contínuo, depois 9 minutos de pausa.
Comprimento do curso	650 mm

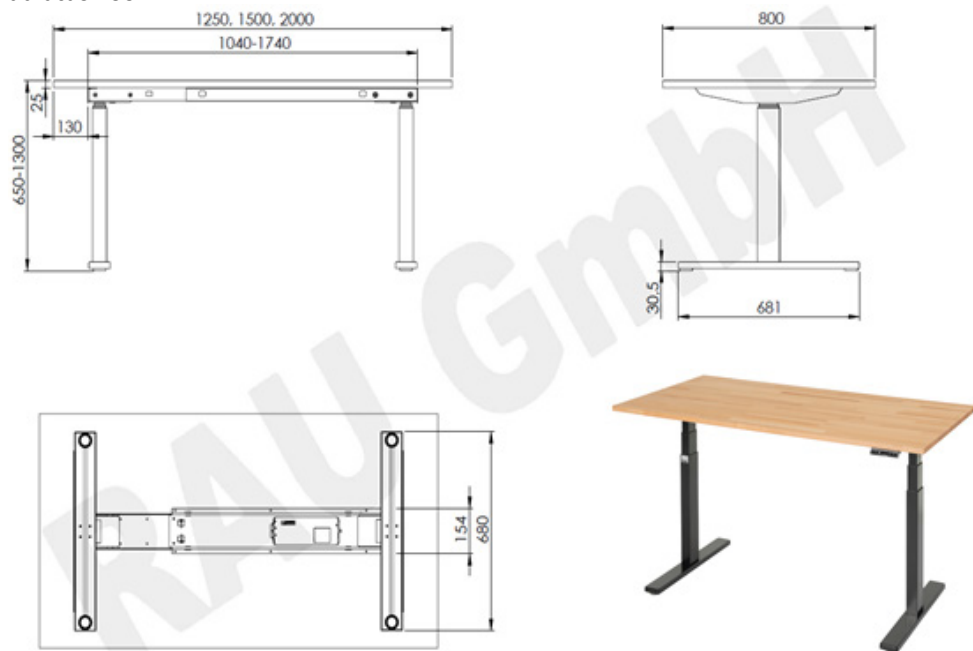
Caixa da bateria TBB9

Capacidade da bateria	2,5 Ah / 63 kWh
Tensão de descarga	25,2 V DC
Tensão de carga	30-36 V DC
Máx. Corrente de descarga	15 A
Corrente de carga	1 A (Base de carregamento), 0,3 A (Micro USB)
Peso	490 g (Sem base de carregamento)
Temperatura ambiente durante o funcionamento	0 °C a +40°C a 10% a 85% de humidade rel. humidade
Temperatura de armazenamento e transporte	0 °C a +45 °C

adlatus 100

Domínio de aplicação	No interior
Temperatura ambiente em funcionamento	0 °C a +45 °C
Nível de pressão sonora	47 dB(A)
Máx. Carga de elevação	100 kg, distribuídos uniformemente
Nennhubgeschwindigkeit bei 0- 80kg	38 mm/s

adlatus 100



4. Transporte, manuseamento e armazenamento

Respeite as instruções de transporte na embalagem e guarde as estações de trabalho ad-latus na sua embalagem original, num local seco e protegido da luz solar direta, a uma temperatura entre -30 °C e +75 °C, a menos que tenha selecionado uma versão alimentada por bateria.

AVISO



Perigo de explosão na versão a pilhas

Se a versão a pilhas for armazenada incorretamente, existe o risco de existe o risco de explosão da bateria.

- Armazenar os modelos alimentados a pilhas num intervalo de temperatura entre 0 °C e 45 °C, caso contrário existe o perigo de explosão!

AVISO



Perigo de cargas suspensas

Em caso de transporte incorreto, existe o risco de ferimentos graves para o ferimentos no transportador. Durante o transporte, certificar-se de que

- utilização de equipamentos de proteção individual adequados.
- não é permitida a permanência de pessoas sob cargas suspensas.
- apenas são utilizados camiões industriais.

Para garantir um transporte seguro, respeitar os pontos seguintes:

- Apenas devem ser utilizados para o transporte camiões industriais suficientemente dimensionados que possam acomodar com segurança a massa da secretária.
- A carga e descarga de uma paleta, bem como as mudanças de localização, só podem ser efetuadas com uma ajuda adequada (guincho).

Elimine a embalagem de acordo com os regulamentos nacionais e internacionais do seu país.

5. Montagem, instalação e comissionamento

Aqui encontrará toda a informação de que necessita para uma montagem, instalação e comissionamento seguros. O grupo-alvo para isso são especialistas que, com base em sua formação e experiência, reconhecem possíveis perigos e têm conhecimento básico da função.

Verifique se há danos visíveis no produto. Se estiverem disponíveis, o medicamento não pode continuar a ser utilizado.

5.1 Montagem

1.1

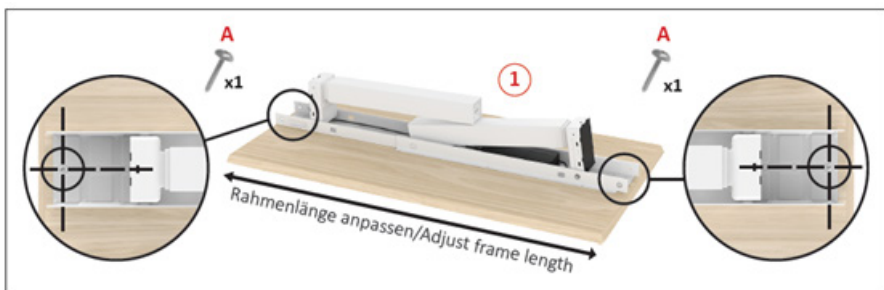


1.2



Remova todas as fichas como mostra a Figura 1.2.

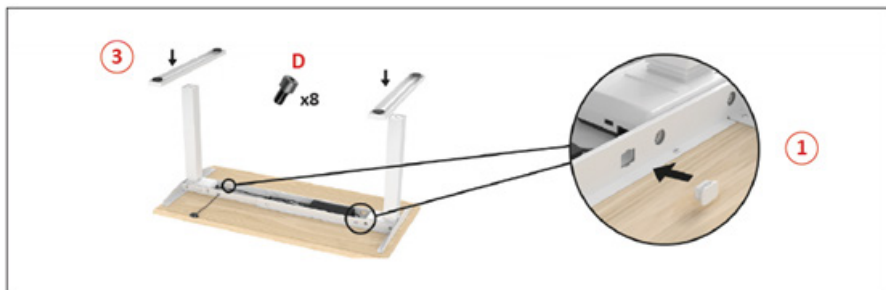
1.3



Ajuste o comprimento do quadro para a largura da mesa que você comprou e alinhe-o centralmente com a profundidade do tampo da mesa. A parte inferior da placa está marcada com a placa de identificação. Observe que o comprimento do quadro de min. 1040 mm até máx. 1740 mm e a estrutura da mesa pode ser equipada com um tampo máximo de 2000 mm de largura. Em seguida, enrosque a estrutura no tampo da mesa com dois parafusos, como mostra a Figura 1.3.

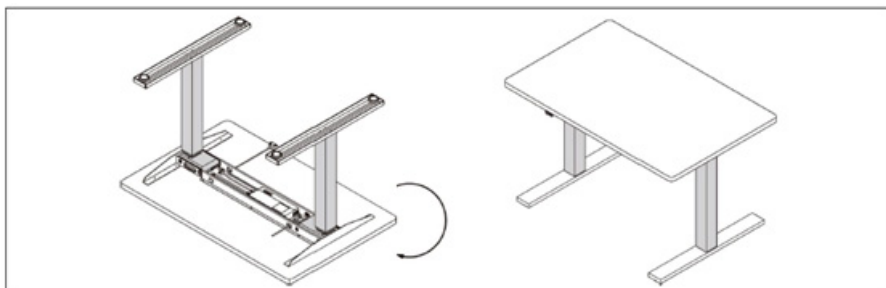
Coloque o controle no lado desejado e fixe-o com dois parafusos. Em seguida, ligue o cabo à unidade de controlo, como mostra a figura 1.6. Certifique-se de que um dos dois lados longos de uma placa de faia tem um raio, este deve sempre apontar na direção do operador.

1.7



Por fim, aparafuse os dois pés do quadro nas colunas de elevação com quatro parafusos cada e coloque as tampas nos orifícios fornecidos.

1.8



A mesa está agora totalmente montada e pode ser configurada de acordo com o capítulo 5.2.

5.2 Construção

O produto deve ser concebido de modo a garantir um espaço suficiente para a circulação de todas as atividades em todas as fases da vida. A secretária só deve ser montada em locais fechados e secos.

PERIGO

Perigo da tensão elétrica!



Touchar em componentes sob tensão resultará em danos graves ou morte por choque elétrico.

- Antes de se iniciarem os trabalhos relativos ao material elétrico, a ausência de tensão deve ser verificada com um equipamento de medição adequado e protegida contra a religação.
- Os trabalhos relativos ao material elétrico só podem ser efetuados por especialistas qualificados e formados.

AVISO

Perigo de tropeço



As peças e tubos soltos que se encontram ao redor criam um risco aumentado de quedas e lesões resultantes, como ossos quebrados, hematomas ou lesões na cabeça.

- Mantenha todas as peças juntas, coloque as peças soltas em superfícies adequadas, não deixe as linhas de abastecimento no chão, passe os cabos de forma a que não ocorram acidentes.

CUIDADO

Risco de esmagamento e cisalhamento



Se configurado incorretamente, há um risco de esmagamento e cisalhamento ao levantar e baixar a bancada com a unidade de controle.

- Deve ser mantida uma distância mínima de 100 mm dos objetos e/ou locais de trabalho adjacentes à cabeça e ao lado longitudinal. Se a distância for menor, devem ser tomadas medidas adequadas para evitar o risco de esmagamento e cisalhamento.
- Remova todos os objetos que possam interferir com a distância de elevação vertical da estação de trabalho.

Coloque a estação de trabalho ajustável em altura sobre uma superfície firme com uma inclinação máxima de 2,5 por cento num ambiente seco. Se tiver escolhido uma versão estacionária, pode nivelar a estação de trabalho utilizando as placas de ajuste. No caso de uma versão móvel, proteja o local de trabalho usando os freios de estacionamento.

Proteja todas as peças móveis antes do comissionamento para que não caiam e causem lesões. Deve ser excluída a ativação acidental.

5.3 Condições ambientais

Aguarde o comissionamento até que todos os componentes tenham atingido uma faixa de temperatura entre 0°C e +40°C.

5.4 Conexão elétrica

Encaminhe os cabos e fios para que não fiquem danificados e ninguém possa tropeçar neles. Evite escorregões, tropeções e quedas.

Verifique se a tensão de funcionamento da fonte de alimentação local é a mesma que a da estação de trabalho. (Ver placa de identificação no controlador, standard=230V).

6. Empresa

Deve ser mantida uma distância suficiente entre a secretária e os objetos circundantes, a fim de evitar os perigos de esmagamento e cisalhamento. Antes de operar o movimento de elevação, o pessoal deve certificar-se de que não existem objetos ou membros de outras pessoas na zona de perigo.

CUIDADO

Risco de esmagamento



Ao levantar e baixar a bancada com a unidade de controlo, existe o risco de esmagamento.

- Só opere a unidade de controlo se tiver uma visão ilimitada do local de trabalho.
- Não toque no funcionamento das colunas guia durante o processo de elevação e descida.



Informação

Tenha em atenção que a estação de trabalho deve ser sempre utilizada no âmbito dos dados técnicos.

6.1 Segurança e Procedimentos

NOTA



- Antes de cada operação do local de trabalho, verifique se há algum dano visível. Antes de cada operação, certifique-se de que a estação de trabalho foi configurada de acordo com estas instruções e que nenhum objeto, como o cabo de alimentação, pode ser preso.
- Antes de mover o posto de trabalho, puxe a ficha de alimentação e, se necessário, solte os travões de estacionamento nas rodas. Corrija-o novamente no novo destino e conecte-o novamente.

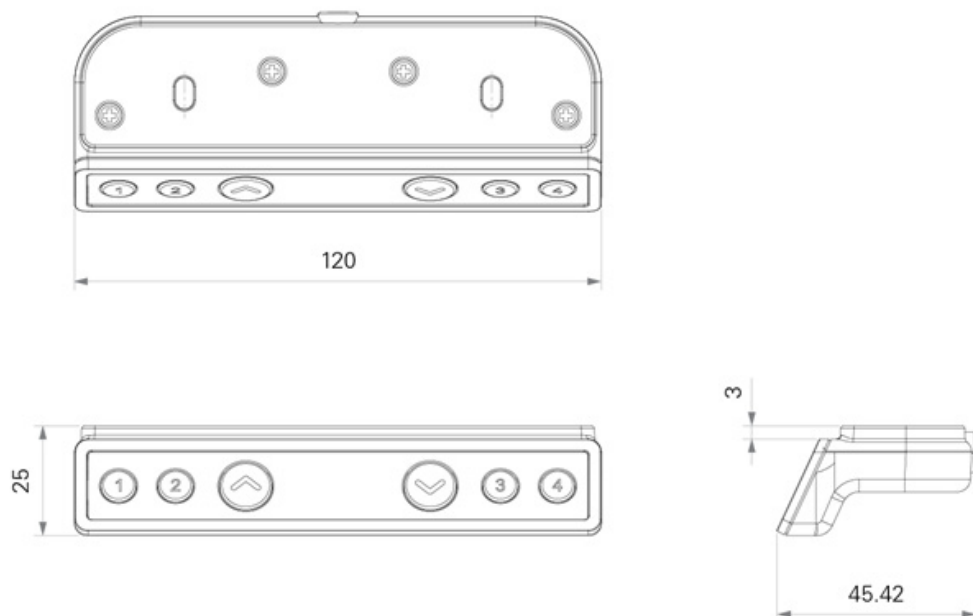
6.2 Operação com elemento de controle

O elemento de controle permite ajustar a altura da bancada, apresenta-a digitalmente e oferece uma função de memória até quatro posições. Se o elemento de controle não estiver a ser utilizado, o ecrã desliga-se e, assim, poupa energia em modo de espera. Além disso, o visor mostra códigos de erro do sistema de acionamento e, portanto, atua como uma ferramenta de diagnóstico.

Pressione a seta para a esquerda para mover a placa de trabalho para cima. Pressione a seta para a direita para mover-se para baixo. A altura atual da bancada é mostrada no visor.

Para salvar uma posição da altura da bancada com a função de memória, defina a estação de trabalho para a altura que você gostaria de salvar, pressione uma das duas teclas de „seta“ e o botão de memória desejado ao mesmo tempo.

Controlo



6.3 Opera com uma bateria

A caixa de baterias TBB9 da TiMotion tem um indicador de luz LED que fornece informações sobre o nível de carga e gera um sinal de alarme acústico quando a bateria precisa ser carregada. O carregamento é feito através do cabo de alimentação incluído, que deve ser ligado à unidade de controlo, ou através de um cabo micro USB (não incluído).

NOTA



- Antes de carregar, verifique se a tensão nominal da fonte de alimentação local é a mesma da bateria.
- Para as versões móveis, bloqueie os travões de estacionamento antes de carregar.
- Ligue o cabo de rede da bateria assim que soar o alarme sonoro de carregamento e, em seguida, ligue a ficha de alimentação.
- Não mova a estação de trabalho durante o carregamento.
- Desligue a ficha assim que o carregamento estiver concluído e guarde o cabo de alimentação de forma segura.
- Solte os freios de estacionamento antes do procedimento.

6.4 Falhas e emergências

Se a estação de trabalho não se mover mais para cima ou para baixo, uma unidade de inicialização deverá ser executada. Certifique-se de que o movimento vertical da secretária não está obstruído. Para fazer isso, pressione e segure os botões para cima e para baixo ao mesmo tempo até que a estação de trabalho pare na posição mais baixa e emita um sinal sonoro. Se não emitir um sinal sonoro, mantenha premidos os dois botões durante mais três segundos. Se o tampo da secretária não estiver nivelado, repita o processo.

Se houver um erro, o código de erro correspondente é mostrado no visor. O significado dos códigos de erro pode ser encontrado na tabela abaixo.

Fehlercodeliste Bedienung

If the hand control display shows the error codes, please refer to the below table for troubleshooting:

Note: Please find the sequence of motor (M1, M2, M3, M4) on the control box housing.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E00/000	No Beep	Reset is in progress	The reset is not complete. A mistake has occurred; it needs to perform a reset.	Press and hold the up/down buttons simultaneously to run the desk all the way down. You will hear a Beep when the reset has been completed. The desk is now operational again.
E01	3 beeps	Overuse protection	Operating over the duty cycle's normal time and frequency.	Wait for about 5 minutes, and the desk will be operational again.
E02	2 beeps	Unbalanced protection	A desk tilt is detected.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Even out the load on the desk and perform a reset. 2. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, one of the columns is defective and needs to be replaced.
E03	No beep, desk reverse 40mm	Anti-collision	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E04	No beep, desk reverse 30mm	T-touch protection	An obstacle is detected while the desk is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the obstacle, and the desk should return to normal operation after completing the reversing cycle.
E11	5 beeps	M1 motor overcurrent protection	M1 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the heavy load, and the desk will return to normal operation. 2. If the desk still cannot be operated normally, perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E12	5 beeps	M2 motor overcurrent protection	M2 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 4. Same steps as for E11, but for motor M2.
E13	5 beeps	M3 motor overcurrent protection	M3 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 5. Same steps as for E11, but for motor M3.
E14	5 beeps	M4 motor overcurrent protection	M4 motor is overloaded	<ol style="list-style-type: none"> 6. Same steps as for E11, but for motor M4.

Error code	Buzzer	Description	Situation	Action
E21	1 long beep	No signal feedback from M1	A signal from M1 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait for a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed, or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E22	1 long beep	No signal feedback from M2	A signal from M2 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M2.
E23	1 long beep	No signal feedback from M3	A signal from M3 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M3.
E24	1 long beep	No signal feedback from M4	A signal from M4 is not detected	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E21, but for motor M4.
E31	4 beeps	No power consumption from M1	No current is detected from M1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug the motor cable, wait a moment, then plug it back in. 2. Perform a reset and operate the desk. 3. If a reset can't be performed or the error keeps being triggered after a reset, the M1 column is defective and needs to be replaced.
E32	4 beeps	No power consumption from M2	No current is detected from M2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M2.
E33	4 beeps	No power consumption from M3	No current is detected from M3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M3.
E34	4 beeps	No power consumption from M4	No current is detected from M4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Same steps as for E31, but for motor M4.
0-0	No Beep, the display will show 0-0 in flashing	No built-in T-touch or TCS1 is detected when trying to change T-touch sensitivity.	The control box does not detect a built-in T-touch or TCS1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure the control box has a built-in T-touch. 2. Check to make sure the wire of the TCS1 is fully connected to the control box. 3. If adjusting the sensitivity cannot be performed, the device is defective and needs to be replaced.

Notes:

1. Please contact the dealer/shop/manufacturer from where you purchased the desk for any replacement parts.
2. The error reporting may not be the same as the document if your software is customized. Please contact your original supplier to inquire.



NOTA

O sistema retrai aproximadamente 20-40 mm quando encontra um obstáculo, ativando o sistema anticolisão.



NOTA



Se partes da estação de trabalho causarem ruídos ou odores incomuns durante a operação, desligue ou desligue imediatamente a bateria.

7. Manutenção, Reparação

7.1 Manutenção

Antes de cada utilização, verifique se há desgaste visível e/ou danos na estação de trabalho. Não efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação na parte inferior do posto de trabalho ou das partes sob tensão. Estes devem ser efetuados exclusivamente por eletricitas autorizados pelo fabricante (ver ponto 1.3).

PERIGO



Choque elétrico!

Morte ou lesão grave no corpo e nos membros causada por choque elétrico.

- Desligue a tomada da tomada antes de qualquer trabalho de manutenção ou reparação no local de trabalho.

AVISO



Risco de manutenção e assistência inadequadas

Os trabalhos de manutenção e reparação realizados de forma inadequada representam um risco de ferimentos graves ou mesmo de morte para o pessoal. Ao trabalhar na secretária, deve assegurar-se que:

- Os trabalhos só devem ser realizados pelo fabricante em estado desenergizado e por eletricitas qualificados e autorizados.

7.2 Acessórios/peças sobressalentes

Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

7.3 Limpeza

Não utilize substâncias de limpeza agressivas. Não utilize uma lavadora de alta pressão para a limpeza. Os agentes de limpeza e desinfetantes só devem ser utilizados com um valor de pH de 6 a 8 (ou seja, sem agentes fortemente alcalinos ou ácidos).

8. Desmantelamento e eliminação

Esta secção contém informações sobre o desmantelamento adequado e profissional e a eliminação ecológica do produto.

PERIGO



Choque elétrico!

Morte ou lesão grave no corpo e nos membros causada por choque elétrico.

- Antes de desmontar, desligue-o da tomada e certifique-se de que não pode ser ligado sozinho.

Processo de desmontagem seguro:

1. Desligue o produto, desligue a tomada e limpe.
2. Desconecte a fonte de alimentação, elétricos.
3. Desmonte o produto.
4. Conservar ou eliminar as partes do produto (isentas de pó e bem ventiladas).

Elimine o produto de acordo com os regulamentos nacionais e internacionais do seu país.

O controlador, o interruptor e o motor são equipamentos elétricos na aceção da Diretiva 2006/42/CE. Recomenda-se decompô-los, na medida do possível, nos grupos de resíduos metal, plástico, cabos, combustíveis e materiais reutilizáveis, a fim de os eliminar e reciclar. Elimine também outros componentes de uma forma amiga do ambiente.

A eliminação pode causar danos ambientais.

- Preste atenção aos regulamentos regionais.
- Contacte as empresas locais de gestão de resíduos.
- Sempre que possível, introduzir materiais recicláveis na economia.



Ambiente



10. Declaration of Conformity

TiMOTION Technology Co., Ltd.
10F, No.100, Minquan Rd., Xindian Dist.
New Taipei City, 23141, Taiwan



HEREBY CERTIFIED THAT THE FOLLOWING PRODUCT:
Electrical height adjustable appliance – TEKair

Harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 62233:2008

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN IEC 62311:2020

EN ISO 12100:2010

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016

IEC 60335-1:2010+A1+A2

EN 55011:2016/A2:2021

IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020

EN 60601-1-2:2015/A1:2021

IEC/EN 60335-1: 2012/A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 61558-2-16:2009+A1:2013
IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020
IEC 60335-2-17:2012+AMD1:2015+AMD2:2019

UL962

Other standards:

EN 527 - 1:2011, EN 527 - 2:2002, EN 527 - 3:2003

Is made according to:

THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

THE EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC

The following EHSRs have been complied with:

EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015

- Annex I of 2006/42/EC, except the following clauses: 1.3.1

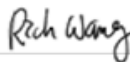
And the technical documentation is in compliance with Annex VII (B) of the Directive. We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the appropriate national authorities, relevant information on the partly completed machinery identified above. The method of transmission shall be by mail.

This partly completed machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive.

TiMOTION Technology Co., Ltd.

Rich Wong

Vice President



(SIGNATURE)

